

The Greek Insolvency Code

As Amended by Laws 4055/2102 and 4072/2012

FOREWORD

The current Greek economic climate has made ever so pressing the need for a full English translation of the Greek Insolvency Code (Law 3588/2007). The current translation includes amendments introduced by Law 4013/2011 that provides for the abolishment of (old) Article 99 -Conciliation Proceedings, with the exception of proceedings pending before 15 September 2011, and the introduction to Greek legal order of the Pre-Insolvency Rehabilitation Procedure (New Article 99), as well as the recent amendments of laws 4055 and 4072 of year 2012.

Although the present translation* remains faithful to the Greek text, an effort was made to depict, where possible, the terms of the Greek Insolvency Code using terminology that has been widely adopted both by EU and international legislative instruments, like in the case of Council Regulation 1346/2000 and the UNCITRAL Model Law, as well as other Insolvency Laws and Corporate Reorganization provisions found in European Member States instruments and Chapter 11 of the US Bankruptcy Code.

In this way, the present work purports to provide to the non-native speaker, both the exact meaning of the text but also the spirit of the IC, through the use of terms that are found in legal systems across the world.

This work is part of an ongoing project to translate key legislative instruments pertaining to financial default and reorganization as well as to prepare annotated guides to Greek legislation in this field.

Athens, October 2013
G. B. Bazinas & Y. G. Sakkas

© 2013-BAZINAS LAW FIRM

COPYRIGHT -DISCLAIMER

Copyright: The copyright of this publication belongs and remains solely with BAZINAS LAW FIRM.

***Disclaimer:** The English Translation of the Greek Insolvency Code is **NOT** an official translation. This translation is only for informational purposes and has been prepared solely for the convenience of non-Greek speakers. Bazinas Law Firm and/or the Authors make no warranty, express or implied regarding the accuracy, correctness, completeness or use of this translation. Bazinas Law Firm and/or the Authors assume no responsibility, legal liability or otherwise, for the use of this translation or any acts or omissions committed as a result of the use of this translation, and/or are not liable for any direct or indirect loss arising from the use of this translation.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η παρούσα κατάσταση της Ελληνικής οικονομίας καθιστά επιτακτική την ανάγκη πλήρους μετάφρασης του Ελληνικού Πτωχευτικού Κώδικα (Νόμος 3588/2007) στα Αγγλικά. Η παρούσα μετάφραση ενσωματώνει τροποποιήσεις που εισήχθησαν με το Νόμο 4013/2011, που προβλέπει την κατάργηση του (παλαιού) Άρθρου 99 –Διαδικασία Συνδιαλλαγής, με την εξαίρεση διαδικασιών που εκκρεμούσαν πριν την 15^η Σεπτεμβρίου 2011, και την εισαγωγή στην Ελληνική έννομη τάξη της Προπτωχευτικής Διαδικασίας Εξυγίανσης (Νέο Άρθρο 99), καθώς και τις πρόσφατες τροποποιήσεις των νόμων 4055 και 4072 του 2012.

Παρότι η παρούσα μετάφραση* παραμένει πιστή στο ελληνικό κείμενο, έγινε προσπάθεια, όπου αυτό ήταν εφικτό, να αποδοθούν οι διατάξεις του Πτωχευτικού Κώδικα, χρησιμοποιώντας ορολογία που έχει ευρέως υιοθετηθεί από Ευρωπαϊκά και διεθνή νομοθετήματα, όπως στην περίπτωση του Κανονισμού του Συμβουλίου 1346/2000 και του Πρότυπου Νόμου της UNCITRAL, καθώς και από άλλους Πτωχευτικούς Νόμους και διατάξεις Εταιρικής Αναδιοργάνωσης κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Κεφαλαίου 11 του Πτωχευτικού Κώδικα των ΗΠΑ.

Με τον τρόπο αυτό, η παρούσα μετάφραση αποσκοπεί στο να παράσχει στους μη Ελληνόφωνους το ακριβές νόημα του κειμένου αλλά και το πνεύμα του ΠτΚ, με τη χρήση όρων που συναντιούνται στις έννομες τάξεις παγκοσμίως.

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος μιας συνεχιζόμενης προσπάθειας για τη μετάφραση της νομοθεσίας που αφορά την αφερεγγυότητα και την αναδιοργάνωση καθώς και το σχολιασμό της σχετικής με το πεδίο αυτό Ελληνικής νομοθεσίας.

Αθήνα, Οκτώβριος 2013
Γ. Β. Μπαζίνας & Ι. Γ. Σακκάς

© 2013-BAZINAS LAW FIRM

ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ - ΑΠΟΠΟΙΗΣΗ ΕΥΘΥΝΗΣ

Δικαιώματα Πνευματικής Ιδιοκτησίας: Η παρούσα δημοσίευση είναι και παραμένει αποκλειστική πνευματική ιδιοκτησία της ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΜΠΑΖΙΝΑΣ

***ΑΠΟΠΟΙΗΣΗ ΕΥΘΥΝΗΣ:** Η Αγγλική μετάφραση του Ελληνικού Πτωχευτικού Κώδικα **ΑΕΝ** αποτελεί επίσημη μετάφραση. Η μετάφραση αυτή επιδιώκει μόνο ενημερωτικούς σκοπούς και προορίζεται να εξυπηρετήσει μη ελληνόφωνους. Η Δικηγορική Εταιρεία Μπαζίνας και/ή οι Συντάκτες δεν εγγυώνται ρητώς ή άλλως την ακρίβεια, ορθότητα, πληρότητα και χρήση της μετάφρασης αυτής. Η Δικηγορική Εταιρεία Μπαζίνας και/ή οι Συντάκτες δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη, νομική ή άλλη, για τη χρήση της μετάφρασης αυτής ή για τυχόν πράξεις ή παραλείψεις που λάβουν χώρα ως αποτέλεσμα της χρήσης αυτής, και δεν ευθύνονται για ουδεμία άμεση ή έμμεση απώλεια ή ζημία εκ της χρήσης της μετάφρασης αυτής.

INDEX

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ρ./σελ.

CHAPTER ONE: THE DECLARATION OF INSOLVENCY

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΠΡΩΤΟ: Η ΚΗΡΥΞΗ ΤΗΣ ΠΤΩΧΕΥΣΗΣ

	<i>I. General Provision</i>
Article 1.	Purpose of insolvency
	<i>II. Requirements and declaration procedure</i>
Article 2.	Subjective requirements
Article 3.	Objective requirements
Article 4.	Competent insolvency court-Procedure
Article 5.	Insolvency application
Article 6.	Dismissal of the application
Article 7.	Decision
Article 8.	Publicity
Article 9.	Entries
	<i>III. Preservation measures</i>
Article 10.	Provisional measures
Article 11.	Sealing of the insolvency estate
	<i>IV. Agents for service of process-expenses-deadlines</i>
Article 12.	Agents for service of process (<i>antiklitos</i>), notifications
Article 13.	The judicial expenses
Article 14.	Deadlines

	<i>I. Γενική διάταξη</i>	1
Άρθρο 1.	Σκοπός της Πτώχευσης	1
	<i>II. Προϋποθέσεις και διαδικασία κήρυξης</i>	1
Άρθρο 2.	Υποκειμενικές προϋποθέσεις	1
Άρθρο 3.	Αντικειμενικές προϋποθέσεις	1
Άρθρο 4.	Αρμόδιο πτωχευτικό δικαστήριο - Διαδικασία	1
Άρθρο 5.	Αίτηση πτώχευσης	2
Άρθρο 6.	Απόρριψη της αίτησης	2
Άρθρο 7.	Απόφαση	2
Άρθρο 8.	Δημοσιότητα	3
Άρθρο 9.	Καταχωρήσεις	4
	<i>III. Εξασφαλιστικά μέτρα</i>	4
Άρθρο 10.	Προληπτικά μέτρα	4
Άρθρο 11.	Σφράγιση της πτωχευτικής περιουσίας	4
	<i>IV. Αντίκλητοι - έξοδα – προθεσμίες</i>	5
Άρθρο 12.	Αντίκλητοι, κοινοποιήσεις	5
Άρθρο 13.	Τα δικαστικά έξοδα	5
Άρθρο 14.	Οι προθεσμίες	5

CHAPTER TWO: THE CONSEQUENCES OF INSOLVENCY

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΥΤΕΡΟ: ΣΥΝΕΠΕΙΣ ΤΗΣ ΠΤΩΧΕΥΣΗΣ

	<i>I. The consequences of insolvency as to the debtor</i>
Article 15.	Deprivations
Article 16.	Insolvency estate
Article 17.	Insolvency divestment
Article 18.	Assignment to the Debtor
Article 19.	Restriction for the preservation of assets
Article 20.	Obligation for information and collaboration
	<i>II. Consequences of insolvency as to the creditors</i>
Article 21.	Insolvency Creditor
Article 22.	Conditional claims
Article 23.	Claims not due

	<i>I. Συνέπειες της πτώχευσης ως προς τον οφειλέτη</i>	6
Άρθρο 15.	Στερήσεις	6
Άρθρο 16.	Πτωχευτική περιουσία	6
Άρθρο 17.	Πτωχευτική απαλλοτρίωση	6
Άρθρο 18.	Ανάθεση στον οφειλέτη	7
Άρθρο 19.	Περιορισμός προς διατήρηση του ενεργητικού	7
Άρθρο 20.	Υποχρέωση ενημέρωσης και συνεργασίας	7
	<i>II. Συνέπειες της πτώχευσης ως προς τους πιστωτές</i>	7
Άρθρο 21.	Πτωχευτικός Πιστωτής	7
Άρθρο 22.	Απαιτήσεις υπό αίρεση	8
Άρθρο 23.	Μη ληξιπρόθεσμες απαιτήσεις	8

Article 24.	Cessation of interest earning	Άρθρο 24.	Παύση τοκογονίας	8
Article 25.	Suspension of individual claims	Άρθρο 25.	Αναστολή των ατομικών καταδίξεων	8
Article 26.	Provisions for secured creditors	Άρθρο 26.	Ρυθμίσεις για τους ενέγγυους πιστωτές	9
Article 27.	Jointly and severally liable debtors	Άρθρο 27.	Οφειλέτες εις ολόκληρον	9
III. The consequences of insolvency as to contracts		III. Συνέπειες πτώχευσης ως προς τις συμβάσεις		10
Article 28.	Retention of force	Άρθρο 28.	Διατήρηση ισχύος	10
Article 29.	Right of option	Άρθρο 29.	Δικαίωμα επιλογής	10
Article 30.	Contracts concluded by the syndic	Άρθρο 30.	Συμβάσεις που συνάπτονται από τον σύνδικο	10
Article 31.	Contracts that are rescinded or maintained	Άρθρο 31.	Συμβάσεις που λύονται ή διατηρούνται	10
Article 32.	Right to terminate	Άρθρο 32.	Δικαίωμα καταγγελίας	10
Article 33.	Transfer of the contractual relationship	Άρθρο 33.	Μεταβίβαση της συμβατικής σχέσης	11
Article 34.	Employment contracts	Άρθρο 34.	Συμβάσεις εργασίας	11
Article 35.	Retention of title	Άρθρο 35.	Επιφύλαξη κυριότητας	11
Article 36.	Set off	Άρθρο 36.	Συμψηφισμός	12
IV. Segregation and insolvency assertions		IV. Αποχωρισμός και πτωχευτική διεκδίκηση		12
Article 37.	Right of Segregation	Άρθρο 37.	Δικαίωμα αποχωρισμού	12
Article 38.	Insolvency assertion	Άρθρο 38.	Πτωχευτική διεκδίκηση	12
Article 39.	Sellers assertion	Άρθρο 39.	Διεκδίκηση πωλητή	13
Article 40.	Exercise of assertion	Άρθρο 40.	Άσκηση της διεκδίκησης	13
V. Insolvency Avoidance		V. Πτωχευτική ανάκληση		13
Article 41.	Rule	Άρθρο 41.	Κανόνας	13
Article 42.	Mandatorily avoidable acts	Άρθρο 42.	Πράξεις υποχρεωτικής ανάκλησης	13
Article 43.	Potentially avoidable acts	Άρθρο 43.	Πράξεις δυνητικής ανάκλησης	14
Article 44.	Malicious damage to creditors	Άρθρο 44.	Δόλια βλάβη των πιστωτών	14
Article 45.	Excluded actions	Άρθρο 45.	Εξαφρούμενες πράξεις	14
Article 46.	Special provisions on financial transactions	Άρθρο 46.	Ειδικές ρυθμίσεις επί χρηματοοικονομικών συναλλαγών	14
Article 47.	Payment of negotiable instrument	Άρθρο 47.	Πληρωμή χρηματοοργάνων	15
Article 48.	Judgement – Legalisation	Άρθρο 48.	Δικαστική απόφαση - Νομιμοποίηση	15
Article 49.	Consequences of Judgment	Άρθρο 49.	Συνέπειες της απόφασης	15
Article 50.	Claims of the counter contracting party	Άρθρο 50.	Αξιώσεις του αντισυμβαλλομένου	16
Article 51.	Time bar of avoidance action	Άρθρο 51.	Παραγραφή της ανακλητικής αξίωσης	16
CHAPTER THREE: THE BODIES OF INSOLVENCY		ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΡΙΤΟ: ΟΡΓΑΝΑ ΤΗΣ ΠΤΩΧΕΥΣΗΣ		16
I. General Provision		I. Γενική διάταξη		16
Article 52.	The bodies of the insolvency	Άρθρο 52.	Τα όργανα της πτώχευσης	16
II. The insolvency court		II. Το πτωχευτικό δικαστήριο		16
Article 53.	Competence	Άρθρο 53.	Αρμοδιότητα	16
Article 54.	Procedure	Άρθρο 54.	Διαδικασία	16

Article 55.	Opposition, appeal and appeal in cassation	Άρθρο 55.	Ανακοπή, έφεση και αναίρεση	17
Article 56.	Insolvency opposition	Άρθρο 56.	Πτωχευτική ανακοπή	17
Article 57.	Revocation Petition	Άρθρο 57.	Αίτηση ανάκλησης	17
<i>III. The rapporteur</i>		<i>III. Ο εισηγητής</i>		17
Article 58.	Appointment of rapporteur	Άρθρο 58.	Ορισμός εισηγητή	17
Article 59.	Duties of the rapporteur on the administration of insolvency	Άρθρο 59.	Καθήκοντα του εισηγητή επί της διοίκησης της πτώχευσης	18
Article 60.	Orders of the Rapporteur	Άρθρο 60.	Διατάξεις του εισηγητή	18
Article 61.	Investigative duties of the rapporteur	Άρθρο 61.	Ανακριτικά καθήκοντα του εισηγητή	18
Article 62.	Imposition of sanctions against the debtor	Άρθρο 62.	Επιβολή κυρώσεων κατά του οφειλέτη	19
<i>IV. The syndic</i>		<i>IV. Ο σύνδικος</i>		19
Article 63.	Who is appointed syndic	Άρθρο 63.	Ποιος διορίζεται σύνδικος	19
Article 64.	Right of refusal	Άρθρο 64.	Δικαίωμα αποποίησης	19
Article 65.	Publications of the invitation to creditors	Άρθρο 65.	Δημοσιεύσεις πρόσκλησης προς τους πιστωτές	20
Article 66.	Conservative measures	Άρθρο 66.	Συντηρητικά μέτρα	20
Article 67.	Sale of assets subject to wear, etc.	Άρθρο 67.	Εκποίηση πραγμάτων που υπόκεινται σε φθορά κ.λπ.	20
Article 68.	Unsealing - inventory	Άρθρο 68.	Αποσφράγιση - απογραφή	20
Article 69.	Informing the rapporteur	Άρθρο 69.	Ενημέρωση εισηγητή	21
Article 70.	Report of syndic	Άρθρο 70.	Έκθεση του συνδίκου	21
Article 71.	Maintenance of the debtor and his family	Άρθρο 71.	Διατροφή του οφειλέτη και της οικογένειάς του	21
Article 72.	Letters and other means of communications to the debtor	Άρθρο 72.	Επιστολές και άλλα μέσα επικοινωνίας του οφειλέτη	21
Article 73.	Claim Collection - deposit and withdrawal of money	Άρθρο 73.	Είσπραξη απαιτήσεων - κατάθεση και ανάληψη χρημάτων	21
Article 74.	Remuneration of syndic	Άρθρο 74.	Συμβιβασμός επί απαιτήσεων	22
Article 75.	Convening the meeting	Άρθρο 75.	Πρόσληψη προσώπων με ειδικές γνώσεις	22
Article 76.	Who participates - quorum – majority	Άρθρο 76.	Εξέταση εμπορικών βιβλίων - ισολογισμός	22
Article 77.	Remuneration of syndic	Άρθρο 77.	Εκποίηση εμπορευμάτων και κινητών	23
Article 78.	Convening the meeting	Άρθρο 78.	Συνέχιση της επιχειρηματικής δραστηριότητας	23
Article 79.	Who participates - quorum – majority	Άρθρο 79.	Αντικατάσταση συνδίκου	24
Article 80.	Remuneration of syndic	Άρθρο 80.	Αστική ευθύνη του συνδίκου	24
Article 81.	Convening the meeting	Άρθρο 81.	Αντιμισθία του Συνδίκου	24
<i>V. The meeting of creditors</i>		<i>V. Η συνέλευση των πιστωτών</i>		25
Article 82.	Who participates - quorum – majority	Άρθρο 82.	Σύγκληση της συνέλευσης	25
Article 83.	Remuneration of syndic	Άρθρο 83.	Ποιοι συμμετέχουν - απαρτία - πλειοψηφία	25
Article 84.	How to continue operations in insolvency	Άρθρο 84.	Τρόπος εξακολούθησης εργασιών της πτώχευσης	25
<i>VI. The creditors committee</i>		<i>VI. Η επιτροπή πιστωτών</i>		26
Article 85.	Election	Άρθρο 85.	Εκλογή	26
Article 86.	Functions of the committee	Άρθρο 86.	Καθήκοντα της επιτροπής	26
Article 87.	Replacement of members of the committee of creditors	Άρθρο 87.	Αντικατάσταση μελών της επιτροπής πιστωτών	27
Article 88.	Liability of members of the committee	Άρθρο 88.	Ευθύνη των μελών της επιτροπής	27
CHAPTER FOUR: AUDITING OF CREDITS		ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΕΤΑΡΤΟ: ΕΞΕΛΕΞΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ		27
<i>I. Announcement</i>		<i>I. Αναγγελία</i>		27

Article 89.	Invitation for announcement	Άρθρο 89.	Πρόσκληση για αναγγελία	27
Article 90.	Deadline of announcement	Άρθρο 90.	Προθεσμία αναγγελίας	27
Article 91.	Form and content of the announcement	Άρθρο 91.	Τύπος και περιεχόμενο της αναγγελίας	28
Article 92.	Out of time announcement	Άρθρο 92.	Εκπρόθεσμη αναγγελία	28
<i>II. Verification</i>		<i>II. Επαλήθευση</i>		29
Article 93.	How verification is effected	Άρθρο 93.	Πώς γίνεται η επαλήθευση	29
Article 94.	Dispute of claims	Άρθρο 94.	Αμφισβήτηση απαιτήσεως	29
Article 95.	Objections	Άρθρο 95.	Αντιρρήσεις	29
CHAPTER FIVE: SPECIAL PROVISIONS ON LEGAL PERSONS		ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΠΕΜΠΤΟ: ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΠΙ ΝΟΜΙΚΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ		30
Article 96.	General provision	Άρθρο 96.	Γενική διάταξη	30
Article 97.	Insolvency of general and limited partnerships	Άρθρο 97.	Πτώχευση ομόρρυθμης και ετερόρρυθμης εμπορικής εταιρίας	30
Article 98.	Civil liability of managers of capitalised companies	Άρθρο 98.	Αστική ευθύνη διοικητών κεφαλαιουχικών εταιριών	30
<i>(old) CHAPTER SIX: CONCILIATION PROCEDURE</i>		<i>(πρώην) ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΚΤΟ: ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΥΝΔΙΑΛΛΑΓΗΣ</i>		31
<i>Article 99.</i>	<i>Conditions</i>	<i>Άρθρο 99.</i>	<i>Προϋποθέσεις</i>	31
<i>Article 100.</i>	<i>Decision of the Court</i>	<i>Άρθρο 100.</i>	<i>Απόφαση του δικαστηρίου</i>	31
<i>Article 101.</i>	<i>The duties of the mediator</i>	<i>Άρθρο 101.</i>	<i>Το έργο του μεσολαβητή</i>	32
<i>Article 102.</i>	<i>Participation of the State and public bodies</i>	<i>Άρθρο 102.</i>	<i>Συμμετοχή Δημοσίου και δημόσιων φορέων</i>	32
<i>Article 103.</i>	<i>Ratification of the agreement</i>	<i>Άρθρο 103.</i>	<i>Επικύρωση της συμφωνίας</i>	32
<i>Article 104.</i>	<i>Results of ratification</i>	<i>Άρθρο 104.</i>	<i>Αποτελέσματα της επικύρωσης</i>	33
<i>Article 105.</i>	<i>Declaration of termination of the agreement</i>	<i>Άρθρο 105.</i>	<i>Κήρυξη λύσης της συμφωνίας</i>	33
<i>Article 106.</i>	<i>Conflicts and remuneration of expert and mediator</i>	<i>Άρθρο 106.</i>	<i>Κωλύματα και αμοιβή εμπειρογνώμονα και μεσολαβητή</i>	34
(NEW) CHAPTER 6: INSOLVENCY REHABILITATION PROCEDURE		(ΝΕΟ) ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6: ΠΤΩΧΕΥΤΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΞΥΓΙΑΝΣΗΣ		35
Article 99.	Rehabilitation Procedure	Άρθρο 99.	Διαδικασία εξυγίανσης	35
Article 100.	Application for the opening of the rehabilitation procedure	Άρθρο 100.	Αίτηση ανοίγματος της διαδικασίας εξυγίανσης	36
Article 101.	Court's decision for the opening of the rehabilitation procedure	Άρθρο 101.	Απόφαση του δικαστηρίου για το άνοιγμα της διαδικασίας εξυγίανσης	38
Article 102.	Appointment of mediator and special mandatee	Άρθρο 102.	Διορισμός μεσολαβητή και ειδικού εντολοδόχου	38
Article 103.	Provisional measures in the rehabilitation procedure	Άρθρο 103.	Προληπτικά μέτρα στη διαδικασία εξυγίανσης	39
Article 104.	Deadline for the conclusion of the agreement - Obligations during the negotiation	Άρθρο 104.	Προθεσμία σύναψης της συμφωνίας Υποχρεώσεις κατά τη διαπραγμάτευση	41
Article 105.	Convening of creditors meeting	Άρθρο 105.	Σύγκληση συνέλευσης των πιστωτών	41
Article 106.	Procedure of the meeting and taking of decision	Άρθρο 106.	Διαδικασία της συνέλευσης και λήψη απόφασης	42
Article 106a.	Conclusion of rehabilitation agreement	Άρθρο 106α.	Σύναψη συμφωνίας εξυγίανσης	42
Article 106b.	Immediate ratification of the rehabilitation agreement	Άρθρο 106β.	Άμεση επικύρωση συμφωνίας εξυγίανσης	43
Article 106c.	Partnership at the meeting of shareholders or partners - participation of third parties	Άρθρο 106γ.	Σύμπραξη συνέλευσης μετόχων ή εταίρων – Σύμπραξη τρίτων	43
Article 106d.	Participation of the State and public bodies	Άρθρο 106δ.	Συμμετοχή δημοσίου και δημοσίων φορέων	44
Article 106e.	Content of the rehabilitation agreement	Άρθρο 106ε.	Περιεχόμενο της συμφωνίας εξυγίανσης	44
Article 106f.	Application for ratification of the rehabilitation agreement	Άρθρο 106στ.	Αίτηση για επικύρωση της συμφωνίας εξυγίανσης	46
Article 106g.	Ratification of the rehabilitation agreement	Άρθρο 106ζ.	Επικύρωση της συμφωνίας εξυγίανσης	47
Article 106h.	Results of ratification	Άρθρο 106η.	Αποτελέσματα της επικύρωσης	48
Article 106i.	Transfer of the debtor's business	Άρθρο 106θ.	Μεταβίβαση της επιχείρησης του οφειλέτη	49
Article 106j.	Duties and remuneration of the bodies of the procedure	Άρθρο 106ι.	Καθήκοντα και αμοιβές των οργάνων της διαδικασίας	49
Article 106k.	Special liquidation	Άρθρο 106ια.	Ειδική εκκαθάριση	50

CHAPTER SEVEN: REORGANIZATION PLAN

Article 107.	General provision	
Article 108.	Proposal for reorganization plan	
Article 109.	Minimum content of the plan	
Article 110.	Statutory limitation	
Article 111.	Classification of claims	
Article 112.	Rights of <i>in rem</i> secured creditors	
Article 113.	Principle of equal treatment	
Article 114.	Judicial screening of the plan	
Article 115.	Acceptance of the plan	
Article 116.	Voting rules. Presumptions	
Article 117.	Discussion and vote	
Article 118.	Amendments to the plan	
Article 119.	Resignation of the debtor from the plan	
Article 120.	Consent of the debtor on the plan of the syndic	
Article 121.	Majorities for the acceptance of the plan	
Article 122.	Judicial ratification	
Article 123.	Conditional plan	
Article 124.	Grounds for rejecting the plan	
Article 125.	Results of ratification	
Article 126.	Enforceable title	
Article 127.	Annulment of the plan after the ratification	
Article 128.	Effects of annulment	
Article 129.	Individual rescission of the plan	
Article 130.	Declaration of a new insolvency	
Article 131.	Supervision of the plan fulfilment	

CHAPTER EIGHT: LIQUIDATION OF THE DEBTOR'S ESTATE AND DISTRIBUTION

I. The union of creditors

Article 132.	General provision	
Article 133.	Tax concessions	
Article 134.	Limitation of rights and fees	

II. The sale of the debtor's business as a whole

Article 135.	General provision	
Article 136.	Valuation of assets	
Article 137.	Decision of the Court	
Article 138.	Content and publication of the declaration	
Article 139.	Submission and unsealing of bids	
Article 140.	The adjudication	
Article 141.	The contract of transfer of business	
Article 142.	Participation of the State	
Article 143.	Payment of the price	
Article 144.	Resumption of public auction	
Article 145.	Separate sale of individual assets	

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΒΔΟΜΟ: ΣΧΕΔΙΟ ΑΝΑΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗΣ

Άρθρο 107.	Γενική διάταξη	53
Άρθρο 108.	Πρόταση σχεδίου αναδιοργάνωσης	53
Άρθρο 109.	Ελάχιστο περιεχόμενο του σχεδίου	54
Άρθρο 110.	Περιορισμός εκ του νόμου	54
Άρθρο 111.	Κατηγοριοποίηση των απαιτήσεων	54
Άρθρο 112.	Δικαιώματα ενέγγυων πιστωτών	55
Άρθρο 113.	Αρχή της ίσης μεταχείρισης	55
Άρθρο 114.	Δικαστική προεξέταση του σχεδίου	55
Άρθρο 115.	Αποδοχή του σχεδίου	56
Άρθρο 116.	Κανόνες ψηφοφορίας. Τεκμήρια	56
Άρθρο 117.	Συζήτηση και ψηφοφορία	56
Άρθρο 118.	Τροποποιήσεις του σχεδίου	57
Άρθρο 119.	Παραίτηση του οφειλέτη από το σχέδιο	57
Άρθρο 120.	Συναίνεση του οφειλέτη επί σχεδίου του συνδίκου	57
Άρθρο 121.	Πλειοψηφίες για αποδοχή του σχεδίου	57
Άρθρο 122.	Δικαστική επικύρωση	58
Άρθρο 123.	Σχέδιο με όρους	58
Άρθρο 124.	Λόγοι απόρριψης του σχεδίου	58
Άρθρο 125.	Αποτελέσματα της επικύρωσης	59
Άρθρο 126.	Τίτλος εκτελεστός	59
Άρθρο 127.	Ακύρωση του σχεδίου μετά την επικύρωση	59
Άρθρο 128.	Αποτελέσματα της ακύρωσης	60
Άρθρο 129.	Ατομική ανατροπή του σχεδίου	60
Άρθρο 130.	Κήρυξη νέας Πτώχευσης	60
Άρθρο 131.	Εποπτεία εκπλήρωσης του σχεδίου	61

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΟΓΔΟΟ: Η ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ ΤΟΥ ΟΦΕΙΛΕΤΗ ΚΑΙ Η ΔΙΑΝΟΜΗ

I. Η ένωση των πιστωτών

Άρθρο 132.	Γενική διάταξη	61
Άρθρο 133.	Φορολογικές διευκολύνσεις	62
Άρθρο 134.	Περιορισμός δικαιωμάτων και αμοιβών	62
	<i>II. Η εκποίηση της επιχείρησης του οφειλέτη ως συνόλου</i>	62
Άρθρο 135.	Γενική διάταξη	62
Άρθρο 136.	Εκτίμηση της αξίας του ενεργητικού	62
Άρθρο 137.	Απόφαση του δικαστηρίου	62
Άρθρο 138.	Περιεχόμενο και δημοσίευση της διακήρυξης	63
Άρθρο 139.	Κατάθεση και αποσφράγιση των προσφορών	64
Άρθρο 140.	Η κατακύρωση	64
Άρθρο 141.	Η σύμβαση μεταβίβασης της επιχείρησης	64
Άρθρο 142.	Σύμπραξη του Δημοσίου	65
Άρθρο 143.	Εξόφληση του τιμήματος	65
Άρθρο 144.	Επανάληψη του δημόσιου πλειστηριασμού	65
Άρθρο 145.	Χωριστή εκποίηση των κατ' ιδίαν στοιχείων του ενεργητικού	66

<i>III. The sale of individual assets of the debtor</i>		<i>III. Η εκποίηση των κατ' ιδίαν στοιχείων του οφειλέτη</i>		
Article 146.	Sale of movables	Άρθρο 146.	Εκποίηση κινητών	66
Article 147.	Sale of immovable	Άρθρο 147.	Εκποίηση ακινήτων	66
Article 148.	Procedure of declaration	Άρθρο 148.	Διαδικασία διακήρυξης	66
Article 149.	Tenders	Άρθρο 149.	Προσφορές	67
Article 150.	Repetition of auction	Άρθρο 150.	Επανάληψη πλειστηριασμού	67
<i>IV. Challenges against acts of sale</i>		<i>IV. Ανακοπές κατά των πράξεων εκποίησης</i>		68
Article 151.	Correlation to enforcement acts of the Code of Civil Procedure	Άρθρο 151.	Αντιστοιχία προς τις πράξεις εκτελέσεως του Κ.Πολ.Δ.	68
Article 152.	Oppositions against the enforcement proceedings	Άρθρο 152.	Ανακοπές κατά της εκτελεστικής διαδικασίας	68
<i>V. Distributions to creditors</i>		<i>V. Διανομές προς τους πιστωτές</i>		69
Article 153.	List of Distribution	Άρθρο 153.	Πίνακας διανομής	69
Article 154.	General liens	Άρθρο 154.	Γενικά προνόμια	69
Article 155.	Special liens	Άρθρο 155.	Ειδικά προνόμια	70
Article 156.	Concurring liens	Άρθρο 156.	Συρροή προνομίων	71
Article 157.	Concurring liens	Άρθρο 157.	Συρροή προνομίων	71
Article 158.	Concurring liens	Άρθρο 158.	Συρροή προνομίων	71
Article 159.	Concurring liens	Άρθρο 159.	Συρροή προνομίων	71
Article 160.	Concurring liens	Άρθρο 160.	Συρροή προνομίων	71
Article 161.	Opposition against the list of distribution	Άρθρο 161.	Ανακοπή κατά του πίνακα διανομής	71
CHAPTER NINE: SIMPLIFIED PROCEDURE APPLICABLE TO SMALL INSOLVENCIES		ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΝΑΤΟ: ΑΠΛΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΙ ΠΤΩΧΕΥΣΕΩΝ ΜΙΚΡΟΥ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ		72
Article 162.	General provision	Άρθρο 162.	Γενική διάταξη	72
Article 163.	Trying disputes	Άρθρο 163.	Εκδίκαση αμφισβητήσεων	72
CHAPTER TEN: THE CLOSING OF INSOLVENCY		ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΚΑΤΟ: Η ΠΕΡΑΤΩΣΗ ΤΗΣ ΠΤΩΧΕΥΣΗΣ		72
Article 164.	General	Άρθρο 164.	Γενικά	72
Article 165.	Accounting of the syndic	Άρθρο 165.	Η λογοδοσία του συνδίκου	72
Article 166.	Cessation of insolvency works	Άρθρο 166.	Παύση των εργασιών της πτωχεύσεως	73
Article 167.	Declaring the debtor excusable	Άρθρο 167.	Κήρυξη του οφειλέτη συγγνωστού	73
CHAPTER ELEVEN: THE RESTITUTION OF THE DEBTOR		ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΝΔΕΚΑΤΟ: Η ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΟΦΕΙΛΕΤΗ		74
Article 168.	Conditions	Άρθρο 168.	Προϋποθέσεις	74
Article 169.	Decision of the Court	Άρθρο 169.	Απόφαση του δικαστηρίου	74
Article 170.	Effects of restitution	Άρθρο 170.	Συνέπειες της αποκατάστασης	74
CHAPTER TWELVE: CRIMINAL PROVISIONS		ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΩΔΕΚΑΤΟ: ΠΟΙΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ		75
Article 171.	Insolvency	Άρθρο 171.	Χρεοκοπία	75
Article 172.	Preferential treatment of creditors	Άρθρο 172.	Ευνοϊκή μεταχείριση πιστωτή	76
Article 173.	Criminal liability of third parties	Άρθρο 173.	Ποινική ευθύνη τρίτων	76
Article 174.	Criminal liability of spouses and relatives	Άρθρο 174.	Ποινική ευθύνη συζύγων και συγγενών	76
Article 175.	Offences of the syndic	Άρθρο 175.	Αδικήματα συνδίκων	77
Article 176.	Criminal liability of managers, etc. of legal persons	Άρθρο 176.	Ποινική ευθύνη των διαχειριστών κ.λπ. των νομικών προσώπων	77
Article 177.	Procedural provisions	Άρθρο 177.	Δικονομικές διατάξεις	77

CHAPTER THIRTEEN: FINAL AND TRANSITORY PROVISIONS

Article 178.	Limitation of liability
Article 179.	Supplementary application of the provisions of the code
Article 180.	Entry into force of the code
Article 181.	Repeal
Article 182.	Transitional Law

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΚΑΤΟ ΤΡΙΤΟ: ΤΕΛΙΚΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 178.	Περιορισμός ευθύνης	77
Άρθρο 179.	Συμπληρωματική εφαρμογή των διατάξεων του κώδικα	77
Άρθρο 180.	Έναρξη ισχύος του κώδικα	78
Άρθρο 181.	Καταργούμενες διατάξεις	78
Άρθρο 182.	Μεταβατικό δίκαιο	78

CHAPTER ONE THE DECLARATION OF INSOLVENCY

I. General Provision

Purpose of Insolvency

Article 1. The Insolvency aims at the collective satisfaction of the debtor's creditors with the liquidation of his estate or in another way that is provided in a reorganisation plan and particularly with the preservation of his business.

II. Requirements and declaration procedure

Subjective requirements

- Article 2.**
1. Merchants and associations of persons with legal personality, which pursue an economic purpose, are eligible for insolvency.
 2. Legal persons governed by public law, municipal authorities and public organizations are not declared insolvent.
 3. The cessation of trading, or of the economic activity, or death, do not obstruct the insolvency, provided that these have come about at a time during which the debtor had ceased making his payments. In case of the debtor's death, the application to declare him insolvent must be submitted at the latest within a year from his death.

Objective requirements

- Article 3.**
1. A debtor who is unable to fulfill his pecuniary obligations as they become due, in a general and permanent manner (cessation of payments), is declared in insolvency. Payments that are made with fraudulent or destructive means do not constitute fulfillment of obligations.
 2. A threatened inability to fulfill constitutes grounds for the declaration of insolvency, when the declaration is requested by the debtor.

Competent insolvency court-Procedure

- Article 4.**
1. The competent insolvency court for the declaration of the insolvency is the multi-member first instance court, in the district of which the debtor has its centre of main interests.
 2. The centre of main interests is the place where the debtor usually exercises the administration of his interests and is identifiable by third parties. For legal persons, it is presumed, until the opposite is proven, that the centre of main interests is the place of the registered seat.
 3. The case is tried under the procedure of voluntary jurisdiction (articles 741 et seq. Civil Code of Procedure). Interventions, simple or main, are also exercised with a statement that is recorded in the minutes.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΠΡΩΤΟ Η ΚΗΡΥΞΗ ΤΗΣ ΠΤΩΧΕΥΣΗΣ

I. Γενική Διάταξη

Σκοπός της Πτώχευσης

Άρθρο 1. Η πτώχευση αποσκοπεί στη συλλογική ικανοποίηση των πιστωτών του οφειλέτη με τη ρευστοποίηση της περιουσίας του ή με άλλο τρόπο που προβλέπεται από σχέδιο αναδιοργάνωσης και ιδίως με τη διατήρηση της επιχείρησής του.

II. Προϋποθέσεις και διαδικασία κήρυξης

Υποκειμενικές προϋποθέσεις

- Άρθρο 2.**
1. Πτωχευτική ικανότητα έχουν οι έμποροι, καθώς και οι ενώσεις προσώπων με νομική προσωπικότητα που επιδιώκουν οικονομικό σκοπό.
 2. Δεν κηρύσσονται σε πτώχευση τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης και οι δημόσιοι οργανισμοί.
 3. Η παύση της εμπορίας ή της οικονομικής δραστηριότητας ή ο θάνατος δεν κωλύουν την πτώχευση, εφόσον επήλθαν σε χρόνο κατά τον οποίο ο οφειλέτης είχε παύσει τις πληρωμές του. Σε περίπτωση θανάτου του οφειλέτη, η αίτηση για κήρυξή του σε πτώχευση πρέπει να υποβληθεί το αργότερο εντός έτους από το θάνατό του.

Αντικειμενικές προϋποθέσεις

- Άρθρο 3.**
1. Σε πτώχευση κηρύσσεται ο οφειλέτης που αδυνατεί να εκπληρώνει τις ληξιπρόθεσμες χρηματικές υποχρεώσεις του κατά τρόπο γενικό και μόνιμο (παύση πληρωμών). Δεν αποτελούν εκπλήρωση των υποχρεώσεων οι πληρωμές που γίνονται με δόλια ή καταστρεπτικά μέσα.
 2. Επαπειλούμενη αδυναμία εκπλήρωσης αποτελεί λόγο κήρυξης της πτώχευσης, όταν την κήρυξή της ζητεί ο οφειλέτης.

Αρμόδιο πτωχευτικό δικαστήριο - Διαδικασία

- Άρθρο 4.**
1. Αρμόδιο πτωχευτικό δικαστήριο για την κήρυξη της πτώχευσης είναι το πολυμελές πρωτοδικείο, στην περιφέρεια του οποίου ο οφειλέτης έχει το κέντρο των κύριων συμφερόντων του.
 2. Κέντρο των κύριων συμφερόντων είναι ο τόπος, όπου ο οφειλέτης ασκεί συνήθως τη διοίκηση των συμφερόντων του και είναι αναγνωρίσιμος από τους τρίτους. Για τα νομικά πρόσωπα τεκμαίρεται, μέχρι να αποδειχθεί το αντίθετο, ότι κέντρο των κύριων συμφερόντων είναι ο τόπος της καταστατικής έδρας.
 3. Η υπόθεση εκδικάζεται κατά τη διαδικασία της εκούσιας δικαιοδοσίας (άρθρα 741 επ. Κ.Πολ.Δ.). Οι παρεμβάσεις, απλές ή κύριες, ασκούνται και με δήλωση που καταχωρείται στα πρακτικά.

Insolvency application

- Article 5.**
1. The insolvency is declared following an application of a creditor, who has a legitimate interest, as well as after an application of the first instance court public prosecutor, providing this is justified by reasons of public interest.
 2. The debtor is obliged to file, without culpable delay, in any event at the latest within thirty (30) days, after the conditions of article 3 paragraph 1 are met, an application to the insolvency court for the declaration of insolvency.
 3. In the application the name, surname, patronymic, name [NB: company], as well as the address, where the debtor has its residence or where applicable its centre of main interests and any secondary establishments of his, must be stated. Also, the application must contain the debtor's Commercial Register number. For a general partnership or a limited partnership, the above particulars must also be stated for all the general partners of the partnership. If these particulars are not stated or have not been added, according to article 227 of the CCP, the application is dismissed as inadmissible.
 4. The original of a deposit note, of the Deposits and Loans Fund, for five hundred (500) euro, with the penalty of inadmissibility [NB: *of the application*], is attached to the application, to deal with the first expenses of the insolvency. The amount is taken by the syndic, with the permission of the judge rapporteur. The petitioner is satisfied as a group creditor for the amount deposited. In case the application is dismissed, or in case of resigning from the legal document [NB: *of the application*], the amount is returned to the petitioner.

Dismissal of the application

- Article 6.**
1. The insolvency court dismisses the application, if the subjective or the objective requirements for the declaration of the insolvency are not met.
 2. The insolvency court also dismisses the application, if it is proven that, although the requirements of paragraph 1 are met, the debtor's estate will not suffice to cover the expenses of the procedure. In case of dismissal for this reason, the insolvency court orders that the debtor's name, or where applicable the [NB: company] name, is entered in the General Commercial Register, as well as in the Insolvencies Registers, of article 8, paragraph 3. The entry is removed after the lapse of three years.
 3. The insolvency court dismisses the application, if it is proven that it is exercised abusively. An application is abusive especially, when the creditor is using it as a substitute of a procedure for individual satisfaction or to pursue other means unconnected with the insolvency, as an institution of collective enforcement, as well as if the debtor files it so as to fraudulently avoid the payment of his debts.
 4. In case all the provisions of paragraph 3 are met, the insolvency court can, upon the application of any of the litigants with a legitimate interest, award damages against he who filed the application.

Decision

- Article 7.**
1. With the decision declaring the insolvency, the insolvency court appoints the Judge rapporteur and the syndic of the insolvency and orders the sealing of the insolvency estate.

Αίτηση πτώχευσης

- Άρθρο 5.**
1. Η πτώχευση κηρύσσεται μετά από αίτηση πιστωτή που έχει έννομο συμφέρον, καθώς και μετά από αίτηση του εισαγγελέα πρωτοδικών, εφόσον τούτο δικαιολογείται από λόγους δημόσιου συμφέροντος.
 2. Ο οφειλέτης υποχρεούται να υποβάλει, χωρίς υπαίτια βραδύτητα, πάντως το αργότερο μέσα σε τριάντα (30) ημέρες, αφότου συντρέξουν οι προϋποθέσεις της παραγράφου 1 του άρθρου 3, αίτηση προς το πτωχευτικό δικαστήριο για την κήρυξη της πτώχευσης.
 3. Στην αίτηση πρέπει να αναγράφονται το όνομα, επώνυμο, πατρώνυμο, η επωνυμία, καθώς και η διεύθυνση, όπου ο οφειλέτης έχει την κατοικία του ή κατά περίπτωση το κέντρο των κύριων συμφερόντων του και τις τυχόν δευτερεύουσες εγκαταστάσεις του. Επίσης στην αίτηση πρέπει να αναγράφεται και ο αριθμός του Εμπορικού Μητρώου του οφειλέτη. Επί ομόρρυθμης ή ετερόρρυθμης εταιρίας πρέπει να αναγράφονται τα ανωτέρω στοιχεία και ως προς όλους τους ομόρρυθμους εταίρους. Αν τα στοιχεία αυτά δεν έχουν αναγραφεί ή δεν συμπληρώθηκαν, κατά το άρθρο 227 του Κ.Πολ.Δ., η αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη.
 4. Στην αίτηση επισυνάπτεται σε πρωτότυπο, με ποιή απαράδεκτου αυτής, γραμμάτιο κατάθεσης του Ταμείου Παρακαταθηκών και Δανείων πεντακοσίων (500) ευρώ για την αντιμετώπιση των πρώτων εξόδων της πτώχευσης. Το ποσό αναλαμβάνεται από τον σύνδικο με άδεια του εισηγητή. Ο αιτών ικανοποιείται ως ομαδικός πιστωτής για το προκαταβληθέν ποσό. Σε περίπτωση απόρριψης της αίτησης ή παραίτησης από το δικόγραφο, επιστρέφεται το ποσό στον αιτούντα.

Απόρριψη της αίτησης

- Άρθρο 6.**
1. Το πτωχευτικό δικαστήριο απορρίπτει την αίτηση, εάν δεν συντρέχουν οι υποκειμενικές ή οι αντικειμενικές προϋποθέσεις για την κήρυξη της πτώχευσης.
 2. Το πτωχευτικό δικαστήριο απορρίπτει επίσης την αίτηση, εφόσον αποδεικνύεται ότι, αν και συντρέχουν οι προϋποθέσεις της παραγράφου 1, η περιουσία του οφειλέτη δεν θα επαρκέσει για την κάλυψη των εξόδων της διαδικασίας. Σε περίπτωση απόρριψης για την αιτία αυτή, το πτωχευτικό δικαστήριο διατάσσει την καταχώρηση του ονόματος ή της επωνυμίας, κατά περίπτωση, του οφειλέτη στο Γενικό Εμπορικό Μητρώο, καθώς και στα Μητρώα Πτωχεύσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 3 του άρθρου 8. Η καταχώρηση διαγράφεται μετά πάροδο τριετίας.
 3. Το πτωχευτικό δικαστήριο απορρίπτει την αίτηση, εάν αποδειχθεί ότι αυτή ασκείται καταχρηστικά. Καταχρηστική είναι η αίτηση ιδίως, εάν ο πιστωτής την χρησιμοποιεί ως υποκατάστατο διαδικασίας ατομικής ικανοποίησης ή προς επιδίωξη σκοπών άσχετων με την πτώχευση, ως θεσμό συλλογικής εκτέλεσης, καθώς και εάν ο οφειλέτης την υποβάλλει προς το σκοπό δόλιας αποφυγής πληρωμής των χρεών του.
 4. Στην περίπτωση που συντρέχουν οι όροι της παραγράφου 3, το πτωχευτικό δικαστήριο μπορεί, μετά από αίτηση όποιου από τους διαδίκους έχει έννομο συμφέρον, να επιδικάσει αποζημίωση κατ' εκείνου που υπέβαλε την αίτηση.

Απόφαση

- Άρθρο 7.**
1. Με την απόφαση που κηρύσσει την πτώχευση το πτωχευτικό δικαστήριο διορίζει εισηγητή δικαστή και σύνδικο της πτώχευσης και διατάσσει τη σφράγιση της πτωχευτικής περιουσίας.

It sets a day, time and place where the creditors will convene, before the rapporteur, in a meeting for the drafting of the list of alleged creditors and to elect the creditors committee and specifies the manner of publicity. With the same decision, the insolvency court sets a date for convening the creditors meeting to decide, based on the syndic's report, what is particularly defined in article 70. This date cannot be more than four (4) months as of the declaration of insolvency. The two meetings may coincide. The debtor's particulars of article 5 paragraph 3 are also stated in the decision.

2. The day of the cessation of payments is specified in the decision, which cannot be more than two years from the date of the declaration of the insolvency, or, in the case of the debtor's death, more than a year before his death. In case the insolvency is declared according to article 3 paragraph 2, the day of the cessation of payments is considered to be the date of publication of the decision declaring the insolvency.
3. The insolvency court can, with a subsequent decision, upon the application of the syndic, the creditors committee, a creditor and anyone having a legitimate interest, alter the time of the cessation of payments. The application for altering the time for the cessation of payment is inadmissible after the verification of creditors is completed, under article 93, and in any case after the lapse of a year from the declaration of the insolvency.
4. Regarding the insolvency of general or limited liability commercial partnerships, with the same decision declaring the insolvency of the partnership, the general partners are also declared insolvent without further formalities. The insolvency of a civil law company with legal personality or of other associations with legal personality does not also result to the co-insolvency of its members.
5. The decision is immediately enforceable and its judicial stay is not allowed. It can be challenged with the judicial remedies of appeal and appeal in cassation that are exercised and tried under the procedure of voluntary jurisdiction (articles 741 *et seq.* CCP) and are also directed against the syndic.

Publicity

Article 8.

1. Summaries of the decisions declaring the insolvency or altering the time of the cessation of payments, as well as every other invitation or action that is provided in the present code, are published at the instigation of the syndic, the debtor or anyone else with a legitimate interest, at the Bulletin for Judicial Publications of the Lawyers Fund. The insolvency court can, in its discretion, order additional publications.
2. The decisions declaring or revoking the insolvency or that orders the opening of the conciliation procedure, ratify the conciliation agreement, declare its termination, ratify or reject the reorganization plan, annul it or orders its individual reversal or cease the operations of the insolvency and for all other cases provided in the code, are marked in the General Commercial Register.
3. In every First Instance Court, at the rapporteur's office, an Insolvency Register is kept at the instigation of the secretary of insolvencies, where an entry is made of the name of the persons and in case of legal entities their name, of those who have been declared insolvent or for whom the opening of conciliation procedure has been requested. Any further action of the procedure, as well as the restitution is recorded under the name entry. An

Ορίζει ημέρα, ώρα και τόπο όπου οι πιστωτές θα συνέλθουν ενώπιον του εισηγητή σε συνέλευση για σύνταξη πίνακα εικαζόμενων πιστωτών και εκλογή της επιτροπής πιστωτών και ορίζει τον τρόπο δημοσιότητας. Με την ίδια απόφαση το πτωχευτικό δικαστήριο ορίζει ημερομηνία σύγκλησης της συνέλευσης των πιστωτών για να αποφασίσει με βάση την έκθεση του συνδίκου κατά τα ειδικότερα οριζόμενα στο άρθρο 70. Η ημερομηνία αυτή δεν πρέπει να απέχει περισσότερο από τέσσερις (4) μήνες από την κήρυξη της πτώχευσης. Οι δύο συνελεύσεις μπορεί να συμπίπτουν. Στην απόφαση αναφέρονται επίσης και τα στοιχεία του οφειλέτη, κατά το άρθρο 5 παράγραφος 3.

2. Στην απόφαση προσδιορίζεται και η ημέρα παύσης των πληρωμών, η οποία δεν μπορεί να απέχει πέραν της διετίας από την ημερομηνία κήρυξης της πτώχευσης ή, σε περίπτωση θανάτου του οφειλέτη, πέραν του έτους πριν το θάνατο. Σε περίπτωση κήρυξης της πτώχευσης, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 2, ημέρα παύσης πληρωμών λογίζεται η ημέρα δημοσίευσης της απόφασης που κηρύσσει την πτώχευση.
3. Το πτωχευτικό δικαστήριο μπορεί, με μεταγενέστερη απόφαση του, μετά από αίτηση του συνδίκου, της επιτροπής πιστωτών, πιστωτή και οποιουδήποτε έχει έννομο συμφέρον να μεταβάλει το χρόνο παύσης των πληρωμών. Η αίτηση μεταβολής του χρόνου παύσης των πληρωμών είναι απαράδεκτη μετά από την περάτωση της επαλήθευσης των πιστώσεων, κατά το άρθρο 93 και σε κάθε περίπτωση μετά πάροδο έτους από την κήρυξη της πτώχευσης.
4. Επί πτώχευσης ομόρρυθμων ή ετερόρρυθμων εμπορικών εταιριών, με την ίδια απόφαση με την οποία κηρύσσεται η πτώχευση η εταιρία, κηρύσσονται σε πτώχευση και τα ομόρρυθμα μέλη της και χωρίς άλλη διατύπωση. Η πτώχευση αστικής εταιρίας με νομική προσωπικότητα ή άλλης ένωσης προσώπων με νομική προσωπικότητα, δεν επιφέρει και τη συμπτώχευση των μελών της.
5. Η απόφαση είναι αμέσως εκτελεστή και δεν επιτρέπεται δικαστική αναστολή της. Είναι δυνατή η προσβολή της με τα ένδικα μέσα της έφεσης και της αναίρεσης που ασκούνται και εκδικάζονται κατά την ίδια διαδικασία της εκούσιας δικαιοδοσίας (άρθρα 741 επ. Κ.Πολ.Δ.) και απευθύνονται και κατά του συνδίκου.

Δημοσιότητα

Άρθρο 8.

1. Περιλήψεις των αποφάσεων που κηρύσσουν την πτώχευση ή μεταβάλλουν το χρόνο παύσης των πληρωμών, καθώς και κάθε άλλη πρόσκληση ή πράξη που προβλέπεται στον παρόντα κώδικα, δημοσιεύονται με την επιμέλεια του συνδίκου, του οφειλέτη ή οποιουδήποτε έχει έννομο συμφέρον, στο Δελτίο Δικαστικών Δημοσιεύσεων του Ταμείου Νομικών. Το πτωχευτικό δικαστήριο μπορεί, κατά την κρίση του, να διατάξει και πρόσθετες δημοσιεύσεις.
2. Οι αποφάσεις που κηρύσσουν ή ανακαλούν πτώχευση ή διατάσσουν το άνοιγμα της διαδικασίας συνδιαλλαγής, επικυρώνουν τη συμφωνία συνδιαλλαγής, κηρύσσουν τη λύση αυτής, επικυρώνουν ή απορρίπτουν το σχέδιο αναδιοργάνωσης, ακυρώνουν τούτο ή διατάσσουν την ατομική ανατροπή του ή παύουν τις εργασίες της πτωχεύσεως και σε όσες άλλες περιπτώσεις ορίζεται στον παρόντα κώδικα, σημειώνονται στο Γενικό Εμπορικό Μητρώο.
3. Σε κάθε πρωτοδικείο, στο γραφείο του εισηγητή, τηρείται με επιμέλεια του γραμματέα των πτωχεύσεων Μητρώο Πτωχεύσεων, στο οποίο εγγράφονται τα ονόματα και επί νομικών προσώπων η επωνυμία αυτών που κηρύχθηκαν σε πτώχευση ή ζητήθηκε το άνοιγμα της διαδικασίας συνδιαλλαγής. Στη μερίδα τους καταχωρείται κάθε περαιτέρω πράξη της

alphabetical index is also kept. A General Register is kept at the First Instance Court of Athens, where all the above alterations for all the Country are entered. The details for the keeping of these Registers are specified with a Decision of the Minister of Justice.

Entries

- Article 9.**
1. The decision declaring the insolvency is registered, at the syndic's instigation, in the land register or the cadastral office, in which the debtor's rights *in rem* over immovable property have been registered.
 2. In case of disposals or releases of such real estate by the syndic, the insolvency court, upon his application, orders for that entry to be erased.
 3. Paragraphs 1 and 2 of this article apply by analogy also to the registers of ships or aircrafts, over which the debtor has rights *in rem*, as well as to public books in which other property assets are registered by law.

III. Preservation measures

Provisional measures

- Article 10.**
1. After the filing of the application for the declaration of the debtor's insolvency, the president of the competent court under article 4, by way of an interim relief (articles 682 et seq. CCP), upon the application of anyone having a legitimate interest, and until the decision on the application for the declaration of insolvency is published, can order any measure he considers necessary to prevent every harmful, for the creditors, change to the debtor's estate or a reduction in its value. The president can, especially, forbid any disposal of assets by the debtor, can order the stay of creditors individual actions, appoint a trustee. The decision is subject to the publicity of article 8.
 2. The measures that are ordered cease *ipso jure* with the issuance of the court's decision over the application for the declaration of the insolvency.

Sealing of the insolvency estate

- Article 11.**
1. The secretary of insolvencies notifies immediately to the syndic of the insolvency the provisions of the decision for the sealing of the insolvency estate. The notification is made with any suitable means, even by telefax or telegram. Competent for the sealing is the syndic of the insolvency, who is obliged to perform the sealing within twenty four (24) hours.
 2. The syndic can allow the sealing of the insolvency estate to be omitted, if at his discretion an inventory can be completed within one (1) day.
 3. The syndic places the seals at the doors and windows of the debtor's business premises and at his other immovable assets as well as on his movables that are located outside a closed space, so that the entry in the immovable assets or the removal of movables is not possible without destroying the seals.

διαδικασίας, καθώς και η αποκατάσταση. Τηρείται επίσης και αλφαβητικό ευρετήριο. Στο Πρωτοδικείο Αθηνών τηρείται Γενικό Μητρώο, στο οποίο καταχωρούνται οι άνω μεταβολές για ολόκληρη τη Χώρα. Οι λεπτομέρειες τήρησης των Μητρώων αυτών καθορίζονται με Απόφαση του Υπουργού Δικαιοσύνης.

Καταχωρήσεις

- Άρθρο 9.**
1. Η απόφαση που κηρύσσει την πτώχευση, με επιμέλεια του συνδίκου, καταχωρείται στο υποθηκοφυλακείο ή στο κτηματολόγιο, στο οποίο έχουν καταχωρηθεί εμπράγματα δικαιώματα του οφειλέτη επί ακινήτων.
 2. Σε περίπτωση εκποίησης ή αποδέσμευσης των ακινήτων αυτών από τον σύνδικο, το πτωχευτικό δικαστήριο, μετά από αίτηση του, διατάσσει τη διαγραφή της καταχώρησης αυτής.
 3. Οι παράγραφοι 1 και 2 του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται αναλόγως και σε μητρώα πλοίων ή αεροσκαφών, επί των οποίων ο οφειλέτης έχει εμπράγματα δικαιώματα, καθώς και σε δημόσια βιβλία στα οποία καταχωρούνται κατά το νόμο άλλα περιουσιακά στοιχεία.

III. Εξασφαλιστικά μέτρα

Προληπτικά μέτρα

- Άρθρο 10.**
1. Μετά την υποβολή της αίτησης για κήρυξη του οφειλέτη σε πτώχευση, ο πρόεδρος του αρμόδιου κατά το άρθρο 4 δικαστηρίου, δικάζοντας κατά τη διαδικασία των ασφαλιστικών μέτρων (άρθρα 682 επ. Κ.Πολ.Δ.), μετά από αίτηση οποιουδήποτε έχει έννομο συμφέρον, μπορεί να διατάξει όποιο μέτρο κρίνει αναγκαίο για να αποτραπεί κάθε επιζήμια για τους πιστωτές μεταβολή της περιουσίας του οφειλέτη ή μείωση της αξίας της, μέχρι να δημοσιευθεί η απόφαση επί της αίτησης για κήρυξη της πτώχευσης. Ο πρόεδρος μπορεί, ιδίως, να απαγορεύσει οποιαδήποτε διάθεση περιουσιακού στοιχείου από τον οφειλέτη ή προς αυτόν, να διατάξει την αναστολή των ατομικών διώξεων των πιστωτών, να ορίσει μεσεγγυούχο. Η απόφαση υποβάλλεται στη δημοσιότητα του άρθρου 8.
 2. Τα διατασσόμενα μέτρα παύουν αυτοδικαίως με την έκδοση της απόφασης του δικαστηρίου επί της αίτησης για κήρυξη της πτώχευσης.

Σφράγιση της πτωχευτικής περιουσίας

- Άρθρο 11.**
1. Ο γραμματέας των πτωχεύσεων γνωστοποιεί αμέσως στον σύνδικο της πτώχευσης τη διάταξη της απόφασης για τη σφράγιση της πτωχευτικής περιουσίας. Η γνωστοποίηση γίνεται με οποιοδήποτε πρόσφορο μέσο, ακόμη και με τηλεμοιότητα ή τηλεγράφημα. Αρμόδιος για τη σφράγιση είναι ο σύνδικος της πτώχευσης, ο οποίος υποχρεούται να εκτελέσει τη σφράγιση μέσα σε είκοσι τέσσερις (24) ώρες.
 2. Ο εισηγητής μπορεί να επιτρέψει να παραλειφθεί η σφράγιση της πτωχευτικής περιουσίας, αν κατά την κρίση του η απογραφή είναι δυνατόν να περαιωθεί μέσα σε μία (1) ημέρα.
 3. Ο σύνδικος θέτει τις σφραγίδες στις θύρες και τα παράθυρα του καταστήματος του οφειλέτη και των λοιπών ακινήτων του, καθώς και επί των κινητών του που βρίσκονται εκτός κλειστού χώρου, ώστε να μην είναι δυνατή η είσοδος στα ακίνητα ή η αφαίρεση κινητών, χωρίς την καταστροφή των σφραγίδων.

4. The residence of the debtor and of his family cannot be sealed and the movables of article 953 paragraph 3 of CCP cannot be attached. Also excluded from the sealing, and immediately delivered to the syndic, are the things [NB: that have been] excluded from the sealing according to article 67, as well as the debtor's business books and short term securities or those that must be accepted by a third person or for which conservative measures must be taken. The business books are validated by the syndic and their status is verified with a summary report, whereas the securities are precisely described in the report.
5. For the sealing, a report is drafted by the syndic, in which reference is made to the description of the spaces where the seals were placed, the important documents and wills that were found, things that are excluded from the sealing and every assertion or objection of the persons present at the sealing is recorded, as well as anything that may be of importance for the insolvency and has come to the syndic's attention.
6. The sealing of a commercial establishment that was leased by the debtor, a warehouse or other space for the exercise of his business does not obstruct the enforcement of a judicial decision ordering for any reason whatsoever the surrender of the leased property to the lessee. The lessee is the trustee of the things that exist in the leased property, until these are collected by the syndic, applying the provisions of article 956 paragraph 4 CCP.

As of 2 April 2012, article 11 is replaced, as above, with paragraph 1 of article 22 L.4055/2012.

IV. Agents for service of process-expenses-deadlines

Agents for service of process (*antiklitos*), notifications

- Article 12.**
1. The debtor that has been declared in insolvency and the creditors committee are obliged to make a declaration to the secretary of insolvencies with which to appoint as their agent for service of process a person residing in the district of the insolvency court.
 2. Where service of process, communications, notifications or notices to the debtor or the creditors committee are provided for, these are made only to the agent for service of process, who has been duly appointed and are always in writing. If an agent for service of process has not been appointed, the notification of the said [NB: persons] is made by all appropriate means, even by telephone, by the secretary of insolvencies, who certifies this under signature in the insolvency file.

The judicial expenses

- Article 13.** In insolvency trials, the expenses are always applied against the insolvency estate, if these are made in its interest.

Deadlines

4. Δεν μπορεί να σφραγιστεί η κατοικία του οφειλέτη και της οικογένειάς του ή τα κινητά που κατά το άρθρο 953 παράγραφος 3 του Κ.Πολ.Δ. είναι ακατάσχετα. Επίσης, εξαιρούνται από τη σφράγιση και παραδίδονται αμέσως στον σύνδικο τα πράγματα που εξαιρέθηκαν από τη σφράγιση κατά το άρθρο 67, καθώς και τα εμπορικά βιβλία του οφειλέτη και τα βραχυπρόθεσμα αξιόγραφα ή αυτά που πρέπει να γίνουν αποδεκτά από τρίτο ή για τα οποία πρέπει να ληφθούν συντηρητικά μέτρα. Τα εμπορικά βιβλία θεωρούνται από τον σύνδικο και βεβαιώνεται με συνοπτική έκθεση η κατάστασή τους, τα δε αξιόγραφα περιγράφονται ακριβώς στην έκθεση.
5. Για τη σφράγιση συντάσσεται από τον σύνδικο έκθεση, στην οποία αναφέρεται η περιγραφή των χώρων, όπου τέθηκαν οι σφραγίδες, τα σημαντικά έγγραφα και οι διαθήκες που ανευρέθηκαν, τα εξαιρεθέντα από τη σφράγιση πράγματα και καταχωρείται κάθε ισχυρισμός ή αντίρρηση των προσώπων που παρευρέθηκαν στη σφράγιση και κάθε τι που μπορεί να έχει σημασία για την πτώχευση και υπέπεσε στην αντίληψη του συνδίκου.
6. Η σφράγιση μισθωμένου από τον οφειλέτη εμπορικού καταστήματος, αποθήκης ή άλλου χώρου για την άσκηση της επιχείρησής του δεν εμποδίζει την εκτέλεση δικαστικής απόφασης που διατάσσει για οποιονδήποτε λόγο την απόδοση του μισθίου στον εκμισθωτή. Μεσεγγυούχος των πραγμάτων που ευρίσκονται στο μίσθιο είναι ο εκμισθωτής, μέχρι να παραληφθούν αυτά από τον σύνδικο και εφαρμόζονται σχετικά οι διατάξεις του άρθρου 956 παράγραφος 4 του Κ.Πολ.Δ.

Το άρθρο 11 αντικαθίσταται από 2 Απριλίου 2012, ως άνω, με την παράγραφο 1 του άρθρου 22 Ν.4055/2012

IV. Αντίκλητοι - έξοδα – προθεσμίες

Αντίκλητοι, κοινοποιήσεις

- Άρθρο 12.**
1. Ο οφειλέτης που κηρύχθηκε σε πτώχευση και η επιτροπή πιστωτών οφείλουν με δήλωση τους προς τον γραμματέα των πτωχεύσεων να ορίσουν ως αντίκλητο τους πρόσωπο που κατοικεί στην έδρα του πτωχευτικού δικαστηρίου.
 2. Όπου προβλέπονται επιδόσεις, κοινοποιήσεις, γνωστοποιήσεις ή ειδοποιήσεις προς τον οφειλέτη ή την επιτροπή πιστωτών, αυτές γίνονται μόνο προς τον αντίκλητο που έχει νομίμως διορισθεί και πάντοτε εγγράφως. Αν δεν έχει διορισθεί αντίκλητος, η ειδοποίηση των εν λόγω γίνεται με κάθε πρόσφορο μέσο, ακόμη και τηλεφωνικώς από τον γραμματέα των πτωχεύσεων, ο οποίος βεβαιώνει τούτο ενυπογράφως πάνω στο φάκελο της πτώχευσης.

Τα δικαστικά έξοδα

- Άρθρο 13.** Στις πτωχευτικές δίκες τα έξοδα επιβάλλονται πάντοτε σε βάρος της πτωχευτικής περιουσίας, αν ενεργήθηκαν προς το συμφέρον της.

Οι προθεσμίες

- Article 14.**
1. The communications, services of process and notices, are made three (3) days in advance, if this code does not provide otherwise.
 2. For the deadlines that are specified in this code in days, the public holidays are not counted, in which Saturdays are also included. This paragraph does not apply to the deadlines for judicial remedies and means of redress.

CHAPTER TWO THE CONSEQUENCES OF INSOLVENCY

I. The consequences of insolvency as to the debtor

Deprivations

- Article 15.** A debtor who is a natural person is deprived, as of the declaration of insolvency, only of those rights of personal nature that are provided for in special law provisions.

Insolvency estate

- Article 16.**
1. The insolvency estate comprises the total of assets belonging to the debtor at the time insolvency is declared, wherever these are located.
 2. Assets that cannot be attached according to ordinary procedural law or other provisions, or are excluded according to special laws, do not belong to the insolvency estate.
 3. In the insolvency estate belong business books and particulars of the debtor relating its business. The obligation of maintaining same, according to the law, is not affected.
 4. In the event that the system of joint ownership is applicable between spouses, the joint property is encapsulated by the insolvency divestment as a separate estate, from which the claims provided in articles 1408-1409 of the Civil Code are satisfied, under the terms of such provisions.
 5. The assets that the debtor acquires after the declaration of insolvency are not included in the insolvency estate. Exceptionally, interests and other periodical dispensations, as well as follow-on claims or rights and even if these arise or develop after the declaration of insolvency, belong to the insolvency estate, provided that these are based on an obligation or an original entitlement that existed before the declaration of insolvency.

Insolvency divestment

- Article 17.**
1. From the time of the declaration of insolvency, the debtor is *ipso jure* deprived of the administration (managing and disposing) of his estate (insolvency divestment), which is exercised only by the syndic. After the declaration of insolvency, acts of management or of disposal of assets of the insolvency estate by the debtor or to the debtor, without the syndic's participation, are inactive and it is forbidden to be registered in public books of any nature without the syndic's written approval.
 2. Without prejudice to special provisions, if the debtor disposes property assets on the day of the declaration of insolvency, it is presumed that the disposal took place after the declaration of insolvency.

- Άρθρο 14.**
1. Οι κοινοποιήσεις, επιδόσεις και ειδοποιήσεις, αν δεν ορίζεται κάτι διαφορετικό στον παρόντα κώδικα, γίνονται πριν τρεις (3) ημέρες.
 2. Στις προθεσμίες που κατά τον παρόντα κώδικα ορίζονται σε ημέρες δεν υπολογίζονται οι ημέρες αργίας, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται και τα Σάββατα. Η παρούσα παράγραφος δεν ισχύει για τις προθεσμίες των ενδίκων μέσων και ενδίκων βοηθημάτων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΥΤΕΡΟ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΤΗΣ ΠΤΩΧΕΥΣΗΣ

I. Συνέπειες της πτώχευσης ως προς τον οφειλέτη

Στερήσεις

- Άρθρο 15.** Ο οφειλέτης φυσικό πρόσωπο από την κήρυξη της πτώχευσης στερείται μόνο εκείνων των δικαιωμάτων του προσωπικής φύσεως, που προβλέπουν ειδικές διατάξεις νόμων.

Πτωχευτική περιουσία

- Άρθρο 16.**
1. Η πτωχευτική περιουσία περιλαμβάνει το σύνολο της περιουσίας που ανήκει στον οφειλέτη κατά την κήρυξη της πτώχευσης, οπουδήποτε και αν βρίσκεται.
 2. Δεν ανήκουν στην πτωχευτική περιουσία τα κατά το κοινό δικονομικό δίκαιο ή άλλες διατάξεις ακατάσχετα ή εξαιρούμενα με ειδικές διατάξεις νόμων.
 3. Στην πτωχευτική περιουσία ανήκουν τα εμπορικά βιβλία και στοιχεία του οφειλέτη που αφορούν την επιχείρησή του. Η υποχρέωση διατήρησής τους, σύμφωνα με το νόμο, δεν θίγεται.
 4. Εάν μεταξύ των συζύγων ισχύει το σύστημα κοινοκτημοσύνης, η κοινή περιουσία καταλαμβάνεται από την πτωχευτική απαλλοτρίωση ως χωριστή περιουσία και από αυτήν ικανοποιούνται οι απαιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 1408- 1409 του Αστικού Κώδικα και υπό τις προϋποθέσεις των διατάξεων αυτών.
 5. Στην πτωχευτική περιουσία δεν περιλαμβάνεται η περιουσία που αποκτά ο οφειλέτης μετά την κήρυξη της πτώχευσης. Κατ' εξαίρεση, τόκοι και άλλες περιοδικές παροχές, καθώς και παρεπόμενες αξιώσεις ή δικαιώματα και αν ακόμη γεννώνται ή αναπτύσσονται μετά την κήρυξη της πτώχευσης, ανήκουν στην πτωχευτική περιουσία, εφόσον προέρχονται από ενοχή ή κύριο δικαίωμα που υπήρχε πριν την κήρυξη της πτώχευσης.

Πτωχευτική απαλλοτρίωση

- Άρθρο 17**
1. Ο οφειλέτης από την κήρυξη της πτώχευσης στερείται αυτοδικαίως της διοίκησης (διαχείρισης και διάθεσης) της περιουσίας του (πτωχευτική απαλλοτρίωση), την οποία ασκεί μόνος ο σύνδικος. Μετά την κήρυξη της πτώχευσης, πράξεις διαχείρισης ή διάθεσης στοιχείων της πτωχευτικής περιουσίας από τον οφειλέτη ή προς αυτόν, χωρίς τη σύμπραξη του συνδίκου, είναι ανενεργείς και απαγορεύεται να καταχωρηθούν σε δημόσια βιβλία οποιασδήποτε φύσεως, χωρίς τη γραπτή έγκριση του συνδίκου.
 2. Με την επιφύλαξη ειδικών ρυθμίσεων, αν ο οφειλέτης διέθεσε περιουσιακά στοιχεία κατά την ημέρα κήρυξης της πτώχευσης, τεκμαίρεται ότι η διάθεση έγινε μετά την κήρυξη.
 3. Η πτωχευτική απαλλοτρίωση αίρεται σε όσες περιπτώσεις ο παρών κώδικας προβλέπει.

3. The insolvency divestment is lifted in the cases that this code provides.
4. After the declaration of insolvency, the debtor does not have a legal standing in trials regarding the insolvency estate. [NB: the debtor] has legal standing, only in cases of urgency and inaction on the syndic's part, to take the necessary measures for the protection of the insolvency estate. In any case, the debtor has the right to make supplemental interventions in the trials held by the syndic.

Assignment to the debtor

- Article 18.**
1. When the insolvency is declared on the debtor's application, the insolvency court can, upon an application by same [NB: the debtor], assign the administration (management and disposal) of the insolvency estate, with or without restrictive terms, always with the participation of the syndic, if this assignment is in the creditors interest and the creditors committee concurs to the assignment.
 2. The insolvency court can, upon an application by the syndic or the creditors committee, deprive the debtor of the administration of the insolvency estate, if this is dictated by the interest of the creditors. In this case the right of administration is vested to the syndic.
 3. The decisions for the assignment or the withdrawal, under paragraphs 1 and 2, of the right of administration are by operation of the law enforceable and are subject to the publicity of article 8.

Restriction for the preservation of assets

- Article 19.**
1. Until the approval of the reorganization plan under article 107 *et seq.*, otherwise until the union of creditors, the disposal of business assets is forbidden without the rapporteur's permission, which is granted only in exceptional cases.
 2. If very exceptional circumstances apply, like an apparent danger of substantial reduction in the value of the debtor's business or the existence of a particularly favorable offer, the insolvency court, following a report by the rapporteur and after the syndic and the creditors committee are heard, can decide the sale of the business as a whole, applying by analogy the procedures and the exceptions of article 135.

Obligation for information and collaboration

- Article 20.**
1. The debtor has the obligation to inform the syndic and to collaborate with him on any matter relating to the insolvency. The same obligation also burdens the debtor's proxies of the two years preceding the declaration of insolvency, except his attorneys-at-law, unless the debtor consents.
 2. The debtor is obliged to make available to the syndic the business books and particulars that are kept by him, [NB: which the debtor is] either required [NB: *to keep*] or not, in relation to his business.

II. Consequences of insolvency as to the creditors

Insolvency Creditor

4. Ο οφειλέτης δεν νομιμοποιείται μετά την κήρυξη της πτώχευσης σε δίκες που αφορούν την πτωχευτική περιουσία. Μόνο σε περίπτωση κατεπείγοντος και αδράνειας του συνδίκου νομιμοποιείται, κατ' εξαίρεση, στη λήψη των αναγκαιών μέτρων για την προστασία της πτωχευτικής περιουσίας. Σε κάθε περίπτωση, ο οφειλέτης έχει το δικαίωμα να παρεμβαίνει προσθέτως στις δίκες που διεξάγει ο σύνδικος.

Ανάθεση στον οφειλέτη

- Άρθρο 18.**
1. Όταν η πτώχευση κηρύσσεται με αίτηση του οφειλέτη, το πτωχευτικό δικαστήριο μπορεί, μετά από αίτηση αυτού, να του αναθέσει τη διοίκηση (διαχείριση και διάθεση) της πτωχευτικής περιουσίας, με ή χωρίς περιοριστικούς όρους, πάντοτε με τη σύμπραξη του συνδίκου, αν η ανάθεση αυτή είναι προς το συμφέρον των πιστωτών και συναινεί στην ανάθεση η επιτροπή πιστωτών.
 2. Το πτωχευτικό δικαστήριο μπορεί, μετά από αίτηση του συνδίκου ή της επιτροπής πιστωτών, να αφαιρέσει από τον οφειλέτη τη διοίκηση της πτωχευτικής περιουσίας, αν τούτο επιβάλλει το συμφέρον των πιστωτών. Στην περίπτωση αυτή το δικαίωμα διοίκησης περιέρχεται στον σύνδικο.
 3. Οι αποφάσεις για ανάθεση ή αφαίρεση, κατά τις παραγράφους 1 και 2, του δικαιώματος διοίκησης είναι εκ του νόμου εκτελεστές και υποβάλλονται στη δημοσιότητα του άρθρου 8.

Περιορισμός προς διατήρηση του ενεργητικού

- Άρθρο 19.**
1. Μέχρι την έγκριση του κατά τα άρθρα 107 επ. σχεδίου αναδιοργάνωσης, άλλως μέχρι την ένωση των πιστωτών, απαγορεύεται η διάθεση στοιχείων του ενεργητικού της επιχείρησης χωρίς την άδεια του εισηγητή, που χορηγείται μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις.
 2. Αν συντρέχουν όλως εξαιρετικές περιστάσεις, όπως προφανής κίνδυνος ουσιαστικής μείωσης της αξίας της επιχείρησης του οφειλέτη ή ύπαρξη ιδιαίτερα ευνοϊκής προσφοράς, το πτωχευτικό δικαστήριο, μετά από έκθεση του εισηγητή και αφού ακουσθεί ο σύνδικος και η επιτροπή πιστωτών, μπορεί να αποφασίσει την εκποίηση της επιχείρησης ως συνόλου, με ανάλογη εφαρμογή της διαδικασίας και τις διακρίσεις του άρθρου 135.

Υποχρέωση ενημέρωσης και συνεργασίας

- Άρθρο 20.**
1. Ο οφειλέτης έχει υποχρέωση να ενημερώνει τον σύνδικο και να συνεργάζεται μαζί του για οποιοδήποτε θέμα σχετίζεται με την πτώχευση. Η ίδια υποχρέωση βαρύνει και τους κατά την προηγούμενη της κήρυξης της πτώχευσης διετία πληρεξούσιους του οφειλέτη, πλην των δικηγόρων του, εκτός αν υπάρχει συναίνεση του οφειλέτη.
 2. Ο οφειλέτης υποχρεούται να θέσει στη διάθεση του συνδίκου τα τηρούμενα από αυτόν εμπορικά βιβλία και στοιχεία, υποχρεωτικά και μη, που αφορούν την επιχείρησή του.

II. Συνέπειες της πτώχευσης ως προς τους πιστωτές

Πτωχευτικός Πιστωτής

- Article 21.**
1. Insolvency creditors are those who, at the declaration of insolvency have against the debtor an arisen and judicially pursuable pecuniary claim *in personam* and particularly those [NB: *creditors*] whose:
 - a. claim is not secured by a lien or by *in rem* security (unsecured creditors);
 - b. claim is satisfied in priority from the entirety of the insolvency estate (general privileged creditors);
 - c. claim is secured with a special lien or *in rem* security over a specific asset of the insolvency estate (secured creditors);
 - d. claim is satisfied from the insolvency estate after the satisfaction of unsecured creditors (creditors of reduced security)
 2. An insolvency creditor can seek satisfaction of his claims only through the insolvency procedure, unless this code provides otherwise.

Conditional claims

- Article 22.**
1. Claims under a dilatory condition, for all the duration of the time the condition is not fulfilled, are considered as not being under a condition. In case the condition is fulfilled during the insolvency procedure, the creditor is obliged to return what has been possibly furnished to him.
 2. Claims under a suspensive condition rank randomly in the distribution table of article 153, applying by analogy article 978 CCP.

Claims not due

- Article 23.**
1. Claims against the debtor that are not due at the declaration of insolvency, except for those of secured creditors, are considered that they are due and payable. Non due interest free claims are reduced by the amount of the legal interest corresponding to the time from the declaration of insolvency until [NB: the time] they actually become due and payable.
 2. Secured creditors' claims become due and payable on their actual maturity.

Cessation of interest earning

- Article 24.**
1. From the declaration of insolvency, creditors claims not secured by a special lien or a right *in rem* cease to bear legal or contractual interest. The cessation of interest earning does not apply to the co-debtors and the guarantors.
 2. The reorganisation plan of article 107 *et seq.* may also have as a context the payment, full or partial, of interest the accrual of which ceased by reason of the declaration of insolvency.

Suspension of individual claims

- Article 25.**
1. Without prejudice to the provisions of article 26, from the declaration of insolvency all individual recovery measures of the creditors against the debtor for the satisfaction or the fulfilment of their insolvency claims are suspended *ipso jure*. Particularly, it is forbidden, the

- Άρθρο 21.**
1. Πτωχευτικοί πιστωτές είναι εκείνοι που κατά την κήρυξη της πτώχευσης έχουν κατά του οφειλέτη γεννημένη και δικαστικώς επιδιώξιμη χρηματική ενοχική απαίτηση και ειδικότερα εκείνοι των οποίων:
 - α. η απαίτηση δεν διασφαλίζεται με προνόμιο ή εμπράγματη ασφάλεια (ανέγγυοι πιστωτές);
 - β. η απαίτηση ικανοποιείται προνομιακά από το σύνολο της πτωχευτικής περιουσίας (γενικοί προνομιούχοι πιστωτές).
 - γ. η απαίτηση εξασφαλίζεται με ειδικό προνόμιο ή εμπράγματη ασφάλεια επί συγκεκριμένου αντικειμένου της πτωχευτικής περιουσίας (ενέγγυοι πιστωτές)
 - δ. η απαίτηση ικανοποιείται από την πτωχευτική περιουσία μετά από την ικανοποίηση των ανέγγυων πιστωτών (πιστωτές μειωμένης εξασφάλισης).
 2. Ο πτωχευτικός πιστωτής μπορεί να επιδιώξει την ικανοποίηση των απαιτήσεων του μόνο μέσω της πτωχευτικής διαδικασίας, εκτός εάν στον παρόντα κώδικα ορίζεται διαφορετικά.

Απαιτήσεις υπό αίρεση

- Άρθρο 22.**
1. Απαιτήσεις υπό διαλυτική αίρεση, για όσο χρόνο η αίρεση δεν πληρούται, θεωρούνται ως μη τελούσες υπό αίρεση. Σε περίπτωση πλήρωσης της αίρεσης κατά τη διάρκεια της πτωχευτικής διαδικασίας, ο πιστωτής υποχρεούται να επιστρέψει τα τυχόν καταβληθέντα σ' αυτόν.
 2. Απαιτήσεις υπό αναβλητική αίρεση κατατάσσονται στον κατά το άρθρο 153 πίνακα διανομής τυχαία, κατ' ανάλογη εφαρμογή του άρθρου 978 Κ.Πολ.Δ.

Μη ληξιπρόθεσμες απαιτήσεις

- Άρθρο 23.**
1. Οι κατά την κήρυξη της πτώχευσης μη ληξιπρόθεσμες απαιτήσεις κατά του οφειλέτη, πλην εκείνων των ενέγγυων πιστωτών, θεωρούνται ότι έληξαν. Οι μη ληξιπρόθεσμες άτοκες απαιτήσεις μειώνονται κατά το ποσό του νόμιμου τόκου που αντιστοιχεί στο διάστημα από την κήρυξη της πτώχευσης μέχρι την πραγματική λήξη τους ως προς αυτόν.
 2. Οι απαιτήσεις των ενέγγυων πιστωτών καθίστανται απαιτητές κατά την πραγματική λήξη τους.

Παύση τοκογονίας

- Άρθρο 24.**
1. Από την κήρυξη της πτώχευσης οι απαιτήσεις των πιστωτών που δεν είναι εξασφαλισμένες με ειδικό προνόμιο ή εμπράγματο δικαίωμα παύουν να παράγουν νόμιμους ή συμβατικούς τόκους. Η παύση της τοκογονίας δεν ισχύει για τους συνοφειλέτες και τους εγγυητές.
 2. Το κατά τα άρθρα 107 επ. σχέδιο αναδιοργάνωσης μπορεί να έχει ως περιεχόμενο και την καταβολή, ολική ή μερική, των τόκων που έπαυσαν να παράγονται λόγω κήρυξης της πτώχευσης.

Αναστολή των ατομικών καταδιώξεων

- Άρθρο 25.**
1. Με επιφύλαξη της διάταξης του άρθρου 26, από την κήρυξη της πτώχευσης αναστέλλονται αυτοδικαίως όλα τα ατομικά καταδιωκτικά μέτρα των πιστωτών κατά του οφειλέτη προς ικανοποίηση ή εκπλήρωση πτωχευτικών απαιτήσεων τους. Ιδίως απαγορεύεται η έναρξη ή

opening or continuation of forced execution proceedings, an action for performance or declaration, the continuation of trials over these, the exercise or the hearing of judicial remedies, the issuance of acts of administrative or tax nature, or their execution over assets of the insolvency estate.

2. Actions in breach of the suspension of paragraph 1 are absolutely void.

Provisions for secured creditors

Article 26.

1. Creditors, whose claims are secured by a special lien or *in rem* security over assets of the insolvency estate, are satisfied exclusively from the liquidation of same, according to the general provisions in force, unless the present code provides otherwise. Secured creditors are satisfied from the total of the insolvency estate only in case they waive their privilege or their security or when their security does not suffice for their full satisfaction.
2. Without prejudice to what is provided in paragraphs 3 to 6, the suspension of individual actions does not apply to secured creditors in relation to the secured assets of the insolvency estate.
3. As of the issuance of the decision declaring the insolvency, secured creditors' measures of forced execution over the debtor's assets that are connected operatively and directly with his business activities or with the production unit or the exploitation by the debtor, are stayed until the ratification of the reorganisation plan of article 107 *et seq.*, otherwise until the article 84 resolution of the creditors meeting in relation to the manner in which the insolvency will proceed. In any case, the stay is not extended to more than ten (10) months from the declaration of insolvency, after which the stay is lifted. Individual actions of secured creditors in breach of the stay of this paragraph are absolutely void.
4. The stay of paragraph 3 is not extended to the collateral belonging to the guarantors, co-debtor and third party debtors or belong to the debtor, but are not connected operatively and directly with his business activities or with the production unit or the exploitation by him.
5. If it is decided, according to the provisions of article 84, to sell the business as a whole, individual actions of secured creditors are stayed too until such procedure is completed, and only for the paragraph 3, first sentence, assets of the debtor. In that case, the time restriction of the second sentence of paragraph 3 does not apply.
6. The above provisions do not prejudice the special provisions on the forced execution of financial collateral agreements.

Jointly and severally liable debtors

Article 27.

1. For joint and several liabilities, the creditor has the right, if at least one of the co-debtors is declared in insolvency, to claim from each co-debtor the full satisfaction of his claim, if it fell due when it was actually payable. In case of excess payment of his claim, he reimburses the excess amount to the co-debtor that has the right of recourse against the others.

συνέχιση της αναγκαστικής εκτέλεσης, η άσκηση αναγνωριστικών ή καταψηφιστικών αγωγών, η συνέχιση των δικών επ' αυτών, η άσκηση ή εκδίκαση ένδικων μέσων, η έκδοση πράξεων διοικητικής ή φορολογικής φύσεως, ή η εκτέλεση τους σε στοιχεία της πτωχευτικής περιουσίας.

2. Πράξεις κατά παράβαση της κατά την παράγραφο 1 αναστολής είναι απολύτως άκυρες

Ρυθμίσεις για τους ενέγγυους πιστωτές

Άρθρο 26.

1. Πιστωτές, των οποίων οι απαιτήσεις εξασφαλίζονται με ειδικό προνόμιο ή εμπράγματη ασφάλεια επί αντικειμένου της πτωχευτικής περιουσίας, ικανοποιούνται αποκλειστικά από τη ρευστοποίηση του σύμφωνα με τις ισχύουσες γενικές διατάξεις, εκτός εάν ο παρών κώδικας προβλέπει διαφορετικά. Οι ενέγγυοι πιστωτές ικανοποιούνται από το σύνολο της πτωχευτικής περιουσίας, μόνο σε περίπτωση που παραιτηθούν από το προνόμιο ή την ασφάλεια τους ή η ασφάλεια τους δεν επαρκεί για την πλήρη ικανοποίηση τους.
2. Με την επιφύλαξη των αναφερομένων στις παραγράφους 3 έως 6, η αναστολή των ατομικών διώξεων δεν ισχύει ως προς τους ενέγγυους πιστωτές σχετικά με τα ανωτέρω υπέγγυα στοιχεία της πτωχευτικής περιουσίας.
3. Από την έκδοση της απόφασης που κηρύσσει την πτώχευση, μέτρα αναγκαστικής εκτέλεσης των ενέγγυων πιστωτών επί περιουσιακών στοιχείων του οφειλέτη, τα οποία συνδέονται λειτουργικά και άμεσα με την επιχειρηματική δραστηριότητα του ή με παραγωγική μονάδα ή εκμετάλλευση του οφειλέτη, αναστέλλονται μέχρι την έγκριση του κατά τα άρθρα 107 επ. σχεδίου αναδιοργάνωσης, άλλως μέχρι την κατά το άρθρο 84 απόφαση της συνέλευσης των πιστωτών ως προς τον τρόπο εξακολούθησης των εργασιών της πτώχευσης. Σε κάθε περίπτωση, η αναστολή δεν επεκτείνεται πέραν των δέκα (10) μηνών από την κήρυξη της πτώχευσης, με την παρέλευση των οποίων η αναστολή αίρεται αυτοδικαίως. Πράξεις ατομικών διώξεων των ενέγγυων πιστωτών κατά παράβαση της αναστολής της παρούσας παραγράφου είναι απολύτως άκυρες.
4. Η κατά την παράγραφο 3 αναστολή δεν επεκτείνεται στα υπέγγυα αντικείμενα που ανήκουν σε εγγυητές, συνοφειλέτες και τρίτους οφειλέτες ή ανήκουν στον οφειλέτη, αλλά δεν συνδέονται λειτουργικά και άμεσα με την επιχειρηματική του δραστηριότητα, παραγωγική μονάδα ή εκμετάλλευση του.
5. Αν αποφασιστεί, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 84, η εκποίηση της επιχείρησης ως συνόλου, αναστέλλονται μέχρι πέρατος της διαδικασίας αυτής και οι ατομικές διώξεις των ενέγγυων πιστωτών και μόνο ως προς τα κατά την παράγραφο 3 εδάφιο πρώτο περιουσιακά στοιχεία του οφειλέτη. Στην περίπτωση αυτή δεν ισχύει ο χρονικός περιορισμός του δεύτερου εδαφίου της παραγράφου 3.
6. Οι ανωτέρω διατάξεις δεν θίγουν τις ειδικές ρυθμίσεις για αναγκαστική εκτέλεση των συμφωνιών παροχής χρηματοοικονομικής ασφάλειας.

Οφειλέτες εις ολόκληρον

Άρθρο 27.

1. Επί οφειλής εις ολόκληρον ο πιστωτής έχει δικαίωμα, εάν κηρυχθεί σε πτώχευση τουλάχιστον ένας από τους συνοφειλέτες, να απαιτήσει από κάθε συνοφειλέτη την πλήρη ικανοποίηση της απαίτησής του, εάν κατέστη απαιτητή κατά την πραγματική λήξη της. Σε περίπτωση υπερκάλυψης της απαίτησής του, αποδίδει το επιπλέον σε εκείνον τον

2. Jointly and severally liable co-debtors and guarantors cannot participate in the insolvency of a co-debtor or the principal debtor respectively, for a claim that they would have in the future by reason of satisfying the creditor, unless that creditor has not announced his claim.

III. The consequences of insolvency as to contracts

Retention of force

Article 28. The current bilaterally onerous contracts at the time of declaration of insolvency, in which the debtor is a contracting party, maintain their force, unless it is provided otherwise in the present code.

Right of option

- Article 29.**
1. The syndic, with the rapporteur's leave, has the right to perform current contracts, substituting the creditors group in the debtor's place, and to demand performance by the counterparty. In this case the latter becomes a group creditor.
 2. If the syndic does not exercise his right to perform within ten (10) days as of the filing of his report, the counter contracting party is entitled to set to him a reasonable deadline for the exercise of the right of option. If the syndic does not reply within the reasonable deadline set by the counter party, or if he denies to perform, then the counter contracting party is entitled to withdraw from the contract and to claim damages for non performance, being satisfied as an insolvency creditor.
 3. The syndic's right to perform or not, is in relation to current bilaterally onerous agreements, for which the syndic has obtained knowledge, particularly those included in a list that the debtor has handed over to him.

Contracts concluded by the syndic

Article 30. Claims arising from contracts concluded by the syndic are satisfied as group claims.

Contracts that are rescinded or maintained

- Article 31.**
1. Contracts of a continued character maintain their force, if the law or the contract do not provide otherwise.
 2. The declaration of insolvency is grounds for the rescission of contracts of personal character, in which the debtor is a contracting party, as well as of those the rescission of which results, or could result, from a special law provision.

Right to terminate

- Article 32.**
1. The provisions of article 31 do not prejudice the right to terminate the contract when

συνοφειλέτη που θα είχε δικαίωμα αναγωγής κατά των άλλων.

2. Συνοφειλέτης εις ολόκληρον και εγγυητής δεν μπορούν να συμμετάσχουν στην πτώχευση συνοφειλέτη ή πρωτοφειλέτη αντίστοιχα, με βάση απαίτηση που θα αποκτούσαν στο μέλλον λόγω ικανοποίησης από αυτούς του πιστωτή, εκτός αν ο πιστωτής αυτός δεν έχει αναγγείλει την απαίτηση του.

III. Συνέπειες πτώχευσης ως προς τις συμβάσεις

Διατήρηση ισχύος

Άρθρο 28. Οι κατά την κήρυξη της πτώχευσης εκκρεμείς αμφοτεροβαρείς συμβάσεις, στις οποίες συμβαλλόμενος είναι ο οφειλέτης, διατηρούν την ισχύ τους, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στον παρόντα κώδικα.

Δικαίωμα επιλογής

- Άρθρο 29.**
1. Ο σύνδικος, με την άδεια του εισηγητή, έχει το δικαίωμα να εκπληρώσει τις εκκρεμείς συμβάσεις, υποκαθιστώντας την ομάδα των πιστωτών στη θέση του οφειλέτη, και να απαιτήσει την εκπλήρωση από τον αντισυμβαλλόμενο. Στην περίπτωση αυτή ο τελευταίος καθίσταται ομαδικός πιστωτής.
 2. Εάν ο σύνδικος δεν ασκήσει το δικαίωμα εκπλήρωσης μέσα σε δέκα (10) ημέρες από την υποβολή της έκθεσης του, ο αντισυμβαλλόμενος δικαιούται να τάξει σ' αυτόν εύλογη προθεσμία προς άσκηση του δικαιώματος επιλογής. Εάν ο σύνδικος δεν απαντήσει εντός της εύλογης προθεσμίας που έταξε ο αντισυμβαλλόμενος ή εάν αρνηθεί την εκπλήρωση, ο αντισυμβαλλόμενος δικαιούται να υπαναχωρήσει από τη σύμβαση και να απαιτήσει αποζημίωση λόγω μη εκπλήρωσης, ικανοποιούμενος ως πτωχευτικός πιστωτής.
 3. Το δικαίωμα του συνδίκου για εκπλήρωση ή μη αφορά εκκρεμείς αμφοτεροβαρείς συμβάσεις, για τις οποίες ο σύνδικος έχει λάβει γνώση, ιδίως αυτές που περιλαμβάνονται σε κατάσταση που του έχει εγχειρίσει ο οφειλέτης.

Συμβάσεις που συνάπτονται από τον σύνδικο

Άρθρο 30. Απαιτήσεις από συμβάσεις που συνάπτονται από τον σύνδικο ικανοποιούνται ως ομαδικές.

Συμβάσεις που λύονται ή διατηρούνται

- Άρθρο 31.**
1. Συμβάσεις διαρκούς χαρακτήρα διατηρούν την ισχύ τους, εφόσον δεν προβλέπεται διαφορετικά στο νόμο ή τη σύμβαση.
 2. Η κήρυξη της πτώχευσης αποτελεί λόγο λύσης των συμβάσεων προσωπικού χαρακτήρα, στις οποίες ο οφειλέτης είναι συμβαλλόμενο μέρος, καθώς και εκείνων η λύση των οποίων επέρχεται ή μπορεί να επέλθει από ειδική διάταξη νόμου.

Δικαίωμα καταγγελίας

- Άρθρο 32.**
1. Τα οριζόμενα στο άρθρο 31 δεν θίγουν το δικαίωμα καταγγελίας της σύμβασης που

provided by the law or the contract.

- Also, there is no prejudice to the counter contracting party's rights to rescind the contract, based on a clause that allows the rescission in case of insolvency of the other party or subjection to collective execution proceedings.

Transfer of the contractual relationship

- Article 33.**
- The syndic is entitled to transfer to a third person the contractual relationship, in which the debtor is a contracting party. The transfer is permitted irrespectively of the existence of contractual terms that precluded or restrict it, if the transfer is in the interest of the creditors and the debtor's counter contracting party consents.
 - When the counter contracting party does not consent, the insolvency court, following the syndic's application, can approve the transfer on the terms:
 - That the syndic has elected to continue the contract,
 - That the third person has the ability to perform the debtor's obligations arising from same,
 - The counter contracting party is not harmed by the transfer.

With the issuance of the decision approving the transfer, the third party is considered as substituted in the debtor's rights and obligations arising from the contract.

Employment contracts

- Article 34.**
- The employment contract is not rescinded with the declaration of insolvency.
 - The syndic, when the debtor is the employer, can rescind the indefinite period of time employment contract, by termination. Insolvency is cause for termination of the indefinite period of time employment contract or for contracts for services. The payment of compensation is not required for the validity of the termination of the indefinite period of time employment contract.
 - In case that the syndic's report of article 70 foresees the viability of the business, the syndic, the debtor and the creditors committee, can each separately or jointly request from the rapporteur the preservation of the necessary positions of employment until the ratification or rejection, by the insolvency court, of the reorganization plan of article 107 *et seq.*
 - The employees' claims for salaries and other benefits that arose before the declaration of insolvency, as well as every claim of theirs linked with the termination, like particularly compensation by [NB: operation of] the law, are insolvency claims, for which the employees are satisfied as insolvency creditors under the special provisions of the present code for the ranking of creditors.
 - An employee who actually continues to provide or provides his work after the declaration of insolvency, by reason of the continuation of the business activities by the syndic or the debtor, is satisfied as a group creditor for the salaries and relevant benefits.

Retention of title

προβλέπει ο νόμος ή η σύμβαση.

- Επίσης δεν τίθονται τα δικαιώματα του αντισυμβαλλόμενου μέρους για λύση της σύμβασης, με βάση ρήτρα που επιτρέπει τη λύση της σε περίπτωση πτώχευσης του άλλου μέρους ή υπαγωγής του σε διαδικασία συλλογικής εκτέλεσης.

Μεταβίβαση της συμβατικής σχέσης

- Άρθρο 33.**
- Ο σύνδικος δικαιούται να μεταβιβάσει σε τρίτο τη συμβατική σχέση, στην οποία συμβαλλόμενο μέρος είναι ο οφειλέτης. Η μεταβίβαση επιτρέπεται ανεξάρτητα από την ύπαρξη συμβατικών όρων που την αποκλείουν ή την περιορίζουν, αν η μεταβίβαση είναι συμφέρουσα για τους πιστωτές και συναινεί ο αντισυμβαλλόμενος του οφειλέτη.
 - Σε άρνηση του αντισυμβαλλόμενου να συναινέσει, το πτωχευτικό δικαστήριο, μετά από αίτηση του συνδίκου, μπορεί να εγκρίνει τη μεταβίβαση υπό τους όρους:
 - ότι ο σύνδικος επέλεξε τη συνέχιση της σύμβασης,
 - ο τρίτος έχει τη δυνατότητα να εκτελέσει τις απορρέουσες από αυτήν υποχρεώσεις του οφειλέτη και
 - ότι ο αντισυμβαλλόμενος δεν βλάπτεται από τη μεταβίβαση.

Με την έκδοση της απόφασης που εγκρίνει τη μεταβίβαση, ο τρίτος θεωρείται υποκατασταθείς στα εκ της συμβάσεως δικαιώματα και υποχρεώσεις του οφειλέτη.

Συμβάσεις εργασίας

- Άρθρο 34.**
- Με την κήρυξη της πτώχευσης δεν λύεται η σύμβαση εργασίας.
 - Ο σύνδικος, εφόσον ο οφειλέτης είναι εργοδότης, μπορεί να λύσει τη σύμβαση εργασίας αορίστου χρόνου, με καταγγελία. Η πτώχευση αποτελεί σπουδαίο λόγο καταγγελίας της σύμβασης εργασίας ορισμένου χρόνου ή έργου. Για το κύρος της καταγγελίας της σύμβασης εργασίας αορίστου χρόνου δεν απαιτείται η καταβολή αποζημίωσης.
 - Σε περίπτωση που η κατά το άρθρο 70 έκθεση του συνδίκου προβλέπει βιωσιμότητα της επιχείρησης, ο σύνδικος, ο οφειλέτης και η επιτροπή πιστωτών, μπορούν χωριστά ο καθένας ή από κοινού να ζητήσουν από τον εισηγητή τη διατήρηση των αναγκαίων θέσεων εργασίας μέχρι την έγκριση ή απόρριψη από το πτωχευτικό δικαστήριο του κατά τα άρθρα 107 επ. σχεδίου αναδιοργάνωσης.
 - Οι απαιτήσεις των μισθωτών από μισθούς και λοιπές παροχές που γεννήθηκαν πριν την κήρυξη της πτώχευσης, καθώς και κάθε συναρτώμενη με την καταγγελία απαίτηση τους, όπως ιδίως αποζημίωση εκ του νόμου, αποτελούν πτωχευτικές απαιτήσεις, για τις οποίες οι μισθωτοί ικανοποιούνται ως πτωχευτικοί πιστωτές κατά τις ειδικότερες περί κατατάξεως των πιστωτών διατάξεις του παρόντος κώδικα.
 - Μισθωτός που πραγματικά συνεχίζει να παρέχει ή παρέχει την εργασία του μετά την κήρυξη της πτώχευσης, λόγω συνέχισης της επιχειρηματικής δραστηριότητας από τον οφειλέτη ή τον σύνδικο, για τους μισθούς και τις συναφείς παροχές, ικανοποιείται ως ομαδικός πιστωτής.

Επιφύλαξη κυριότητας

- Article 35.**
1. If prior to the declaration of insolvency, the debtor has sold a movable object, with retention of title until the payment of the price, and has delivered it to the buyer, the declaration of insolvency is not grounds to rescind the agreement or to withdraw from it and does not prevent the buyer from obtaining title [NB: to what was] sold, according to what was agreed.
 2. If, prior to the declaration of insolvency the debtor has bought a movable object with the seller retaining title and the [NB: debtor] has received the object, the declaration of insolvency does not prejudice the rights of the seller arising from the retention of title. The seller is entitled to set a deadline to the syndic, so that to exercise the right of option of article 29. If the syndic denies performance, the seller has the right to segregate the object from the insolvency estate, without the need for previous withdrawal. The seller is entitled to exercise this right of his only after the submittal of the article 70 report of the syndic.

Set off

- Article 36.**
1. The declaration of insolvency does not prejudice the right of a creditor to propose the set off of a counterclaim against the respective claim of the debtor, as long as the conditions for the set off were met before the declaration of insolvency. Prohibition of set off, where applicable, also apply in insolvency.
 2. The netting of claims arising in connection with over-the-counter derivatives is regulated in the way the applicable legislation provides.
 3. The netting of claims arising from transfer orders on payment settlement and financial instrument settlement systems, as well as [NB: those] based on closed-out netting clauses, in the context of financial collateral agreements, is made according to the special provisions in relation to these.

IV. Segregation and insolvency assertions

Right of segregation

- Article 37.**
1. He who claims a right *in rem* or a right *in personam* over an object that does not belong to the debtor, is entitled to ask, with an application to the syndic, its segregation from the insolvency estate and to be delivered to him. This is rendered by the syndic only on the permission of the rapporteur. If the application is not accepted, the claim for segregation is exercised against the syndic, on the basis of the general provisions that are applicable depending on the nature of the object of which the segregation is requested.
 2. If the object of which the segregation could have been requested, under paragraph 1, has been disposed by the debtor to a third person, with no right, before the declaration of insolvency, or by the syndic after the declaration, the holder of the segregation [NB: right] can request the assignment of the claim, for the consideration, against the third person, if [NB: the consideration] is still due, or the segregation of the consideration from the insolvency estate, if it maintains its identity.
 3. If the segregation, under the previous paragraphs, is impossible, the holder [NB: of the segregation right] participates in the insolvency procedure as an insolvency creditor for the value of the object.

- Άρθρο 35.**
1. Εάν πριν την κήρυξη της πτώχευσης, ο οφειλέτης είχε πωλήσει κινητό πράγμα με επιφύλαξη κυριότητας μέχρις αποπληρωμής του τιμήματος και το είχε παραδώσει στον αγοραστή, η κήρυξη της πτώχευσης δεν αποτελεί λόγο λύσεως της σύμβασης ή υπαναχώρησης από αυτήν και ούτε εμποδίζει τον αγοραστή να αποκτήσει την κυριότητα του πωληθέντος, κατά τα συμφωνηθέντα
 2. Εάν πριν την κήρυξη της πτώχευσης, ο οφειλέτης είχε αγοράσει κινητό πράγμα με επιφύλαξη κυριότητας του πωλητή και είχε παραλάβει το πράγμα, η κήρυξη της πτώχευσης δεν θίγει τα δικαιώματα του πωλητή που απορρέουν από την επιφύλαξη κυριότητας. Ο πωλητής δικαιούται να τάξει προθεσμία στον σύνδικο, προκειμένου να ασκήσει το κατά το άρθρο 29 δικαίωμα επιλογής. Εάν ο σύνδικος αρνηθεί την εκπλήρωση, ο πωλητής έχει δικαίωμα αποχωρισμού του πράγματος από την πτωχευτική περιουσία, χωρίς ανάγκη προηγούμενης υπαναχώρησης. Ο πωλητής δικαιούται να ασκήσει το δικαίωμα του αυτό μόνο μετά την υποβολή της κατά το άρθρο 70 έκθεσης του συνδίκου.

Συμψηφισμός

- Άρθρο 36.**
1. Η κήρυξη της πτώχευσης δεν θίγει το δικαίωμα του πιστωτή να προτείνει συμψηφισμό ανταπίτησής του προς την αντίστοιχη απαίτηση του οφειλέτη, εφόσον οι προϋποθέσεις του συμψηφισμού συνέτρεξαν πριν την κήρυξη της πτώχευσης. Οι απαγορεύσεις συμψηφισμού, όπου ισχύουν, εφαρμόζονται και στην πτώχευση.
 2. Ο συμψηφισμός απαιτήσεων που προκύπτουν από συναλλαγές σε εξωχρηματοπιστωτικά παράγωγα, ρυθμίζεται όπως η κείμενη νομοθεσία προβλέπει.
 3. Ο συμψηφισμός απαιτήσεων που προκύπτουν από εντολές μεταβίβασης επί συστημάτων διακανονισμού πληρωμών και διακανονισμού χρηματοπιστωτικών μέσων, καθώς και με βάση ρήτρες εκκαθαριστικού συμψηφισμού, στο πλαίσιο συμφωνιών παροχής χρηματοοικονομικής ασφάλειας, γίνεται κατά τις ειδικές περί αυτών ρυθμίσεις.

IV. Αποχωρισμός και πτωχευτική διεκδίκηση

Δικαίωμα αποχωρισμού

- Άρθρο 37.**
1. Όποιος επικαλείται εμπράγματο ή ενοχικό δικαίωμα σε αντικείμενο που δεν ανήκει στον οφειλέτη, δικαιούται να ζητήσει τον αποχωρισμό του από την πτωχευτική περιουσία και την παράδοση του σ' αυτόν, με αίτηση του προς το σύνδικο. Η απόδοση από τον σύνδικο γίνεται μόνο μετά από άδεια του εισηγητή. Αν η αίτηση δεν γίνει δεκτή, η αξίωση προς αποχωρισμό ασκείται κατά του συνδίκου με βάση τις γενικές διατάξεις που ισχύουν ανάλογα με τη φύση του αντικειμένου του οποίου ζητείται ο αποχωρισμός.
 2. Εάν το αντικείμενο, του οποίου μπορούσε να ζητηθεί ο αποχωρισμός, κατά την παράγραφο 1, έχει εκποιηθεί από τον οφειλέτη σε τρίτο, χωρίς δικαίωμα, πριν την κήρυξη της πτώχευσης, ή μετά την κήρυξη της από τον σύνδικο, ο δικαιούχος σε αποχωρισμό μπορεί να απαιτήσει την εκχώρηση της απαίτησης κατά του τρίτου στην αντιπαροχή, εάν αυτή ακόμα οφείλεται ή τον αποχωρισμό της αντιπαροχής από την πτωχευτική περιουσία, εάν αυτή διατηρεί την ταυτότητα της.
 3. Εάν ο αποχωρισμός, κατά τις προηγούμενες παραγράφους, είναι αδύνατος, ο δικαιούχος συμμετέχει στην πτωχευτική διαδικασία ως πτωχευτικός πιστωτής με βάση την αξία του αντικειμένου.

- On a fiduciary transfer of title of movables with retention of possession *animus domini* by the debtor, the creditor, as the principal of the object, is entitled to segregate same.

- Επί καταπιστευτικής μεταβίβασης κυριότητας κινητού με διατήρηση της νομής από τον οφειλέτη, ο πιστωτής, ως κύριος του πράγματος, δικαιούται σε αποχωρισμό του.

Insolvency assertion

- Article 38.**
- The right to insolvency assertion has he who delivered merchandise to the debtor, prior to the declaration of insolvency, by reason of consignment for sale or to be sold on his account, as long as these, at the time of the declaration of insolvency, are found, *en nature* in full or in part, in the debtor's insolvency estate.
 - If the merchandise of paragraph 1 has been sold and the consideration is due at the declaration of insolvency, the sender [NB: of the merchandise for sale]-depositor directly asserts these [NB: the merchandise] at the hands of the buyer.
 - The beneficiary asserts negotiable instruments, which he has sent, prior to the declaration of insolvency, to the debtor for collection or to be given for specified payments, as long as these are unaltered at the hands of the debtor at the declaration of insolvency.

Sellers assertion

- Article 39.**
- A right to assert has he who, before the declaration of insolvency has sold merchandise to the debtor, which at the declaration of insolvency have not yet come at the possession of the debtor, or of a third party acting on his account, and as long as the consideration is due in full or in part.
 - If in the case of the previous paragraph the seller holds the object, he has the right to distraint same.

Exercise of assertion

- Article 40.**
- The syndic, with the concurring opinion of the rapporteur, decides on the application of assertion. When the syndic or the creditor object, the matter is decided by the insolvency court.
 - In the cases of article 39 the syndic is entitled to exercise the right of option of paragraph 29.

V. Insolvency Avoidance

Rule

- Article 41.**
- Acts of the debtor, conducted within the time as of the cessation of payments until the declaration of insolvency (suspect period) and which are detrimental to the group of creditors are avoided or can be avoided by the syndic in accordance with the provisions of the following articles.

Mandatorily avoidable acts

Πτωχευτική διεκδίκηση

- Άρθρο 38.**
- Δικαίωμα διεκδίκησης έχει εκείνος που πριν την κήρυξη της πτώχευσης παρέδωσε εμπορεύματα στον οφειλέτη λόγω παρακαταθήκης προς πώληση ή για να πωληθούν για λογαριασμό του, εφόσον αυτά, κατά την κήρυξη της πτώχευσης, βρίσκονται στην πτωχευτική περιουσία του οφειλέτη αναλλοίωτα εν όλω ή εν μέρει.
 - Εάν τα εμπορεύματα της παραγράφου 1 έχουν πωληθεί και το τίμημα οφείλεται κατά την κήρυξη της πτώχευσης, ο παραγγελέας - παρακαταθέτης διεκδικεί ευθέως αυτό στα χέρια του αγοραστή.
 - Ο δικαιούχος διεκδικεί αξιόγραφα, τα οποία πριν την κήρυξη της πτώχευσης είχε αποστείλει στον οφειλέτη για να εισπραχθούν ή να διατεθούν για καθορισμένες πληρωμές, εφόσον αυτά κατά την κήρυξη της πτώχευσης βρίσκονται στα χέρια του οφειλέτη αυτούσια.

Διεκδίκηση πωλητή

- Άρθρο 39**
- Δικαίωμα διεκδίκησης έχει εκείνος που πριν την κήρυξη της πτώχευσης είχε πωλήσει εμπορεύματα στον οφειλέτη, τα οποία κατά την κήρυξη της πτώχευσης δεν έχουν ακόμα περιέλθει στην κατοχή του οφειλέτη ή τρίτου που ενεργεί για λογαριασμό του και εφόσον το τίμημα οφείλεται εν όλω ή εν μέρει.
 - Αν στην περίπτωση της προηγούμενης παραγράφου ο πωλητής κατέχει το πράγμα, έχει δικαίωμα επίσχεσης αυτού.

Άσκηση της διεκδίκησης

- Άρθρο 40.**
- Επί της αίτησης διεκδίκησης αποφαινεται ο σύνδικος με σύμφωνη γνώμη του εισηγητή. Αν υπάρχει αντίρρηση από τον σύνδικο ή πιστωτή, αποφαινεται το πτωχευτικό δικαστήριο.
 - Στις περιπτώσεις του άρθρου 39 ο σύνδικος δικαιούται να ασκήσει το κατά τις διατάξεις του άρθρου 29 δικαίωμα επιλογής.

V. Πτωχευτική ανάκληση

Κανόνας

- Άρθρο 41.**
- Πράξεις του οφειλέτη που διενεργήθηκαν εντός του χρόνου που περιλαμβάνεται από την παύση των πληρωμών μέχρι την κήρυξη της πτώχευσης (ύποπτη περίοδος) και είναι επιζήμιες για την ομάδα των πιστωτών ανακαλούνται ή μπορούν να ανακληθούν από τον σύνδικο κατά τις διατάξεις των επόμενων άρθρων.

Πράξεις υποχρεωτικής ανάκλησης

Article 42. The following acts are considered detrimental and are avoided:

- a. Donations and gratuitous transactions in general, as well as these in which the consideration that the debtor received was disproportionately smaller in relation to his dispensation. Common donations made for reasons of social dignity or for reasons of moral duty are excluded, as well as the acts conducted freely by the debtor in fulfilling a legal obligation and dispensations for the economic or professional restitution of his children, if the dispositions are proportionate to his financial state and have not resulted to a substantial decrease of the debtor's assets.
- b. Payments of non matured debts.
- c. Payments of matured debts by another mean and not in cash or by the agreed consideration.
- d. Creation of security *in rem*, including the registration of prenotice of mortgage or the granting of other securities of contractual nature for pre-existing obligations, for which the debtor had not assumed a corresponding obligation to [NB: provide] security, or for securing new obligations that were assumed by the debtor so as to replace those that pre-existed.

Potentially avoidable acts

- Article 43.**
1. Every bilateral act by the debtor or payment by him of his matured debts that was made after the cessation of payments and before the declaration of his insolvency may be revoked, if the counter party, at the time the act was conducted, was aware that the debtor has ceased his payments and that act was detrimental for the creditors group.
 2. The knowledge of the counter party is presumed, if during the conduct of the act was, the debtor's spouse or a blood relative up to a third degree or by marriage up to a second degree or a person with whom the debtor was living together the last year before the conduct of the act. For legal persons that are counter parties the presumption of knowledge concerns the abovementioned persons, if during the conduct of the act, these had the capacity of a founder or director or its manager. The presumption does no longer apply, if the action for avoidance was raised after the lapse of a year from the declaration of insolvency.

Malicious damage to creditors

- Article 44.** Acts of the debtor made within the last five years preceding the declaration of insolvency, with intent to harm the creditors or to benefit others, are avoided if the third party with whom he contracted had knowledge of the debtor's malicious intention at the time of performing the act.

Excluded actions

- Article 45.** There are not avoided:
- a. Normal acts of the professional or business activities of the debtor performed under ordinary conditions and within the limits of his ordinary transactions.
 - b. Acts of the debtor, which the law specifically excludes from the application of the rules on avoidance, invalidity or nullity of acts performed within the suspect period.
 - c. Acts performed by the debtor during the stage of performing the reorganization plan

Άρθρο 42. Λογίζονται ότι είναι επιζήμιες και ανακαλούνται οι ακόλουθες πράξεις:

- α. Δωρεές και χαριστικές γενικά δικαιοπραξίες, καθώς και αυτές στις οποίες η αντυπαροχή που έλαβε ο οφειλέτης ήταν δυσανάλογα μικρή σε σχέση με τη δική του παροχή. Εξαιρούνται οι συνήθειες δωρεές που γίνονται για λόγους κοινωνικής ευπρέπειας ή από λόγους ηθικού καθήκοντος, καθώς και πράξεις από ελευθεριότητα που διενεργήθηκαν από τον οφειλέτη σε εκπλήρωση νομικής υποχρέωσης και παροχές προς οικονομική ή επαγγελματική αποκατάσταση των τέκνων του, εφόσον οι παροχές είναι ανάλογες προς την περιουσιακή του κατάσταση και δεν επέφεραν ουσιώδη ελάττωση της περιουσίας του οφειλέτη.
- β. Πληρωμές μη ληξιπρόθεσμων χρεών.
- γ. Πληρωμές ληξιπρόθεσμων χρεών με άλλο τρόπο και όχι με μετρητά ή με τη συμφωνηθείσα παροχή.
- δ. Σύσταση εμπράγματης ασφάλειας, συμπεριλαμβανόμενης και της εγγραφής προσημείωσης υποθήκης ή παροχή άλλων ασφαλειών ενοχικής φύσεως για προϋπάρχουσες υποχρεώσεις, για την εξασφάλιση των οποίων ο οφειλέτης δεν είχε αναλάβει αντίστοιχη υποχρέωση ή για την εξασφάλιση νέων υποχρεώσεων που αναλήφθηκαν από τον οφειλέτη σε αντικατάσταση εκείνων που προϋπήρχαν.

Πράξεις δυννητικής ανάκλησης

- Άρθρο 43.**
1. Κάθε αμφοτεροβαρής πράξη του οφειλέτη ή πληρωμή από αυτόν ληξιπρόθεσμων χρεών του που έγινε μετά την παύση των πληρωμών και πριν την κήρυξη της πτώχευσης, μπορεί να ανακληθεί, εάν ο αντισυμβαλλόμενος κατά τη διενέργεια της πράξης γνώριζε ότι ο οφειλέτης είχε παύσει τις πληρωμές του και η πράξη ήταν επιζήμια για την ομάδα των πιστωτών.
 2. Τεκμαίρεται η γνώση του αντισυμβαλλομένου, εάν κατά τη διενέργεια της πράξης ήταν σύζυγος του οφειλέτη ή συγγενής εξ αίματος μέχρι και τρίτου βαθμού ή εξ αγχιστείας μέχρι δεύτερου βαθμού ή πρόσωπο με το οποίο ο οφειλέτης συζούσε το τελευταίο έτος πριν τη διενέργεια της πράξης. Επί αντισυμβαλλομένου νομικού προσώπου το τεκμήριο της γνώσης αφορά τα ως άνω πρόσωπα, εφόσον κατά τη διενέργεια της πράξης είχαν την ιδιότητα του ιδρυτή ή διοικητή ή διευθυντή ή διαχειριστή του. Το τεκμήριο δεν ισχύει, εάν η ανακλητική αγωγή εγερθεί μετά την παρέλευση έτους από την κήρυξη της πτώχευσης.

Δόλια βλάβη των πιστωτών

- Άρθρο 44.** Πράξεις του οφειλέτη που διενεργήθηκαν την τελευταία πενταετία πριν την κήρυξη της πτώχευσης, με δόλο αυτού να ζημιώσει τους πιστωτές του ή να ωφελήσει ορισμένους σε βάρος άλλων, ανακαλούνται, εάν ο τρίτος με τον οποίο συμβλήθηκε, κατά το χρόνο της διενέργειας της πράξης γνώριζε το δόλο του οφειλέτη.

Εξαιρούμενες πράξεις

- Άρθρο 45** Δεν ανακαλούνται:
- α. Συνηθισμένες πράξεις της επαγγελματικής ή επιχειρηματικής δραστηριότητας του οφειλέτη που διενεργήθηκαν κάτω από κανονικές συνθήκες και μέσα στα όρια των συνήθων συναλλαγών του.
 - β. Πράξεις του οφειλέτη που ρητά ο νόμος τις εξαιρεί από την εφαρμογή των ρυθμίσεων περί ανάκλησης, ακυρότητας ή ακυρωσίας πράξεων που έγιναν μέσα στην ύποπτη περίοδο.

in case of returning to liquidation due to an inability to perform [NB: the plan].

- d. Grants of the debtor for which the counter contracting party paid immediately an equivalent consideration in cash.
- e. Acts that took place with the agreement or in execution of the rehabilitation agreement.

Special provisions on financial transactions

- Article 46.**
1. The validity or avoidance of liquidation that was conducted or the granting of collateral in the context of transactions in the derivatives market, is governed by the provisions applicable to the relevant stock market.
 2. The validity or avoidance of agreements for providing financial collateral under such agreements is governed by the provisions applicable to the relevant agreements.
 3. The validity or avoidance of clearing of payment transactions or those involved in payment or settlement system or a financial market is governed by the provisions applicable to such transactions.

Payment of negotiable instrument

- Article 47.** Regarding the payment of a negotiable instrument by the debtor within the suspect period, the avoidance action can be directed only against the issuer of a bill of exchange and first endorser of a promissory note and checks and only if these had knowledge at the time of issuance or endorsement of a negotiable instrument, respectively, that the payee of the Bill of Exchange or the issuer of the promissory note and check had ceased his payments.

Judgement – Legalisation

- Article 48.**
1. Acts concluded within the suspect period are avoided by decision of the insolvency court.
 2. The avoidance action is exercised by the syndic. It may be also exercised by a creditor, if he has requested the syndic in writing to exercise same pertinent to a specific act and for a specific legal reason and the syndic did not exercise it within two (2) months from receiving the creditor's written request.
 3. The avoidance action is directed against him or those who had taken part in the act under revocation as well as against his heirs or other universal successors or a *male fide* special successor.
 4. The avoidance is not precluded on the grounds that an enforceable title has been issued for the act under revocation or that the right arising from same was acquired through enforcement.

Consequences of Judgment

- Article 49.**
1. Anyone who has acquired, through an avoidable act, an asset of the debtor, is required to retransfer it to the insolvency estate. If the physical retransfer is not possible, the obligation is governed by the provisions for unjust enrichment, applied by analogy.

γ. Πράξεις που διενεργούνται από τον οφειλέτη κατά το στάδιο εκπλήρωσης του σχεδίου αναδιοργάνωσης, σε περίπτωση επαναφοράς σε εκκαθάριση λόγω αδυναμίας εκπλήρωσης.

δ. Παροχή του οφειλέτη, για την οποία ο αντισυμβαλλόμενος κατέβαλε άμεσα ισοδύναμη αντιπαροχή σε μετρητά.

ε. Πράξεις που έλαβαν χώρα με τη συμφωνία ή σε εκτέλεση συμφωνίας εξυγίανσης.

Ειδικές ρυθμίσεις επί χρηματοοικονομικών συναλλαγών

- Άρθρο 46.**
1. Το κύρος ή το ανακλητό εκκαθάρισης που συντελέστηκε ή της παροχής εξασφάλισης στα πλαίσια των συναλλαγών σε χρηματιστηριακή αγορά παραγώγων, ρυθμίζεται από τις διατάξεις που ισχύουν στη σχετική χρηματιστηριακή αγορά.
 2. Το κύρος ή το ανακλητό των συμφωνιών παροχής χρηματοοικονομικής ασφάλειας με βάση τέτοιες συμφωνίες ρυθμίζεται από τις διατάξεις που ισχύουν για τις σχετικές συμφωνίες.
 3. Το κύρος ή το ανακλητό του συμψηφισμού, των πληρωμών ή συναλλαγών αυτών που συμμετέχουν σε σύστημα πληρωμών ή διακανονισμού ή σε χρηματαγορά ρυθμίζεται από τις διατάξεις που ισχύουν για τις σχετικές συναλλαγές.

Πληρωμή χρηματοοργάνων

- Άρθρο 47.** Επί πληρωμής χρηματοοργάνων από τον οφειλέτη μέσα στην ύποπτη περίοδο, η ανακλητική αξίωση μπορεί να στραφεί μόνον κατά του εκδότη συναλλαγματικής και του πρώτου οπισθογράφου γραμματίου σε διαταγή και επιταγής και μόνον εφόσον αυτοί γνώριζαν ότι κατά το χρόνο έκδοσης ή οπισθογράφησης αντίστοιχα του χρηματογράφου, ο πληρωτής επί συναλλαγματικής ή ο εκδότης επί γραμματίου σε διαταγή και επιταγής είχε παύσει τις πληρωμές του.

Δικαστική απόφαση - Νομοποίηση

- Άρθρο 48.**
1. Οι πράξεις που έγιναν στην ύποπτη περίοδο ανακαλούνται με απόφαση του πτωχευτικού δικαστηρίου.
 2. Την ανακλητική αξίωση ασκεί ο σύνδικος. Μπορεί να την ασκήσει και πιστωτής, εφόσον είχε ζητήσει εγγράφως από τον σύνδικο την άσκηση της για συγκεκριμένη πράξη και για συγκεκριμένο νόμιμο λόγο και ο σύνδικος δεν την άσκησε μέσα σε δύο (2) μήνες από τη λήψη του γραπτού αιτήματος του πιστωτή.
 3. Η ανακλητική αγωγή απευθύνεται κατ' εκείνου ή εκείνων που είχαν λάβει μέρος στην υπό ανάκληση πράξη, καθώς και κατά των κληρονόμων ή άλλων καθολικών διαδόχων τους ή του κακόπιστου ειδικού διαδόχου.
 4. Η ανάκληση δεν εμποδίζεται εκ του λόγου ότι για την υπό ανάκληση πράξη έχει εκδοθεί τίτλος εκτελεστός ή το εξ αυτής δικαίωμα αποκτήθηκε μέσω αναγκαστικής εκτέλεσης.

Συνέπειες της απόφασης

- Άρθρο 49.**
1. Όποιος με ανακαλούμενη πράξη απέκτησε περιουσιακό στοιχείο του οφειλέτη, υποχρεούται να το επαναμεταβιβάσει στην πτωχευτική περιουσία. Εάν η αυτούσια επαναμεταβίβαση δεν είναι δυνατή, η υποχρέωση ρυθμίζεται από τις διατάξεις περί αδικαιολογήτου πλουτισμού,

2. The recipient of a donation is obliged to return only such enrichment, unless he had knowledge or under the circumstances could have had knowledge that the gratuitous dispensation causes damage to the group of creditors.
3. If the insolvency court finds that he who contracted with the debtor acted in bad faith, may compel him to redress the damage caused by the action to the group of creditors.

Claims of the counter contracting party

- Article 50.**
1. If with the avoidable dispensation a claim was satisfied, with the retransfer of same the claim revives.
 2. In case of avoidance of a bilaterally onerous act, the counter contracting party, provided that he returns the dispensation, has a claim for such counter dispensation as a group creditor, if such counter dispensation continues to maintain its identity in the insolvency estate or if the latter has increased by the value of the counter dispensation, otherwise he is satisfied as an insolvency creditor.

Time bar of avoidance action

- Article 51.** The avoidance action is time barred with the lapse of one (1) year from the day the syndic obtained knowledge of the act and in any case after the lapse of two (2) years from the declaration of the insolvency.

CHAPTER THREE THE BODIES OF INSOLVENCY

I. General Provision

The bodies of the insolvency

- Article 52.** The bodies of the insolvency are: the insolvency court, the [NB: Judge] rapporteur, the syndic, the creditors meeting and the committee of creditors.

II. The insolvency court

Competence

- Article 53.** The insolvency court is the multi member court of first instance that declared the insolvency (article 4). It exercises the supreme supervision in the administration of the operations of insolvency. It has the competence to try the disputes specifically defined in this code, but also all arising from the insolvency and as result of the declaration of same.

Procedure

εφαρμοζόμενες αναλόγως.

2. Ο λήπτης δωρεάς υποχρεούται να επιστρέψει μόνο τον πλουτισμό, εκτός εάν γνώριζε ή κατά τις περιστάσεις μπορούσε να γνωρίζει ότι με τη χαριστική παροχή επέρχεται ζημία της ομάδας των πιστωτών.
3. Αν το πτωχευτικό δικαστήριο κρίνει ότι αυτός που συμβλήθηκε με τον οφειλέτη ενήργησε κακόπιστα, μπορεί να τον υποχρεώσει σε αποκατάσταση της ζημίας που προκλήθηκε από την πράξη στην ομάδα των πιστωτών.

Αξιώσεις του αντισυμβαλλομένου

- Άρθρο 50**
1. Εάν με την ανακαλούμενη παροχή είχε εξοφληθεί απαίτηση, με την επαναμεταβίβασή της η απαίτηση επανέρχεται σε ισχύ.
 2. Σε περίπτωση ανάκλησης αμφοτεροβαρούς πράξης, ο αντισυμβαλλόμενος, εφόσον επιστρέψει την παροχή, έχει αξίωση στην αντιπαροχή του ως ομαδικός πιστωτής, εάν η αντιπαροχή εξακολουθεί να διατηρεί την ταυτότητά της στην πτωχευτική περιουσία ή η τελευταία αυξήθηκε κατά την αξία της αντιπαροχής, άλλως ικανοποιείται ως πτωχευτικός πιστωτής.

Παραγραφή της ανακλητικής αξίωσης

- Άρθρο 51.** Η ανακλητική αξίωση παραγράφεται με την παρέλευση ενός (1) έτους από την ημέρα που ο σύνδικος έλαβε γνώση της πράξης και σε κάθε περίπτωση μετά παρέλευση δύο (2) ετών από την κήρυξη της πτώχευσης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΡΙΤΟ ΟΡΓΑΝΑ ΤΗΣ ΠΤΩΧΕΥΣΗΣ

I. Γενική διάταξη

Τα όργανα της πτώχευσης

- Άρθρο 52.** Τα όργανα της πτώχευσης είναι: το πτωχευτικό δικαστήριο, ο εισηγητής, ο σύνδικος, η συνέλευση των πιστωτών και η επιτροπή πιστωτών.

II. Το πτωχευτικό δικαστήριο

Αρμοδιότητα

- Άρθρο 53.** Πτωχευτικό δικαστήριο είναι το πολυμελές πρωτοδικείο που κήρυξε την πτώχευση (άρθρο 4). Ασκεί την ανώτατη εποπτεία στη διεύθυνση των εργασιών της πτώχευσης. Έχει αρμοδιότητα να δικάζει τις διαφορές που ειδικά ορίζονται στον παρόντα κώδικα, αλλά και όσες αναφέρονται από την πτώχευση και λόγω της κήρυξής της.

Διαδικασία

- Article 54.**
1. The insolvency court tries every case that is referred to it, without exception, under the procedure of voluntary jurisdiction (Articles 741 et seq Code of Civil Procedure). Interventions (supplementary or principal) before [NB: the court] are lodged also with a statement recorded in the minutes.
 2. Unless otherwise specified in this code, the cases before the insolvency court are set for hearing within twenty (20) days and the summon is effected ten (10) days before the hearing, the judgment is issued within fifteen (15) days from the date of the hearing.

Opposition, appeal and appeal in cassation

- Article 55.**
- Unless otherwise specified in this code, decisions of the insolvency court are subject to an opposition following judgment in default, an appeal and appeal in cassation solely for the grounds of Article 559 (1) and (19) of the Code of Civil Procedure. The decisions of the court as to the appointment or replacement of the rapporteur or the syndic and those concerning the granting of aid to the debtor or his family are not subject to an opposition following judgment in default.

Insolvency opposition

- Article 56.**
- The decision declaring insolvency, as well as the decision that alters the time of cessation of payments is subject to an opposition. The opposition is directed against the syndic and lodged before the court which issued the decision, by the debtor and anyone with a legitimate interest, within thirty (30) days after the publication of the decision in the Bulletin for Judicial Publications of the Lawyers Fund.

Revocation Petition

- Article 57.**
1. The decision declaring the insolvency may be revoked at the request of the debtor, by the court, which declared the insolvency, if the creditors who participated in the procedure for the declaration of the insolvency as well as those emerging from the file, have been satisfied or consent to it. The satisfaction and approval of creditors is proven only in writing with a certification of the authenticity of signatures by a public authority. The decision declaring the insolvency may be revoked upon the application of anyone, who has a legitimate interest or upon the rapporteur's proposal, provided that the conditions of Article 758 Code of Civil Procedure are met. For the admissibility of the hearing of the application for revocation, the rapporteur's report must be produced to the insolvency court.
 2. The application may be submitted until the closing of the insolvency under Article 164. The decision to revoke, at the request of the debtor under paragraph 1 section a, has a retroactive effect and once it is published, the insolvency is deemed that it had never been declared. The revocation of paragraph 1 section c does not have retroactive effect, unless specifically determined by the insolvency court.
 3. In any case, the revocation shall not affect the acts validly conducted while the insolvency decision was in force.
 4. The revocation decision is published in the Bulletin for Judicial Publications of the Lawyers Fund. An opposition following judgment in default and a third party opposition shall be

- Άρθρο 54.**
1. Το πτωχευτικό δικαστήριο δικάζει κάθε υπόθεση που υπάγεται σ' αυτό, χωρίς εξαίρεση, κατά τη διαδικασία της εκούσιας δικαιοδοσίας (άρθρα 741 επ. Κ.Πολ.Δ.). Οι παρεμβάσεις (πρόσθετες ή κύριες) ενώπιόν του ασκούνται και με δήλωση που καταχωρείται στα πρακτικά.
 2. Αν δεν ορίζεται διαφορετικά στον παρόντα κώδικα, οι υποθέσεις ενώπιον του πτωχευτικού δικαστηρίου προσδιορίζονται εντός είκοσι (20) ημερών και η κλήτευση γίνεται προ δέκα (10) ημερών, η δε απόφαση εκδίδεται εντός δεκαπέντε (15) ημερών από τη συζήτηση.

Ανακοπή, έφεση και αναίρεση

- Άρθρο 55.**
- Αν δεν ορίζεται διαφορετικά στον παρόντα κώδικα, οι αποφάσεις του πτωχευτικού δικαστηρίου υπόκεινται σε ανακοπή ερημοδικίας, έφεση, καθώς και αναίρεση μόνο για τους λόγους του άρθρου 559 αριθ. 1 και 19 του Κ.Πολ.Δ.. Δεν υπόκεινται σε ανακοπή ερημοδικίας ή έφεση ή αναίρεση οι αποφάσεις του δικαστηρίου περί διορισμού ή αντικατάστασης του εισηγητή ή του συνδίκου και περί χορήγησης βοηθημάτων προς τον οφειλέτη ή την οικογένειά του.

Πτωχευτική ανακοπή

- Άρθρο 56.**
- Η απόφαση που κηρύσσει την πτώχευση, καθώς και εκείνη που μεταβάλλει χρόνο παύσης των πληρωμών, υπόκεινται σε ανακοπή. Η ανακοπή απευθύνεται κατά του συνδίκου και ασκείται ενώπιον του δικαστηρίου που εξέδωσε την απόφαση από τον οφειλέτη και οποιονδήποτε έχει έννομο συμφέρον, εντός προθεσμίας τριάντα (30) ημερών από τη δημοσίευση της απόφασης στο Δελτίο Δικαστικών Δημοσιεύσεων του Ταμείου Νομικών.

Αίτηση ανάκλησης

- Άρθρο 57.**
1. Η απόφαση που κηρύσσει την πτώχευση μπορεί να ανακληθεί μετά από αίτηση του οφειλέτη από το δικαστήριο που κήρυξε την πτώχευση, εφόσον ικανοποιήθηκαν ή συναινούν οι πιστωτές που μετείχαν στη διαδικασία κήρυξης της πτώχευσης, καθώς και εκείνοι που προκύπτουν από το φάκελο. Η ικανοποίηση και η συναίνεση των πιστωτών αποδεικνύεται μόνο εγγράφως, με βεβαιωμένη τη γνησιότητα της υπογραφής τους από δημόσια αρχή. Η απόφαση που κηρύσσει την πτώχευση μπορεί να ανακληθεί και με αίτηση όποιου έχει έννομο συμφέρον ή με πρόταση του εισηγητή, αν συντρέχουν οι προϋποθέσεις του άρθρου 758 Κ.Πολ.Δ.. Για το παραδεκτό της συζήτησης της αίτησης ανάκλησης πρέπει να προσκομίζεται στο πτωχευτικό δικαστήριο έκθεση του εισηγητή.
 2. Η αίτηση μπορεί να υποβληθεί μέχρι την περάτωση της πτώχευσης κατά το άρθρο 164. Η απόφαση για την ανάκληση, μετά από αίτηση του οφειλέτη κατά την παράγραφο 1 εδάφιο α', έχει αναδρομική ισχύ και από τη δημοσίευσή της η πτώχευση θεωρείται ότι δεν κηρύχθηκε ποτέ. Η ανάκληση κατά την παράγραφο 1 εδάφιο γ' δεν έχει αναδρομική ισχύ, εκτός αν το ορίσει ειδικά το πτωχευτικό δικαστήριο.
 3. Σε κάθε περίπτωση, από την ανάκληση δεν θίγονται οι πράξεις που έγκυρα ενεργήθηκαν κατά τη διάρκεια της ισχύος της πτωχευτικής απόφασης.
 4. Η περί ανακλήσεως απόφαση δημοσιεύεται και στο Δελτίο Δικαστικών Δημοσιεύσεων του Ταμείου Νομικών. Ανακοπή ερημοδικίας και τριτανακοπή ασκούνται εντός προθεσμίας τριάντα (30) ημερών από της δημοσίευσής αυτής. Κατά τα λοιπά, ισχύουν τα

lodged within a deadline of thirty (30) days as of the publication of same. In all other instances, the provisions in Articles 756 et seq Code of Civil Procedure apply.

III. The rapporteur

Appointment of rapporteur

- Article 58.**
1. As rapporteur in insolvency, is appointed a First Instance Court Judge serving in the First Instance Court. In the first instance courts of Athens, Piraeus and Thessaloniki, one or two of the Presidents of First Instance that serve in these are set as rapporteur (s) of insolvencies for two (2) court years, by decision of the plenary session of the court, for exclusive occupation. In all other first instance courts, the rapporteur is appointed by a decision of the insolvency court. The rapporteur is replaced in the same way.
 2. In the insolvency of a general or limited partnership, the same rapporteur is appointed for the company and general partners, who are also declared insolvent.

Duties of the rapporteur on the administration of insolvency

- Article 59.**
1. The rapporteur has a duty, immediately after the declaration of insolvency, to procure for the notification of the syndic regarding his appointment. He has a duty to supervise and expedite the operations of the insolvency, to order all emergency measures for safeguarding the insolvency estate and presides over the meeting of creditors.
 2. He supervises the work of the syndic and, if applicable, may request the replacement of the syndic. He provides the syndic, with the consent of the creditors committee, the permission to trade or sell merchandise and in general movable assets of the estate, where provided in this code.
 3. In any case, the rapporteur also has the responsibilities specifically defined in this code, but also for any act necessary in the context and for the fulfilment of his duties and responsibilities even if not specifically provided herein.

Orders of the rapporteur

- Article 60.**
1. The rapporteur grants with an order of his the permits provided in this code and decides within three (3) days on all disputes of the syndic with the creditors committee, with the creditors and other parties involved in insolvency proceedings and in any other case in which competence is conferred upon him under this code.
 2. Against the orders of the rapporteur, and on his disputes with the syndic, the creditors committee, the creditors or other parties involved in the insolvency, those who have a legitimate interest are allowed to file a challenge before the insolvency court. The challenge, unless otherwise specified in this code shall be lodged within twenty (20) days as of the issuance of the order and tried within eight (8) days, and the insolvency court rules on it irrevocably, within ten (10) days from the hearing. The challenge in the insolvency court does not stay the enforcement of the orders of the rapporteur, but the President of

προβλεπόμενα στις διατάξεις των άρθρων 756 επ. Κ.Πολ.Δ.

III. Ο εισηγητής

Ορισμός εισηγητή

- Άρθρο 58.**
1. Εισηγητής στην πτώχευση ορίζεται πρωτοδίκης που υπηρετεί στο πρωτοδικείο. Στα πρωτοδικεία Αθηνών, Πειραιά και Θεσσαλονίκης, εισηγητής των πτωχεύσεων ορίζεται για δύο (2) δικαστικά έτη, με απόφαση της ολομέλειας τους, ένας ή δύο από τους προέδρους πρωτοδικών που υπηρετούν σ' αυτά, κατ' αποκλειστική απασχόληση. Στα λοιπά πρωτοδικεία, ο εισηγητής ορίζεται με την απόφαση του πτωχευτικού δικαστηρίου. Με τον ίδιο τρόπο αντικαθίσταται ο εισηγητής.
 2. Επί πτώχευσης ομόρρυθμης ή ετερόρρυθμης εταιρίας, εισηγητής ορίζεται ο ίδιος για την εταιρία και τα ομόρρυθμα μέλη της που συμπτωχεύουν.

Καθήκοντα του εισηγητή επί της διοίκησης της πτώχευσης

- Άρθρο 59.**
1. Ο εισηγητής οφείλει αμέσως μετά την κήρυξη της πτώχευσης να μεριμνήσει για την ειδοποίηση του συνδίκου περί του διορισμού του. Έχει καθήκον να επιτηρεί και να επιταχύνει τις εργασίες της πτώχευσης, να διατάσσει όλα τα κατεπείγοντα μέτρα προς διασφάλιση της πτωχευτικής περιουσίας και προεδρεύει στη συνέλευση των πιστωτών.
 2. Επιβλέπει το έργο του συνδίκου και, αν συντρέχει σχετική περίπτωση, μπορεί να ζητήσει την αντικατάστασή του. Παρέχει στον σύνδικο, μετά από συναίνεση της επιτροπής πιστωτών, την άδεια εμπορίας ή εκποίησης εμπορευμάτων και εν γένει κινητών της πτώχευσης, όπου προβλέπεται στον παρόντα κώδικα.
 3. Σε κάθε περίπτωση ο εισηγητής έχει και τις αρμοδιότητες που ειδικά ορίζονται στον παρόντα κώδικα, αλλά και για κάθε πράξη αναγκαία στα πλαίσια και για την εκπλήρωση των καθηκόντων και αρμοδιοτήτων που του παρέχονται με τον παρόντα κώδικα, έστω και αν ειδικά δεν προβλέπονται σ' αυτόν.

Διατάξεις του εισηγητή

- Άρθρο 60.**
1. Ο εισηγητής με διάταξη του παρέχει τις προβλεπόμενες από τον παρόντα κώδικα άδειες και αποφασίζει, εντός τριών (3) ημερών, επί όλων των διενέξεων του συνδίκου με την επιτροπή πιστωτών, με τους πιστωτές και τους λοιπούς εμπλεκόμενους στη διαδικασία της πτώχευσης και σε κάθε άλλη περίπτωση που έχει αρμοδιότητα κατά τον παρόντα κώδικα.
 2. Κατά των διατάξεων αυτών του εισηγητή, καθώς και επί των διενέξεων του ίδιου με το σύνδικο, την επιτροπή πιστωτών ή πιστωτή ή με άλλους εμπλεκόμενους στην πτώχευση, επιτρέπεται, σε αυτούς που έχουν έννομο συμφέρον, η προσφυγή ενώπιον του πτωχευτικού δικαστηρίου. Η προσφυγή, εφόσον δεν ορίζεται διαφορετικά στον παρόντα κώδικα, ασκείται εντός είκοσι (20) ημερών από την έκδοση της διάταξης και εκδικάζεται εντός οκτώ (8) ημερών, το δε πτωχευτικό δικαστήριο αποφαινεται επ' αυτής αμετακλήτως, εντός δέκα (10) ημερών από τη συζήτηση. Η προσφυγή στο πτωχευτικό δικαστήριο δεν αναστέλλει την

the insolvency court may, at the request of the applicant, order the stay of execution by applying the proceedings of conservative measures (Article 682 et seq CCP).

3. On disputes brought before the insolvency court, the rapporteur is obliged to always submit a relevant report, without which the hearing is inadmissible.

Investigative duties of the rapporteur

Article 61. The rapporteur can examine the debtor without an oath and [NB: can examine] under oath its representatives and employees, in relation to everything concerning the drafting of the balance sheet and the circumstances and causes of insolvency. Copies of depositions are also transmitted by the rapporteur to the competent prosecutor, in case of a person's criminal liability.

Imposition of sanctions against the debtor

- Article 62.**
1. If the debtor refuses to appear, if duly notified two (2) days in advance, before the syndic or the rapporteur, the rapporteur imposes upon him a penalty between five hundred (500) to two thousand (2,000) euro for the Lawyers Fund which is collected in accordance with the provisions of KEDE. In case of repetition, the provision of article 169 of the Penal Code applies.
 2. The rapporteur may order the necessary in his judgment measures to ensure the presence and collaboration of the insolvent, where required, in the insolvency procedure.

IV. The syndic

Who is appointed syndic

- Article 63.**
1. As syndic, a lawyer is appointed, who has at least five years of service and resides in the district of the insolvency court seat, by a list drawn by the relevant Bar for each calendar year, based on the requests of interested lawyers. If a list is not drawn, that of the previous year remains in force and if there is no list at all, the insolvency court decides freely on the person of the syndic
 2. He who is connected with the debtor or in the case of legal persons with the natural persons that constitute their management, with a blood or by marriage relationship in a straight line indefinitely or by adoption and indirectly until the fourth grade or is or was married or fiancé to same, can not be appointed as syndic.

Right of refusal

- Article 64.**
1. The syndic is immediately notified of his appointment by any means, even by telephone, by the secretary of insolvencies. The secretary records with his signature the notification on the file of insolvency. Within the next two (2) days as of such notification, the syndic is

εκτέλεση των διατάξεων του εισηγητή, μπορεί όμως ο πρόεδρος του πτωχευτικού δικαστηρίου, μετά από αίτηση του προσφεύγοντος, να διατάξει την αναστολή εκτελέσεως, κατά τη διαδικασία των ασφαλιστικών μέτρων (άρθρα 682 επ. Κ.Πολ.Δ.).

3. Επί των διενέξεων που φέρονται ενώπιον του πτωχευτικού δικαστηρίου, ο εισηγητής είναι υποχρεωμένος να υποβάλλει πάντοτε σχετική έκθεση, χωρίς την οποία είναι απαράδεκτη η συζήτηση.

Ανακριτικά καθήκοντα του εισηγητή

Άρθρο 61. Ο εισηγητής μπορεί να εξετάσει ανωμότη τον οφειλέτη και ενόρκως τους αντιπροσώπους και υπαλλήλους του, σχετικά με ό,τι αφορά τη σύνταξη του ισολογισμού και τις περιστάσεις και τις αιτίες της πτώχευσης. Αντίγραφα των καταθέσεων διαβιβάζει ο εισηγητής και προς τον αρμόδιο εισαγγελέα, αν συντρέχει περίπτωση ποινικής ευθύνης κάποιου προσώπου.

Επιβολή κυρώσεων κατά του οφειλέτη

- Άρθρο 62.**
1. Αν ο οφειλέτης αρνείται να εμφανιστεί, εφόσον ειδοποιηθεί νόμιμα πριν δύο (2) ημέρες, ενώπιον του συνδίκου ή του εισηγητή, ο εισηγητής επιβάλλει σ' αυτόν ποινή τάξεως από πεντακόσια (500) έως δύο χιλιάδες (2.000) ευρώ υπέρ του Ταμείου Νομικών που εισπράττεται κατά τις διατάξεις του ΚΕΔΕ. Σε περίπτωση υποτροπής, εφαρμόζεται η διάταξη του άρθρου 169 του Ποινικού Κώδικα.
 2. Ο εισηγητής μπορεί να διατάξει τα αναγκαία κατά την κρίση του μέτρα, προς εξασφάλιση της παρουσίας του πτωχού και σύμπραξης του, όπου απαιτείται, κατά την πτωχευτική διαδικασία.

IV. Ο σύνδικος

Ποιος διορίζεται σύνδικος

- Άρθρο 63.**
1. Σύνδικος διορίζεται δικηγόρος που έχει τουλάχιστον πενταετή υπηρεσία και κατοικεί στην έδρα του πτωχευτικού δικαστηρίου, από κατάλογο που καταρτίζεται από τον οικείο Δικηγορικό Σύλλογο για κάθε ημερολογιακό έτος, με βάση αιτήσεις των ενδιαφερόμενων δικηγόρων. Αν δεν καταρτιστεί κατάλογος, ισχύει αυτός του προηγούμενου έτους και αν δεν υπάρχει καθόλου κατάλογος, το πτωχευτικό δικαστήριο επιλέγει ελεύθερα το πρόσωπο του συνδίκου.
 2. Σύνδικος δεν διορίζεται αυτός που συνδέεται με τον οφειλέτη, και επί νομικών προσώπων με τα φυσικά πρόσωπα, που αποτελούν τη διοίκηση τους, με συγγένεια εξ αίματος ή αγχιστείας σε ευθεία γραμμή απερίοριστα ή υιοθεσία και εκ πλάγιου μέχρι τέταρτου βαθμού ή είναι ή υπήρξαν σύζυγοι ή μνηστήρες αυτών.

Δικαίωμα αποποίησης

- Άρθρο 64.**
1. Ο σύνδικος αμέσως ειδοποιείται για το διορισμό του με κάθε μέσο, ακόμη και τηλεφωνικά, από τον γραμματέα των πτωχεύσεων. Ο γραμματέας σημειώνει ενυπόγραφα την ειδοποίηση πάνω στο φάκελο της πτώχευσης. Εντός των επόμενων δύο (2) ημερών από την ειδοποίηση

entitled to declare in writing to the rapporteur that he declines his appointment, stating his relevant reasons. The rapporteur reports immediately to the insolvency court for the appointment of a new syndic.

2. The insolvency court, with its decision appointing a new syndic, decides also if the refusal is due to the conflicts of article 63, paragraph 2, or to cause. If this is not the case, the syndic, who resigned, cannot be appointed as syndic for the next three (3) years.

Publications of the invitation to creditors

Article 65. The syndic is obliged to procure for the publication, in accordance with article 8, of a summary of the decision declaring the insolvency, with an invitation to creditors to convene before the rapporteur at the time and place which is set in the decision, for a list of alleged creditors to be drawn and the creditors committee to be determined. If the syndic delays, the publication is made with the care of the rapporteur. If the meeting is cancelled for any reason, the date of the next meeting is set by a simple act of the rapporteur, which is published in the same way.

Conservative measures

- Article 66.**
1. The syndic is obliged to register immediately the mortgages and prenotices of mortgages for which there is title against the debtors to the insolvency and to ask the insolvency court to take every necessary measure for the safeguarding of the insolvency estate.
 2. The syndic registers, free of charge, in favour of the group of creditors, mortgages over all immovable assets of the insolvency estate using as title the summary of the decision declaring the insolvency and which appointed him, accompanied by his report, where he describes the immovable assets over which he requests the registration and mentions the alleged, in his opinion, total amount of the credits to be secured.

Sale of assets subject to wear, etc.

- Article 67.**
1. The syndic may request from the rapporteur to allow him to exclude from the sealing and to deliver to him, those assets that are subject to immediate wear or depreciation in value or whose maintenance is costly. These chattels are inventoried and their value is assessed immediately by the syndic before the magistrate competent for the sealing, who endorses the report.
 2. The debtor is notified by any means, even by telephone, about the request of the syndic and is entitled to put forward any objections before the rapporteur within the next day from his notification.
 3. If the rapporteur grants the relevant permit, the place and date of the sale of the chattels is notified by same being wall posted at the premises of the insolvency court.

Unsealing - inventory

- Article 68.**
1. The syndic, within three (3) days as of his appointment and provided that the sealing has been completed, asks the magistrate for the unsealing of the insolvency estate and

αυτή, ο σύνδικος δικαιούται να δηλώσει εγγράφως προς τον εισηγητή ότι αποποιείται το διορισμό του, εκθέτοντας και τους σχετικούς λόγους. Ο εισηγητής απευθύνεται αμέσως προς το πτωχευτικό δικαστήριο για διορισμό νέου συνδίκου.

2. Το πτωχευτικό δικαστήριο με την απόφαση διορισμού νέου συνδίκου αποφαινεται συγχρόνως, αν η αποποίηση οφείλεται σε ασυμβίβαστα του άρθρου 63 παράγραφος 2 ή σε σπουδαίο λόγο. Αν δεν συμβαίνει τούτο, ο σύνδικος που παραιτήθηκε δεν μπορεί να διοριστεί σύνδικος για τα επόμενα τρία (3) έτη.

Δημοσιεύσεις πρόσκλησης προς τους πιστωτές

Άρθρο 65. Ο σύνδικος έχει υποχρέωση να επιμεληθεί για τη δημοσίευση, σύμφωνα με το άρθρο 8, περιλήψης της απόφασης που κηρύσσει την πτώχευση, με πρόσκληση των πιστωτών να συνέλθουν ενώπιον του εισηγητή στον οριζόμενο στην απόφαση τόπο και χρόνο, για τη σύνταξη του πίνακα εικαζόμενων πιστωτών και τον ορισμό επιτροπής πιστωτών. Αν ο σύνδικος βραδύνει, η δημοσίευση γίνεται με επιμέλεια του εισηγητή. Αν ματαιωθεί η συνέλευση, για οποιονδήποτε λόγο, η ημερομηνία σύγκλησης της επόμενης συνέλευσης ορίζεται με απλή πράξη του εισηγητή, η οποία δημοσιεύεται κατά τον ίδιο τρόπο.

Συντηρητικά μέτρα

- Άρθρο 66.**
1. Ο σύνδικος είναι υποχρεωμένος να εγγράψει αμέσως τις υποθήκες και προσημειώσεις για τις οποίες υπάρχουν τίτλοι κατά οφειλετών της πτώχευσης και να ζητεί από το πτωχευτικό δικαστήριο τη λήψη κάθε αναγκαίου μέτρου προς εξασφάλιση της πτωχευτικής περιουσίας.
 2. Ο σύνδικος εγγράφει ατελώς, υπέρ της ομάδας των πιστωτών, υποθήκες επί όλων των ακινήτων της πτωχευτικής περιουσίας με τίτλο την περιλήψη της απόφασης που κήρυξε την πτώχευση και τον διόρισε που συνοδεύεται από έκθεση του, όπου περιγράφονται τα ακίνητα επί των οποίων ζητεί την εγγραφή και αναφέρει το κατά την κρίση του εικαζόμενο συνολικό ύψος των προς ασφάλεια πιστώσεων.

Εκποίηση πραγμάτων που υπόκεινται σε φθορά κ.λπ.

- Άρθρο 67.**
1. Ο σύνδικος μπορεί να ζητήσει από τον εισηγητή να επιτρέψει να εξαιρεθούν από τη σφράγιση και να παραδοθούν σ' αυτόν, όσα πράγματα υπόκεινται σε άμεση φθορά ή υποτίμηση της αξίας τους ή η διατήρησή τους είναι δαπανηρή. Τα πράγματα αυτά απογράφονται και εκτιμώνται αμέσως από τον σύνδικο, ενώπιον του αρμόδιου για τη σφράγιση ειρηνοδίκη, ο οποίος προσυπογράφει την έκθεση.
 2. Ο οφειλέτης ειδοποιείται με οποιοδήποτε μέσο, ακόμη και τηλεφωνικώς περί του αιτήματος αυτού του συνδίκου και δικαιούται να προβάλει τις τυχόν αντιρρήσεις του ενώπιον του εισηγητή εντός της επόμενης ημέρας από την ειδοποίησή του.
 3. Αν ο εισηγητής χορηγήσει τη σχετική άδεια, ο τόπος και χρόνος της πώλησης των πραγμάτων γνωστοποιείται με τοιχοκόλληση στο κατάστημα του πτωχευτικού δικαστηρίου.

Αποσφράγιση - απογραφή

- Άρθρο 68.**
1. Ο σύνδικος μέσα σε τρεις (3) ημέρες από το διορισμό του και εφόσον έχει ολοκληρωθεί η σφράγιση, ζητεί από τον ειρηνοδίκη την αποσφράγιση της πτωχευτικής περιουσίας και

proceeds to its inventory. The debtor is called two (2) days in advance to attend the unsealing and the inventory. If the debtor has passed away, his heirs are summoned in his place.

2. The unsealing is made by the syndic. The syndic may, with the permission of the rapporteur, hire an assistant of his election for the drafting of the inventory and the evaluation of assets. For the inventory and evaluation of assets, a report is drafted by the syndic, which is signed by him and the other persons present. The seals are removed sequentially, depending on the course of the inventory and every interruption is noted in the report and is signed by all the abovementioned. Within the next day of the completion of the inventory, the report is submitted to the rapporteur and anyone having legal interest receives immediately from the secretary a copy, free of charge.
3. Once the inventory is completed, the books and other documents, debt instruments, commodities, money and all chattels in general of the insolvency are delivered to the syndic, who certifies delivery upon the document of the inventory report, if these have not already been delivered to him in accordance with article 67.

As of 2 April 2012, article 68 is replaced, as above, with paragraph 2 of article 22 L.4055/2012.

Informing the rapporteur

- Article 69.** The syndic, based on the inventory data and everything else he has at his disposal, submits to the rapporteur as soon as possible a special report on the status of the insolvency estate and on the manner that the operations of insolvency should be continued.

Report of syndic

- Article 70.**
1. The syndic is obliged to submit to the creditors meeting a report on the financial situation of the debtor and the causes of the insolvency, the prospects of preserving the business, in whole or in part, its potential viability and the possibility of the debtor's entering a reorganization plan and the applicable projected consequences as regards the satisfaction of creditors.
 2. The report of the syndic is notified mandatorily, at least ten (10) days before the creditors meeting, to the rapporteur, the debtor, the committee of creditors and a representative of the employees, so that to express their position on it.

Maintenance of the debtor and his family

- Article 71.** The insolvency court, following a proposal from the syndic and the rapporteur's report, may authorize payment of the necessary funds to the debtor for his maintenance and that of his family. The debtor is summoned at the insolvency court in any case.

Letters and other means of communications to the debtor

προβαίνει στην απογραφή της. Ο οφειλέτης καλείται πριν δυο (2) ημέρες, να παρευρίσκεται κατά την αποσφράγιση και απογραφή. Αν ο οφειλέτης έχει αποβιώσει, στη θέση αυτού καλούνται οι κληρονόμοι του.

2. Η απογραφή γίνεται από τον σύνδικο. Ο σύνδικος μπορεί με την άδεια του εισηγητή να προσλάβει βοηθό της εκλογής του για τη σύνταξη της απογραφής και την εκτίμηση των πραγμάτων. Για την απογραφή και την εκτίμηση των πραγμάτων συντάσσεται από τον σύνδικο έκθεση που υπογράφεται από τον ίδιο και τα άλλα παρόντα πρόσωπα. Οι σφραγίδες αφαιρούνται διαδοχικά, ανάλογα με την πορεία της απογραφής και κάθε διακοπή αναφέρεται στην έκθεση και υπογράφεται από όλους τους ανωτέρω. Μέσα στην επόμενη ημέρα από την περάτωση της απογραφής, η έκθεση κατατίθεται στον εισηγητή και όποιος έχει έννομο συμφέρον λαμβάνει από τον γραμματέα αμέσως, ατελώς, αντίγραφο.
3. Μόλις περατωθεί η απογραφή, τα βιβλία και τα λοιπά έγγραφα, τα χρεόγραφα, εμπορεύματα, τα χρήματα και όλα τα πράγματα γενικά της πτώχευσης παραδίδονται στον σύνδικο, ο οποίος βεβαιώνει την παράδοση επί του εγγράφου της εκθέσεως απογραφής, αν ήδη δεν έχουν παραδοθεί σε αυτόν σύμφωνα με το άρθρο 67.

Το άρθρο 68 αντικαθίσταται από 2 Απριλίου 2012, ως άνω, με την παράγραφο 2 του άρθρου 22 Ν.4055/2012.

Ενημέρωση εισηγητή

- Άρθρο 69.** Ο σύνδικος, με βάση τα στοιχεία της απογραφής και όσα άλλα έχει στη διάθεσή του, υποβάλλει προς τον εισηγητή το συντομότερο ειδική αναφορά για την κατάσταση της πτωχευτικής περιουσίας και περί του τρόπου συνέχισης των εργασιών της πτώχευσης.

Έκθεση του συνδίκου

- Άρθρο 70.**
1. Ο σύνδικος υποχρεούται να υποβάλει στη συνέλευση των πιστωτών έκθεση σχετικά με την οικονομική κατάσταση του οφειλέτη και των αιτιών της πτώχευσης, τις προοπτικές διατήρησης της επιχείρησης, εν όλω ή εν μέρει, τις δυνατότητες βιωσιμότητάς της και υπαγωγής του οφειλέτη σε σχέδιο αναδιοργάνωσης και τις κατά περίπτωση προβλεπόμενες συνέπειες ως προς την ικανοποίηση των πιστωτών.
 2. Η έκθεση του συνδίκου γνωστοποιείται υποχρεωτικά, τουλάχιστον δέκα (10) ημέρες πριν τη συνέλευση των πιστωτών στον εισηγητή, στον οφειλέτη, στην επιτροπή πιστωτών και σε εκπρόσωπο των εργαζομένων, προκειμένου να τοποθετηθούν επ' αυτής.

Διατροφή του οφειλέτη και της οικογένειάς του

- Άρθρο 71.** Το πτωχευτικό δικαστήριο, μετά από πρόταση του συνδίκου και έκθεση του εισηγητή, μπορεί να επιτρέπει την καταβολή του αναγκαίου χρηματικού ποσού προς τον οφειλέτη για τη διατροφή αυτού και της οικογένειάς του. Ο οφειλέτης καλείται στο πτωχευτικό δικαστήριο σε κάθε περίπτωση.

Επιστολές και άλλα μέσα επικοινωνίας του οφειλέτη

Article 72. The syndic obtains knowledge of the letters, telegrams, telefaxes and messages via e-mail addressed to the debtor, if in his opinion are related to the insolvency. The debtor is always summoned two (2) days in advance to attend their opening. The syndic delivers to the debtor the letters, etc. which are unrelated to the insolvency and is obliged in each case to maintain confidentiality, otherwise he is punishable under article 371 of the Penal Code.

Claim Collection - deposit and withdrawal of money

Article 73.

1. The syndic sees to the collection of claims of the insolvency. He opens a special interest bearing account in a credit institution legally operating in Greece in the name of the debtor in insolvency and in which account there is an express and clear indication that the debtor is insolvent, where he deposits the money in the cash registry or in any account of the debtor or that have been collected by him in the exercise of his duties. Within three days of such deposit, the syndic must produce the relevant deposit slip to the rapporteur.
2. The syndic's depositing of any money of the insolvency to a personal account of his or to an account of a third party constitutes an embezzlement which is prosecuted and punished under the provisions of the Penal Code.
3. The special account shall be managed by the syndic only after permission by the rapporteur. In the case of a list of distribution, which has been declared enforceable in accordance with article 153, paragraph 2, the rapporteur may provide that the money will be paid directly to the beneficiaries.

Settlement of claims

Article 74.

1. The syndic may enter into a settlement under the terms of the Civil Code (article 871) for every claim *in personam* or *in rem* of the debtor against third parties or third parties against the debtor. For the settlement, an agreement is concluded between the syndic and the other party, with minutes that are drawn up in front of the secretary of insolvencies and is immediately submitted to the rapporteur for ratification.
2. The debtor and the committee of creditors are invited to take knowledge of the agreement referred to in paragraph 1 and are entitled to raise any objections before the rapporteur within three (3) days.
3. If the value of the settlement does not exceed the amount for which the First Instance Court has competence, the rapporteur ratifies it himself or refuses to ratify it. Against the decision of the rapporteur, it is allowed to the syndic, the counter contracting party, the debtor, the creditors' committee or any creditor to lodge a challenge before the insolvency court. The decision of the insolvency court is not subject to any challenges by judicial remedies.
4. If the value of the settlement exceeds the above amount, the rapporteur issues a reasoned report and submits the settlement to the insolvency court for approval or not. The persons of the preceding paragraph are allowed to appeal against the decision of the insolvency court. The appeal court rules irrevocably.

Hiring experts

Άρθρο 72. Ο σύνδικος λαμβάνει γνώση των επιστολών, τηλεγραφημάτων, τηλεομοιοτυπωμάτων και μηνυμάτων μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που απευθύνονται προς τον οφειλέτη, εφόσον κατά την κρίση του έχουν σχέση με την πτώχευση. Ο οφειλέτης καλείται πάντοτε προ δύο (2) ημερών να παρευρίσκεται κατά την αποσφράγιση τους. Ο σύνδικος παραδίδει προς τον οφειλέτη όσες επιστολές κ.λπ. είναι άσχετες με την πτώχευση και είναι υποχρεωμένος σε κάθε περίπτωση να τηρεί εχεμύθεια, διαφορετικά τιμωρείται κατά το άρθρο 371 του Ποινικού Κώδικα.

Είσπραξη απαιτήσεων - κατάθεση και ανάληψη χρημάτων

Άρθρο 73.

1. Ο σύνδικος επιμελείται για την είσπραξη των απαιτήσεων της πτώχευσης. Ανοίγει ειδικό έντοκο λογαριασμό σε πιστωτικό ίδρυμα που λειτουργεί νόμιμα στη Ελλάδα στο όνομα του τελούντος σε πτώχευση οφειλέτη και στον οποίο λογαριασμό γίνεται ρητή και εμφανής αναφορά ότι ο οφειλέτης τελεί σε κατάσταση πτώχευσης, όπου καταθέτει τα χρήματα που υπήρξαν στο ταμείο ή σε οποιονδήποτε λογαριασμό του οφειλέτη ή εισπράχθηκαν από αυτόν κατά την άσκηση των καθηκόντων του. Εντός τριημέρου από την κατάθεση ο σύνδικος πρέπει να προσκομίζει τη σχετική απόδειξη καταθέσεως στον εισηγητή.
2. Κατάθεση από τον σύνδικο οποιουδήποτε χρηματικού ποσού της πτώχευσης σε ατομικό λογαριασμό του ή λογαριασμό τρίτου αποτελεί υπεξαίρεση που διώκεται και τιμωρείται κατά τις διατάξεις του Ποινικού Κώδικα.
3. Ο ειδικός λογαριασμός κινείται από τον σύνδικο μόνο μετά από άδεια του εισηγητή. Επί πίνακα διανομής που κηρύχθηκε εκτελεστός, σύμφωνα με το άρθρο 153 παράγραφος 2, ο εισηγητής μπορεί να ορίσει ότι τα χρήματα θα αποδοθούν απευθείας στους δικαιούχους.

Συμβιβασμός επί απαιτήσεων

Άρθρο 74.

1. Ο σύνδικος μπορεί να συνάψει συμβιβασμό, κατά τους όρους του Αστικού Κώδικα (άρθρο 871), για κάθε αξίωση ενοχική ή εμπράγματη που έχει ο οφειλέτης έναντι τρίτων ή οι τρίτοι έναντι του οφειλέτη. Για το συμβιβασμό συνάπτεται συμφωνία μεταξύ του συνδίκου και του άλλου μέρους, με πρακτικό ενώπιον του γραμματέα των πτωχεύσεων και υποβάλλεται αμέσως προς επικύρωση στον εισηγητή.
2. Ο οφειλέτης και η επιτροπή των πιστωτών προσκαλούνται να λάβουν γνώση της συμφωνίας της παραγράφου 1 και δικαιούνται να προβάλλουν τις τυχόν αντιρρήσεις τους ενώπιον του εισηγητή εντός τριών (3) ημερών.
3. Αν η αξία του αντικειμένου του συμβιβασμού δεν υπερβαίνει το ποσό της αρμοδιότητας του μονομελούς πρωτοδικείου, ο εισηγητής τον επικυρώνει ο ίδιος ή αρνείται την επικύρωση του. Κατά της απόφασης του εισηγητή επιτρέπεται στον σύνδικο, στον αντισυμβαλλόμενο, στον οφειλέτη, στην επιτροπή πιστωτών ή σε οποιονδήποτε πιστωτή, προσφυγή ενώπιον του πτωχευτικού δικαστηρίου. Η απόφαση του πτωχευτικού δικαστηρίου δεν υπόκειται σε ένδικα μέσα.
4. Αν η αξία του αντικειμένου του συμβιβασμού υπερβαίνει το ανωτέρω ποσό, ο εισηγητής συντάσσει αιτιολογημένη έκθεση και υποβάλλει το συμβιβασμό στο πτωχευτικό δικαστήριο προς επικύρωση ή μη. Κατά της απόφασης του πτωχευτικού δικαστηρίου επιτρέπεται στα πρόσωπα της προηγούμενης παραγράφου έφεση. Το εφετείο αποφαινείται αμετακλήτως.

Πρόσληψη προσώπων με ειδικές γνώσεις

Article 75. The syndic, where the promotion of the operations of the insolvency requires special knowledge of technical, financial, accounting or other nature, which he does not possess, he may, upon agreement of the rapporteur, hire under any contractual relationship (work, project, etc.) the necessary third persons to assist his task or the debtor, whose remuneration will be determined, reasonably, by the insolvency court, following a proposal of the rapporteur.

Examination of business books - balance sheet

Article 76.

1. The syndic examines the business books and other information of the debtor and invites him to acknowledge their contents, to verify their condition, to provide any useful information and to be present at the closing of the books. If the debtor has passed away, his heirs are summoned in his place. All the abovementioned may be represented by a representative having a special power of attorney (pursuant to article 93 paragraph 2 section a).
2. If the debtor has not submitted a balance sheet, the syndic invites him to submit one, setting a relevant deadline. If the debtor refuses or remains inactive, the syndic prepares a special accounting statement based on the commercial books and records of the debtor and on any other relevant information he has gathered. If the debtor submits the balance sheet at a later time, the syndic corrects the accounting statement based on the new information.
3. In any case, if the syndic considers the participation of the debtor necessary, he must report to the rapporteur and ask him to take measures against him in accordance with article 62.

Sale of merchandise and movable assets

Article 77.

1. After the completion of the inventory, the syndic in order to meet the current needs, reports to the rapporteur and requests from him to allow him to sale merchandise and movable assets in general of the insolvency, provided that the continuation of the business as a whole or its sale as a whole cannot be expected to materialise.
2. The debtor is always advised of this request of the syndic and has the right to present any objections of his before the rapporteur within three (3) days following his notification. In the same way, the committee of creditors is advised and heard.
3. The permission of the rapporteur provides, if such merchandise and movable assets will be sold as a whole, or in classes, or even separately for each asset. A summary of the sale permission containing the nature and quantity of assets, their estimated value, the first bid price and location, time and manner of sale, is published in the Bulletin for Judicial Publications of the Lawyers Fund, ten (10) days before the sale and is wall posted at the rapporteur's office. The rapporteur may also order additional publications.
4. The sale is made by the syndic before the rapporteur with open bids by the interested parties and is subject to the rapporteur's approval, who does not allow the conclusion of the sale, if he considers that the price offered by the bidder is not beneficial and that the repetition of the sale process is expected to achieve a higher price.

Άρθρο 75. Ο σύνδικος, σε περίπτωση που για την προώθηση των εργασιών της πτώχευσης απαιτούνται ειδικές γνώσεις τεχνικής, οικονομικής, λογιστικής ή άλλης φύσεως, τις οποίες δεν διαθέτει ο ίδιος, μπορεί, μετά από σύμφωνη γνώμη του εισηγητή, να προσλάβει, με οποιαδήποτε συμβατική σχέση (εργασίας, έργου κ.λπ.), τα απαιτούμενα προς υποβοήθηση του έργου του τρίτα πρόσωπα ή τον οφειλέτη, των οποίων η αμοιβή θα καθοριστεί, κατ' εύλογη κρίση, από το πτωχευτικό δικαστήριο, μετά από πρόταση του εισηγητή.

Εξέταση εμπορικών βιβλίων - ισολογισμός

Άρθρο 76.

1. Ο σύνδικος εξετάζει τα εμπορικά βιβλία και λοιπά στοιχεία του οφειλέτη και προσκαλεί αυτόν να αναγνωρίσει το περιεχόμενό τους, να βεβαιώσει την κατάστασή τους, να δώσει οποιαδήποτε χρήσιμη πληροφορία και να παρίσταται κατά το κλείσιμο των βιβλίων. Αν ο οφειλέτης έχει αποβιώσει, καλούνται οι κληρονόμοι. Όλοι οι ανωτέρω μπορούν να εκπροσωπηθούν από αντιπρόσωπο εφοδιασμένο με ειδικό πληρεξούσιο (κατά το άρθρο 93 παράγραφος 2 εδάφιο α).
2. Αν ο οφειλέτης δεν έχει καταθέσει ισολογισμό, ο σύνδικος τον καλεί να καταθέσει, ορίζοντας σχετική προθεσμία. Αν ο οφειλέτης αρνηθεί ή αδρανήσει, ο σύνδικος συντάσσει ειδική λογιστική κατάσταση, με βάση τα εμπορικά βιβλία και στοιχεία του οφειλέτη και κάθε άλλη σχετική πληροφορία που συνέλεξε. Αν ο οφειλέτης καταθέσει ισολογισμό μεταγενέστερα, ο σύνδικος διορθώνει τη λογιστική κατάσταση με βάση τα νέα στοιχεία.
3. Σε κάθε περίπτωση, αν ο σύνδικος θεωρεί αναγκαία τη σύμπραξη του οφειλέτη, πρέπει να απευθυνθεί στον εισηγητή και να του ζητήσει τη λήψη μέτρων κατ' εκείνου, σύμφωνα με το άρθρο 62.

Εκποίηση εμπορευμάτων και κινητών

Άρθρο 77.

1. Μετά την περάτωση της απογραφής, ο σύνδικος για την αντιμετώπιση των τρεχουσών αναγκών απευθύνεται προς τον εισηγητή και ζητεί από αυτόν να του επιτρέψει την πώληση των εμπορευμάτων και των κινητών εν γένει της πτώχευσης, εφόσον δεν προβλέπεται ότι μπορεί να επιτευχθεί η διατήρηση της επιχείρησης ή η εκποίηση της ως συνόλου.
2. Ο οφειλέτης ειδοποιείται πάντοτε για το αίτημα αυτό του συνδίκου και δικαιούται να προβάλλει τις τυχόν αντιρρήσεις του ενώπιον του εισηγητή εντός των τριών (3) επόμενων ημερών από την ειδοποίησή του. Με τον ίδιο τρόπο ειδοποιείται και ακούγεται και η επιτροπή πιστωτών.
3. Στην άδεια του εισηγητή ορίζεται, αν τα εν λόγω εμπορεύματα και κινητά θα πωληθούν ως σύνολο, είτε κατά κατηγορίες, είτε και διακεκριμένα κάθε πράγμα. Περιλήψη της άδειας εκποίησης που περιέχει τη φύση και την ποσότητα των πραγμάτων, την εκτιμηθείσα αξία τους, την τιμή πρώτης προσφοράς και τον τόπο, το χρόνο και τον τρόπο της εκποίησης, δημοσιεύεται στο Δελτίο Δικαστικών Δημοσιεύσεων του Ταμείου Νομικών δέκα (10) ημέρες πριν την ημέρα της εκποίησης και τοιχοκολλάται στα γραφεία του εισηγητή. Ο εισηγητής μπορεί να διατάσσει και πρόσθετες δημοσιεύσεις.
4. Η πώληση γίνεται από τον σύνδικο ενώπιον του εισηγητή, με ανοικτές προσφορές των ενδιαφερομένων και υπόκειται στην έγκριση του εισηγητή, ο οποίος δεν επιτρέπει τη σύναψη της πώλησης, αν κρίνει ότι η τιμή που προσφέρθηκε από τον πλειοδότη είναι ασύμφορη και ότι με την επανάληψη της διαδικασίας προβλέπεται να επιτευχθεί

μεγαλύτερο τίμημα.

Continuation of business activity

- Article 78.**
1. The insolvency court, with its decision that declares the insolvency or subsequently until the article 84 decision of the creditors' meeting is made, on the report of the syndic, may, upon application of anyone who has a legitimate interest, allow temporarily the continuation of the business activities of the debtor, by the debtor or by the syndic, if it is proven that this serves the interests of creditors and to the extent this is necessary for maintaining the intangible value of the business.
 2. The decision of the creditors' meeting on the report of the syndic, in accordance with article 84 to suspend the operation of the business activities of the debtor or for its temporary continuation applies mandatorily without the need for any prior revocation or amendment of the court's decision under paragraph 1.
 3. The economic data of the continuing business are audited by a chartered accountant. The economic data of the business, whose continuance was terminated, are subjected to the same audit.

Replacement of syndic

- Article 79.**
- The insolvency court replaces the syndic, who has stated in writing to the rapporteur that he resigns. If the court finds that the resignation was made without good reason, the resigned [NB: syndic] cannot be appointed as syndic for the next three (3) years. [NB: The court] can also replace the syndic at any time, for cause, upon a proposal from the rapporteur acting *ex officio* or on a request by a creditor or the creditors' committee or the debtor. If the rapporteur does not submit to the insolvency court a proposal for the replacement of the syndic within eight (8) days, those who asked the rapporteur to initiate the process can directly submit the application to the insolvency court. The decision of the insolvency court is subject only to appeal.

Civil Liability of the syndic

- Article 80.**
1. As against the group of creditors and the debtor, the syndic is liable for every damage caused by his fault in the insolvency estate, in violation of his obligations under this code. In exercising his duties, he must demonstrate the diligence of a prudent syndic. In the same extent, the syndic is responsible against the [NB: abovementioned] also for acts of a third party, to which he assigned without any right the conduct of any case of the insolvency, whereas, if he had the right to assign, he is liable for the misdemeanour for the selection of the third party and for the instructions he gave him.
 2. As against third parties damaged by his activity, the syndic is personally liable only for malice or gross negligence. If a group debt created by the action of the syndic cannot be satisfied from the insolvency estate, the syndic is obliged to compensate the group creditor, if by gross negligence he failed to diagnose that the estate is not likely to be sufficient for the satisfaction of such group debt or diagnosed it, but he neglected it.
 3. The liability of the syndic under the law on tort is not excluded.
 4. In any case where the liability of the syndic arises against third parties, also jointly and

Συνέχιση της επιχειρηματικής δραστηριότητας

- Άρθρο 78**
1. Το πτωχευτικό δικαστήριο, με την απόφαση που κηρύσσει την πτώχευση ή μεταγενέστερα μέχρι τη λήψη της κατά το άρθρο 84 απόφασης της συνέλευσης των πιστωτών επί της έκθεσης του συνδίκου, μπορεί, μετά από αίτηση όποιου έχει έννομο συμφέρον, να επιτρέψει προσωρινά τη συνέχιση της επιχειρηματικής δραστηριότητας που ασκούσε ο οφειλέτης από τον ίδιο ή από τον σύνδικο, εάν αποδεικνύεται ότι έτσι εξυπηρετούνται τα συμφέροντα των πιστωτών και στο αναγκαίο μέτρο για τη διατήρηση της άυλης αξίας της επιχείρησης.
 2. Η απόφαση της συνέλευσης των πιστωτών επί της έκθεσης του συνδίκου, σύμφωνα με το άρθρο 84 για την αναστολή λειτουργίας της επιχειρηματικής δραστηριότητας του οφειλέτη ή για προσωρινή συνέχιση της, εφαρμόζεται υποχρεωτικά, χωρίς να απαιτείται προηγούμενη ανάκληση ή τροποποίηση της κατά την παράγραφο 1 απόφασης του δικαστηρίου.
 3. Τα οικονομικά στοιχεία της συνεχιζόμενης επιχείρησης ελέγχονται από ορκωτό ελεγκτή. Στον ίδιο έλεγχο υπόκεινται και τα οικονομικά στοιχεία της επιχείρησης της οποίας διακόπηκε η συνέχιση της δραστηριότητας της.

Αντικατάσταση συνδίκου

- Άρθρο 79.**
- Το πτωχευτικό δικαστήριο αντικαθιστά τον σύνδικο, ο οποίος έχει δηλώσει εγγράφως στον εισηγητή ότι παραιτείται. Αν το δικαστήριο κρίνει ότι η παραίτηση έγινε χωρίς σπουδαίο λόγο, ο παραιτηθείς δεν μπορεί να διορισθεί σύνδικος για τα επόμενα τρία (3) χρόνια. Μπορεί επίσης να αντικαταστήσει το σύνδικο οποτεδήποτε, για σπουδαίο λόγο, μετά από πρόταση του εισηγητή που ενεργεί αυτεπαγγέλτως ή μετά από αίτηση πιστωτή ή της επιτροπής πιστωτών ή του οφειλέτη. Αν ο εισηγητής δεν υποβάλει προς το πτωχευτικό δικαστήριο πρόταση αντικατάστασης του συνδίκου εντός οκτώ (8) ημερών, εκείνοι που ζήτησαν από τον εισηγητή να κινήσει τη σχετική διαδικασία μπορούν να υποβάλουν απευθείας την αίτηση προς το πτωχευτικό δικαστήριο. Η απόφαση του πτωχευτικού δικαστηρίου υπόκειται μόνο σε έφεση.

Αστική ευθύνη του συνδίκου

- Άρθρο 80.**
1. Έναντι της ομάδας των πιστωτών και του οφειλέτη ο σύνδικος ευθύνεται για κάθε ζημία που προκάλεσε υπαιτιώς στην πτωχευτική περιουσία, κατά παράβαση των υποχρεώσεων του από τον παρόντα κώδικα. Κατά την άσκηση των καθηκόντων του οφείλει να επιδεικνύει την επιμέλεια του συνετού συνδίκου. Στο ίδιο μέτρο ο σύνδικος ευθύνεται έναντι τούτων και για τις πράξεις τρίτου, στον οποίο χωρίς δικαίωμα ανέθεσε τη διεξαγωγή υπόθεσης της πτώχευσης, ενώ, αν είχε το δικαίωμα ανάθεσης, ευθύνεται μόνο για πταίσμα ως προς την επιλογή του τρίτου και ως προς τις οδηγίες που του έδωσε.
 2. Έναντι των τρίτων που ζημιώθηκαν από τη δράση του, ο σύνδικος ευθύνεται προσωπικώς μόνο για δόλο ή βαριά αμέλεια. Αν ομαδικό χρέος που δημιουργήθηκε από τη δράση του συνδίκου δεν είναι δυνατόν να εκπληρωθεί από την πτωχευτική περιουσία, ο σύνδικος υποχρεούται να αποζημιώσει τον ομαδικό πιστωτή, αν από βαριά αμέλεια δεν διέγινωε ότι η περιουσία δεν προβλέπεται να επαρκέσει για την εκπλήρωση του ομαδικού χρέους τούτου ή διέγινωε τούτο, αλλά αδιαφόρησε.
 3. Η ευθύνη του συνδίκου κατά τις διατάξεις περί αδικοπραξιών δεν αποκλείεται.

severally liable with him is the group of creditors, which is entitled to recover from the syndic any amount forced to pay for such reason.

5. Any claim against the syndic is time barred after a period of three (3) years from the time the person suffering the damage became aware of the damage and of the damaging act. In each case the claim against the syndic is time barred after three years from the expiry of his office.

Remuneration of syndic

- Article 81.**
1. The syndic after the close of the operations of the insolvency and after his account for his administration is approved in accordance with article 165, is entitled to receive remuneration. The remuneration is determined freely by the insolvency court, following a report of the rapporteur on the basis of the value of the insolvency estate, the time the syndic was occupied and the beneficial result of his activities to the interests of the insolvency.
 2. The insolvency court may, upon application of the syndic and the rapporteur's report, temporarily fix remuneration on account of the final.
 3. In both cases, the creditors committee may file a relevant report to the insolvency court based on the criteria of paragraph 1 section b.

V. The meeting of creditors

Convening the meeting

- Article 82.**
1. The creditors meeting consists of all creditors of the insolvency, regardless of liens or securities *in rem* and the creditors whose claims are conditional.
 2. It is convened initially with the decision declaring the insolvency under article 7 for the preparation of the list of alleged creditors and the determination of the creditors committee. Its convening is also ordered by the rapporteur, wherever this is specifically provided in this code. A summary of the rapporteur's order for the convening of the meeting which includes the time and place, and the topics to be discussed is published in the Bulletin for Judicial Publications of the Lawyers Fund ten (10) days before the convening and is wall posted at the rapporteur's offices.

Who participates - quorum – majority

- Article 83.**
1. In the initial meeting and in those that follow, until the verification under article 93 is completed, every creditor present participates, whose claim against the debtor is assumed, in the opinion of the rapporteur. After the verification of credits, in the meeting, those creditors participate, whose claims have been accepted, even temporarily, under article 94.
 2. Unless otherwise specified in this code, there is quorum, if at least half of all creditors, regardless of the amount of their credit, take part in the meeting. If quorum is not achieved, the meeting is resumed with those who, irrespectively of their number, are present, unless otherwise specified in this code.

4. Σε κάθε περίπτωση που ανακύπτει ευθύνη του συνδίκου έναντι τρίτων, εις ολόκληρον με αυτόν ευθύνεται και η ομάδα των πιστωτών, η οποία δικαιούται να αναζητήσει από τον σύνδικο κάθε ποσό που υποχρεώθηκε να καταβάλει για την αιτία αυτή.
5. Κάθε αξίωση κατά του συνδίκου παραγράφεται μετά πάροδο τριών (3) ετών από τότε που ο ζημιωθείς έλαβε γνώση της ζημίας και του ζημιογόνου γεγονότος. Σε κάθε περίπτωση η αξίωση κατά του συνδίκου παραγράφεται μετά πάροδο τριετίας από τη λήξη του λειτουργήματος του.

Αντιμισθία του Συνδίκου

- Άρθρο 81.**
1. Ο σύνδικος μετά το πέρας των εργασιών της πτώχευσης και αφού εγκριθεί η λογοδοσία του για τη διαχείριση του, σύμφωνα με το άρθρο 165, δικαιούται να λάβει αντιμισθία. Η αντιμισθία προσδιορίζεται ελεύθερα από το πτωχευτικό δικαστήριο, μετά από έκθεση του εισηγητή, με βάση την αξία της πτωχευτικής περιουσίας, το χρόνο της απασχόλησης του συνδίκου και το ωφέλιμο αποτέλεσμα της δραστηριότητάς του για τα συμφέροντα της πτώχευσης.
 2. Το πτωχευτικό δικαστήριο, μετά από αίτηση του συνδίκου και έκθεση του εισηγητή, μπορεί να καθορίσει προσωρινή αντιμισθία έναντι της οριστικής.
 3. Και στις δύο περιπτώσεις, η επιτροπή των πιστωτών μπορεί να υποβάλει σχετική έκθεση προς το πτωχευτικό δικαστήριο επί των κριτηρίων της παραγράφου 1 εδάφιο β'.

V. Η συνέλευση των πιστωτών

Σύγκληση της συνέλευσης

- Άρθρο 82.**
1. Η συνέλευση των πιστωτών αποτελείται από όλους τους πιστωτές της πτώχευσης, ανεξαρτήτως προνομίων ή εμπράγματων ασφαλειών, καθώς και από τους πιστωτές των οποίων οι απαιτήσεις τελούν υπό αίρεση.
 2. Συγκαλείται αρχικά με την απόφαση που κηρύσσει την πτώχευση κατά το άρθρο 7 για τη σύνταξη πίνακα εικαζόμενων πιστωτών και τον ορισμό της επιτροπής των πιστωτών. Η σύγκληση της διατάσσεται επίσης από τον εισηγητή, όπου προβλέπεται ειδικά στον παρόντα κώδικα. Περίληψη της διάταξης του εισηγητή για τη σύγκληση της συνέλευσης που περιλαμβάνει τον τόπο και χρόνο, καθώς και τα θέματα που θα συζητηθούν δημοσιεύεται στο Δελτίο Δικαστικών Δημοσιεύσεων του Ταμείου Νομικών δέκα (10) ημέρες πριν την ημέρα της σύγκλησης και τοιχοκολλάται στα γραφεία του εισηγητή.

Ποιοι συμμετέχουν - απαρτία - πλειοψηφία

- Άρθρο 83.**
1. Στην αρχική συνέλευση και σ' αυτές που επακολουθούν, μέχρι να ολοκληρωθεί η κατά το άρθρο 93 επαλήθευση, μετέχει κάθε προσερχόμενος πιστωτής, του οποίου πιθανολογείται, κατά την κρίση του εισηγητή, η απαίτηση του κατά του οφειλέτη. Μετά την επαλήθευση των πιστώσεων, στη συνέλευση μετέχουν οι πιστωτές των οποίων έγιναν δεκτές, έστω και προσωρινά, κατά το άρθρο 94, οι απαιτήσεις τους.
 2. Αν δεν ορίζεται διαφορετικά στον παρόντα κώδικα, απαρτία υπάρχει, αν μετέχουν στη συνέλευση τουλάχιστον οι μισοί από τους πιστωτές, ανεξάρτητα από το ύψος των πιστωμάτων τους. Σε περίπτωση που δεν επιτευχθεί απαρτία, η συνέλευση

3. The meeting takes decisions, if this code does not provide otherwise, by a majority of those present.
4. The meetings are chaired by the rapporteur who is assisted by the secretary of insolvencies, who drafts the relevant report, and the syndic, who is dully summoned, is also present. The debtor is summoned in the same manner.

How to continue operations in insolvency

- Article 84.**
1. After the conclusion of verifications, the rapporteur, within twenty (20) days, is obliged to convene the meeting of creditors which decides whether the syndic will carry on the commercial activity of the debtor's business or to continue some of its sectors for some time, whether the business must be leased to a third person as a whole or whether the business must be sold as a whole or to liquidate its particular assets separately. The relevant decision is taken by a double majority of all creditors and their claims, regardless of how many are present.
 2. The debtor, the syndic and the committee of creditors are notified five (5) days in advance on the agenda to be discussed at the meeting of creditors and are entitled to raise any objections.
 3. The relevant decision of the creditors meeting is ratified by an act of the rapporteur, provided that he agrees, and the act is wall posted at his office. Against this act, anyone who has a legitimate interest may file, within five (5) days of its wall posting, a challenge before the insolvency court which decides irrevocably. If the rapporteur does not ratify the decision of the meeting of creditors, the insolvency court, to which the case is referred, decides irrevocably.
 4. If no decision is made by the above majority or if the decision is not dully ratified, the procedure continues with the liquidation of individual parts of the insolvency estate separately.

VI. The creditors committee

Election

- Article 85.**
1. The creditors meeting convened by the decision declaring the insolvency under article 7 may elect a three member committee of creditors. At the same time it elects three (3) substitutes in case of non acceptance or resignation of the members of the corresponding class.
 2. One committee member is elected by the *in rem* secured creditors, one by the creditors having a general lien and one by the unsecured creditors, the same applying to the substitutes. If there are no creditors from all the three classes, the third member is elected by the creditors of the other two classes and if the creditors belong in the same class, they elect all three (3) members.
 3. Immediately after its election, the committee of creditors appoints with a declaration of its members before the secretary of insolvencies an agent for service of process, common for all members, in accordance with article 12.

επαναλαμβάνεται με όσους, ανεξάρτητα από τον αριθμό τους, ευρεθούν παρόντες, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά στον παρόντα κώδικα.

3. Η συνέλευση λαμβάνει αποφάσεις, αν στον παρόντα κώδικα δεν ορίζεται διαφορετικά, κατά πλειοψηφία των παρόντων.
4. Στις συνελεύσεις προεδρεύει ο εισηγητής και επικουρείται από τον γραμματέα των πτωχεύσεων, ο οποίος συντάσσει τη σχετική έκθεση, παρίσταται δε και ο σύνδικος, ο οποίος καλείται νομίμως. Κατά τον ίδιο τρόπο καλείται και ο οφειλέτης.

Τρόπος εξακολούθησης εργασιών της πτώχευσης

- Άρθρο 84.**
1. Μετά το πέρας των επαληθεύσεων, ο εισηγητής, εντός είκοσι (20) ημερών, υποχρεούται να συγκαλέσει τη συνέλευση των πιστωτών που αποφασίζει, αν πρέπει να συνεχιστεί από τον σύνδικο η άσκηση της εμπορικής δραστηριότητας της επιχείρησης του οφειλέτη ή ορισμένων κλάδων της για ορισμένο χρονικό διάστημα, αν πρέπει να εκμισθωθεί σε τρίτο η επιχείρηση ως σύνολο ή αν πρέπει να εκποιηθεί η επιχείρηση ως σύνολο ή να γίνει ρευστοποίηση των κατ' ιδίαν στοιχείων της χωριστά. Η σχετική απόφαση λαμβάνεται με διπλή πλειοψηφία του συνόλου των πιστωτών και των απαιτήσεων, ανεξαρτήτως πόσοι είναι παρόντες.
 2. Ο οφειλέτης, ο σύνδικος και η επιτροπή πιστωτών ειδοποιούνται πριν πέντε (5) ημέρες, περί του θέματος αυτού που θα συζητηθεί στη συνέλευση των πιστωτών, και δικαιούνται να προβάλλουν τις τυχόν αντιρρήσεις τους.
 3. Τη σχετική απόφαση της συνέλευσης των πιστωτών επικυρώνει με πράξη του ο εισηγητής, εφόσον συμφωνεί, και η πράξη του τοιχοκολλάται στα γραφεία του. Κατά της πράξης του αυτής επιτρέπεται, εντός πέντε (5) ημερών από την τοιχοκόλληση της, σε όποιον έχει έννομο συμφέρον προσφυγή ενώπιον του πτωχευτικού δικαστηρίου, το οποίο αποφαινεται αμετάκλητα. Αν ο εισηγητής δεν επικυρώσει την απόφαση της συνέλευσης των πιστωτών, αποφαινεται αμετάκλητα το πτωχευτικό δικαστήριο, στο οποίο εισάγεται η υπόθεση.
 4. Αν δεν ληφθεί σχετική απόφαση από την ανωτέρω πλειοψηφία ή η απόφαση δεν επικυρωθεί νομίμως, η διαδικασία συνεχίζεται με τη ρευστοποίηση των κατ' ιδίαν στοιχείων της πτωχευτικής περιουσίας χωριστά.

VI. Η επιτροπή πιστωτών

Εκλογή

- Άρθρο 85.**
1. Η συνέλευση των πιστωτών που συγκαλείται με την απόφαση που κηρύσσει την πτώχευση κατά το άρθρο 7 δύναται να εκλέξει τριμελή επιτροπή πιστωτών. Συγχρόνως εκλέγει και τρία (3) αναπληρωματικά μέλη, για την περίπτωση μη αποδοχής ή παραίτησης τακτικών μελών της αντίστοιχης κατηγορίας.
 2. Ένα μέλος της επιτροπής εκλέγεται από τους εμπραγμάτως ασφαλισμένους, ένα από τους γενικούς προνομιούχους και ένα από τους ανέγγυους πιστωτές, το ίδιο δε ισχύει και ως προς τα αναπληρωματικά μέλη. Αν δεν υπάρχουν πιστωτές και από τις τρεις κατηγορίες, το τρίτο μέλος εκλέγουν οι πιστωτές των άλλων δύο κατηγοριών και αν οι πιστωτές ανήκουν στην ίδια κατηγορία, εκλέγουν οι ίδιοι και τα τρία (3) μέλη.
 3. Αμέσως μετά την εκλογή της η επιτροπή πιστωτών υποχρεωτικά, με δήλωση των μελών της ενώπιον του γραμματέα των πτωχεύσεων, ορίζει κοινό για όλα τα μέλη της αντίκλητο, σύμφωνα με το άρθρο 12.

Functions of the committee

- Article 86.**
1. The committee of creditors monitors the progress of the operation of the insolvency and provides assistance to the syndic in carrying out his duties. It also has the powers provided to it by this code.
 2. If the committee of creditors suffers costs necessary to implement its work, it must ask, before making the expenditure, the permission of the rapporteur, which is given, after hearing the syndic and the debtor. Against the act of the rapporteur, a challenge is allowed before the insolvency court, which decides irrevocably.
 3. The decisions of the committee of creditors shall be valid if taken with the votes of at least two (2) of its members. The committee is in quorum, if attended by at least two (2) of its members.
 4. The committee of creditors, if one is established, participates in or carries out acts provided in this code.

Replacement of members of the committee of creditors

- Article 87.**
- If the members of the committee of creditors do not accept their election or resign and its reconstitution is not possible, the rapporteur convenes the creditors meeting to elect new members. Also, the creditors meeting convened by the rapporteur, at the request of any interested party, may revoke any of the members of the committee of creditors for cause, electing another [NB: member] in its place. The decision concerning the election of a new member to replace a member of the committee is taken by the creditors of the respective class that elected him.

Liability of members of the committee

- Article 88.**
- The members of the committee of creditors are liable to make good any damage caused to the insolvency creditors and the creditors of the group by malice or gross negligence in breach of their duties, as these are provided by this code.

CHAPTER FOUR AUDITING OF CREDITS

I. Announcement

Invitation for announcement

- Article 89.**
1. The debtor must deliver to the syndic a list of creditors and of the amount of their claims, with every information it has at his disposal.

Καθήκοντα της επιτροπής

- Άρθρο 86.**
1. Η επιτροπή πιστωτών παρακολουθεί την πορεία των εργασιών της πτώχευσης και παρέχει τη συνδρομή στον σύνδικο κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του. Έχει επίσης τις αρμοδιότητες που της παρέχουν οι διατάξεις του παρόντος κώδικα.
 2. Αν η επιτροπή πιστωτών υποβληθεί σε δαπάνες αναγκαίες για την εκτέλεση του έργου της, πρέπει να ζητήσει, πριν τη διενέργεια των δαπανών, την άδεια του εισηγητή, η οποία παρέχεται, αφού ακουστεί ο σύνδικος και ο οφειλέτης. Κατά της πράξης του εισηγητή επιτρέπεται προσφυγή ενώπιον του πτωχευτικού δικαστηρίου, το οποίο αποφαινεται αμετάκλητα.
 3. Οι αποφάσεις της επιτροπής πιστωτών είναι έγκυρες, αν λήφθηκαν με τις ψήφους τουλάχιστον δύο (2) μελών της. Η επιτροπή βρίσκεται σε απαρτία αν παρίστανται δύο (2) τουλάχιστον από τα μέλη της.
 4. Η επιτροπή πιστωτών συμμετέχει ή ενεργεί πράξεις που προβλέπονται στον παρόντα κώδικα, εφόσον έχει συσταθεί.

Αντικατάσταση μελών της επιτροπής πιστωτών

- Άρθρο 87.**
- Αν τα μέλη της επιτροπής πιστωτών δεν αποδεχθούν την εκλογή τους ή παραιτηθούν και δεν είναι δυνατή η συγκρότηση της, ο εισηγητής συγκαλεί τη συνέλευση των πιστωτών για την εκλογή νέων μελών. Επίσης, η συνέλευση των πιστωτών που συγκαλείται από τον εισηγητή, μετά από αίτηση κάθε ενδιαφερομένου, μπορεί να ανακαλέσει οποιοδήποτε από τα μέλη της επιτροπής πιστωτών για σπουδαίο λόγο, εκλέγοντας στη θέση του άλλον. Η απόφαση περί εκλογής νέου μέλους ή αντικατάστασης μέλους της επιτροπής λαμβάνεται από τους πιστωτές της αντίστοιχης κατηγορίας, η οποία τον εξέλεξε.

Ευθύνη των μελών της επιτροπής

- Άρθρο 88.**
- Τα μέλη της επιτροπής πιστωτών ευθύνονται σε αποκατάσταση κάθε ζημίας που προκάλεσαν στους πτωχευτικούς πιστωτές και στους πιστωτές της ομάδας από δόλο ή βαριά αμέλεια, κατά παράβαση των καθηκόντων τους, όπως αυτά προσδιορίζονται με τον παρόντα κώδικα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΕΤΑΡΤΟ ΕΞΕΛΕΞΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

I. Αναγγελία

Πρόσκληση για αναγγελία

- Άρθρο 89.**
1. Ο οφειλέτης υποχρεούται να παραδώσει στον σύνδικο κατάλογο των πιστωτών του και του ύψους των απαιτήσεων τους, με κάθε στοιχείο που έχει στη διάθεση του.

2. The syndic must immediately notify in writing all creditors of known residence, domicile or seat from the particulars of the insolvency and invites them to announce their claim and submit either in person or by proxy, their documents to the secretary of insolvencies and [NB: notifies them of] the time periods within which they must announce and verify their claims and indicates the consequences of the failure to announce or out of time announcing, of the filing of documents or the verification of claims.
3. The syndic must also inform in the same manner and the *in rem* secured creditors and those holding a special lien, indicating to them the consequences that the failure to announce brings about.

2. Ο σύνδικος οφείλει αμέσως να ενημερώσει εγγράφως όλους τους πιστωτές που είναι γνωστής διαμονής, κατοικίας ή έδρας από τα στοιχεία της πτώχευσης και τους καλεί να αναγγείλουν την απαίτησή τους και να καταθέσουν, είτε αυτοπροσώπως είτε δια πληρεξουσίου, τα έγγραφα τους στον γραμματέα των πτωχεύσεων και τις προθεσμίες εντός των οποίων υποχρεούνται σε αναγγελία και επαλήθευση των απαιτήσεων τους, και επισημαίνει τις συνέπειες από την παράλειψη ή το εκπρόθεσμο της αναγγελίας της κατάθεσης των εγγράφων ή της επαλήθευσης των απαιτήσεων.
3. Ο σύνδικος οφείλει να ενημερώσει επίσης με τον ίδιο τρόπο και τους πιστωτές με εμπράγματη ασφάλεια και ειδικά προνόμια, επισημαίνοντας σ' αυτούς τις συνέπειες που επιφέρει η παράλειψη της αναγγελίας.

Deadline of announcement

- Article 90.**
1. The deadline to announce claims of creditors is three (3) months as of the publication of the decision that declared the insolvency in the Bulletin for Judicial Publications of the Lawyers Fund.
 2. The omission to announce by a creditor whose claim is equipped with an *in rem* security or a special lien, does not cause the loss of the *in rem* action.
 3. The syndic, after the lapse of the deadline for announcement, must draw up a table of all creditors announced under the previous paragraphs, noting the amount of each claim, whether this is accompanied by a lien or security *in rem* and its ranking. The syndic submits the table to the secretary of insolvencies and delivers a copy to the rapporteur.
 4. Every creditor is entitled to receive a copy of the table up until the previous day of the day set for the verification of claims, so as to present objections against the amount, type and ranking of the claim of another creditor.

Προθεσμία αναγγελίας

- Άρθρο 90.**
1. Η προθεσμία της αναγγελίας των απαιτήσεων των πιστωτών είναι τρεις (3) μήνες από τη δημοσίευση της απόφασης που κήρυξε την πτώχευση στο Δελτίο Δικαστικών Δημοσιεύσεων του Ταμείου Νομικών.
 2. Η παράλειψη της αναγγελίας εκ μέρους του πιστωτή, του οποίου η απαίτηση είναι εξοπλισμένη με εμπράγματη ασφάλεια ή ειδικό προνόμιο, δεν επιφέρει απώλεια της εμπράγματης αγωγής.
 3. Ο σύνδικος, μετά την παρέλευση της προθεσμίας αναγγελίας, οφείλει να καταρτίσει πίνακα όλων των αναγγελθέντων πιστωτών, σύμφωνα με τις προηγούμενες παραγράφους, σημειώνοντας το ύψος της κάθε απαίτησης, αν αυτή συνοδεύεται από κάποιο προνόμιο ή εμπράγματη ασφάλεια και τη σειρά κατάταξής της. Ο σύνδικος καταθέτει τον πίνακα στον γραμματέα των πτωχεύσεων και αντίγραφο αυτού παραδίδει στον εισηγητή.
 4. Κάθε πιστωτής έχει δικαίωμα να λάβει αντίγραφο του πίνακα, μέχρι την προηγούμενη της ημέρας που ορίστηκε για την επαλήθευση των απαιτήσεων, με σκοπό να προβάλει αντιρρήσεις κατά του ύψους, του είδους και της σειράς κατάταξης της απαίτησης άλλου πιστωτή.

Form and content of the announcement

- Article 91.**
1. The announcement is made in writing to the secretary of insolvencies.
 2. The creditor mentions the nature and cause of his claim, the time it arose, the amount, as well as whether his claim has or does not have a privileged nature or security *in rem* and the assets which form the collateral of the security *in rem* or special lien or whether there is retention of title. He must also appoint an agent for the service of process (residing) in the district of the court.
 3. A creditor who has his habitual residence, domicile or seat abroad and announces his claim in a main or secondary insolvency declared in Greece, is obliged to submit a certified translation of his announcement in the Greek language.
 4. The creditor of the previous paragraph is not obliged to an announcement, if the syndic of the main or secondary insolvency of another State has already announced him.

Τύπος και περιεχόμενο της αναγγελίας

- Άρθρο 91.**
1. Η αναγγελία γίνεται εγγράφως στον γραμματέα των πτωχεύσεων.
 2. Ο πιστωτής αναφέρει το είδος και την αιτία της απαίτησής του, το χρόνο γέννησής της, το ύψος της, καθώς και το αν η απαίτησή του έχει ή όχι προνομιακό χαρακτήρα ή εμπράγματη ασφάλεια και τα περιουσιακά στοιχεία τα οποία είναι αντικείμενο της εμπράγματης ασφάλειας ή ειδικού προνομίου ή αν υπάρχει επιφύλαξη κυριότητας. Επίσης, οφείλει να διορίσει αντίκλητο, στην περιφέρεια του δικαστηρίου.
 3. Πιστωτής που έχει τη συνήθη διαμονή, την κατοικία ή την έδρα του στην αλλοδαπή και αναγγέλλει την απαίτησή του σε κύρια ή δευτερεύουσα πτώχευση που κηρύσσεται στην Ελλάδα, υποχρεούται να προσκομίσει επικυρωμένη μετάφραση της αναγγελίας του στην ελληνική γλώσσα.
 4. Ο πιστωτής της προηγούμενης παραγράφου δεν υποχρεούται σε αναγγελία, αν ο σύνδικος κύριας ή δευτερεύουσας πτώχευσης άλλου κράτους έχει ήδη αναγγείλει αυτόν.

Out of time announcement

- Article 92.**
1. Creditors who have not announced their claim within the legal deadline so as to participate in the verification may, with a challenge and at their own expenses, request its verification from the insolvency court, which decides under the procedure of article 54.
 2. The challenge is addressed against the syndic and in the trial in question, the committee of creditors is also summoned. The challenge may be filed up until the last distribution. The exercise of the challenge does not stay the distributions, which have been ordered by the rapporteur. If new distributions are ordered before the issuance of the final decision of the court is issued, the opposing party participates in such distributions for a specified amount which is determined temporarily by the president of the insolvency court, who tries in accordance with the conservative measures proceedings. This amount is not paid to the opponent, but is kept until the issuance of a final decision on the challenge. After the recognition of the claim, the opponent is entitled to request that the rapporteur pre - deducts from the amounts not yet distributed the dividends he is entitled to based on the prior distributions.

II. Verification

How verification is effected

- Article 93.**
1. The verification of claims is made by the syndic before the rapporteur and commences three (3) days after the lapse of the deadline for the announcements. The deadline for the verifications is set by the rapporteur and can not exceed three (3) months, but it can be extended by the rapporteur. The rapporteur also sets the date and time for the commencement of verifications, which is notified to the creditors by the syndic with the invitation of Article 89.
 2. A creditor whose claim is verified, may attend in person or through another person equipped with a special power of attorney, which may be also be granted by private document with the creditor's signature being certified by any public or municipal authority or a lawyer. If it is about claims of the syndic, the verification is carried out by two creditors, who have the higher claims among the ones listed in the balance sheet and who are determined by the rapporteur. The creditors, whose claims were verified or are merely referred to in the debtor's balance sheet, are entitled to be present in the verification of the claims of other creditors.
 3. The verification is done by comparing the records of the creditor to the books and other documents of the debtor. The rapporteur can always at the request of any interested party or even ex officio request as evidence the production of the creditor's books or an exact extract from them.
 4. If a claim is wholly or partly accepted, the syndic makes a relevant note in the submitted evidentiary documents, which [NB: note] is certified by the rapporteur.
 5. The rapporteur draws up a report on the verification of claims, which is signed at each session by him, the syndic and the secretary. The report makes reference to the identity of creditors, a brief description of the submitted documentary evidence, notes the corrections and deletions, as well as whether the claim is accepted or disputed. The report is posted for ten (10) days on the wall of the rapporteur's office.

Εκπρόθεσμη αναγγελία

- Άρθρο 92.**
1. Πιστωτές που δεν ανήγγειλαν την απαίτηση τους μέσα στη νόμιμη προθεσμία, ώστε να μετάσχουν στην επαλήθευση, μπορούν με ανακοπή και δικά τους έξοδα να ζητήσουν την επαλήθευση της από το πτωχευτικό δικαστήριο, που δικάζει κατά τη διαδικασία του άρθρου 54.
 2. Η ανακοπή στρέφεται κατά του συνδίκου, καλείται δε στη σχετική δίκη και η επιτροπή των πιστωτών. Η ανακοπή μπορεί να ασκηθεί μέχρι και την τελευταία διανομή. Η άσκηση της ανακοπής δεν αναστέλλει τις διανομές που έχουν ήδη διαταχθεί από τον εισηγητή. Εάν διαταχθούν νέες διανομές πριν την έκδοση της οριστικής απόφασης του δικαστηρίου, ο ανακόπτων μετέχει σ' αυτές για ορισμένο ποσό που προσδιορίζεται προσωρινά από τον πρόεδρο του πτωχευτικού δικαστηρίου που δικάζει κατά τη διαδικασία των ασφαλιστικών μέτρων. Το ποσό αυτό δεν καταβάλλεται στον ανακόπτοντα, αλλά φυλάσσεται μέχρι την έκδοση οριστικής απόφασης επί της ανακοπής. Μετά την αναγνώριση της απαίτησης, ο ανακόπτων δικαιούται να ζητήσει από τον εισηγητή, να προαφαιρέσει από τα ποσά που δεν έχουν ακόμη διανεμηθεί τα μερίσματα που του αναλογούν από τις προηγηθείσες διανομές.

II. Επαλήθευση

Πώς γίνεται η επαλήθευση

- Άρθρο 93.**
1. Η επαλήθευση των απαιτήσεων διενεργείται από τον σύνδικο ενώπιον του εισηγητή και αρχίζει τρεις (3) ημέρες μετά από την πάροδο της προθεσμίας για τις αναγγελίες. Η προθεσμία των επαληθεύσεων ορίζεται από τον εισηγητή και δεν μπορεί να υπερβαίνει τους τρεις (3) μήνες, μπορεί δε αυτή να παραταθεί από τον εισηγητή. Ο εισηγητής ορίζει επίσης την ημέρα και ώρα της έναρξης των επαληθεύσεων, η οποία γνωστοποιείται στους πιστωτές από τον σύνδικο με την πρόσκληση του άρθρου 89.
 2. Ο πιστωτής, του οποίου επαληθεύεται η απαίτηση, μπορεί να παρίσταται προσωπικά ή δια τρίτου προσώπου εφοδιασμένου με ειδικό πληρεξούσιο που μπορεί να δοθεί και με ιδιωτικό έγγραφο με θεωρημένη την υπογραφή του πιστωτή από οποιαδήποτε δημόσια ή δημοτική αρχή ή δικηγόρο. Εάν πρόκειται για απαιτήσεις του συνδίκου, η επαλήθευση διενεργείται από δύο πιστωτές, οι οποίοι έχουν από τις μεγαλύτερες απαιτήσεις που αναφέρονται στον ισολογισμό και οι οποίοι ορίζονται από τον εισηγητή. Οι πιστωτές, των οποίων οι απαιτήσεις επαληθεύτηκαν ή και μόνο αναφέρονται στον ισολογισμό του οφειλέτη, έχουν δικαίωμα να παρευρίσκονται στην επαλήθευση των απαιτήσεων των λοιπών πιστωτών.
 3. Η επαλήθευση γίνεται με αντιπαραβολή των εγγράφων του πιστωτή προς τα βιβλία και λουπά έγγραφα του οφειλέτη. Ο εισηγητής μπορεί πάντοτε με αίτηση κάθε ενδιαφερομένου ή και αυτεπαγγέλτως να ζητήσει την προσκόμιση των βιβλίων του πιστωτή ή ακριβούς αποσπάσματος αυτών ως αποδεικτικό μέσο.
 4. Εάν μία απαίτηση γίνει ολικά ή μερικά δεκτή, ο σύνδικος προβαίνει σε σχετική σημείωση στα προσκομισθέντα αποδεικτικά έγγραφα, η οποία θεωρείται από τον εισηγητή.
 5. Ο εισηγητής συντάσσει έκθεση για την επαλήθευση των απαιτήσεων, η οποία υπογράφεται σε κάθε συνεδρίαση από αυτόν, τον σύνδικο και τον γραμματέα. Στην έκθεση αναφέρεται η ταυτότητα των πιστωτών, σύντομη περιγραφή των κατατεθέντων αποδεικτικών εγγράφων, σημείωση των διορθώσεων και διαγραφών, καθώς και αν η απαίτηση έγινε δεκτή ή αμφισβητήθηκε. Η έκθεση αναρτάται για δέκα (10) ημέρες στα

γραφεία του εισηγητή.

Dispute of claims

Article 94. In case of a dispute of a claim during the verification, the rapporteur decides whether or not to temporarily accept, also specifying the amount of same. This decision is not subject to any judicial means and is valid only for appearance in meetings and for the withholding of the respective relative amount in any distribution of assets.

Article 95. Objections

1. The debtor, the syndic and those creditors whose claims were accepted temporarily or permanently are entitled to present objections during the procedure of verification of claims.
2. The objections are brought together as a whole, without undue delay, before the insolvency court, which tries under the procedure of voluntary jurisdiction, upon the rapporteur's report. At the hearing, the debtor and those creditors whose claims were disputed, and those who submitted their objections are, summoned at the syndic's care. In these proceedings an intervention may be filed by anyone who has a legitimate interest and by the committee of creditors. Only an appeal against the court's decision may be filed. An appeal in cassation is not allowed against the decisions of this article.

CHAPTER FIVE SPECIAL PROVISIONS ON LEGAL PERSONS

General provision

- Article 96.**
1. The insolvency of legal person causes its dissolution. The bodies of the legal person shall be maintained.
 2. The application of article 5 paragraph 2 on legal persons is submitted by the managing body. All members of the management are summoned at the relevant trial.

Insolvency of general and limited partnerships

- Article 97.**
1. In the insolvency of the members of the general partnership or the members of the limited partnership both, creditors of the company as well as their personal creditors announce their claims.
 2. The revocation of the decision declaring the insolvency of a general or limited partnership and the declaration of cessation of operations results equally to the revocation of the insolvency and cessation of operations of the insolvency of its general partners, who were declared in insolvency together with the company, provided that the revocation conditions under article 57 are met for them also.

Civil liability of managers of capitalised companies

- Article 98.**
1. If no timely application for insolvency of the societe anonyme (article 5 paragraph 2) is filed,

Αμφισβήτηση απαιτήσεως

Άρθρο 94. Σε περίπτωση αμφισβήτησης απαίτησης κατά την επαλήθευση, ο εισηγητής αποφασίζει την προσωρινή ή μη παραδοχή αυτής, καθορίζοντας και το ποσό της. Η απόφαση αυτή δεν υπόκειται σε ένδικα μέσα και ισχύει μόνο για την παράσταση στις συνελεύσεις και την παρακράτηση ανάλογου ποσού σε κάθε διανομή ενεργητικού.

Άρθρο 95. Αντιρρήσεις

1. Αντιρρήσεις κατά τη διαδικασία της επαλήθευσης των απαιτήσεων έχουν δικαίωμα να προβάλλουν ο οφειλέτης, ο σύνδικος, καθώς και οι πιστωτές, των οποίων οι απαιτήσεις έγιναν προσωρινά ή οριστικά δεκτές.
2. Οι αντιρρήσεις εισάγονται από κοινού στο σύνολο τους, χωρίς υπαίτια καθυστέρηση, ενώπιον του πτωχευτικού δικαστηρίου που δικάζει κατά τη διαδικασία της εκούσιας δικαιοδοσίας, με έκθεση του εισηγητή. Στη συζήτηση κλητεύονται ο οφειλέτης και οι πιστωτές των οποίων αμφισβητήθηκαν οι απαιτήσεις, καθώς και αυτοί που υπέβαλαν τις αντιρρήσεις, με επιμέλεια του συνδίκου. Στη διαδικασία μπορεί να παρέμβει όποιος έχει έννομο συμφέρον και η επιτροπή πιστωτών. Κατά της απόφασης του δικαστηρίου επιτρέπεται μόνο έφεση. Αναίρεση δεν επιτρέπεται κατά των αποφάσεων του παρόντος άρθρου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΠΕΜΠΤΟ ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΠΙ ΝΟΜΙΚΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

Γενική διάταξη

- Άρθρο 96.**
1. Η πτώχευση του νομικού προσώπου επιφέρει τη λύση του. Τα όργανα του νομικού προσώπου διατηρούνται.
 2. Η αίτηση του άρθρου 5 παράγραφος 2 επί νομικών προσώπων υποβάλλεται από το όργανο της διοίκησης. Στη σχετική δίκη καλούνται όλα τα μέλη της διοίκησης

Πτώχευση ομόρρυθμης και ετερόρρυθμης εμπορικής εταιρίας

- Άρθρο 97.**
1. Στην πτώχευση των ομόρρυθμων μελών της ομόρρυθμης ή ετερόρρυθμης εταιρίας αναγγέλλονται τόσο οι πιστωτές της εταιρίας, όσο και οι προσωπικοί πιστωτές τους.
 2. Η ανάκληση της απόφασης που κηρύσσει την πτώχευση της ομόρρυθμης ή ετερόρρυθμης εμπορικής εταιρίας, καθώς και η κήρυξη της παύσης των εργασιών της, επιφέρει αντίστοιχα και την ανάκληση της πτώχευσης και την παύση των εργασιών της πτώχευσης και των ομόρρυθμων εταίρων της, οι οποίοι κηρύχθηκαν σε πτώχευση μαζί με την εταιρία, εφόσον συντρέχουν και ως προς αυτούς οι προϋποθέσεις ανακλήσεως κατά το άρθρο 57.

Αστική ευθύνη διοικητών κεφαλαιουχικών εταιριών

- Άρθρο 98.**
1. Αν δεν υποβληθεί εγκαίρως η αίτηση για πτώχευση της ανώνυμης εταιρίας (άρθρο 5

the members of its board of directors who are responsible for the delay are liable for damages of corporate creditors in relation to the debts created since the day on which, according to above provision, the application should have been filed until [NB: the time] the company is declared in insolvency. He who urged the member or members of the board to not timely submit the application has the same liability.

2. If the company's insolvency was caused by wilful misconduct or gross negligence of members of the board, the members who are responsible are liable for damages against the corporate creditors. He who exercised his influence on the members of the board to take actions or omissions which resulted in the insolvency of the company has the same liability.
3. The liability in the cases of the preceding paragraphs is joint and several. The relevant claims of the company's creditors are exercised only by the syndic.
4. The preceding paragraphs shall apply to the limited liability company also.

Paragraph 4 was replaced as above with article 116 para. 3, L.4072/2012.

*****NEW CHAPTER 6 (REHABILITATION PROCEDURE): OLD CHAPTER 6 (CONCILIATION PROCEDURE) IN FORCE ONLY FOR PROCEEDINGS PENDING BEFORE 15 SEPTEMBER 2011*****

(old) CHAPTER SIX
CONCILIATION PROCEDURE

Conditions

Article 99.

1. Every natural or legal person referred to in article 2, paragraph 1, which proves economic inability, present or foreseeable, while it is not in a situation of cessation of payments, may ask the insolvency court the opening of the conciliation procedure.
2. The application to the insolvency court must describe the economic situation of the debtor, the size and social significance of the business in terms of employment, the proposed financing measures and the means to address this situation. The application shall include in original, under the penalty of inadmissibility, a deposit slip of the Deposits and Loans Fund of five thousand (5,000) euro for the remuneration of the expert and the mediator.
3. The president of the Court may, if he considers it necessary, immediately after the application, appoint by an order of his an expert whom he selects from a list of experts, to ascertain the financial situation of the debtor. To this end, the expert requests from the debtor all the necessary, in his judgment, financial information and may also, notwithstanding the provisions in force, request any information from credit and financial institutions and is obliged to file his report to the competent secretary within a time period of twenty (20) days from his appointment.
4. A provisional order, the issuance of which, following an application, was required at the court's opinion, ceases automatically to be in force, in any case, after the lapse of two (2) months from its issuance, without being allowed to postpone its force.

παράγραφος 2), τα υπαίτια για την καθυστέρηση μέλη του διοικητικού της συμβουλίου ευθύνονται για την αποκατάσταση της ζημίας των εταιρικών πιστωτών, σε σχέση με τα χρέη που δημιουργήθηκαν από την ημέρα που σύμφωνα με την άνω διάταξη έπρεπε να έχει υποβληθεί η αίτηση, μέχρι την κήρυξη της εταιρίας σε πτώχευση. Την ίδια ευθύνη υπέχει και αυτός που προέτρεψε το μέλος ή τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου να μην υποβάλουν εγκαίρως την αίτηση.

2. Αν η πτώχευση της εταιρίας προκλήθηκε από δόλο ή βαριά αμέλεια των μελών του διοικητικού συμβουλίου, τα υπαίτια μέλη ευθύνονται σε αποζημίωση έναντι των εταιρικών πιστωτών. Την ίδια ευθύνη υπέχει και εκείνος που άσκησε την επιρροή του στα μέλη του διοικητικού συμβουλίου, προκειμένου να προβούν σε πράξεις ή παραλείψεις που είχαν ως αποτέλεσμα την πτώχευση της εταιρίας.
3. Η ευθύνη στις περιπτώσεις των προηγούμενων παραγράφων είναι εις ολόκληρον. Οι σχετικές απαιτήσεις των εταιρικών δανειστών ασκούνται μόνο από τον σύνδικο.
4. Οι διατάξεις των προηγούμενων παραγράφων εφαρμόζονται και στην εταιρία περιορισμένης ευθύνης, καθώς και στην ιδιωτική κεφαλαιουχική εταιρεία.

Η παράγραφος 4, αντικαταστάθηκε ως άνω με το άρθρο 116 παρ. 3, Ν.4072/2012.

*****ΝΕΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6 (ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΞΥΓΙΑΝΣΗΣ): ΠΡΩΗΝ ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6 (ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΥΝΔΙΑΛΛΑΓΗΣ) ΣΕ ΙΣΧΥ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΕΚΚΡΕΜΟΥΝ ΠΡΙΝ ΤΗΝ 15^η ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2011*****

(παλαιό) ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΚΤΟ
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΥΝΔΙΑΛΛΑΓΗΣ

Προϋποθέσεις

Άρθρο 99.

1. Κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο από τα αναφερόμενα στο άρθρο 2 παράγραφος 1, το οποίο αποδεικνύει οικονομική αδυναμία, παρούσα ή προβλέψιμη, χωρίς να βρίσκεται σε κατάσταση παύσης των πληρωμών του, μπορεί να ζητήσει από το πτωχευτικό δικαστήριο το άνοιγμα της διαδικασίας συνδιαλλαγής.
2. Στην αίτηση προς το πτωχευτικό δικαστήριο πρέπει να περιγράφεται η οικονομική κατάσταση του οφειλέτη, το μέγεθος και η κοινωνική σημασία της επιχείρησης από άποψη απασχόλησης, τα προτεινόμενα μέτρα χρηματοδότησης του και τα μέσα αντιμετώπισης της κατάστασης αυτής. Στην αίτηση επισυνάπτεται σε πρωτότυπο, με ποινή απαραδέκτου αυτής, γραμμάτιο κατάθεσης του Ταμείου Παρακαταθηκών και Δανείων πέντε χιλιάδων (5.000) ευρώ για την αμοιβή του εμπειρογνώμονα και του μεσολαβητή.
3. Ο πρόεδρος του δικαστηρίου, αμέσως μετά την υποβολή της αίτησης, αν το κρίνει αναγκαίο, μπορεί να ορίσει με διάταξη του εμπειρογνώμονα που επιλέγει από τον κατάλογο πραγματοποιημένων, για να διαπιστώσει την οικονομική κατάσταση του οφειλέτη. Προς το σκοπό αυτόν, ο εμπειρογνώμονας ζητεί από τον οφειλέτη όλα τα κατά την κρίση του αναγκαία οικονομικά στοιχεία, κατά παρέκκλιση δε από τις κείμενες διατάξεις, μπορεί να ζητήσει κάθε πληροφορία και από πιστωτικά και χρηματοοικονομικά ιδρύματα και υποχρεούται να καταθέσει την έκθεση του στον αρμόδιο γραμματέα εντός προθεσμίας είκοσι (20) ημερών από το διορισμό του.
4. Προσωρινή διαταγή, η έκδοση της οποίας, μετά την υποβολή αίτησης, ήταν αναγκαία κατά

την κρίση του δικαστηρίου, παύει αυτοδικαίως να ισχύει, σε κάθε περίπτωση, μετά πάροδο δύο (2) μηνών από την έκδοση της, απαγορευμένης της παράταξης ισχύος της.

Decision of the Court

- Article 100.**
1. The insolvency court, so long as it considers likely that the application is substantiated and that the requested conciliation is expedient, decides its opening, appointing a mediator, selected from the list of experts for a period not exceeding two (2) months. The insolvency court, at the request of the mediator, may extend this period for one (1) additional month. The insolvency court may take provisional measures, which remain in force until a ratification decision under article 103, by analogue application of the provisions of article 10.
 2. The lapse of the time period of the preceding paragraph, results ipso jure to the termination of the office of the mediator and of the conciliation procedure.
 3. The court decision is published in the Bulletin for Judicial Publications of the Lawyers Fund.
 4. The court decision accepting or rejecting the application is not subject to judicial revision.

The duties of the mediator

- Article 101.**
1. The mediator has the task to achieve the conclusion of an agreement between the debtor and his creditors representing at least a majority of the claims against him, as these emerge from the business books of the debtor with the purpose to lift the economic hardship of the debtor, to continue its activity and to preserve employment positions and to propose solutions for the rescue of the business, particularly through the reduction of claims, by extending their due date, restructuring of the business, converting the claims to shares, selling the business or [NB: by taking] any other suitable measure.
 2. The mediator may, notwithstanding the provisions currently in force, request from the credit and financial institutions any information concerning the debtor's operations, suitable for the fulfilment of his mission.
 3. If no agreement can be reached, the mediator informs without delay the president of the court, who immediately enters the case to the insolvency court so as to terminate [NB: the case] and the mission of the mediator. The court's decision is notified to the debtor and is not subject to judicial revision.
 4. In case the appointed mediator refuses his task, without prejudice to the provisions of articles 386 of the Code of Civil Procedure, or in case he resigns, the insolvency court automatically puts an end to the conciliation procedure according to paragraph 3.

Participation of the State and public bodies

- Article 102.**
- The State, legal entities governed by public law, public enterprises of the public sector, institutions of social welfare and insurance, may consent to the reduction of their claims against the debtor under the same terms on which a private creditor would reduce his claims and to

Απόφαση του δικαστηρίου

- Άρθρο 100.**
1. Το πτωχευτικό δικαστήριο, εφόσον πιθανολογεί το βάσιμο της αίτησης και τη σκοπιμότητα της αιτούμενης συνδιαλλαγής, αποφασίζει το άνοιγμα της, ορίζοντας μεσολαβητή, που επιλέγει από τον κατάλογο πραγματογνωμόνων, για περίοδο όχι μεγαλύτερη των δύο (2) μηνών. Το πτωχευτικό δικαστήριο, μετά από αίτηση του μεσολαβητή, μπορεί να παρατείνει την περίοδο αυτή για έναν (1) ακόμα μήνα. Το πτωχευτικό δικαστήριο μπορεί να λάβει προληπτικά μέτρα που ισχύουν μέχρι την έκδοση επικυρωτικής απόφασης κατά το άρθρο 103, κατ' ανάλογη εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 10.
 2. Η πάροδος της προθεσμίας της προηγούμενης παραγράφου επιφέρει αυτοδικαίως περάτωση του λειτουργήματος του μεσολαβητή και της διαδικασίας συνδιαλλαγής.
 3. Η απόφαση του δικαστηρίου δημοσιεύεται στο Δελτίο Δικαστικών Δημοσιεύσεων του Ταμείου Νομικών.
 4. Η απόφαση του δικαστηρίου που δέχεται ή απορρίπτει την αίτηση δεν υπόκειται σε ένδικα μέσα.

Το έργο του μεσολαβητή

- Άρθρο 101.**
1. Ο μεσολαβητής έχει ως αποστολή να επιτύχει τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ του οφειλέτη και των πιστωτών του που εκπροσωπούν τουλάχιστον την πλειοψηφία των απαιτήσεων κατ' αυτού, όπως αυτές προκύπτουν από τα εμπορικά βιβλία του οφειλέτη, με σκοπό την άρση των οικονομικών δυσκολιών του οφειλέτη, τη συνέχιση της δραστηριότητας του και διατήρηση των θέσεων εργασίας, καθώς και να προτείνει λύσεις για τη διάσωση της επιχείρησης, ιδίως με μείωση των απαιτήσεων, παράταση του ληξιπρόθεσμου αυτών, αναδιάρθρωση της επιχείρησης, μετοχοποίηση των απαιτήσεων, εκποίηση της επιχείρησης ή κάθε άλλο πρόσφορο μέτρο.
 2. Ο μεσολαβητής δικαιούται, κατά παρέκκλιση από τις κείμενες διατάξεις, να ζητήσει και από πιστωτικά και χρηματοοικονομικά ιδρύματα κάθε πληροφορία σχετική με τη δραστηριότητα του οφειλέτη, πρόσφορη για την εκπλήρωση της αποστολής του.
 3. Εάν δεν μπορεί να επιτευχθεί συμφωνία, ο μεσολαβητής ενημερώνει, χωρίς καθυστέρηση, τον πρόεδρο του δικαστηρίου, ο οποίος εισάγει αμέσως την υπόθεση στο πτωχευτικό δικαστήριο, προκειμένου να θέσει τέλος σ' αυτήν και στην αποστολή του μεσολαβητή. Η απόφαση του δικαστηρίου κοινοποιείται στον οφειλέτη και δεν υπόκειται σε ένδικα μέσα.
 4. Σε περίπτωση άρνησης του έργου από τον ορισθέντα μεσολαβητή, με την επιφύλαξη εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου 386 του άρθρου του Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας, ή παραίτησης του, το πτωχευτικό δικαστήριο αυτεπαγγέλτως θέτει τέλος στη διαδικασία συνδιαλλαγής σύμφωνα με την παράγραφο 3.

Άρθρο 102.

Συμμετοχή Δημοσίου και δημόσιων φορέων

Το Δημόσιο, νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, δημόσιες επιχειρήσεις του δημόσιου τομέα, φορείς κοινωνικής πρόνοιας και ασφάλισης, μπορούν να συναινούν σε μείωση των απαιτήσεων τους κατά του οφειλέτη με τους ίδιους όρους που θα μείωνε τις απαιτήσεις του υπό τις αυτές

waive liens and securities in personam or in rem nature.

Ratification of the agreement

- Article 103.**
1. If the conciliation agreement is reached, it is entered within an exclusive deadline of ten (10) days from its signing, upon the joint request of the contracting parties or the one who is more prudent, to the insolvency court for approval and termination of the conciliation procedure.
 2. The insolvency court does not ratify the agreement if any of the following cases apply:
 - a. the debtor at the conclusion of the agreement is in a condition of cessation of payments;
 - b. the terms of the agreement do not ensure the continuation of the business activity;
 - c. The interests of the creditors who did not sign the agreement are harmed;
 - d. the duration of the agreement is agreed for a period exceeding two (2) years from its ratification.
 3. During the hearing for the ratification, the mediator, the debtor and the creditors who signed the agreement as well as the employees' representative, are heard either on their own motion or after the court's invitation. Any other person who has a legitimate interest is entitled to intervene without any other pre trial formalities.
 4. The insolvency court ratifies the agreement and declares the end of the conciliation procedure. The decision is published in the Bulletin for Judicial Publications of the Lawyers Fund and is subject only to a third party opposition within a time period of ten (10) days beginning on the day following its publication. The decision which rejects the ratification of the agreement is also published in the Bulletin for Judicial Publications of the Lawyers Fund and is subject to appeal within ten (10) days beginning on the day following its publication.

Results of ratification

- Article 104.**
1. The ratification of the agreement brings the following results:
 - a. the conclusion of the conciliation procedure and of the work of the mediator is brought;
 - b. temporarily, for the duration of the agreement, all measures of individual execution, pending or not, against the debtor, to satisfy claims arising before the conclusion of the conciliation agreement are stayed. The same stay also applies to those measures also for guarantors and jointly and severally liable debtors;
 - c. the taking of any conservative measures against the debtor is stayed for the same time period, unless this aims at preventing the expulsion or removal or transfer of movable property of the business, of technological or mechanical equipment in general which has not been agreed and which presents depreciation risks to the business of the debtor;
 - d. the prohibition or hindrance of issuing checks which had been imposed on the debtor before the commencement of the conciliation procedure is automatically revoked for

συνθήκες ιδιώτης δανειστής, καθώς και να παραιτούνται από προνόμια και εξασφαλίσεις ενοχικής ή εμπράγματος φύσεως.

Επικύρωση της συμφωνίας

- Άρθρο 103.**
1. Εφόσον επιτευχθεί η συμφωνία συνδιαλλαγής, μέσα σε αποκλειστική προθεσμία δέκα (10) ημερών από την υπογραφή της, με κοινή αίτηση των συμβαλλομένων ή του επιμελέστερου αυτών, εισάγεται στο πτωχευτικό δικαστήριο, προς επικύρωση και λήξη της διαδικασίας συνδιαλλαγής.
 2. Το πτωχευτικό δικαστήριο δεν επικυρώνει τη συμφωνία, εάν συντρέχει οποιαδήποτε από τις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - α. ο οφειλέτης, κατά τη σύναψη της συμφωνίας, βρίσκεται σε κατάσταση παύσης των πληρωμών,
 - β. οι όροι της συμφωνίας δεν εξασφαλίζουν τη διάρκεια της επιχειρηματικής δραστηριότητας,
 - γ. θίγονται τα συμφέροντα των πιστωτών που δεν υπέγραψαν τη συμφωνία,
 - δ. η διάρκεια ισχύος της συμφωνίας συνομολογείται για διάστημα πέραν των δύο (2) ετών από την επικύρωση της.
 3. Κατά τη συζήτηση της επικύρωσης ακούγονται, αυτοκλήτως ή μετά από πρόσκληση του δικαστηρίου, ο μεσολαβητής, ο οφειλέτης και οι υπογράψαντες τη συμφωνία δανειστές, καθώς και εκπρόσωπος των εργαζομένων. Κάθε άλλο πρόσωπο που έχει έννομο συμφέρον δικαιούται να παρέμβει χωρίς τήρηση προδικασίας.
 4. Το πτωχευτικό δικαστήριο επικυρώνει τη συμφωνία και κηρύσσει το πέρας της διαδικασίας συνδιαλλαγής. Η απόφαση δημοσιεύεται στο Δελτίο Δικαστικών Δημοσιεύσεων του Ταμείου Νομικών και υπόκειται μόνο σε τριτακοπή μέσα σε προθεσμία δέκα (10) ημερών που αρχίζει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της. Η απόφαση που απορρίπτει την επικύρωση της συμφωνίας δημοσιεύεται επίσης στο Δελτίο Δικαστικών Δημοσιεύσεων του Ταμείου Νομικών και υπόκειται σε έφεση μέσα σε προθεσμία δέκα (10) ημερών που αρχίζει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή αυτή.

Αποτελέσματα της επικύρωσης

- Άρθρο 104.**
1. Η επικύρωση της συμφωνίας επιφέρει τα ακόλουθα αποτελέσματα:
 - α. επέρχεται το πέρας της διαδικασίας συνδιαλλαγής και του έργου του μεσολαβητή
 - β. προσωρινά, κατά τη διάρκεια ισχύος της συμφωνίας αναστέλλονται τα μέτρα, εκκρεμή ή μη, ατομικής αναγκαστικής εκτέλεσης κατά του οφειλέτη, για την ικανοποίηση απαιτήσεων που έχουν γεννηθεί πριν τη σύναψη της συμφωνίας συνδιαλλαγής. Η ίδια αναστολή ισχύει και ως προς τα μέτρα αυτά και σχετικά με τους εγγυητές και τους συνοφειλέτες εις ολόκληρον
 - γ. αναστέλλεται για την ίδια περίοδο η λήψη οποιουδήποτε ασφαλιστικού μέτρου κατά του οφειλέτη, εκτός αν με αυτό επιδιώκεται η αποτροπή της απομάκρυνσης ή αφαίρεσης ή μετακίνησης κινητών πραγμάτων της επιχείρησης, τεχνολογικού ή μηχανολογικού εν γένει εξοπλισμού της που δεν έχει συμφωνηθεί και ενέχει τον κίνδυνο απαξίωσης της επιχείρησης του οφειλέτη
 - δ. αίρεται αυτοδικαίως, για την ίδια διάρκεια, η απαγόρευση ή κώλυμα έκδοσης επιταγών που είχε επιβληθεί στον οφειλέτη πριν την έναρξη της διαδικασίας συνδιαλλαγής

- the same period;
- e. The exclusive time periods to exercise and the time bar-, to which the claims of creditors and the rights of guarantors in favour of the debtor and of those who are jointly and severally liable with the debtor- are subject to, as well as the deadlines and the exercise of judicial acts are stayed for the same period;
 - f. The taking of all collective enforcement measures, including the declaration of insolvency, is stayed for a period of six (6) months from the issuance of the decision ratifying the agreement;
 - g. The agreement binds only the debtor and the creditors who signed it.
2. The decision, which ratified the conciliation agreement, constitutes an enforceable title for the obligations undertaken there under.

Declaration of termination of the agreement

- Article 105.**
1. The insolvency court, upon application of any participating creditor may, in the case of non fulfilment of the terms of the conciliation agreement, declare its termination. The insolvency court, upon application of any creditor who did not sign the agreement, may declare the termination of the conciliation agreement, if, under all the circumstances, particularly in view of the measures taken and the financial state of the debtor, it emerges that an obvious inability for the viable continuation of his business activities exist. The provisions of article 103 paragraph 3 shall apply by analogy.
 2. The agreement is terminated automatically in case its duration expires.
 3. Also the agreement is terminated automatically in case the debtor is declared in insolvency or enters into any procedure for the reorganization or liquidation of his estate.
 4. In the case of paragraph 3, the creditors who, according to the conciliation agreement provided any type of financing to the debtor so that to ensure the continuation of his activities and his payments, are ranked for that amount of funding, after a verification, as generally privileged creditors before any other unsecured or generally privileged creditors whose claim arose before the opening of the conciliation procedure.
 5. The same lien of the preceding paragraph also have the persons who, under the conciliation agreement, contributed goods or services for the purpose of continuing the business activity of the debtor and his payments, for the value of the goods or services contributed.
 6. The provisions of paragraphs 4 and 5 of this article shall not apply to shareholders and partners of the debtor for their contributions in cash or in kind in the context of a capital increase of the debtor.
 7. In the case of paragraph 3 of this article, the participating creditors assume their claims in full together with the collateral these had before the opening of the conciliation procedure, after deducting what they might have received in implementing the agreement, subject to the liens provided for in paragraphs 4 and 5.

Conflicts and remuneration of expert and mediator

- Article 106.**
1. One cannot be appointed as an expert and mediator if, in the three year period before the

- e. για την ίδια διάρκεια αναστέλλονται οι αποκλειστικές προθεσμίες άσκησης και παραγραφής, υπό τις οποίες τελούν οι απαιτήσεις των συμβαλλόμενων πιστωτών και τα δικαιώματα των υπέρ του οφειλέτη εγγυητών και συνοφειλετών του εις ολόκληρον, καθώς και οι προθεσμίες και η άσκηση διαδικαστικών πράξεων
- στ. αναστέλλεται, για περίοδο έξι (6) μηνών από την έκδοση της απόφασης που επικύρωσε τη συμφωνία, η λήψη κάθε μέτρου συλλογικής αναγκαστικής εκτέλεσης, συμπεριλαμβανομένης της κήρυξης της πτώχευσης
- ζ. η συμφωνία δεσμεύει μόνο τον οφειλέτη και τους πιστωτές που την υπέγραψαν.

2. Η απόφαση που επικυρώνει τη συμφωνία συνδιαλλαγής αποτελεί τίτλο εκτελεστό για τις αναλαμβανόμενες με αυτήν υποχρεώσεις.

Κήρυξη λύσης της συμφωνίας

- Άρθρο 105.**
1. Το πτωχευτικό δικαστήριο, μετά από αίτηση οποιουδήποτε συμβληθέντα πιστωτή μπορεί, σε περίπτωση μη εκπλήρωσης των όρων της συμφωνίας συνδιαλλαγής, να κηρύξει τη λύση της. Το πτωχευτικό δικαστήριο, μετά από αίτηση οποιουδήποτε πιστωτή που δεν υπέγραψε τη συμφωνία, μπορεί να κηρύξει τη λύση της συμφωνίας συνδιαλλαγής, εάν από όλες τις περιστάσεις, ιδίως εν όψει των ληφθέντων μέτρων και της οικονομικής κατάστασης του οφειλέτη, προκύπτει πρόδηλη αδυναμία βιώσιμης συνέχισης της επιχειρηματικής δραστηριότητας του. Οι διατάξεις του άρθρου 103 παράγραφος 3 εφαρμόζονται αναλόγως.
 2. Αυτοδικαίως επέρχεται η λύση της συμφωνίας σε περίπτωση λήξης της διάρκειας ισχύος της.
 3. Αυτοδικαίως επίσης επέρχεται η λύση της συμφωνίας σε περίπτωση κήρυξης σε πτώχευση του οφειλέτη ή υπαγωγής του σε οποιαδήποτε διαδικασία αναδιοργάνωσης ή εκκαθάρισης της περιουσίας του.
 4. Στην περίπτωση της παραγράφου 3, οι πιστωτές οι οποίοι με βάση τη συμφωνία συνδιαλλαγής προέβλεψαν σε οποιασδήποτε φύσεως χρηματοδότηση του οφειλέτη προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνέχιση της δραστηριότητας του και των πληρωμών του, για το ποσό της χρηματοδότησης αυτής, κατατάσσονται, μετά από επαλήθευση, ως γενικώς προνομιούχοι πιστωτές πριν κάθε άλλο ανέγγυο ή γενικώς προνομιούχο πιστωτή του οποίου η απαίτηση γεννήθηκε πριν το άνοιγμα της διαδικασίας συνδιαλλαγής.
 5. Το ίδιο προνόμιο της προηγούμενης παραγράφου έχουν και τα πρόσωπα τα οποία, με βάση τη συμφωνία συνδιαλλαγής, συνεισέφεραν αγαθά ή υπηρεσίες προς το σκοπό συνέχισης της επιχειρηματικής δραστηριότητας του οφειλέτη και των πληρωμών, για την αξία των αγαθών ή των υπηρεσιών που συνεισέφεραν.
 6. Οι διατάξεις των παραγράφων 4 και 5 του παρόντος άρθρου δεν εφαρμόζονται σε μετόχους και εταίρους του οφειλέτη για τις εισφορές τους σε μετρητά ή σε είδος στα πλαίσια αύξησης του κεφαλαίου του οφειλέτη.
 7. Στην περίπτωση της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου οι συμβληθέντες πιστωτές αναλαμβάνουν πλήρως τις απαιτήσεις τους με τις εξασφαλίσεις που είχαν πριν το άνοιγμα της διαδικασίας συνδιαλλαγής, μετά από αφαίρεση αυτών που τυχόν έλαβαν σε εκτέλεση της συμφωνίας, και με την επιφύλαξη των προνομίων που προβλέπονται στις παραγράφους 4 και 5.

Κωλύματα και αμοιβή εμπειρογνώμονα και μεσολαβητή

- Άρθρο 106.**
1. Εμπειρογνώμονας και μεσολαβητής δεν μπορεί να οριστεί πρόσωπο το οποίο την τριετία πριν

opening of the conciliation procedure, he had received directly or indirectly remuneration or had a claim satisfied by the debtor or his creditors or a person who is controlling or is controlled by the debtor. The expert and the mediator have an obligation not to disclose information obtained in the exercise of their functions, if this is not necessary for the conclusion of the agreement.

2. The remuneration of the expert and the mediator shall be finally determined by a decision of the insolvency court. In the case of paragraph 3 of article 105, the remuneration of the expert and mediator, insofar they have not been paid, is ranked as a generally privileged claim.

(New) CHAPTER 6 INSOLVENCY REHABILITATION PROCEDURE

Rehabilitation Procedure

- Article 99** 1. Every natural or legal person with an insolvency capacity, in accordance with article 2 paragraph 1, who has its centre of main interests in Greece, and is in present or threatened inability to fulfil its pecuniary obligations, as they come, in a general manner, may be subjected to the rehabilitation procedure provided in this chapter, with a decision of the competent Court. A later rehabilitation procedure for the same debtor is not allowed if five years have not lapsed from the ratification of a previous rehabilitation except for an agreement ratified according to article 106b.*
2. The rehabilitation procedure is a collective pre-insolvency procedure, which aims to the preservation, utilization, restructuring and recovery of the business with the agreement that is provided for in this chapter, without the collective satisfaction of creditors being impaired. The collective satisfaction of creditors is impaired, if [NB: the agreement] provides that the creditors, who are non contracting parties to the agreement, will become in a worse economic position, than the one they would have been on the basis of enforcement proceedings or, in the event that the debtor is in cessation of payments, on the basis of the eighth chapter of this Code. For the evaluation of the creditors' economic position, the amounts and any other consideration that they will receive, as well as the payment terms for such amounts, are taken into account.
 3. The aims of paragraph 2 are pursued with the conclusion and ratification of a rehabilitation agreement, in accordance with the provisions of this chapter.
 4. The rehabilitation agreement may be either concluded in the context of the rehabilitation procedure or, even prior to the commencement of the procedure, in accordance with article 106b. In the latter case, the agreement is submitted to the court for ratification with the application for the opening of the procedure.
 5. The required consent of the creditors' majority for the conclusion of a rehabilitation agreement, in the context of the rehabilitation procedure, may emerge from a decision of the creditors' meeting, in accordance with articles 105 and 106 or, without convening such meeting, with the execution of the rehabilitation agreement by creditors forming the required majority of article 106a.
 6. If the debtor is in cessation of payments, together with the application for the subjection to the procedure of this chapter, it must also be submitted –with the same legal document- a

το άνοιγμα της διαδικασίας συνδιαλλαγής είχε λάβει άμεσα ή έμμεσα αμοιβή ή είχε πληρωθεί απαίτηση του από τον οφειλέτη ή πιστωτή του ή πρόσωπο που ελέγχει ή ελέγχεται από τον οφειλέτη. Ο εμπειρογνώμονας και ο μεσολαβητής έχουν υποχρέωση να μη γνωστοποιούν πληροφορίες που περιέχονται σ' αυτούς κατά την άσκηση των λειτουργημάτων τους, εφόσον αυτό δεν είναι αναγκαίο για τη σύναψη της συμφωνίας.

2. Η αμοιβή του εμπειρογνώμονα και του μεσολαβητή καθορίζεται οριστικά με απόφαση του πτωχευτικού δικαστηρίου. Στην περίπτωση της παραγράφου 3 του άρθρου 105, οι αμοιβές του εμπειρογνώμονα και του μεσολαβητή, κατά το μέρος που δεν έχουν εξοφληθεί, κατατάσσονται ως γενικώς προνομιούχες απαιτήσεις.

(Νέο) ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6 ΠΤΩΧΕΥΤΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΞΥΓΙΑΝΣΗΣ

Διαδικασία εξυγίανσης

- Άρθρο 99.** 1. Κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο με πτωχευτική ικανότητα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1, το οποίο έχει το κέντρο των κυρίων συμφερόντων του στην Ελλάδα και βρίσκεται σε παρούσα ή επαπειλούμενη αδυναμία εκπλήρωσης των ληξιπρόθεσμων χρηματικών υποχρεώσεών του κατά τρόπο γενικό, δύναται να υπαχθεί στη διαδικασία εξυγίανσης που προβλέπεται στο παρόν κεφάλαιο με απόφαση του αρμόδιου Δικαστηρίου. Νεότερη διαδικασία εξυγίανσης για τον ίδιο οφειλέτη δεν είναι επιτρεπτή, αν δεν έχει παρέλθει πενταετία από την επικύρωση προηγούμενης συμφωνίας εξυγίανσης, εκτός αν πρόκειται για συμφωνία που επικυρώνεται κατά το άρθρο 106β.*
2. Η διαδικασία εξυγίανσης αποτελεί συλλογική προπρωχευτική διαδικασία, που αποσκοπεί στη διατήρηση, αξιοποίηση, αναδιάρθρωση και ανόρθωση της επιχείρησης με τη συμφωνία που προβλέπεται στο παρόν κεφάλαιο, χωρίς να παραβλάπτεται η συλλογική ικανοποίηση των πιστωτών. Η συλλογική ικανοποίηση των πιστωτών παραβλάπτεται, αν προβλέπει ότι οι μη συμβαλλόμενοι στη συμφωνία πιστωτές θα βρεθούν σε χειρότερη οικονομική θέση από αυτήν στην οποία θα βρίσκονταν με βάση αναγκαστική εκτέλεση ή, σε περίπτωση που ο οφειλέτης έχει περιέλθει σε παύση πληρωμών, με βάση το όγδοο κεφάλαιο του παρόντος Κώδικα. Για την εκτίμηση της οικονομικής θέσης των πιστωτών λαμβάνονται υπόψη τα ποσά και τυχόν άλλα ανταλλάγματα που θα λάβουν και οι όροι αποπληρωμής των ποσών αυτών.
 3. Οι σκοποί της παραγράφου 2 επιδιώκονται με τη σύναψη και επικύρωση συμφωνίας εξυγίανσης, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου.
 4. Η συμφωνία εξυγίανσης δύναται είτε να καταρτισθεί στο πλαίσιο της διαδικασίας εξυγίανσης, είτε και πριν από την έναρξη της διαδικασίας, σύμφωνα με το άρθρο 106β. Στην τελευταία περίπτωση η συμφωνία υποβάλλεται στο δικαστήριο προς επικύρωση με την αίτηση για το άνοιγμα της διαδικασίας.
 5. Η απαιτούμενη συναίνεση της πλειοψηφίας των πιστωτών για τη σύναψη συμφωνίας εξυγίανσης στο πλαίσιο της διαδικασίας εξυγίανσης δύναται να προκύπτει βάσει απόφασης της συνέλευσης των πιστωτών σύμφωνα με τα άρθρα 105 και 106 ή, χωρίς τη σύγκληση τέτοιας συνέλευσης, με την υπογραφή της συμφωνίας εξυγίανσης από πιστωτές που σχηματίζουν την κατά το άρθρο 106α απαιτούμενη πλειοψηφία.
 6. Αν ο οφειλέτης έχει περιέλθει σε παύση πληρωμών, με την αίτηση για υπαγωγή στη διαδικασία του παρόντος κεφαλαίου πρέπει να συνοποβάλλεται με το ίδιο δικόγραφο αίτηση

petition for the declaration of insolvency, in accordance with article 5 para., 2. An omission to co-file an insolvency petition, does not render inadmissible the application for the subjection to the procedure of this chapter, but is possible for an insolvency petition to be submitted by the creditors or, the First Instance Court public prosecutor, provided that the conditions of paragraph 1 of article 5 of this Code, are satisfied. Article 98 also applies to this case. If the insolvency court accepts the application for the subjection to the rehabilitation procedure, with the same decision, it suspends the examination of the petition for the declaration of insolvency, until the termination of the rehabilitation procedure, otherwise it proceeds to examination of the insolvency petition. As termination of the rehabilitation procedure is considered, the ratification or rejection of the application for the ratification of the rehabilitation agreement or, the lapse of the deadline of article 101 paragraph 1, as well as the revocation of the decision that opened the procedure in accordance with article 102, paragraph 5. In the event that the court ratifies the rehabilitation agreement, it is presumed that, with the decision that ratifies the agreement, it rejects the petition for the declaration of insolvency.

7. The provisions of the preceding paragraph apply by analogy, also to petitions by the debtor, creditors or the First Instance Court public prosecutor for the declaration of insolvency, which are pending at the time of submission of the application for the subjection to a procedure of this chapter or, are filed in a time period after the submission of this application. In that case, and upon the request of the debtor or a creditor, the petition for the declaration of insolvency is either joined -or is adjourned to be heard together- with the application for the opening of the rehabilitation procedure.
8. If the debtor enters the stage of cessation of payments during the rehabilitation procedure, he is obliged to file an insolvency petition in accordance with article 5 paragraph 2, but may request for the examination of the insolvency petition to be postponed, by an analogy application of paragraph 6.
9. In case the debtor is a *societe anonyme* and the conditions for the application of article 48 para. 1 part (c) of Codified Law 2190/1920 are satisfied, the issuance of a decision for the dissolution of the company is postponed for the duration of the rehabilitation procedure, and any time limit granted in accordance with paragraph 3 of the same article is *de lege* extended until the termination of the rehabilitation procedure. If the debtor is a limited liability company and the conditions for the application of article 45 para. 2 of Law 3190/1955 are satisfied, the issuance of a decision for the dissolution of the company is postponed for the duration of the rehabilitation procedure.
10. The competent court for the procedures of this chapter is the article 4 competent insolvency court that, subject to special provisions, tries under the procedure of voluntary jurisdiction. Its decisions are not subject to ordinary or extraordinary judicial remedies, unless provided otherwise.
11. The provisions of the other chapters of this Code apply to the procedures of this chapter only to the extent that reference is made to them.

***The underlined part of paragraph 1 of this article was inserted with paragraph 1 of article 234 L.4072/2012.**

Application for the opening of the rehabilitation procedure

Article 100 A debtor, for whom the conditions of article 99 para. 1 are satisfied, may request from the

για την κήρυξη πτώχευσης κατά το άρθρο 5 παρ. 2. Παράλειψη συνυποβολής αίτησης πτώχευσης δεν καθιστά απαράδεκτη την αίτηση για υπαγωγή στη διαδικασία του παρόντος κεφαλαίου, είναι όμως δυνατή η υποβολή αίτησης πτώχευσης από τους πιστωτές ή τον εισαγγελέα πρωτοδικών, εφόσον συντρέχουν οι προϋποθέσεις της παραγράφου 1 του άρθρου 5 του παρόντος Κώδικα. Το άρθρο 98 εφαρμόζεται και στην παρούσα περίπτωση. Αν το πτωχευτικό δικαστήριο δεχθεί την αίτηση υποβολής σε διαδικασία εξυγίανσης αναστέλλει με την ίδια απόφαση την εξέταση της αίτησης κήρυξης πτώχευσης μέχρι τη λήξη της διαδικασίας εξυγίανσης, άλλως προχωρεί στην εξέταση της αίτησης πτώχευσης. Ως λήξη της διαδικασίας εξυγίανσης θεωρείται η επικύρωση ή η απόρριψη της αίτησης επικύρωσης της συμφωνίας εξυγίανσης, η πάροδος της κατά το άρθρο 101 παράγραφος 1 προθεσμίας, καθώς και η ανάκληση της απόφασης που άνοιξε τη διαδικασία σύμφωνα με το άρθρο 102 παράγραφος 5. Σε περίπτωση που το δικαστήριο επικυρώσει τη συμφωνία εξυγίανσης, τεκμαίρεται ότι απορρίπτει την αίτηση κήρυξης πτώχευσης με την απόφαση, με την οποία επικυρώνει τη συμφωνία.

7. Οι διατάξεις της προηγούμενης παραγράφου εφαρμόζονται αναλόγως και σε αιτήσεις του οφειλέτη, πιστωτών ή του εισαγγελέα πρωτοδικών για την κήρυξη πτώχευσης, οι οποίες εκκρεμούν κατά το χρόνο υποβολής της αίτησης υπαγωγής σε διαδικασία του παρόντος κεφαλαίου ή κατατίθενται στο χρονικό διάστημα μετά από την υποβολή της αίτησης αυτής. Στην περίπτωση αυτή και μετά από αίτημα του οφειλέτη ή πιστωτή, η αίτηση κήρυξης της πτώχευσης είτε συνεκδικάζεται είτε αναβάλλεται για συνεκδίκαση με την αίτηση για το άνοιγμα της διαδικασίας εξυγίανσης.
8. Αν ο οφειλέτης περιέλθει σε κατάσταση παύσης πληρωμών κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εξυγίανσης, οφείλει να υποβάλει αίτηση πτώχευσης σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2, αλλά δύναται να ζητήσει την αναστολή της εξέτασης της αίτησης πτώχευσης κατ' ανάλογη εφαρμογή της παραγράφου 6.
9. Αν ο οφειλέτης είναι ανώνυμη εταιρεία και συντρέχουν οι προϋποθέσεις εφαρμογής του άρθρου 48 παρ. 1 στοιχείο γ' κ.ν. 2190/1920, αναστέλλεται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εξυγίανσης η έκδοση απόφασης για τη λύση της εταιρείας και η τυχόν προθεσμία που έχει χορηγηθεί σύμφωνα με την παράγραφο 3 του ίδιου άρθρου παρατείνεται αυτοδικαίως μέχρι τη λήξη της διαδικασίας εξυγίανσης. Αν ο οφειλέτης είναι εταιρεία περιορισμένης ευθύνης και συντρέχουν οι προϋποθέσεις εφαρμογής του άρθρου 45 παρ. 2 του ν. 3190/1955, αναστέλλεται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εξυγίανσης η έκδοση απόφασης για τη λύση της εταιρείας.
10. Αρμόδιο δικαστήριο για τις διαδικασίες του παρόντος κεφαλαίου είναι το κατά το άρθρο 4 αρμόδιο πτωχευτικό δικαστήριο που, με την επιφύλαξη ειδικών διατάξεων, δικάζει με τη διαδικασία της εκούσιας δικαιοδοσίας. Οι αποφάσεις του δεν υπόκεινται σε τακτικά ή έκτακτα ένδικα μέσα, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.
11. Οι διατάξεις των άλλων κεφαλαίων του παρόντος Κώδικα εφαρμόζονται στις διαδικασίες του παρόντος κεφαλαίου μόνο στο μέτρο που γίνεται παραπομπή σε αυτές.

***Το υπογραμμισμένο εδάφιο της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου προστέθηκε με την παράγραφο 1 του άρθρου 234 Ν.4072/2012.**

Αίτηση ανοίγματος της διαδικασίας εξυγίανσης

Άρθρο 100. 1. Οφειλέτης, στο πρόσωπο του οποίου συντρέχουν οι προϋποθέσεις της παραγράφου 1 του

insolvency court the opening of the rehabilitation procedure. In case of legal persons, article 96 paragraph 2 applies.

2. The application to the insolvency court must describe, the debtor's business, his economic position by providing the most recent economic data, including any of its obligations towards the State and social security funds, the reasons for his economic inability, the proposed measures for addressing his economic inability and any negotiations that have already taken place with the creditors. In particular, a description is made of the business' size, the personnel that it employs, as well as the conditions and prospects of the market in which the debtor operates. With the application, the debtor is obliged to file, under the penalty of inadmissibility [NB: of the application], the financial statements (if any) for the last financial year, for which these are available, a certificate from the competent economic authority for the obligations of the debtor towards the State and other documents that support the data furnished by the debtor, being certified as for the accuracy of their content by the competent accounts manager, where applicable, and by the legal representative of the business. In the case of capitalized companies, the abovementioned financial statements must be published and approved by the general assembly. For other businesses, but also as regards interim financial statements, provided that such exist, these must be published in one financial newspaper and must be audited. With the same application, the debtor may request, the convening of the creditors' meeting (article 105) or, also, the appointment of a mediator (article 102).
3. The application to the court is accompanied, under the penalty of inadmissibility, by a report - of an expert of the debtor choice- to which is attached a list of the debtor's assets, his creditors, making special reference to secured creditors, and the possibilities for the rehabilitation of the business are analyzed. Also, the expert's opinion is expressed in relation to the debtor's financial data, the conditions of the market, the viability of the debtor's business as well as the extent to which the rehabilitation of the debtor's business does not impair the collective satisfaction of creditors, in accordance with what is described in article 99 paragraph 2. In case where the debtor requests the granting of provisional measures under article 103, the expert also expresses his opinion as regards the necessity of granting same. The date of this paragraph may be included in the debtor's application, in which case the expert will verify their accuracy as well as the extent to which he shares the assessments made in the application.
4. The expert of paragraph 3, is a credit institution that duly provides services in Greece, in accordance with Law 3601/2007 (A' 178), a certified auditor or an auditing firm, as defined in Law 3693/2008 (A' 174). An auditor, holding a higher education degree, who is a member of the Hellenic Economic Chamber (H.E.C.) and holder of a Tax Accountant Class A license of Law 2515/1997 (A' 154), may also be appointed as an expert, in cases where the debtor is a natural person.
5. The application to the court is accompanied, under the penalty of inadmissibility, by a four thousand (4,000) euro deposit slip of the Deposits and Loans Fund and in case of a debtor that is *societe anonyme*, a seven thousand (7,000) euro [NB: deposit slip] for the treatment of the expert's remuneration and that of any mediator or of any special mandatee (*ειδικός εντολοδόχος*), for the making of publications and the convening of meetings of creditors and the partners or shareholders. In case of debtors that are natural persons, or where the convening of a meeting or the appointment of a mediator is not requested with the application, the above deposit is set to two thousand (2,000) euro. In case of rejection of the

άρθρου 99, δύναται να ζητήσει από το πτωχευτικό δικαστήριο το άνοιγμα διαδικασίας εξυγίανσης. Στην περίπτωση νομικών προσώπων εφαρμόζεται το άρθρο 96 παράγραφος 2.

2. Στην αίτηση προς το πτωχευτικό δικαστήριο πρέπει να περιγράφονται η επιχείρηση του οφειλέτη, η οικονομική του κατάσταση με παράθεση των πιο πρόσφατων οικονομικών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων των τυχόν οφειλών του προς το Δημόσιο και τα ασφαλιστικά ταμεία, τα αίτια της οικονομικής του αδυναμίας, τα προτεινόμενα μέτρα για την αντιμετώπιση της οικονομικής αδυναμίας και οι τυχόν διαπραγματεύσεις που έχουν ήδη λάβει χώρα με τους πιστωτές. Ιδιαίτερα γίνεται περιγραφή του μεγέθους της επιχείρησης, του προσωπικού που απασχολεί, καθώς και της κατάστασης και των προοπτικών της αγοράς, στην οποία ο οφειλέτης δραστηριοποιείται. Με την αίτηση ο οφειλέτης οφείλει να καταθέσει, με ποινή απαραδέκτου, τις οικονομικές του καταστάσεις (εφόσον υπάρχουν) για την τελευταία χρήση, για την οποία είναι διαθέσιμες, βεβαίωση της αρμόδιας οικονομικής υπηρεσίας για τα χρέη του οφειλέτη προς το Δημόσιο και άλλα έγγραφα που στηρίζουν τα παρεχόμενα από τον οφειλέτη στοιχεία, βεβαιωμένα ως προς την ακρίβεια του περιεχομένου τους από τον υπεύθυνο για τη διεύθυνση του λογιστηρίου, όπου υπάρχει, και από το νόμιμο εκπρόσωπο της επιχείρησης. Στην περίπτωση των κεφαλαιουχικών εταιριών, οι ως άνω οικονομικές καταστάσεις πρέπει να είναι δημοσιευμένες και εγκεκριμένες από γενική συνέλευση. Στην περίπτωση των λοιπών επιχειρήσεων, αλλά και όταν πρόκειται για ενδιάμεσες οικονομικές καταστάσεις, εφόσον υπάρχουν, αυτές πρέπει να είναι δημοσιευμένες σε μία οικονομική εφημερίδα και ελεγμένες. Με την ίδια αίτηση ο οφειλέτης δύναται να ζητά σύγκληση της συνέλευσης των πιστωτών (άρθρο 105) ή και ορισμό μεσολαβητή (άρθρο 102).
3. Η αίτηση προς το δικαστήριο συνοδεύεται, με ποινή απαραδέκτου, από έκθεση εμπειρογνώμονα της επιλογής του οφειλέτη, στην οποία επισυνάπτεται κατάλογος των περιουσιακών στοιχείων και των πιστωτών του οφειλέτη, με ειδική μνεία των ενέγγυων πιστωτών και αναλύονται οι πιθανότητες εξυγίανσης της επιχείρησης. Επίσης, εκτίθεται η γνώμη του εμπειρογνώμονα σε σχέση με τα οικονομικά στοιχεία του οφειλέτη, την κατάσταση της αγοράς, τη βιωσιμότητα της επιχείρησης του οφειλέτη και με το κατά πόσο η εξυγίανση της επιχείρησης του οφειλέτη δεν παραβλάπτει τη συλλογική ικανοποίηση των πιστωτών κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 99 παρ. 2. Σε περίπτωση που ο οφειλέτης ζητά τη λήψη προληπτικών μέτρων κατά το άρθρο 103, ο εμπειρογνώμονας διατυπώνει τη γνώμη του και ως προς την ανάγκη λήψης τους. Τα στοιχεία της παρούσας παραγράφου δύναται να περιλαμβάνονται στην αίτηση του οφειλέτη, οπότε ο εμπειρογνώμονας θα βεβαιώνει την ακρίβειά τους και κατά πόσο συμμερίζεται τις εκφερόμενες στην αίτηση εκτιμήσεις.
4. Ο κατά την παράγραφο 3 εμπειρογνώμονας είναι πιστωτικό ίδρυμα που παρέχει νόμιμα υπηρεσίες στην Ελλάδα σύμφωνα με το ν. 3601/2007 (Α' 178), νόμιμος ελεγκτής ή ελεγκτικό γραφείο, όπως ορίζονται στο ν. 3693/2008 (Α' 174). Αν ο οφειλέτης είναι φυσικό πρόσωπο, ως εμπειρογνώμονας δύναται να ορίζεται και ελεγκτής πτυχιούχος ανωτάτης σχολής, που είναι μέλος του Οικονομικού Επιμελητηρίου Ελλάδος (Ο.Ε.Ε.) και κάτοχος άδειας Λογιστή Φοροτεχνικού Α' τάξεως του ν. 2515/1997 (Α' 154).
5. Η αίτηση προς το δικαστήριο συνοδεύεται, με ποινή απαραδέκτου, από γραμμάτιο κατάθεσης του Ταμείου Παρακαταθηκών και Δανείων τέσσερις χιλιάδες (4.000) ευρώ και σε περίπτωση οφειλέτη ανώνυμης εταιρίας επτά χιλιάδες (7.000) ευρώ για την αντιμετώπιση των αμοιβών του εμπειρογνώμονα και του τυχόν μεσολαβητή ή του τυχόν ειδικού εντολοδόχου, τη διενέργεια δημοσιεύσεων και τη σύγκληση των συνελεύσεων των πιστωτών και των εταίρων ή μετόχων. Στην περίπτωση οφειλετών φυσικών προσώπων ή αν με την αίτηση δεν ζητείται η σύγκληση συνέλευσης ή διορισμός μεσολαβητή, το παραπάνω παράβολο ορίζεται σε δύο

application, the return of the deposit to the debtor is ordered by the court, while in case of acceptance of same, the deposit amount is assumed by the person appointed by the court (the mediator if any, the expert or any special mandatee).

6. For the hearing of the application, a trial date is set within two months as of the submission of same. The competent judge may, under article 748 paragraph 3 Code of Civil Procedure, order the summoning of one or more creditors of the debtor, also setting at the same time the deadline for the summons. Provided that there are obligations of the debtor towards the State or the social security funds, the summoning of same is compulsorily ordered. A representative of employees may also appear and be heard at the hearing.*

***The underlined part of paragraph 6 of this article was inserted with paragraph 2 of article 234 L.4072/2012.**

Court's decision for the opening of the rehabilitation procedure

- Article 101**
1. The insolvency court -provided that it foresees that, it is possible to reach an agreement, there are founded expectations for the success of the proposed rehabilitation and that the collective satisfaction of creditors is not impaired, as described in article 99 paragraph 2 -it decides the opening of the rehabilitation procedure for a period not exceeding two (2) months as of the issuance of the decision and, where appropriate, appoints a mediator in accordance with article 102. The chairman of the insolvency court, may -with an act, upon an application of the debtor, the mediator or the creditor -extend this period for one more month.*
 2. The court's decision is published in the General Commercial Registry (GCR) and in the Bulletin of Judicial Publications of the Uniform Fund of Independent Employees (Lawyers Fund).
 3. An appeal is allowed against the decision that rejects the application, according to common provisions.

***Paragraph 1 of this article was replaced with paragraph 3 of article 234 L.4072/2012.**

Appointment of mediator and special mandatee

- Article 102**
1. To facilitate the conclusion of a rehabilitation agreement between the debtor and his creditors, the insolvency court -upon an application by the debtor or the creditors or even *ex officio* -may appoint a mediator, either with the decision that opens the procedure or with a subsequent decision. The mediator may be a natural or legal person.
 2. The mediator is selected freely by the court, which takes into account the suggestions of the debtor or the creditors. In particular, as a mediator, may be appointed a person from the list of article 63, paragraph 1 or, a mediator of Law 3898/2010 (Α' 211) on the mediation in civil and commercial cases. The expert of article 100, may also be appointed as a mediator.
 3. The appointment of a mediator is mandatory if the debtor requests it. The debtor is obliged to request the appointment of a mediator, if he requests the convening of the creditors meeting in accordance with article 105.

χιλιάδες (2.000) ευρώ. Σε περίπτωση απόρριψης της αίτησης διατάσσεται από το δικαστήριο η επιστροφή του παραβόλου στον οφειλέτη, ενώ σε περίπτωση αποδοχής της το ποσό του παραβόλου αναλαμβάνεται από το πρόσωπο που θα ορίσει το δικαστήριο (τον τυχόν μεσολαβητή, τον εμπειρογνώμονα ή τον τυχόν ειδικό εντολοδόχο).

6. Για τη συζήτηση της αίτησης ορίζεται δικάσιμος εντός διμήνου από την υποβολή της. Ο αρμόδιος δικαστής δύναται κατά το άρθρο 748 παράγραφος 3 Κ.Πολ. Δ. να διατάξει την κλήτευση ενός ή περισσότερων πιστωτών του οφειλέτη, ορίζοντας ταυτόχρονα και την προθεσμία της κλήτευσης. Εφόσον υπάρχουν χρέη του οφειλέτη προς το δημόσιο ή προς φορείς κοινωνικής ασφάλισης διατάσσεται υποχρεωτικά η κλήτευση τούτων. Στη συζήτηση δύναται να παραστεί και να ακουσθεί και εκπρόσωπος των εργαζομένων.*

***Το υπογραμμισμένο εδάφιο της παραγράφου 6 του παρόντος άρθρου προστέθηκε με την παράγραφο 2 του άρθρου 234 Ν.4072/2012.**

Απόφαση του δικαστηρίου για το άνοιγμα της διαδικασίας εξυγίανσης

- Άρθρο 101.**
1. Το πτωχευτικό δικαστήριο, εφόσον προβλέπει ότι η επίτευξη της συμφωνίας είναι δυνατή, ότι υπάρχουν βάσιμες προσδοκίες επιτυχίας της προτεινόμενης εξυγίανσης και ότι δεν παραβλάπτεται η συλλογική ικανοποίηση των πιστωτών, κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 99 παρ. 2, αποφασίζει το άνοιγμα της διαδικασίας εξυγίανσης για περίοδο όχι μεγαλύτερη των δύο (2) μηνών από την έκδοση της απόφασης και, εφόσον συντρέχει περίπτωση, ορίζει μεσολαβητή, σύμφωνα με το άρθρο 102. Ο πρόεδρος του πτωχευτικού δικαστηρίου δύναται με πράξη του ύστερα από αίτηση του οφειλέτη, του μεσολαβητή ή πιστωτή να παρατείνει την περίοδο αυτή για ένα (1) ακόμη μήνα.*
 2. Η απόφαση του δικαστηρίου δημοσιεύεται στο Γενικό Εμπορικό Μητρώο (ΓΕΜΗ) και στο Δελτίο Δικαστικών Δημοσιεύσεων του Ενιαίου Ταμείου Ανεξάρτητα Απασχολούμενων (Τομέας Νομικών).
 3. Κατά της απόφασης που απορρίπτει την αίτηση επιτρέπεται έφεση κατά τις κοινές διατάξεις.

***Η παράγραφος 1 του παρόντος άρθρου αντικαταστάθηκε με την παράγραφο 3 του άρθρου 234 Ν.4072/2012.**

Διορισμός μεσολαβητή και ειδικού εντολοδόχου

- Άρθρο 102.**
1. Για τη διευκόλυνση επίτευξης συμφωνίας εξυγίανσης μεταξύ οφειλέτη και πιστωτών του, το πτωχευτικό δικαστήριο κατ' αίτηση του οφειλέτη ή πιστωτών ή και αυτεπαγγέλτως δύναται να διορίσει μεσολαβητή είτε με την απόφαση που ανοίγει τη διαδικασία είτε και με μεταγενέστερη απόφαση. Ο μεσολαβητής δύναται να είναι φυσικό ή νομικό πρόσωπο.
 2. Ο μεσολαβητής επιλέγεται ελεύθερα από το δικαστήριο, που λαμβάνει υπόψη τις προτάσεις του οφειλέτη ή των πιστωτών. Ιδίως δύναται να διορισθεί ως μεσολαβητής πρόσωπο του καταλόγου του άρθρου 63 παράγραφος 1 ή και διαμεσολαβητής του ν. 3898/2010 (Α' 211) για τη διαμεσολάβηση στις αστικές και εμπορικές υποθέσεις. Ως μεσολαβητής δύναται να διορισθεί και ο εμπειρογνώμονας του άρθρου 100.
 3. Ο διορισμός μεσολαβητή είναι υποχρεωτικός, αν το ζητήσει ο οφειλέτης. Ο οφειλέτης υποχρεούται να ζητήσει το διορισμό μεσολαβητή, αν ζητά τη σύγκληση συνέλευσης των

4. The mediator has as a mission to achieve the conclusion of an agreement, between the debtor and his creditors, that would be capable of been ratified by the court. For the fulfillment of his duties, the mediator may request from the debtor all the necessary, in his judgment, financial data and to receive copies from the commercial and accounting books. He may also request information, relevant to the financial condition of the debtor, from the state and social security funds and from credit and other financial institutions, derogating from the applicable provisions on banking, stock-exchange and tax secrecy. The above entities are obliged to provide free of charge -within ten (10) days from the relevant request submitted to them by the mediator, or by the debtor, in case of non-appointment of a mediator -a detailed statement of obligations owed to these, for capital, interest and costs. In case of a culpable omission, by the credit or financial institution, to comply with its obligations under this paragraph, the Bank of Greece may impose sanctions pursuant to article 55A of its Articles of Incorporation (Law 3434/1927, A' 298, as in force).
5. If the mediator finds that an agreement is unreachable, or that the debtor abandons the effort to reach a rehabilitation agreement, he informs, without delay, the chairman of the insolvency court, who enters without delay the case to the court, in order to revoke the decision that opened the procedure and to terminate the mission of the mediator. The previous section may be applied by analogy also upon a petition of a creditor, if there is no mediator or the existing mediator does not proceed to the relevant briefing of the court, despite that the conditions for revocation exist.* The court's decision is notified to the debtor.
6. With the decision by which it opens the procedure or, also, with a subsequent decision, the court, upon a petition by the debtor or a creditor, may appoint a person from the list of article 63, paragraph 1 as a special mandatee, to perform special acts, which the court specifies, particularly for the safeguarding of the debtor's assets, the performance of special management acts or the supervision of the execution of rehabilitation agreement. These duties may also be assigned to the mediator. The decision defines the actions that the special mandatee may take, as well as the duration of the mandate, which may not exceed the duration of the rehabilitation agreement.

*The underlined part of paragraph 5 of this article was inserted with paragraph 4 of article 234 L.4072/2012.

Provisional measures in the rehabilitation procedure

- Article 103**
1. With the decision of the insolvency court for the opening of the rehabilitation procedure or with a decision of its president, issued upon a petition of anyone having legal interest, which [NB: petition] is tried under the procedure of conservative measures, the individual measures of forced execution against the debtor's estate, may be suspended- either in full or in part- from the filing of the application for the opening of the rehabilitation procedure and until its termination. The suspension covers the debtor's obligations, which had arise before the filing of the application for the opening of the rehabilitation procedure, however, the court or,

πιστωτών σύμφωνα με το άρθρο 105.

4. Ο μεσολαβητής έχει ως αποστολή να επιτύχει τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ του οφειλέτη και των πιστωτών του, που να είναι ικανή να επικυρωθεί από το δικαστήριο. Για την εκπλήρωση των καθηκόντων του ο μεσολαβητής δύναται να ζητά από τον οφειλέτη όλα τα κατά την κρίση του αναγκαία οικονομικά στοιχεία και να λαμβάνει αντίγραφα από τα εμπορικά και λογιστικά βιβλία του. Δύναται επίσης να ζητά πληροφορίες σχετικές με τη χρηματοοικονομική κατάσταση του οφειλέτη από το δημόσιο και από τους οργανισμούς κοινωνικής ασφάλισης και από πιστωτικά και λοιπά χρηματοδοτικά ιδρύματα κατά παρέκκλιση από τις κείμενες διατάξεις για το τραπεζικό, χρηματιστηριακό και φορολογικό απόρρητο. Οι ως άνω φορείς είναι υποχρεωμένοι να παράσχουν μέσα σε δέκα (10) ημέρες από την υποβολή σε αυτούς σχετικού αιτήματος του μεσολαβητή ή, σε περίπτωση μη διορισμού μεσολαβητή, του ίδιου του οφειλέτη, χωρίς επιβάρυνση, αναλυτική κατάσταση των προς αυτά οφειλών κατά κεφάλαιο, τόκους και έξοδα. Σε περίπτωση υπαίτιας παράλειψης πιστωτικού ή χρηματοδοτικού ιδρύματος να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις της παραγράφου αυτής, η Τράπεζα της Ελλάδος δύναται να επιβάλλει κυρώσεις σύμφωνα με το άρθρο 55Α του καταστατικού της (ν. 3434/1927, Α' 298, ως ισχύει).
5. Αν ο μεσολαβητής διαπιστώσει ότι η επίτευξη συμφωνίας είναι ανέφικτη ή ότι ο οφειλέτης εγκαταλείπει την προσπάθεια επίτευξης συμφωνίας εξυγίανσης, ενημερώνει χωρίς καθυστέρηση τον πρόεδρο του πτωχευτικού δικαστηρίου, ο οποίος εισάγει αμελλητί την υπόθεση στο δικαστήριο, προκειμένου να ανακαλέσει την απόφαση που άνοιξε τη διαδικασία και να θέσει τέλος στην αποστολή του μεσολαβητή. Το προηγούμενο εδάφιο μπορεί να εφαρμοσθεί αναλογικά και μετά από αίτηση πιστωτή, αν δεν υπάρχει μεσολαβητής ή ο υπάρχων μεσολαβητής δεν προβαίνει σε σχετική ενημέρωση του δικαστηρίου, μολοντί αποδεικνύεται ότι υπάρχουν οι προϋποθέσεις της ανάκλησης.* Η απόφαση του δικαστηρίου κοινοποιείται στον οφειλέτη.
6. Με την απόφαση με την οποία ανοίγει τη διαδικασία ή και με μεταγενέστερη απόφαση, το δικαστήριο, μετά από αίτηση του οφειλέτη ή πιστωτή του, δύναται να ορίσει πρόσωπο από τον κατάλογο του άρθρου 63 παράγραφος 1 ως ειδικό εντολοδόχο, για τη διενέργεια ειδικών πράξεων, τις οποίες ορίζει το δικαστήριο, ιδίως για τη διαφύλαξη της περιουσίας του οφειλέτη, τη διενέργεια ειδικών διαχειριστικών πράξεων ή την επίβλεψη της εκτέλεσης της συμφωνίας εξυγίανσης. Τα καθήκοντα αυτά δύνανται να ανατεθούν και στο μεσολαβητή. Η απόφαση ορίζει τις πράξεις στις οποίες δύναται να προβαίνει ο ειδικός εντολοδόχος και τη διάρκεια της εντολής, η οποία δεν μπορεί να υπερβαίνει τη διάρκεια της συμφωνίας εξυγίανσης.

*Το υπογραμμισμένο εδάφιο της παραγράφου 5 του παρόντος άρθρου προστέθηκε με την παράγραφο 4 του άρθρου 234 Ν.4072/2012.

Προληπτικά μέτρα στη διαδικασία εξυγίανσης

- Άρθρο 103.**
1. Με την απόφαση του πτωχευτικού δικαστηρίου για το άνοιγμα της διαδικασίας εξυγίανσης ή με απόφαση του προέδρου του που λαμβάνεται κατόπιν αιτήσεως οποιουδήποτε έχει έννομο συμφέρον και δικάζεται με τη διαδικασία των ασφαλιστικών μέτρων μπορεί να αναστέλλονται από την κατάθεση της αίτησης για το άνοιγμα της διαδικασίας εξυγίανσης και μέχρι τη λήξη της εν όλω ή εν μέρει τα ατομικά μέτρα αναγκαστικής εκτέλεσης κατά της περιουσίας του οφειλέτη. Η αναστολή καταλαμβάνει τις υποχρεώσεις του οφειλέτη που είχαν γεννηθεί πριν από την υποβολή της αίτησης για το άνοιγμα διαδικασίας εξυγίανσης, το δικαστήριο όμως ή

where applicable, the president may, in exceptional circumstances, extend the suspension [NB: to include] also to claims subsequent in time. During the suspension, the prescription of article 255 of the Civil Code is suspended. The granting of the suspension, results, *de lege*, to the prohibition of the disposal of the immovable property and equipment of the debtor's business.

2. Provided that there is great cause, business or social, the suspension may also be extended to guarantors or other co-debtors of the debtor.
3. The insolvency court or, where appropriate, its president, may also order, under the same procedure, any other of the provisional measures that are provided in article 10. However, the provisional measures do not impinge the rights from agreements for the granting of financial collateral under the meaning of article 2 of Law 3301/2004 (A' 263) or from a closed-out netting clause under the meaning of the same provision, and irrespectively of whether the close-out netting clause is contained in an agreement for the granting of financial collateral or in an agreement, of which the agreement for the provision of collateral agreement forms part. Also, the right to terminate and return the leased property in the event of a lease agreement is not impinged, provided that the debtor is in arrears for six (6) or more monthly lease payments. The court can order the preservation of the necessary employment positions until the verification or rejection of the rehabilitation plan.*
4. The court may order the summoning of one or more creditors of the debtor for the hearing of the application for the granting of provisional measures. The summoning may be made with the means that are provided in article 686 Paragraph 4 Code of Civil Procedure.
5. Exceptions may be made in the provisional measures of the previous paragraphs, if there is a great social cause, like, indicatively, in order to pay to a creditor sums that are necessary for his and his family maintenance or for the satisfaction of maintenance claims of other persons. Employees' claims for salaries are not covered by the provisional measures, unless the court extends the stay of paragraph 1 also to such claims for cause and for a specific time, [NB: which are] specifically mentioned in the decision.**
6. The president of the insolvency court may, at any time, revoke or amend, where appropriate, the provisional measures of the previous paragraphs, upon the application of a person having legal interest.
7. Provisional measures ordered in accordance with this present article or possible provisional orders issued, cease to be in force after the lapse of two (2) months as of the the opening of the rehabilitation procedure in accordance with article 101.***

*The underlined part of paragraph 3 of this article was inserted with paragraph 5 of article 234 L.4072/2012

**The underlined part of paragraph 5 of this article was replaced with paragraph 6 of article 234 L.4072/2012.

***Paragraph 7 of this article was inserted with paragraph 7 of article 234 L.4072/2012.

κατά περίπτωση ο πρόεδρος δύναται σε εξαιρετικές περιπτώσεις να επεκτείνει την αναστολή και σε νεότερες απαιτήσεις. Κατά τη διάρκεια της αναστολής αναστέλλεται η παραγραφή κατά το άρθρο 255 του Αστικού Κώδικα. Η χορήγηση της αναστολής επάγεται αυτοδικαίως την απαγόρευση της διάθεσης των ακινήτων και του εξοπλισμού της επιχείρησης του οφειλέτη.

2. Εφόσον συντρέχει σπουδαίος επιχειρηματικός ή κοινωνικός λόγος, η αναστολή μπορεί να επεκτείνεται και σε εγγυητές ή λοιπούς συνοφειλέτες του οφειλέτη.
3. Το πτωχευτικό δικαστήριο ή κατά περίπτωση ο πρόεδρος του δύναται επίσης με την ίδια διαδικασία να διατάξει και οποιοδήποτε άλλο από τα προβλεπόμενα στο άρθρο 10 προληπτικά μέτρα. Τα προληπτικά μέτρα όμως δεν θίγουν τα δικαιώματα από συμφωνία παροχής χρηματοοικονομικής ασφάλειας κατά την έννοια του άρθρου 2 του ν. 3301/2004 (Α' 263) ή από ρήτρα εκκαθαριστικού συμφηφισμού κατά την έννοια της ίδιας διάταξης και ανεξάρτητα από το αν η ρήτρα εκκαθαριστικού συμφηφισμού περιέχεται σε συμφωνία παροχής χρηματοοικονομικής ασφάλειας ή σε συμφωνία της οποίας αποτελεί μέρος η συμφωνία παροχής ασφάλειας. Επίσης δεν θίγεται το δικαίωμα καταγγελίας και απόδοσης του μισθίου σε περίπτωση σύμβασης μίσθωσης, εφόσον ο οφειλέτης είναι υπερήμερος ως προς την καταβολή έξι (6) ή περισσότερων μηνιαίων μισθωμάτων. Το δικαστήριο μπορεί να διατάξει τη διατήρηση των αναγκαίων θέσεων εργασίας μέχρι την επικύρωση ή την απόρριψη του σχεδίου εξυγίανσης.*
4. Κατά τη συζήτηση της αίτησης για τη λήψη προληπτικών μέτρων το δικαστήριο δύναται να διατάξει την κλήτευση ενός ή περισσότερων πιστωτών του οφειλέτη. Η κλήτευση μπορεί να γίνεται με τα μέσα που προβλέπονται στο άρθρο 686 παράγραφος 4 Κ.Πολ.Δ.
5. Στα προληπτικά μέτρα των προηγούμενων παραγράφων δύναται να τίθενται εξαιρέσεις, αν συντρέχει σπουδαίος κοινωνικός λόγος, όπως, ενδεικτικά, προκειμένου να καταβληθούν σε πιστωτή ποσά που είναι αναγκαία για τη διατροφή τούτου ή της οικογένειάς του ή για την ικανοποίηση απαιτήσεων διατροφής άλλων προσώπων. Απαιτήσεις εργαζομένων για μισθούς δεν καταλαμβάνονται από τα προληπτικά μέτρα, εκτός αν το δικαστήριο επεκτείνει την αναστολή της παραγράφου 1 και στις απαιτήσεις αυτές για σπουδαίο λόγο και για ορισμένο χρόνο ειδικά αναφερόμενους στην απόφαση.**
6. Ο πρόεδρος του πτωχευτικού δικαστηρίου δύναται οποτεδήποτε να ανακαλεί ή να μεταρρυθμίζει κατά περίπτωση τα κατά τις προηγούμενες παραγράφους προληπτικά μέτρα με αίτηση του έχοντος έννομο συμφέρον.
7. Προληπτικά μέτρα που διατάχθηκαν σύμφωνα με το παρόν άρθρο ή τυχόν προσωρινή διαταγή που εκδόθηκε παύουν να ισχύουν μετά πάροδο δύο (2) μηνών από το άνοιγμα της διαδικασίας εξυγίανσης σύμφωνα με το άρθρο 101.***

*Το υπογραμμισμένο εδάφιο της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου προστέθηκε με την παράγραφο 5 του άρθρου 234 Ν.4072/2012.

**Το υπογραμμισμένο εδάφιο της παραγράφου 5 του παρόντος άρθρου αντικαταστάθηκε με την παράγραφο 6 του άρθρου 234 Ν.4072/2012.

***Η παράγραφος 7 του παρόντος άρθρου προστέθηκε με την παράγραφο 7 του άρθρου 234 Ν.4072/2012.

Deadline for the conclusion of the agreement - Obligations during the negotiation

- Article 104**
1. The rehabilitation agreement is concluded within the deadline of article 101, paragraph 1. The application for its ratification by the insolvency court, is filed within the same deadline. If this deadline lapses fruitless, the procedure is considered *de lege* terminated and the office of any appointed mediator and of any appointed special mandatee, of article 102 paragraph 6, is concluded.
 2. During the negotiations for the conclusion of the rehabilitation agreement, the debtor is obliged to provide to the mediator, and if a mediator is not appointed, to its creditors and to the expert, all information that is necessary for assessing the business' position and its prospect. The information is provided by the debtor, either upon the request of such persons, or even without a request, if the no furnishing of same could create a misleading picture of the business to the creditors. In case of failure to provide the information requested, particularly to safeguard business secrets, the debtor is obliged to explain the reasons for not providing same.

Convening of creditors meeting

- Article 105**
1. With the decision for the opening of the rehabilitation procedure, the insolvency court may decide, upon the request of the debtor, the convening of the creditors' meeting, in order to reach a decision on the acceptance of the rehabilitation agreement.
 2. All creditors -irrespective of liens or security *in rem*- whose claims existed at the day of opening the procedure, whether [NB: such claims] are due or serve under a condition, are entitled to take part at the meeting.
 3. For the participation of creditors at the meeting, their claims must be included in the list of creditors that was submitted to the court under article 100 paragraph 3, and which [NB: claims] emerge from the debtor's books or have been acknowledged or it has been assumed [NB: that such claims exist] by a decision of the court of any jurisdictional level, even with the conservative measures procedure. The president of the insolvency court may, trying under the conservative measures procedure, allow the participation of a creditor, in the creditors meeting, whose claim does not appear in the debtor's books and has not been acknowledged or assumed by a court decision. In the same way, creditors- not included in the list of creditors that was submitted to court under article 100 para. 3, as well as creditors emerging after the drafting of the list and until the day of the opening of the procedure- can acquire legal standing to participate. The second section of paragraph 2 of article 121 applies by analogy.
 4. The mediator sees to the invitation of creditors. The invitation -which includes the items of the agenda, as well as the place and the time of the meeting- takes place at least fifteen (15) days before the day of the meeting. The invitation is made with any suitable means, including electronic [NB: means], able to evidence such invitation to each creditor and the time of same. Furthermore, the invitation is published in the Bulletin of Judicial Publications of the Uniform Fund of Independent Employees (Lawyers Fund). A suitable mean, in the case of creditors whose identity or address is unknown, is considered to be the publication

Προθεσμία σύναψης της συμφωνίας Υποχρεώσεις κατά τη διαπραγμάτευση

- Άρθρο 104.**
1. Η συμφωνία εξυγίανσης συνάπτεται εντός της προθεσμίας του άρθρου 101 παράγραφος 1. Εντός της ίδιας προθεσμίας κατατίθεται η αίτηση για την επικύρωσή της από το πτωχευτικό δικαστήριο. Αν η προθεσμία αυτή παρέλθει άπρακτη, η διαδικασία θεωρείται αυτοδικαίως λήξασα και το λειτούργημα του τυχόν διορισθέντος μεσολαβητή και του τυχόν διορισθέντος ειδικού εντολοδόχου του άρθρου 102 παράγραφος 6 περαιωμένο.
 2. Κατά τις διαπραγματεύσεις για τη σύναψη της συμφωνίας εξυγίανσης, ο οφειλέτης υποχρεούται να παρέχει στο μεσολαβητή, και αν δεν έχει διορισθεί μεσολαβητής, στους πιστωτές του και τον εμπειρογνώμονα όλες τις πληροφορίες, που είναι αναγκαίες για την εκτίμηση της κατάστασης της επιχείρησης και των προοπτικών της. Οι πληροφορίες παρέχονται από τον οφειλέτη είτε μετά από αίτηση των προσώπων αυτών ή και χωρίς αίτηση, αν η μη παροχή τους θα μπορούσε να δημιουργήσει στους πιστωτές παραπλανητική εικόνα της επιχείρησης. Σε περίπτωση μη παροχής πληροφοριών που έχουν ζητηθεί, ιδίως για τη διαφύλαξη επιχειρηματικών απορρήτων, ο οφειλέτης οφείλει να επεξηγεί τους λόγους της μη παροχής τους.

Σύγκληση συνέλευσης των πιστωτών

- Άρθρο 105.**
1. Με την απόφαση για το άνοιγμα διαδικασίας εξυγίανσης το πτωχευτικό δικαστήριο δύναται να αποφασίσει κατόπιν αίτησης του οφειλέτη τη σύγκληση συνέλευσης των πιστωτών, προκειμένου να λάβει απόφαση για την αποδοχή της συμφωνίας εξυγίανσης.
 2. Δικαιούνται να μετέσχουν στη συνέλευση όλοι οι πιστωτές, ανεξαρτήτως προνομίων ή εμπραγμάτων ασφαλειών, οι απαιτήσεις των οποίων υπήρχαν κατά την ημέρα ανοίγματος της διαδικασίας, έστω και αν δεν είναι ληξιπρόθεσμες ή τελούν υπό αίρεση.
 3. Για τη συμμετοχή των πιστωτών στη συνέλευση, θα πρέπει οι απαιτήσεις τους να περιλαμβάνονται στον πίνακα πιστωτών, που υποβλήθηκε στο δικαστήριο κατά το άρθρο 100 παράγραφος 3, και οι οποίοι προκύπτουν από τα βιβλία του οφειλέτη ή έχουν αναγνωριστεί ή πιθανολογηθεί με απόφαση δικαστηρίου οποιουδήποτε βαθμού δικαιοδοσίας, ακόμη και με τη διαδικασία των ασφαλιστικών μέτρων. Ο πρόεδρος του πτωχευτικού δικαστηρίου δύναται, κρίνοντας με τη διαδικασία των ασφαλιστικών μέτρων, να επιτρέψει τη συμμετοχή στη συνέλευση πιστωτή, η απαίτηση του οποίου δεν εμφανίζεται στα βιβλία του οφειλέτη και δεν έχει αναγνωριστεί ή πιθανολογηθεί με δικαστική απόφαση. Με τον ίδιο τρόπο νομιμοποιούνται να συμμετάσχουν και πιστωτές που δεν περιλαμβάνονται στον πίνακα πιστωτών, που υποβλήθηκε στο δικαστήριο κατά το άρθρο 100 παράγραφος 3, καθώς και πιστωτές που προέκυψαν μετά την κατάρτιση του πίνακα και μέχρι την ημέρα ανοίγματος της διαδικασίας. Το δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 2 του άρθρου 121 εφαρμόζεται αναλόγως.
 4. Για την πρόσκληση των πιστωτών μεριμνά ο μεσολαβητής. Η πρόσκληση που περιλαμβάνει τα θέματα της ημερήσιας διάταξης, καθώς και τον τόπο και το χρόνο της συνέλευσης λαμβάνει χώρα δεκαπέντε (15) τουλάχιστον ημέρες πριν από την ημέρα της συνέλευσης. Η πρόσκληση γίνεται με οποιοδήποτε πρόσφορο μέσο, περιλαμβανομένων των ηλεκτρονικών, που είναι ικανό να αποδείξει την πρόσκληση κάθε πιστωτή και το χρόνο της. Επιπλέον η πρόσκληση δημοσιεύεται στο Δελτίο Δικαστικών Δημοσιεύσεων του Ενιαίου Ταμείου

[NB: of the invitation] in one political and one financial newspaper that meet the conditions of article 26 paragraph 2 items b and c of L. 2190/1920.

5. The plan of the rehabilitation agreement, signed by the debtor and accompanied by the list of creditors entitled to attend the meeting, as well as an expert's report, which meets the conditions provided in article 100 paragraph 4, are made available to creditors, at least ten (10) days prior to the meeting of creditors. The expert of article 100 para., 3 is not precluded from being the [NB: above referred] expert. The expert's opinion, in relation to the fulfillment of the conditions for the ratification of the rehabilitation agreement according to article 106z paragraphs 1-3 (included), must be expressed in such report.

Procedure of the meeting and taking of decision

- Article 106**
1. The mediator, or, if the mediator is a legal person, its representative, chairs the meeting and decides for a possible adjournment of same, for a date that may not exceed ten (10) days.
 2. During the discussion of the plan of the rehabilitation agreement, amendments may be made, as long as the debtor accepts them and as long as these do not impinge claims that were not impinged by the initial plan.
 3. As for the voting and the discussions in the meeting, articles 116 and 117 apply by analogy.
 4. For the valid taking of a decision from the meeting, creditors representing fifty percent (50%) of the overall claims of creditors, are required to be present or be represented. For the acceptance of the plan of the rehabilitation agreement, is required, a majority of the creditors representing sixty percent (60%) of the claims of creditors attending the meeting, in which [NB: must be] included forty percent (40%) of the claims of any creditors -with security *in rem* or a special lien or a prenotice of mortgage- who are attending the meeting.
 5. In case of acceptance of the rehabilitation agreement plan, the meeting authorizes one or more persons to sign the rehabilitation agreement, otherwise the agreement is signed by all creditors, present or represented, who voted in favour of the agreement. The meeting may, with its decision, authorize these persons to make amendments to the rehabilitation agreement for compliance with the terms that the insolvency court may set for the ratification of the agreement, in accordance with article 106z paragraph 4.

Conclusion of rehabilitation agreement

- Article 106a**
1. The rehabilitation agreement is signed by the debtor and, if the meeting of creditors has taken place, by the persons attending or have been authorized to do so in accordance with article 106 paragraph 5 and, if the meeting of creditors has not taken place, by creditors representing sixty percent (60%) of the overall claims, in which [NB: must be] included forty percent (40%) of the claims of any creditors with security *in rem* or a special lien or a prenotice of mortgage.
 2. In the second case of paragraph 1, the percentages are calculated based on the claims existing

Ανεξάρτητα Απασχολουμένων (Τομέας Νομικών). Σε περίπτωση πιστωτών, το πρόσωπο ή η διεύθυνση των οποίων είναι άγνωστα, ως πρόσφορο μέσο θεωρείται και η δημοσίευση σε μια πολιτική και μια οικονομική εφημερίδα που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 26 παρ. 2 στοιχεία β' και γ' του κ.ν. 2190/1920.

5. Δέκα (10) τουλάχιστον ημέρες πριν από τη συνέλευση των πιστωτών τίθενται στη διάθεσή τους το σχέδιο συμφωνίας εξυγίανσης υπογεγραμμένο από τον οφειλέτη και συνοδευόμενο από τον πίνακα των πιστωτών, που δικαιούνται να μετέσχουν στη συνέλευση, καθώς και έκθεση εμπειρογνώμονα, που πληροί τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 100 παράγραφος 4. Δεν αποκλείεται εμπειρογνώμονας να είναι ο εμπειρογνώμονας του άρθρου 100 παράγραφος 3. Στην έκθεση αυτή πρέπει να εκτίθεται η γνώμη του εμπειρογνώμονα σε σχέση με τη συνδρομή των προϋποθέσεων επικύρωσης της συμφωνίας εξυγίανσης σύμφωνα με το άρθρο 106z παράγραφοι 1 έως και 3.

Διαδικασία της συνέλευσης και λήψη απόφασης

- Άρθρο 106.**
1. Ο μεσολαβητής ή, αν ο μεσολαβητής είναι νομικό πρόσωπο, ο εκπρόσωπός του προεδρεύει της συνέλευσης και αποφασίζει για την τυχόν αναβολή της σε ημερομηνία, που δεν δύναται να απέχει περισσότερο από δέκα (10) ημέρες.
 2. Κατά τη συζήτηση του σχεδίου συμφωνίας εξυγίανσης δύναται να επέρχονται τροποποιήσεις, εφόσον τις αποδεχθεί ο οφειλέτης και εφόσον με αυτές δεν θίγονται απαιτήσεις που δεν έθιγε το αρχικό σχέδιο.
 3. Ως προς την ψηφοφορία και τη συζήτηση στη συνέλευση εφαρμόζονται αναλόγως τα άρθρα 116 και 117.
 4. Για την έγκυρη λήψη απόφασης από τη συνέλευση απαιτείται να παρίστανται ή αντιπροσωπεύονται πιστωτές που εκπροσωπούν το πενήντα τοις εκατό (50%) του συνόλου των απαιτήσεων των πιστωτών. Για την αποδοχή του σχεδίου συμφωνίας εξυγίανσης απαιτείται πλειοψηφία των πιστωτών που εκπροσωπούν το εξήντα τοις εκατό (60%) των απαιτήσεων των πιστωτών, που παρίστανται στη συνέλευση, στο οποίο περιλαμβάνεται το σαράντα τοις εκατό (40%) των απαιτήσεων των τυχόν εμπραγματών ή με ειδικό προνόμιο ή με προσημείωση υποθήκης εξασφαλισμένων πιστωτών, που παρίστανται στη συνέλευση.
 5. Σε περίπτωση αποδοχής του σχεδίου συμφωνίας εξυγίανσης η συνέλευση εξουσιοδοτεί ένα ή περισσότερα πρόσωπα να υπογράψουν τη συμφωνία εξυγίανσης, άλλως τη συμφωνία υπογράφουν όλοι οι παρευρισκόμενοι ή αντιπροσωπευόμενοι πιστωτές που υπερψήφισαν τη συμφωνία. Η συνέλευση δύναται με την απόφασή της να εξουσιοδοτεί τα πρόσωπα αυτά να επιφέρουν τροποποιήσεις στη συμφωνία εξυγίανσης για τη συμμόρφωση με όρους που τυχόν θα θέσει το πτωχευτικό δικαστήριο για την επικύρωσή της σύμφωνα με το άρθρο 106z παράγραφος 4.

Σύναψη συμφωνίας εξυγίανσης

- Άρθρο 106α.**
1. Η συμφωνία εξυγίανσης υπογράφεται από τον οφειλέτη και, αν έχει λάβει χώρα συνέλευση των πιστωτών, από τα πρόσωπα που παρίστανται ή έχουν εξουσιοδοτηθεί προς τούτο σύμφωνα με το άρθρο 106 παράγραφος 5, ενώ, αν δεν έχει λάβει χώρα συνέλευση των πιστωτών, από πιστωτές που εκπροσωπούν το εξήντα τοις εκατό (60%) του συνόλου των απαιτήσεων στο οποίο περιλαμβάνεται το σαράντα τοις εκατό (40%) των τυχόν εμπραγματών ή με ειδικό προνόμιο ή με προσημείωση υποθήκης εξασφαλισμένων

on the day of the opening of the rehabilitation procedure, without taking into consideration creditors, who are not affected by the rehabilitation agreement, applying by analogy article 116 paragraph 3. Article 105 paragraphs 2 and 3 apply by analogy, in order to determine the creditors who may sign the agreement and be calculated in the percentages of paragraph 1.

Immediate ratification of the rehabilitation agreement

- Article 106b**
1. It is possible for a rehabilitation agreement to be concluded and submitted to the court for ratification, in accordance with article 106f, even prior to the inception of the rehabilitation procedure, if it has been executed by creditors in accordance with article 106a. In that case, the calculation of the percentage of concurring creditors is made on the basis of a list of creditors attached to the rehabilitation agreement, and which [NB: the list] refers to a date that does not go back more than three months from the date of submission of the agreement in court.
 2. In that case, from the filing of the rehabilitation agreement for ratification and until the making of the decision by the insolvency court on the ratification or not of the rehabilitation agreement, provisional measures may be granted, applying by analogy article 103.

Partnership at the meeting of shareholders or partners - participation of third parties

- Article 106c**
1. If the debtor is a legal person, and according to the relevant provisions, a decision of the meeting of the shareholders or the partners is required for the fulfilment of certain conditions of the rehabilitation agreement, the relevant decision is either taken before the rehabilitation agreement is executed by the debtor or is made a condition precedent for it to enter into force.
 2. If one or more shareholders or Limited Liability Company partners, state that they will not attend the relevant meeting or that they will not vote in favour of the corresponding decision, as well as when they do not attend or will not vote in favour of the decision at a meeting that has taken place and has convened, or when a new meeting with the same issues will be convened, the insolvency court -if it considers that the refusal is abusive, trying under the procedure of conservative measures, and upon the request of the debtor or creditor -may appoint a special representative, who will exercise the right to attend and vote instead of those shareholders or partners. It is deemed that the shareholders or the partners refuse abusively, especially if the court considers that without the conclusion of a rehabilitation agreement, the debtor is expected to become insolvent and that in case of the debtor's liquidation according to chapter eight, the shareholders or the partners will not take part in the outcome of liquidation. The notification of the court's decision to the company, substitutes the procedure prescribed by law for a partner or shareholder to obtain legal standing in order to participate at the meeting.
 3. When, for the fulfilment of certain terms of the agreement, the participation of third persons, who are not contracting parties, is required, then, this is provided by either a relevant declaration of same [NB: third parties], in a document certified for the authenticity of

απαιτήσεων.

2. Στη δεύτερη περίπτωση της παραγράφου 1 τα ποσοστά υπολογίζονται με βάση τις υφιστάμενες κατά την ημέρα ανοίγματος της διαδικασίας απαιτήσεις, χωρίς να λαμβάνονται υπόψη πιστωτές που δεν θίγονται από τη συμφωνία εξυγίανσης κατ' ανάλογη εφαρμογή του άρθρου 116 παράγραφος 3. Για τον καθορισμό των πιστωτών που δύνανται να συνυπογράψουν τη συμφωνία και να προσμετρηθούν στα ποσοστά της παραγράφου 1 εφαρμόζεται αναλόγως το άρθρο 105 παράγραφος 2 και 3.

Άμεση επικύρωση συμφωνίας εξυγίανσης

- Άρθρο 106 β.**
1. Είναι δυνατόν να συναφθεί και να υποβληθεί στο δικαστήριο για επικύρωση σύμφωνα με το άρθρο 106στ συμφωνία εξυγίανσης και πριν από την έναρξη της διαδικασίας εξυγίανσης, αν έχει υπογραφεί από πιστωτές σύμφωνα με το άρθρο 106α. Στην περίπτωση αυτή ο υπολογισμός του ποσοστού των συμβαλλόμενων πιστωτών γίνεται με βάση κατάσταση πιστωτών που επισυνάπτεται στη συμφωνία εξυγίανσης και αναφέρεται σε ημερομηνία που δεν προηγείται της ημερομηνίας υποβολής της συμφωνίας στο δικαστήριο περισσότερο από τρεις μήνες.
 2. Στην περίπτωση αυτή από την κατάθεση της συμφωνίας εξυγίανσης προς επικύρωση και μέχρι τη λήψη απόφασης του πτωχευτικού δικαστηρίου για την επικύρωση ή μη της συμφωνίας εξυγίανσης δύνανται να λαμβάνονται προληπτικά μέτρα κατ' ανάλογη εφαρμογή του άρθρου 103.

Σύμπραξη συνέλευσης μετόχων ή εταιρών – Σύμπραξη τρίτων

- Άρθρο 106 γ.**
1. Αν ο οφειλέτης είναι νομικό πρόσωπο και κατά τις οικείες διατάξεις απαιτείται για την εκπλήρωση ορισμένων όρων της συμφωνίας εξυγίανσης απόφαση της συνέλευσης των μετόχων ή των εταιρών, η σχετική απόφαση είτε λαμβάνεται πριν από την υπογραφή της συμφωνίας εξυγίανσης από τον οφειλέτη είτε τίθεται ως αναβλητική αίρεση για τη θέση της σε ισχύ.
 2. Αν ένας ή περισσότεροι μέτοχοι ή εταίροι Ε.Π.Ε. δηλώνουν ότι δεν θα παραστούν στη σχετική συνέλευση ή δεν θα υπερψηφίσουν την αντίστοιχη απόφαση, καθώς και όταν δεν παραστούν ή δεν υπερψηφίσουν την απόφαση σε συνέλευση που έχει λάβει χώρα και έχει συγκληθεί ή πρόκειται να συγκληθεί νέα συνέλευση με τα ίδια θέματα, το πτωχευτικό δικαστήριο δύνανται, αν κρίνει ότι η άρνηση είναι καταχρηστική, δικάζοντας με τη διαδικασία των ασφαλιστικών μέτρων, μετά από αίτηση του οφειλέτη ή πιστωτή, να διορίσει ειδικό εκπρόσωπο, που θα ασκήσει το δικαίωμα παράστασης και ψήφου αντί των μετόχων ή των εταιρών αυτών. Θεωρείται ότι αρνούνται καταχρηστικά οι μέτοχοι ή οι εταίροι ιδίως αν το δικαστήριο κρίνει ότι χωρίς την επίτευξη συμφωνίας εξυγίανσης ο οφειλέτης αναμένεται να πτωχεύσει και ότι σε περίπτωση εκκαθάρισης του οφειλέτη κατά το κεφάλαιο όγδοο οι μέτοχοι ή οι εταίροι δεν θα λάβουν μέρος στο προϊόν της εκκαθάρισης. Η κοινοποίηση της απόφασης του δικαστηρίου στην εταιρία υποκαθιστά την κατά το νόμο διαδικασία νομιμοποίησης του εταίρου ή μετόχου για τη συμμετοχή του στη συνέλευση.
 3. Στην περίπτωση που για την εκπλήρωση ορισμένων όρων της συμφωνίας απαιτείται η σύμπραξη τρίτων προσώπων που δεν συμβάλλονται, αυτή είτε παρέχεται με σχετική δήλωση τούτων σε έγγραφο που φέρει βεβαίωση του γνησίου της υπογραφής και συνοδεύει τη συμφωνία είτε τίθεται ως αναβλητική αίρεση στη συμφωνία για τη θέση της σε ισχύ.

signature, which accompanies the agreement, or is set as a condition precedent for the agreement to enter into force.

Participation of the State and public bodies

Article 106d The State, legal entities governed by public law, state enterprises of the public sector, institutions of social welfare and security, may consent to the conclusion of the rehabilitation agreement, either by participating and voting at a meeting of creditors or by signing the agreement under the same terms to which, under the circumstances, a private [NB: sector] creditor would agree, even when the public body waives liens and securities of an *in personam* or *in rem* nature.

Content of the rehabilitation agreement

Article 106e 1. The rehabilitation agreement may have as an object, any regulation of the debtor's assets and liabilities, and in particular:

- The alteration of the terms of the debtor's obligations. This alteration may, indicatively, consist in, an alteration of the time of the fulfilment of claims, including the modification of the terms under which early repayment of same may be requested, the alteration of the interest rate, the replacement of the obligation to pay interest with the obligation to pay part of the profits, the replacement of claims with convertible or non-convertible bonds issued of the debtor, or the obligation of creditors with security *in rem* to accept a change in the mortgage or lien class, in favour of the debtor's new creditors. of mortgage or lien class in favour of new creditors of the debtor. Credit secured by a financial collateral agreement, within the meaning of article 2 of Law 3301/2004, is not impinged, to the extent satisfied by such collateral, unless otherwise agreed by the collateral taker.
- The capitalization of the debtor's obligations with the issuance of shares of every type, or where appropriate, shareholdings. A decrease in the share capital may take place, prior to the capitalization, for the depreciation of damages in any case, or if the debtor's shares are listed on a regulated market or on a multilateral trading mechanism, for [NB: the purposes of] forming a reserve. In the latter case, the condition of article 4 paragraph 4a of Law 2190/1920, on the relationship between stock exchange to nominal value, is not required to be fulfilled.
- The regulation of the relationship between creditors themselves after the ratification of the agreement, either in their capacity as creditors, or in case of capitalisation, in their capacity as shareholders or partners. Indicatively, the rehabilitation agreement may provide that a class of creditors may not request the repayment of claims to it before the full satisfaction of another [NB: class], may regulate administrative matters of the debtor's company following the capitalization of creditors' claims, to regulate matters in relation to the transfer of shares or shareholdings that will result from the capitalization, such as, indicatively, the right or obligation of the minority shareholders to sell their shares in case of a sale of the majority of the shares, with the same terms with which the sale of the majority is made.
- The reduction of claims as against the debtor.
- The disposition of the debtor's individual assets.

Συμμετοχή δημοσίου και δημοσίων φορέων

Άρθρο 106 δ. Το δημόσιο, νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, δημόσιες επιχειρήσεις του δημόσιου τομέα, φορείς κοινωνικής πρόνοιας και ασφάλισης, δύναται να συναινούν στη σύναψη συμφωνίας εξυγίανσης είτε συμμετέχοντας και ψηφίζοντας σε συνέλευση των πιστωτών είτε υπογράφοντας τη συμφωνία με τους ίδιους όρους που θα συναινούσε υπό τις αυτές συνθήκες ιδιώτης πιστωτής ακόμη και όταν με τη συμφωνία ο δημόσιος φορέας παραιτείται από προνόμια και εξασφαλίσεις ενοχικής ή εμπράγματης φύσεως.

Περιεχόμενο της συμφωνίας εξυγίανσης

Άρθρο 106 ε. 1. Η συμφωνία εξυγίανσης δύναται να έχει ως αντικείμενο οποιαδήποτε ρύθμιση του ενεργητικού και του παθητικού του οφειλέτη και ιδίως:

- Τη μεταβολή των όρων των υποχρεώσεων του οφειλέτη. Η μεταβολή αυτή δύναται ενδεικτικά να συνίσταται στη μεταβολή του χρόνου εκπλήρωσης των απαιτήσεων, περιλαμβανομένης της τροποποίησης των όρων υπό τους οποίους δύναται να ζητηθεί η πρόωγη αποπληρωμή τους, στη μεταβολή του επιτοκίου, στην αντικατάσταση της υποχρέωσης καταβολής επιτοκίου με την υποχρέωση καταβολής μέρους των κερδών, στην αντικατάσταση απαιτήσεων με μετατρέψιμες ή μη ομολογίες έκδοσης του οφειλέτη ή στην υποχρέωση των εμπραγματών ασφαλισμένων πιστωτών να δεχθούν την εναλλαγή υποθηκικής ή ενεχυρικής τάξης υπέρ νέων πιστωτών του οφειλέτη. Δεν θίγονται οι πιστώσεις που είναι εξασφαλισμένες με συμφωνία χρηματοοικονομικής ασφάλειας κατά την έννοια του άρθρου 2 του ν. 3301/2004 στο μέτρο που ικανοποιούνται από την ασφάλεια αυτή, εκτός αν συμφωνήσει διαφορετικά ο ασφαλειολήπτης.
- Την κεφαλαιοποίηση υποχρεώσεων του οφειλέτη με την έκδοση μετοχών κάθε είδους ή κατά περίπτωση εταιρικών μεριδίων. Πριν από την κεφαλαιοποίηση δύναται να λαμβάνει χώρα μείωση του μετοχικού κεφαλαίου για την απόσβεση ζημιών σε κάθε περίπτωση ή αν οι μετοχές του οφειλέτη είναι εισηγμένες σε οργανωμένη αγορά ή πολυμερή μηχανισμό διαπραγμάτευσης, για το σχηματισμό αποθεματικού. Στην τελευταία περίπτωση δεν απαιτείται να πληρούται η προϋπόθεση του άρθρου 4 παράγραφος 4α του κ.ν. 2190/1920 περί σχέσης της χρηματοπιστωτικής προς την ονομαστική αξία.
- Τη ρύθμιση των σχέσεων των πιστωτών μεταξύ τους μετά από την επικύρωση της συμφωνίας είτε υπό την ιδιότητά τους ως πιστωτών είτε σε περίπτωση κεφαλαιοποίησης, υπό την ιδιότητά τους ως μετόχων ή εταιρών. Ενδεικτικά η συμφωνία εξυγίανσης δύναται να προβλέπει ότι μία κατηγορία πιστωτών δεν δύναται να ζητήσει την αποπληρωμή των απαιτήσεων προς αυτήν πριν από την πλήρη ικανοποίηση μιας άλλης, να ρυθμίζει θέματα διοίκησης της επιχείρησης του οφειλέτη μετά την κεφαλαιοποίηση απαιτήσεων των πιστωτών, να ρυθμίζει θέματα σε σχέση με τη μεταβίβαση των μετοχών ή εταιρικών μεριδίων που θα προκύψουν από την κεφαλαιοποίηση, όπως ενδεικτικά δικαίωμα ή υποχρέωση των μετόχων

- f. The assignment of the administration of the debtor's business to a third party, under any legal relationship, including, indicatively, the leasing of same or a management contract.
 - g. The transfer of all or part of the debtor's business to a third person or to a company [NB: belonging to] creditors, according to the particulars specified in article 106th.
 - h. The suspension of individual actions by creditors for some period after the ratification of the agreement. This suspension will not bind the non-contracting creditors for a period exceeding three (3) months* as of the ratification of the agreement.
 - i. The appointment of a person who will supervise the execution of the terms of the rehabilitation agreement, exercising the powers given to same under the terms of the rehabilitation agreement. If a special mandatee has been appointed pursuant to article 102 paragraph 6 with powers to supervise the execution of the agreement, he will be replaced by the person that may be provided in the agreement.
 - k. The payment of additional amounts for the repayment of claims in case of an improvement of the debtor's financial position. The agreement must specify with accuracy the conditions for the payment of such amounts.**
2. Guarantees, credit securitization and other contracts with an equivalent effect in favour of claims that are capitalized, are converted, unless otherwise specified, to a creditor's put option to sell to the guarantor or the underwriter the shares or the shareholdings, which result from the capitalization of debt, at the time when the debt, according to its terms, would be made due, and for an amount equal to the sum of the capital and of any interest covered by the guarantee. The put option may be exercised within two months from the date on which the obligation that was capitalized would have become due and, if at the time of capitalization, [NB: the obligation] is already due, then within two months from the latter.
 3. The debtor's non-compliance with the rehabilitation agreement, may form a dilatory condition of the rehabilitation agreement, or be a reason for its termination. As for other matters, applicable are the rights that any creditor has under ordinary law for cases of non-performance of obligations of the debtor, which are assumed or formed with the agreement, as well as [NB: for the] the delayed or defective performance, including the right of termination or withdrawal.***
 4. The rehabilitation agreement, may be also under other suspensive or dilatory conditions, such as, indicatively, the amendment or termination of pending bilateral agreements, the terms of which are onerous for the debtor's business. In the case of a suspensive condition, the time in which the condition must be fulfilled should be provided, not being able to exceed more than six months as of ratification, also regulating the debtor's obligations, to the extent deemed necessary, in order to avoid the debtor's cessation of payments, for the time the condition is pending.
 5. The force of the rehabilitation agreement is under the condition of being ratified by the insolvency court, unless, according to the will of the contracting parties, all or part of its terms apply between them, even without ratification, in accordance with the provisions of

- δ. Τη μείωση των απαιτήσεων έναντι του οφειλέτη.
 - ε. Την εκποίηση επί μέρους περιουσιακών στοιχείων του οφειλέτη.
 - στ. Την ανάθεση της διαχείρισης της επιχείρησης του οφειλέτη σε τρίτο με βάση οποιαδήποτε έννομη σχέση περιλαμβανομένης ενδεικτικά της εκμίσθωσης ή της σύμβασης διαχείρισης.
 - ζ. Τη μεταβίβαση του συνόλου ή μέρους της επιχείρησης του οφειλέτη σε τρίτο ή σε εταιρεία των πιστωτών κατά τα ειδικότερα οριζόμενα στο άρθρο 106θ.
 - η. Την αναστολή των ατομικών διώξεων των πιστωτών για κάποιο διάστημα μετά την επικύρωση της συμφωνίας. Η αναστολή αυτή δεν θα δεσμεύει τους μη συμβαλλόμενους πιστωτές για διάστημα που υπερβαίνει τους τρεις (3) μήνες* από την επικύρωση της συμφωνίας.
 - θ. Το διορισμό πρόσωπου που θα επιβλέπει την εκτέλεση των όρων της συμφωνίας εξυγίανσης ασκώντας τις εξουσίες που του δίνονται κατά τους όρους της συμφωνίας εξυγίανσης. Αν έχει διορισθεί ειδικός εντολοδόχος κατά το άρθρο 102 παράγραφος 6 με εξουσίες επίβλεψης της εκτέλεσης της συμφωνίας, θα αντικαθίσταται από το πρόσωπο που τυχόν προβλέπει η συμφωνία.
 - ι. Την καταβολή συμπληρωματικών ποσών προς εξόφληση απαιτήσεων σε περίπτωση βελτίωσης της οικονομικής θέσης του οφειλέτη. Η συμφωνία θα πρέπει να ορίζει με ακρίβεια τις προϋποθέσεις καταβολής των ποσών αυτών.**
2. Οι εγγυήσεις, οι ασφαλίσεις πιστώσεων και άλλες συμβάσεις με αντίστοιχο αποτέλεσμα υπέρ απαιτήσεων που κεφαλαιοποιούνται τρέπονται, αν δεν ορίζεται διαφορετικά, σε δικαίωμα προαίρεσης του πιστωτή να πωλήσει στον εγγυητή ή ασφαλιστή τις μετοχές ή τα εταιρικά μερίδια που προκύπτουν από την κεφαλαιοποίηση του χρέους κατά το χρόνο στον οποίο θα καθίστατο κατά τους όρους του ληξιπρόθεσμο το χρέος και για ποσό ίσο με το άθροισμα του κεφαλαίου και των τυχόν τόκων που καλύπτονται από την εγγύηση. Το δικαίωμα προαίρεσης δύναται να ασκηθεί εντός δύο μηνών από το χρόνο κατά τον οποίο θα καθίστατο ληξιπρόθεσμη η υποχρέωση που κεφαλαιοποιήθηκε και, αν είναι ήδη ληξιπρόθεσμη κατά την κεφαλαιοποίηση, εντός δύο μηνών από την τελευταία.
 3. Η μη τήρηση της συμφωνίας εξυγίανσης από τον οφειλέτη δύναται να τίθεται ως διαλυτική αίρεση της συμφωνίας εξυγίανσης ή ως λόγος καταγγελίας της. Κατά τα λοιπά ισχύουν τα δικαιώματα που έχει κάθε πιστωτής κατά το κοινό δίκαιο για τις περιπτώσεις μη εκπλήρωσης των υποχρεώσεων του οφειλέτη που αναλαμβάνονται ή διαμορφώνονται με τη συμφωνία, καθώς και καθυστερημένης ή πλημμελούς εκπλήρωσης, περιλαμβανομένων των δικαιωμάτων καταγγελίας ή υπαναχώρησης.***
 4. Η συμφωνία εξυγίανσης δύναται να τελεί και υπό άλλες αιρέσεις αναβλητικές ή διαλυτικές, όπως ενδεικτικά την τροποποίηση ή καταγγελία εκκρεμών αμφοτεροβαρών συμβάσεων, οι όροι των οποίων είναι επαχθείς για την επιχείρηση του οφειλέτη. Σε περίπτωση αναβλητικής αίρεσης θα πρέπει να προβλέπεται ο χρόνος εντός του οποίου θα πρέπει να πληρωθεί η αίρεση, μη δυνάμενος να υπερβεί το εξάμηνο από την επικύρωση, και να ρυθμίζονται προσωρινά οι υποχρεώσεις του οφειλέτη στο μέτρο που κρίνεται αναγκαίο για την αποφυγή της παύσης πληρωμών του οφειλέτη όσο εκκρεμεί η αίρεση.
 5. Η ισχύς της συμφωνίας εξυγίανσης τελεί υπό την προϋπόθεση της επικύρωσής της από το πτωχευτικό δικαστήριο, εκτός αν κατά τη βούληση των συμβαλλομένων το σύνολο ή μέρος

common law.

6. The rehabilitation agreement is concluded with a private document, unless the obligations assumed with it, require the drafting of a public document. In the latter case, the notarial deed can be substituted by statements before the court.
7. The rehabilitation agreement is mandatorily accompanied by a business plan with a duration equal to that of the agreement, which is approved by the debtor and the creditors under article 106a or 106b, where appropriate.

***The deadline of paragraph 1 (h) of this article was amended with paragraph 8 of article 234 L.4072/2012.**

****Paragraph 1(k) of this article was inserted with paragraph 9 of article 234 L.4072/2012.**

*****Paragraph 3 of this article was replaced with paragraph 10 of article 234 L.4072/2012.**

Application for ratification of the rehabilitation agreement

- Article 106f**
1. The application for ratification of the rehabilitation agreement by the insolvency court is filed by the debtor, by any creditor or the mediator.
 2. The application is accompanied by the executed rehabilitation agreement and by an expert's report that meets the conditions provided in article 100 paragraph 4. The expert of article 100 para., 3 is not precluded from being the [NB: above referred] expert. The report must set out the expert's opinion in relation to the fulfilment of the conditions of ratification of the rehabilitation agreement according to article 106z paragraphs 1 to 3 (included). In case a creditors' meeting has taken place, the report provided in article 105 paragraph 5 is filed, which, in the event amendments have been made to the rehabilitation agreement at the meeting, is accompanied by a supplement, in which the expert's opinion on such amendments, is expressed.
 3. The debtor, a mediator, if any, and the creditors' representative of article 106 paragraph 5, if any, are summoned by the means referred to in article 105 paragraph 4 and with a notification of a copy of the application, in which the hearing date set, is noted.
 4. A representative of employees may also appear and be heard at the hearing. Any other person, who has a legal interest, is entitled to intervene without abiding to the pre- trial procedure.
 5. Paragraph 6 of Article 100 applies to this article.
 6. For the hearing of the application, a trial date is set within two months as of the submission of same.*

των όρων της ισχύουν μεταξύ τους και χωρίς την επικύρωση κατά τις διατάξεις του κοινού δικαίου.

6. Η συμφωνία εξυγίανσης συνάπτεται με ιδιωτικό έγγραφο, εκτός αν οι υποχρεώσεις που αναλαμβάνονται με αυτήν απαιτούν τη σύνταξη δημοσίου εγγράφου. Στην τελευταία περίπτωση το συμβολαιογραφικό έγγραφο μπορεί να αναπληρωθεί με δηλώσεις ενώπιον του δικαστηρίου.
7. Η συμφωνία εξυγίανσης συνοδεύεται υποχρεωτικά από επιχειρηματικό σχέδιο με χρονική διάρκεια ίση με αυτή της συμφωνίας, το οποίο εγκρίνεται από τον οφειλέτη και τους πιστωτές κατ' άρθρο 106α ή 106β, κατά περίπτωση.

***Η προθεσμία της παραγράφου 1 (η) του παρόντος άρθρου τροποποιείται με την παράγραφο 8 του άρθρου 234 Ν.4072/2012.**

****Η παράγραφος 1(ι) του παρόντος άρθρου προστέθηκε με την παράγραφο 9 του άρθρου 234 Ν.4072/2012.**

*****Η παράγραφος 3 του παρόντος άρθρου αντικαταστάθηκε με την παράγραφο 10 του άρθρου 234 Ν.4072/2012.**

Αίτηση για επικύρωση της συμφωνίας εξυγίανσης

- Άρθρο 106 στ.**
1. Η αίτηση επικύρωσης της συμφωνίας εξυγίανσης από το πτωχευτικό δικαστήριο κατατίθεται από τον οφειλέτη, οποιονδήποτε πιστωτή ή τον μεσολαβητή.
 2. Η αίτηση συνοδεύεται από την υπογεγραμμένη συμφωνία εξυγίανσης και από έκθεση εμπειρογνώμονα που πληροί τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 100 παράγραφος 4. Δεν αποκλείεται εμπειρογνώμονας να είναι ο εμπειρογνώμονας του άρθρου 100 παράγραφος 3. Στην έκθεση πρέπει να εκτίθεται η γνώμη του εμπειρογνώμονα σε σχέση με τη συνδρομή των προϋποθέσεων επικύρωσης της συμφωνίας εξυγίανσης σύμφωνα με το άρθρο 106ζ παράγραφοι 1 έως και 3. Σε περίπτωση που έχει λάβει χώρα συνέλευση των πιστωτών κατατίθεται η προβλεπόμενη στο άρθρο 105 παράγραφος 5 έκθεση, η οποία σε περίπτωση που κατά τη συνέλευση επήλθαν τροποποιήσεις της συμφωνίας εξυγίανσης συνοδεύεται από συμπλήρωμα, στο οποίο εκτίθεται η γνώμη του εμπειρογνώμονα για τις τροποποιήσεις αυτές.
 3. Κλητεύονται με τα αναφερόμενα στο άρθρο 105 παράγραφος 4 μέσα και με την κοινοποίηση αντιγράφου της αίτησης στο οποίο σημειώνεται ο προσδιορισμός της δικασίμου ο οφειλέτης, ο τυχόν μεσολαβητής και ο τυχόν εκπρόσωπος των πιστωτών κατά το άρθρο 106 παράγραφος 5.
 4. Στη συζήτηση δύναται να παρευρεθεί και να ακουσθεί και εκπρόσωπος των εργαζομένων. Κάθε άλλο πρόσωπο που έχει έννομο συμφέρον δικαιούται να παρέμβει χωρίς τήρηση προδικασίας.
 5. Η παράγραφος 6 του άρθρου 100 εφαρμόζεται και στην περίπτωση του παρόντος άρθρου.
 6. Για τη συζήτηση της αίτησης ορίζεται δικάσιμος εντός διμήνου από την υποβολή της.*

*Paragraph 6 of this article was replaced with paragraph 11 of article 234 L.4072/2012.

*Η παράγραφος 6 του παρόντος άρθρου προστέθηκε με την παράγραφο 11 του άρθρου 234 Ν.4072/2012

Ratification of the rehabilitation agreement

- Article 106g**
- The insolvency court ratifies the rehabilitation agreement, provided that it has been signed by the debtor and that either a decision has been duly made by the creditors meeting for its execution by the persons authorised to do so, in accordance with article 106 paragraph 5, or when is signed by the required majority of the total of creditors under article 106a.
 - The insolvency court does not ratify the rehabilitation agreement:
 - If it is not presumed that, following the ratification of the rehabilitation agreement, the debtor's business will become viable.
 - If it is presumed that the collective satisfaction of creditors is impaired within the meaning of article 99 paragraph 2.
 - If the rehabilitation agreement is the result of malice intention or other unfair act or *male fide* conduct of the debtor, creditor or third person, or violates provisions of mandatory law, especially competition law.
 - If the rehabilitation agreement does not treat on the basis of the principle of equal treatment, creditors who are in the same position. Divergences from the principle of equal treatment among creditors are allowed for great business or social cause, which is specifically described in the decision of the insolvency court or if the affected creditor consents to that divergence. Indicatively, favourable treatment may receive claims of the debtor's business customers, the non satisfaction of which materially damages its reputation or its furtherance, claims, the satisfaction of which is essential for the maintenance of the creditor and his family, as well as labour claims.
 - If, with the ratification of the rehabilitation agreement, the cessation of payments that may exist, is not lifted, the insolvency court does not ratify the rehabilitation agreement, and if an insolvency petition is pending, it declares the debtor's insolvency according to paragraph 6 of article 99. If no insolvency petition is pending, but the court finds the cessation of payments, the decision rejecting the ratification of the rehabilitation agreement is notified, with the care of the court's secretary, to the First Instance Court public prosecutor, in order to decide whether to submit an insolvency petition under article 5 paragraph 1.
 - The insolvency court, in cases where it is not presented with all the data evidencing that the application is founded, or when it finds that the rehabilitation agreement should not be ratified, instead of rejecting the request, it may set a deadline for the production of documents, the furnishing of clarifications or the amendment of rehabilitation the agreement. The documents, clarifications or amendment must be submitted within the deadline set by the court, which may not exceed a period of ten days.
 - The decision that ratifies the rehabilitation agreement or rejects the application for its ratification is published in summary and without delay in the GCR and in the Bulletin of Article 101, paragraph 2, at the mediator's care, if any, or otherwise at the debtor's care.
 - A third party opposition against the ratifying decision may be lodged before the insolvency court by a person who did not attend the hearing and had not been duly summoned in accordance with paragraph 3 of article 106f, within an exclusive deadline of thirty (30) days

Επικύρωση της συμφωνίας εξυγίανσης

- Άρθρο 106 ζ.**
- Το πτωχευτικό δικαστήριο επικυρώνει τη συμφωνία εξυγίανσης εφόσον έχει υπογραφεί από τον οφειλέτη και είτε έχει ληφθεί νόμιμα απόφαση από τη συνέλευση των πιστωτών για την υπογραφή της από τα πρόσωπα που έχουν εξουσιοδοτηθεί προς τούτο σύμφωνα με το άρθρο 106 παράγραφος 5 είτε υπογράφεται από την απαιτούμενη κατά το άρθρο 106α πλειοψηφία του συνόλου των πιστωτών.
 - Το πτωχευτικό δικαστήριο δεν επικυρώνει τη συμφωνία εξυγίανσης:
 - Αν δεν πιθανολογείται ότι κατόπιν της επικύρωσης της συμφωνίας εξυγίανσης η επιχείρηση του οφειλέτη θα καταστεί βιώσιμη.
 - Αν πιθανολογείται ότι η συλλογική ικανοποίηση των πιστωτών παραβλάπτεται κατά την έννοια του άρθρου 99 παράγραφος 2.
 - Αν η συμφωνία εξυγίανσης είναι αποτέλεσμα δόλου ή άλλης αθέμιτης πράξης ή κακόπιστης συμπεριφοράς του οφειλέτη, πιστωτή ή τρίτου, ή παραβιάζει διατάξεις αναγκαστικού δικαίου, ιδίως του δικαίου του ανταγωνισμού.
 - Αν η συμφωνία εξυγίανσης δεν αντιμετωπίζει με βάση την αρχή της ισότιμης μεταχείρισης τους πιστωτές, που βρίσκονται στην ίδια θέση. Αποκλίσεις από την αρχή της ίσης μεταχείρισης μεταξύ των πιστωτών επιτρέπονται για σπουδαίο επιχειρηματικό ή κοινωνικό λόγο που εκτίθεται ειδικά στην απόφαση του πτωχευτικού δικαστηρίου ή αν ο θιγόμενος πιστωτής συναινεί στην απόκλιση. Ενδεικτικά δύνανται να τύχουν ευνοϊκής μεταχείρισης απαιτήσεις πελατών της επιχείρησης του οφειλέτη, η μη ικανοποίηση των οποίων βλάπτει ουσιαστικά τη φήμη της ή τη συνέχισή της, απαιτήσεις, η εξόφληση των οποίων είναι αναγκαία για τη διατροφή του πιστωτή και της οικογένειάς του, καθώς και εργατικές απαιτήσεις.
 - Αν με την επικύρωση της συμφωνίας εξυγίανσης δεν αίρεται η παύση πληρωμών που τυχόν υφίσταται, το πτωχευτικό δικαστήριο δεν επικυρώνει τη συμφωνία εξυγίανσης και, αν εκκρεμεί αίτηση πτώχευσης, κηρύσσει την πτώχευση του οφειλέτη σύμφωνα με την παράγραφο 6 του άρθρου 99. Αν δεν εκκρεμεί αίτηση πτώχευσης, αλλά το δικαστήριο διαπιστώσει την παύση των πληρωμών, η απόφαση απόρριψης της επικύρωσης της συμφωνίας εξυγίανσης κοινοποιείται με μέριμνα της γραμματείας του δικαστηρίου στον εισαγγελέα πρωτοδικών για να κρίνει κατά πόσο θα υποβάλει αίτηση πτώχευσης κατά το άρθρο 5 παράγραφος 1.
 - Το πτωχευτικό δικαστήριο δύναται σε περίπτωση που δεν του έχουν προσκομιστεί όλα τα στοιχεία που τεκμηριώνουν το βάσιμο της αίτησης ή που διαπιστώνει ότι η συμφωνία εξυγίανσης δεν πρέπει να επικυρωθεί, αντί της απόρριψης της αίτησης να τάξει προθεσμία για την προσκόμιση εγγράφων, την παροχή διευκρινίσεων ή την τροποποίηση της συμφωνίας εξυγίανσης. Τα έγγραφα, οι διευκρινίσεις ή η τροποποίηση πρέπει να υποβληθούν εντός της προθεσμίας που τάσσει το δικαστήριο και δεν δύναται να υπερβαίνει το δεκαήμερο.
 - Η απόφαση που επικυρώνει τη συμφωνία εξυγίανσης ή που απορρίπτει την αίτηση επικύρωσής της δημοσιεύεται αμελλητί σε περίληψη στο Γ.Ε.ΜΗ. και στο Δελτίο του άρθρου 101 παράγραφος 2 με επιμέλεια του μεσολαβητή, εφόσον υπάρχει, ή

as of the publication of the previous paragraph.

7. In the case of paragraph 6, the court cancels the agreement only if it is not possible to maintain it by recalculating the amounts that the person who filed the opposition or the third party opposition, is entitled to receive. The court itself makes this recalculation.
8. Against the decision rejecting the application for ratification, an appeal is allowed under the common provisions.

Results of ratification

- Article 106h**
1. As of its ratification, the rehabilitation agreement binds all creditors whose claims are regulated by it, even if they are not contracting parties or did not vote in favour of the rehabilitation agreement. Creditors whose claims arose after the opening of the rehabilitation procedure are not bound.
 2. Without prejudice to special provisions of this chapter or the provisions of the agreement, the ratification of the rehabilitation agreement has no impact on the securities of third parties, personal or *in rem*, including prenotations, that have been provided by third parties for the securitisation of the claim. The same applies in case of joint and several liability.
 3. With the ratification of the agreement:
 - a. the prohibition or obstacle on issuing checks, which had been imposed on the debtor, before the commencement of the rehabilitation procedure, is *de lege* lifted.
 - b. The criminal prosecution -for the misdemeanours for the issuance of bounced cheques and those provided in article 25 of law 1882/1990 (A' 43), as well as that of the delay in paying obligations towards social security funds, providing that the abovementioned acts have taken place prior to the filing of the application of article 100. The and delay of payments to the State and social security funds, committed prior to the conclusion of the rehabilitation agreement- id stayed. This stay is not subjected to the time limitation of paragraph 3 of article 113 of the Penal Code and is valid for the whole time period for which the fulfilment of the debtor's obligations emanating from the rehabilitation agreement is provided to last and under the condition of the in-time satisfaction of what is agreed.*
 4. In the event of a full and in-time satisfaction of the debtor's obligations emanating from the rehabilitation agreement the criminal liability for acts referred to in paragraph 3 of this [NB: article] is abolished.**
 5. The decision that ratifies the rehabilitation agreement, constitutes an enforceable title for the obligations assumed under same, provided that the quantity and quality of such provision emerges from the agreement.

*Paragraph 3 of this article was replaced with paragraph 12 of article 234 L.4072/2012.

**Paragraph 4 of this article was inserted with paragraph 12 of article 234 L.4072/2012.

διαφορετικά του οφειλέτη.

6. Τριτανακοπή κατά της επικυρωτικής απόφασης δύναται να ασκηθεί ενώπιον του πτωχευτικού δικαστηρίου από πρόσωπο που δεν παρέστη στη συζήτηση και δεν είχε κλητευθεί νομίμως σύμφωνα με την παράγραφο 3 του άρθρου 106στ εντός αποκλειστικής προθεσμίας τριάντα (30) ημερών από τη δημοσίευση κατά την προηγούμενη παράγραφο.
7. Στην περίπτωση της παραγράφου 6 το δικαστήριο ακυρώνει τη συμφωνία μόνο αν δεν είναι εφικτή η διατήρησή της με επανυπολογισμό των ποσών που δικαιούται να λάβει το πρόσωπο που άσκησε την ανακοπή ή την τριτανακοπή. Στον επανυπολογισμό αυτόν προβαίνει το ίδιο το δικαστήριο.
8. Κατά της απόφασης που απορρίπτει την αίτηση επικύρωσης επιτρέπεται έφεση κατά τις κοινές διατάξεις.

Αποτελέσματα της επικύρωσης

- Άρθρο 106 η.**
1. Από την επικύρωσή της, η συμφωνία εξυγίανσης δεσμεύει το σύνολο των πιστωτών, οι απαιτήσεις των οποίων ρυθμίζονται από αυτήν, ακόμη και αν δεν είναι συμβαλλόμενοι ή δεν ψήφισαν υπέρ της συμφωνίας εξυγίανσης. Δεν δεσμεύονται πιστωτές οι απαιτήσεις των οποίων γεννήθηκαν μετά το άνοιγμα της διαδικασίας εξυγίανσης.
 2. Με την επιφύλαξη ειδικών διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου ή προβλέψεων της συμφωνίας, η επικύρωση της συμφωνίας εξυγίανσης δεν έχει επίπτωση της ασφάλειας τρίτων, προσωπικές ή εμπράγματες, περιλαμβανομένων των προσημειώσεων, που έχουν παρασχεθεί από τρίτους για την εξασφάλιση της απαίτησης. Το ίδιο ισχύει σε περίπτωση οφειλής εις ολόκληρον.
 3. Με την επικύρωση της συμφωνίας:
 - a. Αίρεται αυτοδικαίως η απαγόρευση ή το κώλυμα έκδοσης επιταγών που είχε επιβληθεί στον οφειλέτη πριν από την έναρξη της διαδικασίας εξυγίανσης.
 - b. Αναστέλλεται η ποινική δίωξη των πλημμελημάτων της έκδοσης ακάλυπτης επιταγής και εκείνων που προβλέπονται στο άρθρο 25 του ν. 1882/1990 (Α' 43), καθώς και της καθυστέρησης καταβολής οφειλών προς τα ασφαλιστικά ταμεία, εφόσον οι παραπάνω πράξεις έχουν τελεσθεί πριν από την υποβολή της αίτησης κατά το άρθρο 100. Η αναστολή δεν υπόκειται στον χρονικό περιορισμό της παραγράφου 3 του άρθρου 113 του Ποινικού Κώδικα και ισχύει για όσο χρονικό διάστημα προβλέπεται να διαρκέσει η εκπλήρωση των υποχρεώσεων του οφειλέτη που απορρέουν από τη συμφωνία εξυγίανσης και υπό τον όρο της εμπρόθεσμης εκπλήρωσης των συμφωνηθέντων.*
 4. Σε περίπτωση πλήρους και εμπρόθεσμης εκπλήρωσης των υποχρεώσεων του οφειλέτη που απορρέουν από τη συμφωνία εξυγίανσης εξαλείφεται το αξιόποινο των πράξεων που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος.*
 5. Η απόφαση που επικυρώνει τη συμφωνία εξυγίανσης αποτελεί τίτλο εκτελεστό για τις αναλαμβανόμενες με αυτήν υποχρεώσεις, εφόσον από τη συμφωνία προκύπτει η ποσότητα και η ποιότητα της παροχής.

*Η παράγραφος 3 του παρόντος άρθρου αντικαταστάθηκε με την παράγραφο 12 του άρθρου 234 Ν.4072/2012.

**Η παράγραφος 4 του παρόντος άρθρου προστέθηκε με την παράγραφο 12 του άρθρου 234

Transfer of the debtor's business

- Article 106i**
1. In case where, according to the rehabilitation agreement or by an agreement concluded in performance of the latter, the whole or part of the debtor's business is transferred, [NB: also are] transferred -to the acquirer of the assets of the business or of some part of them transferred, and possibly to the extent provided in the agreement- part of the obligations, while the remaining obligations, where appropriate, are repaid from the proceeds of the sale of the business or the parts of same, are erased, or in the case of the transfer of part of the business, they remain as obligations of the debtor or are capitalized. As for the transfer of pending contractual relationships, article 33 applies by analogy. As for the transfer of administrative permits, article 141 paragraph 3 applies by analogy. The provisions of articles 133 and 134 apply by analogy to the transfer agreement.
 2. It is possible to transfer the business or part of it either to a third person, for a monetary consideration, or to a company formed by the creditors according to the next paragraph.
 3. It is possible, under the terms of the rehabilitation agreement, for a *societe anonyme* to be established with contributions in kind, of part or of the total of the obligations against the debtor, complying with the provisions of articles 9 and 9a of codified law 2190/1920. This company acquires the whole or part of the debtor's business against the repayment of debtor's obligations that have been contributed to it. In that case, the provisions of article 106e paragraph 1, part c, apply by analogy.
 4. In the case of this article, article 178 applies

Duties and remuneration of the bodies of the procedure

- Article 106j**
1. The experts, the mediator and the special mandatee must be independent from the debtor, within the meaning of article 63, paragraph 2, must not be his creditors or be persons connected, within the meaning of article 42e paragraph 5 of L. 2190/1920, with the debtor or with creditors and must not have served as the debtor's auditors during the last five years. Civil servants employed in financial services are not allowed to be appointed as experts, mediators or special mandatees.
 2. The expert, the mediator and the special mandatee must execute their duties with diligence, objectivity and impartiality. They are liable towards the debtor and the creditors for any direct losses. The expert is liable for malice and gross negligence, while the mediator and the special mandatee for any misdemeanors.
 3. The expert's remuneration for the purposes of this chapter shall be, in any case, agreed with the debtor.
 4. In case the mediator is designated by the debtor, his remuneration is agreed with the latter, while in any other case, is determined by the insolvency court against the estate of the debtor.
 5. The remuneration of the special mandatee under article 102 paragraph 6 is set by the insolvency court against the debtor's estate.

Μεταβίβαση της επιχείρησης του οφειλέτη

- Άρθρο 106 θ.**
1. Σε περίπτωση που σύμφωνα με τη συμφωνία εξυγίανσης ή με σύμβαση που καταρτίζεται σε εκτέλεση της τελευταίας μεταβιβάζεται το σύνολο ή μέρος της επιχείρησης του οφειλέτη, μεταβιβάζονται στον αποκτώντα το ενεργητικό της επιχείρησης ή του μέρους της και ενδεχομένως, στο μέτρο που προβλέπεται στη συμφωνία, μέρος των υποχρεώσεων, ενώ οι λουπές υποχρεώσεις κατά περίπτωση εξοφλούνται από το τίμημα της πώλησης της επιχείρησης ή του μέρους της, διαγράφονται, ή στην περίπτωση μεταβίβασης μέρους της επιχείρησης παραμένουν ως υποχρεώσεις του οφειλέτη ή κεφαλαιοποιούνται. Ως προς τη μεταβίβαση των εκκρεμών συμβατικών σχέσεων εφαρμόζεται αναλόγως το άρθρο 33. Ως προς τη μεταβίβαση διοικητικών αδειών εφαρμόζεται αναλόγως το άρθρο 141 παράγραφος 3. Για τη σύμβαση μεταβίβασης εφαρμόζονται αναλόγως οι διατάξεις των άρθρων 133 και 134.
 2. Είναι δυνατή η μεταβίβαση της επιχείρησης ή μέρους της είτε σε τρίτο έναντι χρηματικού ανταλλάγματος είτε σε εταιρεία που συνιστάται από τους πιστωτές σύμφωνα με την επόμενη παράγραφο.
 3. Είναι δυνατόν κατά τους όρους της συμφωνίας εξυγίανσης να συστήνεται ανώνυμη εταιρεία με εισφορά σε είδος μέρους ή του συνόλου των απαιτήσεων κατά του οφειλέτη, τηρουμένων των προϋποθέσεων των άρθρων 9 και 9α του κ.ν. 2190/1920. Η εταιρεία αυτή αποκτά το σύνολο ή μέρος της επιχείρησης του οφειλέτη έναντι εξόφλησης των απαιτήσεων κατά του οφειλέτη που έχουν εισφερθεί σε αυτήν. Στην περίπτωση αυτή εφαρμόζονται αναλόγως οι διατάξεις του άρθρου 106^ε παράγραφος 1 περίπτωση γ'.
 4. Στην περίπτωση του παρόντος άρθρου εφαρμόζεται το άρθρο 178.

Καθήκοντα και αμοιβές των οργάνων της διαδικασίας

Άρθρο 106 ι.

1. Οι εμπειρογνώμονες, ο μεσολαβητής και ο ειδικός εντολοδόχος πρέπει να είναι ανεξάρτητοι από τον οφειλέτη κατά την έννοια του άρθρου 63 παράγραφος 2, να μην είναι πιστωτές του ή πρόσωπα συνδεδεμένα κατά την έννοια του άρθρου 42ε παράγραφος 5 του κ.ν. 2190/1920 με τον οφειλέτη ή με πιστωτές και να μην έχουν διατελέσει ελεγκτές του οφειλέτη κατά την τελευταία πενταετία. Δεν επιτρέπεται ο ορισμός δημοσίων υπαλλήλων που υπηρετούν σε οικονομικές υπηρεσίες ως εμπειρογνωμόνων, μεσολαβητών ή ειδικών εντολοδόχων.
2. Ο εμπειρογνώμονας, ο μεσολαβητής και ο ειδικός εντολοδόχος υποχρεούνται να εκτελούν τα καθήκοντά τους με ευσυνειδησία, αντικειμενικότητα και αμεροληψία. Ευθύνονται απέναντι στον οφειλέτη και τους πιστωτές για κάθε θετική ζημία. Ο εμπειρογνώμονας ευθύνεται για δόλο και βαριά αμέλεια, ενώ ο μεσολαβητής και ο ειδικός εντολοδόχος για κάθε πταίσμα.
3. Η αμοιβή των εμπειρογνωμόνων κατά το παρόν κεφάλαιο συμφωνείται σε κάθε περίπτωση με τον οφειλέτη.
4. Σε περίπτωση που ο μεσολαβητής υποδεικνύεται από τον οφειλέτη η αμοιβή του συμφωνείται με τον τελευταίο, ενώ σε κάθε άλλη περίπτωση ορίζεται από το πτωχευτικό δικαστήριο σε βάρος της περιουσίας του οφειλέτη.

6. The experts, the mediator and the special mandatee are obliged not to communicate information disclosed to them during the exercise of their duties, provided that this is not necessary for the conclusion of the agreement.

5. Η αμοιβή του ειδικού εντολοδόχου κατά το άρθρο 102 παράγραφος 6 ορίζεται από το πτωχευτικό δικαστήριο σε βάρος της περιουσίας του οφειλέτη.
6. Οι εμπειρογνώμονες, ο μεσολαβητής και ο ειδικός εντολοδόχος έχουν υποχρέωση να μην γνωστοποιούν πληροφορίες που περιέχονται σε αυτούς κατά την άσκηση των καθηκόντων τους, εφόσον αυτό δεν είναι αναγκαίο για τη σύναψη της συμφωνίας.

Special liquidation

- Article 106k**
- Debtors who satisfy the criteria of article 3 and in addition hold a business that satisfied, during the last financial year, at least two of the three numeric limits of the criteria of paragraph 6 of article 42a of Law 2190/1920, may be subject, with a decision of the article 4 court, to the scheme of special liquidation in going concern.
 - The application is submitted by the persons defined in article 5. For the admissibility of the application, is required, the simultaneous submission of: i) a certificate -from a bank or a Company Offering Investment Services (COIS), which duly operates- on the existence of a solvent investor interested on the acquisition of the business' assets, ii) a statement of acceptance of the relevant project by the proposed liquidator (natural or legal person) and its report on the planning and progress of the liquidation, as well as the operation of the business under liquidation, and a budget of the expected expenses above, with a certification by such body on the availability of the required funds. Paragraphs 1, 2, 5 and 6 of Article 106i apply on the liquidator. With the filing of the application, provisional measures, according to article 103 hereof, may be taken by the Court.
 - If, at the time of the submission of the application for the subjection to the special liquidation scheme, a rehabilitation procedure is pending under articles 99 through 106i or if an application is filed for rehabilitation proceedings, according to the above articles, after the submission of an application for the subjection to the special liquidation scheme, but before this is tried, the examination of the application for the subjection to the special liquidation scheme is suspended, applying by analogy the provisions of paragraphs 6 and 8 of article 99.
 - From the time of the submission of the application for the subjection to the special liquidation scheme and until its rejection or the lapse of the deadline of paragraph 8 of this article, the examination of any insolvency petition is suspended. In the event of the transfer of the assets of the debtor's business, under the provisions of this article, any pending insolvency petitions are rejected.
 - The application is notified to the business and a summary of it, is published in GECR and in the Bulletin of article 101, paragraph 2, ten (10) working days in advance, excluding the day of the service and of the hearing. Main interventions are filed mandatorily, under the penalty of inadmissibility, no later than three (3) working days prior to the hearing, calculating the days as above, and are joined, compulsorily, together with any third party interventions, with the application. In case the main interveners request the subjection to special liquidation, paragraph 2 (i) and (ii) applies on their admissibility. The insolvency court accepts the application, if it foresees that the subjection to a the special liquidation

Ειδική εκκαθάριση

- Άρθρο 106 ια.**
- Οφειλέτες που πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 3 και επιπλέον κατέχουν επιχείρηση που πληρούσε κατά την τελευταία χρήση τουλάχιστον δύο από τα τρία αριθμητικά όρια των κριτηρίων της παραγράφου 6 του άρθρου 42α του κ.ν. 2190/1920 μπορούν να υπάγονται με απόφαση του κατ' άρθρο 4 δικαστηρίου στο καθεστώς της ειδικής εκκαθάρισης σε λειτουργία.
 - Η αίτηση υποβάλλεται από τα κατά το άρθρο 5 οριζόμενα πρόσωπα. Για το παραδεκτό της αίτησης απαιτείται η ταυτόχρονη κατάθεση: i) βεβαίωσης Τράπεζας ή ΕΠΕΥ, που λειτουργεί νόμιμα για την ύπαρξη αξιόχρεου επενδυτή ενδιαφερομένου για την αγορά του ενεργητικού της επιχείρησης, ii) δήλωσης του προτεινομένου ως εκκαθαριστή (φυσικού ή νομικού προσώπου) περί αποδοχής του σχετικού έργου και έκθεσής του για το σχεδιασμό και την πορεία της εκκαθάρισης και της λειτουργίας της επιχείρησης σε εκκαθάριση, καθώς και προϋπολογισμού των προβλεπόμενων για τα παραπάνω δαπανών, με βεβαίωση του αυτού ως άνω φορέα για τη διαθεσιμότητα των απαιτούμενων κεφαλαίων. Για τον εκκαθαριστή ισχύουν οι παράγραφοι 1, 2, 5 και 6 του άρθρου 106ι. Με την κατάθεση της αίτησης μπορεί να λαμβάνονται από το Δικαστήριο προληπτικά μέτρα κατά το άρθρο 103 του παρόντος.
 - Αν κατά την υποβολή της αίτησης για την υπαγωγή σε καθεστώς της ειδικής εκκαθάρισης εκκρεμεί διαδικασία εξυγίανσης κατά τα άρθρα 99 έως και 106ι ή αν υποβληθεί αίτηση υπαγωγής σε διαδικασία εξυγίανσης κατά τα ως άνω άρθρα μετά από την υποβολή της αίτησης για την υπαγωγή σε καθεστώς της ειδικής εκκαθάρισης, αλλά πριν από τη συζήτησή της, αναστέλλεται η εξέταση της αίτησης υπαγωγής στο καθεστώς της ειδικής εκκαθάρισης εφαρμοζόμενων αναλόγως των διατάξεων των παραγράφων 6 και 8 του άρθρου 99.
 - Από την υποβολή της αίτησης για υπαγωγή σε καθεστώς ειδικής εκκαθάρισης και μέχρι την απόρριψή της ή την πάροδο της προθεσμίας της παραγράφου 8 του άρθρου αυτού αναστέλλεται η εξέταση τυχόν αίτησης πτώχευσης. Σε περίπτωση μεταβίβασης του ενεργητικού της επιχείρησης του οφειλέτη σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου αυτού, τυχόν εκκρεμείς αιτήσεις πτώχευσης απορρίπτονται.
 - Η αίτηση κοινοποιείται στην επιχείρηση και περίληψη αυτής δημοσιεύεται στο Γ.Ε.ΜΗ. και στο Δελτίο του άρθρου 101 παράγραφος 2 πριν από δέκα (10) εργάσιμες ημέρες, χωρίς να συμπεριλαμβάνεται η ημέρα της επίδοσης και της δικασίμου. Κύριες παρεμβάσεις κατατίθενται υποχρεωτικά και με ποινή απαραδέκτου το αργότερο τρεις (3) εργάσιμες ημέρες πριν από τη δικασίμο, με τον ίδιο παραπάνω υπολογισμό των ημερών, και συνεκδικάζονται, υποχρεωτικώς, όπως και οι τυχόν πρόσθετες παρεμβάσεις, με την

scheme improves the possibilities to preserve the business and the rescue of the employments positions, without the collective satisfaction of the creditors being impaired. The insolvency court accepting the application appoints with its decision the proposed, in the application, liquidator, unless there is more than one application or main intervention with the same request (subjection to special liquidation) and different liquidators are proposed, in which case, it appoints the most appropriate in its discretion.

6. The decision of the insolvency court is not subject to legal remedies. The decision of the insolvency court is published, in a summary, in the General Electronic Commercial Registry (GECR) and in the Bulletin of article 101, paragraph 2. A third party opposition against the decision, may be exercised by a person who did not attend the hearing and was not dully summoned to it, within an exclusive deadline of thirty (30) days from the publication of the decision under the previous section. With the publication of the decision for the subjection of the business into liquidation, the power of the statutory bodies of administration and management of the business is vested, as a whole, to the appointed liquidator. The placement of the business to the special liquidation scheme in going concern, does not constitute in its self cause for the termination of pending agreements, nor it constitutes basis for the revocation of administrative permits.
7. The liquidator is placed, with the assistance of the Public Authority, in the management of the business, drafts with no delay an inventory of the business' data, according to the report in paragraph 2 and within the relevant timetable and, following that, prepares an Offer Memorandum based on the inventory, in which, apart from the inventory of the business' data, includes also every information necessary for an understanding of its assets. Within ten (10) working days as of his placement in the business, the liquidator publishes, in a full page entry, in two daily newspapers of nationwide circulation, in the GECR and the Bulletin of the Judiciary Fund Publications of the Uniform Fund of Independent Employees (Lawyers Fund) and also uploads to the business' website, if any, an Invitation to Submit a Public Tender for the purchase of all the assets of the business under liquidation and /or if this is provided as an alternative in the, under paragraph 2 report, portions of its operating parts, setting a date- for the submission before him, at the business premises or at his discretion at the insolvency court, binding bids with letters of guarantee- that is at least twenty (20) working days and not more than forty (40) working days as of the publication of the Invitation, setting also the remaining terms of the relevant Tender, among which a commitment that with the execution of the Transfer Agreement, at least 40% of the offered price will be paid in cash and the remaining will be paid with interest, with the interest been set by the bidder, for a period not exceeding five years. Interested buyers receive from the liquidator the Offer Memorandum and conduct an audit for the business' items on sale, after signing a Confidentiality Agreement.
8. After the conclusion of the bidding process, in accordance with the invitation, and the opening of the sealed offers, follows their comparative evaluation by the liquidator, who prepares a report in which he proposes, the order of the bids, the acceptance of the most beneficial bid and the validation of the tender. This report is notified to those who have dully submitted bids and is submitted to the insolvency court with a relevant application for its acceptance. For the hearing of this application, and of any interventions etc, all [NB: provisions] applicable to the application for the subjection to liquidation apply by analogy. The insolvency court ratifies or rejects the relevant procedure, accepts or not the submitted application setting any additional terms, particularly in relation to ensuring the payment of

αίτηση. Σε περίπτωση που οι κυρίως παρεμβαίνοντες αιτούνται την υπαγωγή στην ειδική εκκαθάριση, ισχύουν, ως προς το παραδεκτό τους, τα οριζόμενα στην παράγραφο 2 υπό (i) και (ii). Το πτωχευτικό δικαστήριο κάνει δεκτή την αίτηση, αν προβλέπει ότι η υπαγωγή στο καθεστώς της ειδικής εκκαθάρισης βελτιώνει τις πιθανότητες διατήρησης της επιχείρησης και διάσωσης θέσεων εργασίας χωρίς να παραβλάπτεται η συλλογική ικανοποίηση των πιστωτών. Το πτωχευτικό δικαστήριο αποδεχόμενο την αίτηση διορίζει με την απόφασή του τον προτεινόμενο στην αίτηση εκκαθαριστή, εκτός εάν υπάρχει πέραν της μιας αίτηση ή κύρια παρέμβαση με το αυτό αίτημα (θέση σε ειδική εκκαθάριση) και διαφορετική πρόταση ως προς τον εκκαθαριστή, οπότε διορίζει τον κατά την κρίση του καταλληλότερο.

6. Η απόφαση του πτωχευτικού δικαστηρίου δεν υπόκειται σε ένδικα μέσα. Η απόφαση του πτωχευτικού δικαστηρίου δημοσιεύεται σε περίληψη στο Γενικό Εμπορικό Μητρώο (Γ.Ε.ΜΗ.) και στο Δελτίο του άρθρου 101 παράγραφος 2. Τριτανακοπή κατά της απόφασης δύναται να ασκηθεί από πρόσωπο που δεν παρέστη στη συζήτηση και δεν είχε κλητευθεί νόμιμα σε αυτήν εντός αποκλειστικής προθεσμίας τριάντα (30) ημερών από τη δημοσίευση της απόφασης κατά το προηγούμενο εδάφιο. Με τη δημοσίευση της απόφασης για θέση της επιχείρησης σε εκκαθάριση η εξουσία των καταστατικών οργάνων διοίκησης και διαχείρισης της επιχείρησης περιέρχεται στο σύνολό της στον διοριζόμενο εκκαθαριστή. Η θέση της επιχείρησης σε καθεστώς ειδικής εκκαθάρισης σε λειτουργία δεν συνιστά από μόνη της σπουδαίο λόγο για την καταγγελία εκκρεμών συμβάσεων, ούτε αποτελεί λόγο ανάκλησης διοικητικών αδειών.
7. Ο εκκαθαριστής εγκαθίσταται με τη βοήθεια της Δημόσιας Αρχής στη διοίκηση της επιχείρησης, συντάσσει αμελλητί απογραφή των στοιχείων της επιχείρησης, σύμφωνα με την έκθεση της παραγράφου 2 και κατά το σχετικό χρονοδιάγραμμα και εν συνεχεία καταρτίζει με βάση την απογραφή Υπόμνημα Προσφοράς, στο οποίο, πλην των απογραφέντων στοιχείων της επιχείρησης, περιλαμβάνει και κάθε πληροφορία χρήσιμη για την εικόνα του ενεργητικού της. Μέσα σε δέκα (10) εργάσιμες ημέρες από την εγκατάστασή του στην επιχείρηση, ο εκκαθαριστής δημοσιεύει με ολοσέλιδη καταχώρηση σε δύο καθημερινής πανελλήνιας κυκλοφορίας εφημερίδες, στο Γ.Ε.ΜΗ. και στο Δελτίο Δικαστικών Δημοσιεύσεων του Ενιαίου Ταμείου Ανεξάρτητα Απασχολούμενων (Τομέας Νομικών) και αναρτά επίσης στον τυχόν ιστότοπο της επιχείρησης στο διαδίκτυο Πρόσκληση Διενέργειας Δημόσιου Πλειοδοτικού Διαγωνισμού για την αγορά του συνόλου του ενεργητικού της υπό εκκαθάριση επιχείρησης ή/και αν αυτό προβλέπεται ως εναλλακτική δυνατότητα στην κατά την παράγραφο 2 έκθεση επί μέρους λειτουργικών συνόλων αυτής, ορίζοντας ημερομηνία για την ενώπιόν του στα γραφεία της επιχείρησης ή κατά την κρίση του στο κατάστημα του πτωχευτικού δικαστηρίου υποβολή δεσμευτικών με εγγυητική επιστολή προσφορών, απέχουσα είκοσι (20) τουλάχιστον εργάσιμες ημέρες και όχι πέραν των σαράντα (40) εργάσιμων ημερών από τη δημοσίευση της Πρόσκλησης, καθορίζοντας και τους λοιπούς όρους του σχετικού Πλειοδοτικού Διαγωνισμού, μεταξύ των οποίων δέσμευση ότι με την υπογραφή της Σύμβασης Μεταβίβασης θα καταβάλλεται τοις μετρητοίς το 40% τουλάχιστον του προσφερόμενου τιμήματος και το υπόλοιπο θα εξοφλείται εντόκως, με επιτόκιο της επιλογής του προσφέροντος, σε χρονικό διάστημα που δεν θα υπερβαίνει την πενταετία. Οι ενδιαφερόμενοι αγοραστές παραλαμβάνουν από τον εκκαθαριστή το Υπόμνημα Προσφοράς και διεξάγουν έλεγχο για τα πωλούμενα στοιχεία της επιχείρησης, αφού υπογράψουν Συμφωνία Εχεμύθειας.
8. Μετά τη σύμφωνα με την Πρόσκληση λήξη της διαδικασίας υποβολής και αποσφράγισης

the remaining amount and declares the Purchaser or Purchasers, where appropriate, with its decision that is not subject to legal remedies. The decision of the insolvency court is published in a summary in GECR and the Bulletin of article 101, paragraph 2. A third party opposition, against the decision, may be exercised by a person who did not attend the hearing and was not duly summoned to it, within an exclusive deadline of thirty (30) days as of the publication of the decision under the previous section. In case of acceptance of the application, the insolvency court also sets a Judge-Rapporteur for the needs of the distribution of the auction price according to paragraph 9 of this article. With the publication of any positive decision, the liquidator prepares, without delay, a draft Transfer Agreement of the Business' Assets, which he notifies in writing to the Buyer or Buyers, with a relevant invitation for execution after five (5) working days. Persons invited execute the relevant Agreement, accepting also any additional terms of the court decision or reply in the negative, within a deadline of five (5) working days, where the same procedure is followed for any Second Buyer and so on. The above executed Agreement serves as the final validation of article 1003 et seq of the Code of Civil Procedure. If the court decision has not imposed additional terms, the Buyer is obliged to execute the Transfer Agreement under the terms of the Offer Memorandum and the Buyer's offer. After the payment of the price or of the amount agreed to be paid immediately, provided that in the latter case the agreed terms for ensuring the repayment of the balance are satisfied, the liquidator prepares without delay either act of full repayment or an act certifying fulfilment of above mentioned obligations of the Buyer. This act is annexed to the Transfer Agreement, serving as a summary validation report of article 1005 of the Civil Procedure Code, applying to same, by analogy, all applicable to the latter, and in the case of transfer of immovable property, it has as a direct legal consequence, following the transcription of same and the relevant application to the Land Registrar, the eradication and remission of charges in favour of third parties that are recorded before the business is subjected to the scheme of special liquidation. The provision of article 479 of the Greek Civil Code, does not apply in the transfer of the entirety of the assets of the business, within the context of special liquidation. As regards, the above mentioned Transfer Agreement, the pending agreements of the business and the administrative permits, apply all defined in paragraph 1 of article 106ia hereof. The entire procedure for the transfer of assets as described above, has a maximum duration of twelve (12) months as of the commencement of activities of the liquidator with the drafting of the inventory provided in paragraph 4 hereof, and may be extended by the insolvency court for six (6) more months. In case where the above time limits are exceeded, the liquidation ceases *de lege* and in case an insolvency petition is pending, its examination proceeds. The above, apply by analogy, as regards the transfer procedure of same, in case of acceptance of such application.

9. Within fifteen (15) working days from the transfer of the business assets as described above, the liquidator is obliged to communicate, in the manner referred to in paragraph 4 hereof, an Invitation for the Announcement of creditors' Claims. Creditors announce their claims within a deadline of one (1) month as of the publication of the Invitation. Following that, the liquidator, after deducting from the proceeds of liquidation the liquidation expenses,

των προσφορών ακολουθεί η συγκριτική εκτίμησή τους από τον εκκαθαριστή, ο οποίος συντάσσει σχετική έκθεση στην οποία προτείνει τη σειρά των προσφορών, την αποδοχή της συμφερότερης προσφοράς και την κατακύρωση του διαγωνισμού. Η έκθεση αυτή κοινοποιείται σε όσους νόμιμα κατέθεσαν προσφορές και υποβάλλεται στο πτωχευτικό δικαστήριο με σχετική αίτηση αποδοχής της. Για τη συζήτηση της αίτησής αυτής, τις τυχόν παρεμβάσεις κ.λπ. ισχύουν τα οριζόμενα για την αίτηση υπαγωγής σε εκκαθάριση, αναλόγως εφαρμοζόμενα. Το πτωχευτικό δικαστήριο επικυρώνει ή απορρίπτει τη σχετική διαδικασία, αποδέχεται ή μη την υποβληθείσα αίτηση θέτοντας τυχόν επιπλέον όρους, ιδίως ως προς την εξασφάλιση της πληρωμής του υπολοίπου και ανακηρύσσει τον Αγοραστή ή τους Αγοραστές, κατά περίπτωση με απόφασή του, που δεν υπάγεται σε ένδικα μέσα. Η απόφαση του πτωχευτικού δικαστηρίου δημοσιεύεται σε περίληψη στο Γ.Ε.ΜΗ. και στο Δελτίο του άρθρου 101 παράγραφος 2. Τριτακοπή κατά της αποφάσεως δύναται να ασκηθεί από πρόσωπο που δεν παρέστη στη συζήτηση και δεν είχε κλητευθεί νόμιμα σε αυτήν εντός αποκλειστικής προθεσμίας τριάντα (30) ημερών από τη δημοσίευση της απόφασης κατά το προηγούμενο εδάφιο. Σε περίπτωση αποδοχής της αίτησης το πτωχευτικό δικαστήριο ορίζει και εισηγητή δικαστή για τις ανάγκες της διανομής του πλειστηριάσματος κατά την παράγραφο 9 του άρθρου αυτού. Με τη δημοσίευση της τυχόν θετικής απόφασης ο εκκαθαριστής συντάσσει αμελλητί σχέδιο Σύμβασης Μεταβίβασης του Ενεργητικού της Επιχείρησης, το οποίο κοινοποιεί εγγράφως με σχετική πρόσκλησή του για υπογραφή, μετά από πέντε (5) εργάσιμες ημέρες, προς τον Αγοραστή ή τους Αγοραστές. Οι καλούμενοι υπογράφουν τη σχετική Σύμβαση, αποδεχόμενοι και τους τυχόν επιπλέον όρους της δικαστικής απόφασης ή απαντούν αρνητικά μέσα στην προθεσμία των πέντε (5) εργάσιμων ημερών, οπότε η ίδια διαδικασία ακολουθείται για τον τυχόν δεύτερο Αγοραστή κ.ο.κ.. Η παραπάνω υπογραφησόμενη Σύμβαση επέχει θέση τελεσίδικης κατακύρωσης του 1003 επ. του Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας. Αν η δικαστική απόφαση δεν έχει επιβάλει πρόσθετους όρους, ο Αγοραστής υποχρεούται να υπογράψει τη Σύμβαση Μεταβίβασης σύμφωνα με τους όρους του Υπομνήματος Προσφοράς και της προσφοράς του Αγοραστή. Μετά την καταβολή του τιμήματος ή του συμφωνηθέντος ως αμέσως καταβλητέου ποσού και εφόσον τηρούνται στην τελευταία περίπτωση οι συμφωνηθέντες όροι εξασφάλισης πληρωμής του υπολοίπου, ο εκκαθαριστής συντάσσει αμελλητί είτε πράξη εξόφλησης είτε πράξη πιστοποίησης εκπλήρωσης των παραπάνω υποχρεώσεων του Αγοραστή. Η πράξη αυτή προσαρτάται στη Σύμβαση Μεταβίβασης, επέχει θέση περίληψης έκθεσης κατακύρωσης του άρθρου 1005 Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας, εφαρμόζοντας ως προς αυτήν αναλόγως όσα ισχύουν επί της τελευταίας και έχει, στην περίπτωση μεταβίβασης ακινήτων, ως άμεση έννομη συνέπεια, μετά τη μεταγραφή της και το σχετικό αίτημα προς τον υποθηκοφύλακα, την εξάλειψη και διαγραφή των υπέρ τρίτων βαρών, που έχουν εγγραφεί πριν από τη θέση της επιχειρήσεως στο καθεστώς της ειδικής εκκαθάρισης. Στη μεταβίβαση του συνόλου του ενεργητικού της επιχείρησης, στο πλαίσιο της ειδικής εκκαθάρισης, δεν έχει εφαρμογή η διάταξη του άρθρου 479 Α.Κ.. Ως προς την παραπάνω Σύμβαση Μεταβίβασης, τις εκκρεμείς συμβάσεις της επιχείρησης και τις διοικητικές άδειες ισχύουν τα οριζόμενα στην παράγραφο 1 του άρθρου 106θ του παρόντος. Η όλη διαδικασία μεταβίβασης του ενεργητικού κατά τα προεκτεθέντα διαρκεί κατ' ανώτατο χρονικό όριο δώδεκα (12) μήνες, από την έναρξη των ενεργειών του εκκαθαριστή με τη σύνταξη της προβλεπόμενης στην παράγραφο 4 του παρόντος απογραφής με δυνατότητα παράτασης από το πτωχευτικό δικαστήριο έξι (6) επιπλέον μηνών. Σε περίπτωση

which include the expenses for the operation of the business during liquidation, and after he pays the corresponding amounts *pro rata* to all beneficiaries, he prepares for the remaining balance a Ranking Table according to the provisions of articles 153-161 of the Insolvency Code, applied by analogy. The ranking of creditors is made according to the Table, also for the part of the price that is possibly credited. The insolvency court, which tries under the above mentioned provisions, has jurisdiction to hear any opposition against the table.

υπέρβασης των άνω χρονικών ορίων, η εκκαθάριση παύει αυτοδικαίως και σε περίπτωση που εκκρεμεί αίτηση πτώχευσης προχωρά η εξέτασή της. Ως προς τη διαδικασία μεταβιβάσεώς τους, σε περίπτωση αποδοχής της αίτησης αυτής, ισχύουν τα ανωτέρω, αναλόγως εφαρμοζόμενα.

9. Ο εκκαθαριστής μέσα σε δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες από τη μεταβίβαση του ενεργητικού της επιχείρησης κατά τα προαναφερόμενα υποχρεούται να δημοσιοποιήσει, με τον τρόπο που αναφέρεται στην παράγραφο 4 του παρόντος, Πρόσκληση Αναγγελίας Απαιτήσεων των πιστωτών. Οι πιστωτές αναγγέλλουν τις απαιτήσεις τους μέσα σε προθεσμία ενός (1) μηνός από τη δημοσιοποίηση της Πρόσκλησης. Στη συνέχεια ο εκκαθαριστής, αφού αφαιρέσει από το προϊόν της εκκαθάρισης τα έξοδα εκκαθάρισης, μέσα στα οποία περιλαμβάνονται και οι δαπάνες της λειτουργίας της επιχείρησης κατά την εκκαθάριση και αποδώσει τα αντίστοιχα ποσά συμμετρως προς τους δικαιούχους, συντάσσει, για το απομένον υπόλοιπο, Πίνακα Κατάταξης κατά τις διατάξεις των άρθρων 153–161 του Πτωχευτικού Κώδικα εφαρμοζομένων αναλόγως. Με τον Πίνακα γίνεται κατάταξη των πιστωτών και για το μέρος του τιμήματος που τυχόν έχει πιστωθεί. Αρμόδιο για την εκδίκαση τυχόν ανακοπών κατά του Πίνακα είναι το πτωχευτικό δικαστήριο, το οποίο δικάζει κατά τις προαναφερθείσες διατάξεις.»

CHAPTER SEVEN REORGANIZATION PLAN

General provision

- Article 107.** The rescue of the business, its utilisation, but also the distribution of the insolvency estate as well as the liability of the debtor after the conclusion of the insolvency proceedings can be regulated by a reorganization plan.

Proposal for reorganization plan

- Article 108.**
1. The debtor and the syndic are entitled to submit a plan to the insolvency court in accordance with the following provisions.
 2. The debtor is entitled to submit a reorganisation plan together with its application with which it requests that he is declared in insolvency, under articles 3 paragraph 2 and 5 or within a time period of four (4) months from the date it was declared in insolvency. This period may be extended by the insolvency court once, and for a short time, not beyond three months if it is proven that the delay is not prejudicial to the creditors and it is substantially hoped that the plan shall be accepted by the creditors.
 3. The syndic is entitled to submit a reorganization plan only after the fruitless lapse of the time period of paragraph 2 for the submission of the plan by the debtor and within three (3) months as from such lapse and provided that the article 70 report has preceded it. The provision of the second section of the preceding paragraph shall apply by analogy.

Minimum content of the plan

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΒΔΟΜΟ ΣΧΕΔΙΟ ΑΝΑΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗΣ

Γενική διάταξη

- Άρθρο 107.** Η διάσωση της επιχείρησης, η αξιοποίηση της, αλλά και η διανομή της πτωχευτικής περιουσίας, καθώς και η ευθύνη του οφειλέτη μετά την περάτωση της πτωχευτικής διαδικασίας μπορεί να αποτελέσουν αντικείμενο ρύθμισης με σχέδιο αναδιοργάνωσης.

Πρόταση σχεδίου αναδιοργάνωσης

- Άρθρο 108.**
1. Σχέδιο δικαιούται να υποβάλει στο πτωχευτικό δικαστήριο ο οφειλέτης και ο σύνδικος, σύμφωνα με τις ακόλουθες ρυθμίσεις.
 2. Ο οφειλέτης δικαιούται να υποβάλει σχέδιο αναδιοργάνωσης συγχρόνως με την αίτηση του, με την οποία ζητεί να κηρυχθεί σε πτώχευση κατά τα άρθρα 3 παράγραφος 2 και 5 παράγραφος 2, ή μέσα σε προθεσμία τεσσάρων (4) μηνών από την κήρυξη του σε πτώχευση. Η προθεσμία αυτή μπορεί να παραταθεί από το πτωχευτικό δικαστήριο μια φορά και για σύντομο χρόνο, όχι πέραν του τριμήνου, εφόσον αποδεικνύεται ότι η καθυστέρηση δεν είναι επιζήμια για τους πιστωτές και ότι υπάρχουν βάσιμες ελπίδες αποδοχής του σχεδίου από τους πιστωτές.
 3. Ο σύνδικος δικαιούται να υποβάλει σχέδιο αναδιοργάνωσης μόνο μετά την παρέλευση άπρακτης της κατά την παράγραφο 2 προθεσμίας υποβολής σχεδίου από τον οφειλέτη και μέσα σε τρεις (3) μήνες από την παρέλευση αυτής και εφόσον έχει προηγηθεί η κατά το άρθρο 70 έκθεσή του. Η διάταξη του δεύτερου εδαφίου της προηγούμενης παραγράφου εφαρμόζεται αναλόγως.

Ελάχιστο περιεχόμενο του σχεδίου

- Article 109.**
- Unless otherwise provided in the code, the plan must contain as a minimum content:
 - information; aa) for the financial state of the debtor and its causes, his assets, liabilities and cashier of its business and every information of economic or non-economic nature that could affect the fulfilment of his obligations in the future and would be critical for the acceptance of the plan by the creditors and for the ratification by the insolvency court, and bb) as to the comparison of the proposed satisfaction of the creditors according to the plan and one based on liquidation;
 - description of the measures taken or to be taken to ensure the implementation of the proposed configuration of the rights of insolvency creditors and any other participants and in general measures of the plan, concerning in particular organizational changes and operational programs, financing of the debtor, conversion of claims to shares, corporate structural changes, the successful continuation of the business or its transfer; and
 - establishment of the rights and general legal position of every creditor, depending on the class of insolvency creditors to which one belongs, or of others involved in the plan without being a creditor, such as forgiveness of debt, reduction or payment in instalments of claims, waiver or restriction of a lien or security *in rem*, as well as the position of the debtor in fulfilling the plan and the continuation of its liability or its full or partial release.
 - If the creditors' satisfaction is anticipated to take place out of the proceeds of the continuation of the business activity of the debtor, by him or by a third party, the plan must be accompanied by an assessment of assets that attaches value to the assets and liabilities on the basis of the continuation of business, in comparison to the value of liquidation.
 - If the plan provides that, in case it is ratified, a third party shall meet the obligations towards creditors, it should be accompanied by his statement [NB: of that third party].
 - The plan submitted by the debtor must be accompanied by an expert report as provided in article 99 paragraph 3, whose remuneration shall be determined in accordance with article 106 paragraph 2.

Statutory limitation

- Article 110.** A reduction restricting claims to a percentage of less than 20% cannot be proposed by the plan. That amount must be paid, either in parts or in whole, within one year. There is no time restriction for the payment of any excess percentage.

Classification of claims

- Article 111.**
- When creditors of a different legal position exist, the determination of the rights of those who participate in the plan is obligatorily made in groups [NB: of]:
 - in rem* secured creditors, provided that their rights are affected by the plan
 - generally privileged creditors

- Άρθρο 109.**
- Αν δεν ορίζεται διαφορετικά στον κώδικα, το σχέδιο πρέπει να περιλαμβάνει ως ελάχιστο περιεχόμενο:
 - πληροφόρηση, αα) ως προς την οικονομική κατάσταση του οφειλέτη και τα αίτια της, τα στοιχεία ενεργητικού, παθητικού και ταμείου της επιχείρησης του και κάθε στοιχείο οικονομικής ή μη οικονομικής φύσεως που θα μπορούσε να επηρεάσει την εκπλήρωση των υποχρεώσεων του στο μέλλον και θα ήταν κρίσιμο για την αποδοχή του σχεδίου από τους πιστωτές και την επικύρωση του από το πτωχευτικό δικαστήριο, και ββ) ως προς τη σύγκριση της προτεινόμενης ικανοποίησης των πιστωτών με βάση το σχέδιο και εκείνης με βάση την εκκαθάριση
 - περιγραφή των μέτρων που έχουν ληφθεί ή πρόκειται να ληφθούν που να εξασφαλίζουν την υλοποίηση της προτεινόμενης διαμόρφωσης των δικαιωμάτων των πτωχευτικών πιστωτών και άλλων συμμετεχόντων και γενικά μέτρων του σχεδίου, που αφορούν ιδίως οργανωτικές μεταβολές και επιχειρησιακά προγράμματα, χρηματοδότηση του οφειλέτη, μετοχοποίηση των απαιτήσεων, διαρθρωτικές εταιρικές μεταβολές, την επιτυχή συνέχιση της επιχείρησης ή τη μεταβίβαση της και
 - διαμόρφωση, των δικαιωμάτων και γενικά της νομικής θέσης που έχει κάθε πιστωτής, ανάλογα με την κατηγορία πτωχευτικών πιστωτών στην οποία ανήκει, ή άλλος που συμμετέχει στο σχέδιο χωρίς να είναι πιστωτής, όπως άφεση, μείωση ή καταβολή σε δόσεις των απαιτήσεων, παραίτηση ή περιορισμός εμπράγματης ασφάλειας ή προνομίου, καθώς και της θέσης του οφειλέτη κατά την εκπλήρωση του σχεδίου και τη συνέχιση ευθύνης του ή την πλήρη ή μερική απαλλαγή του.
 - Εάν η ικανοποίηση των πιστωτών προβλέπεται ότι θα γίνει από τα έσοδα της εξακολούθησης λειτουργίας της επιχείρησης του οφειλέτη, από τον ίδιο ή τρίτο, το σχέδιο πρέπει να συνοδεύεται από εκτίμηση περιουσιακής κατάστασης που να προσδίδει στα περιουσιακά στοιχεία και τις υποχρεώσεις αξία με βάση τη συνέχιση της επιχείρησης, σε αντιπαράθεση με την αξία εκκαθάρισης.
 - Εάν το σχέδιο προβλέπει ότι, σε περίπτωση επικύρωσης του, τρίτος θα εκπληρώσει υποχρεώσεις προς τους πιστωτές, πρέπει να συνοδεύεται από δήλωσή του.
 - Το σχέδιο που υποβάλλει ο οφειλέτης, πρέπει να συνοδεύεται από έκθεση εμπειρογνώμονα, που προβλέπεται στο άρθρο 99 παράγραφος 3, η αμοιβή του οποίου καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 106 παράγραφος 2.

Περιορισμός εκ του νόμου

- Άρθρο 110.** Με το σχέδιο δεν μπορεί να προταθεί μείωση που θα περιορίζει τις απαιτήσεις σε ποσοστό μικρότερο του είκοσι τοις εκατό (20%). Το ποσό αυτό πρέπει να καταβληθεί, τμηματικά ή εν όλω, εντός έτους. Ως προς την καταβολή του υπερβάλλοντος ποσοστού δεν τίθεται χρονικός περιορισμός.

Κατηγοριοποίηση των απαιτήσεων

- Άρθρο 111.**
- Όταν συντρέχουν πιστωτές διαφορετικής νομικής θέσης, ο καθορισμός των δικαιωμάτων εκείνων που συμμετέχουν στο σχέδιο γίνεται υποχρεωτικά ανά ομάδες:
 - ενέγγυων πιστωτών, εφόσον τα δικαιώματά τους θίγονται με το σχέδιο
 - γενικών προνομιούχων πιστωτών

- c. unsecured creditors;
- d. and creditors of reduced security, only if the plan provides for the latter.
- 2. The claims of the employees constitute a particular group.
- 3. The plan may provide for the creation, within each class of creditors, of creditors' subgroups with homogeneous economic interests, based on criteria expressly provided therein.
- 4. The plan may incorporate a claim or interest in a particular group or subgroup, if it is substantially similar to those of the group or subgroup.
- 5. The plan may provide for a particular group of unsecured creditors with small amount claims.
- 6. Claims from transactions referred to in article 46 and claims arising from payment systems provided by rules of Community law, as well as insurance for such claims, can not be covered by the plan.

Rights of *in rem* secured creditors

- Article 112.**
- 1. The rights of *in rem* secured creditors, such as mortgages, prenotices of mortgages, pledges or other ancillary rights that secure the claim, as well as liens associated with the nature of the claim during enforcement proceedings or the insolvency are unaffected unless otherwise specified in the plan.
 - 2. In any event, these rights are maintained in favour of the new claim as this is formulated by the plan, unless the creditor secured by these agreed otherwise.

Principle of equal treatment

- Article 113.** The plan must observe the principle of equal treatment as regards creditors who participate in each group or subgroup.

Judicial screening of the plan

- Article 114.**
- 1. The insolvency court proceeds *ex officio* to the screening of the plan in a time period of twenty days (20) [NB: as of the date] of its submission.
 - 2. The insolvency court rejects the plan:
 - a. if the provisions of articles 109 to 113 have not been complied with;
 - b. if it is obviously unlikely that the plan presented by the debtor, taking into account the content and prior course of procedure, will be accepted by the creditors or be ratified by the insolvency court;
 - c. If the claims of creditors and third parties to whom the plan may refer, as these are formulated by it, taking into consideration especially the financial state of the debtor obviously cannot be met.
 - 3. The court's decision rejecting the plan is not subject to judicial revision. Resubmission of the plan with modifications, or submission of a new plan is allowed within the time periods provided in article 108 paragraphs 2 and 3.

- γ. ανέγγυων πιστωτών και
- δ. πιστωτών μειωμένης εξασφάλισης, μόνον εάν το σχέδιο προβλέπει περί των τελευταίων.
- 2. Οι απαιτήσεις των εργαζομένων αποτελούν ιδιαίτερη ομάδα.
- 3. Το σχέδιο μπορεί να προβλέπει τη δημιουργία, μέσα σε κάθε ομάδα πιστωτών, υποομάδων πιστωτών με ομοιογενή οικονομικά συμφέροντα, με βάση κριτήρια που διατυπώνονται ρητά σ' αυτό.
- 4. Το σχέδιο μπορεί να εντάξει απαίτηση ή συμφέρον σε συγκεκριμένη ομάδα ή υποομάδα, εφόσον είναι ουσιαστικά όμοια προς εκείνα της ομάδας ή υποομάδας.
- 5. Το σχέδιο μπορεί να προβλέπει ιδιαίτερη ομάδα ανέγγυων πιστωτών με μικρού ύψους απαιτήσεις.
- 6. Απαιτήσεις από συναλλαγές περί των οποίων το άρθρο 46 και απαιτήσεις που δημιουργούνται από συστήματα πληρωμών που προβλέπονται από ρυθμίσεις κοινοτικού δικαίου, καθώς και ασφάλειες για τις απαιτήσεις αυτές, δεν μπορεί να αποτελούν αντικείμενα του σχεδίου.

Δικαιώματα ενέγγυων πιστωτών

- Άρθρο 112.**
- 1. Τα δικαιώματα των ενέγγυων πιστωτών, όπως υποθήκες, προσημειώσεις υποθηκών, ενέχυρα ή άλλα παρεπόμενα δικαιώματα που ασφαλίζουν την απαίτηση, καθώς και προνόμια συνδεδεμένα με τη φύση της απαίτησης κατά την αναγκαστική εκτέλεση ή την πτώχευση δεν θίγονται, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο σχέδιο.
 - 2. Σε κάθε περίπτωση, τα δικαιώματα αυτά διατηρούνται υπέρ της νέας απαίτησης, όπως αυτή διαμορφώνεται από το σχέδιο, εκτός εάν ο εξασφαλιζόμενος με αυτά πιστωτής συμφώνησε διαφορετικά.

Αρχή της ίσης μεταχείρισης

- Άρθρο 113.** Το σχέδιο ως προς τους πιστωτές που συμμετέχουν σε καθεμία ομάδα ή υποομάδα πρέπει να τηρεί την αρχή της ίσης μεταχείρισης.

Δικαστική προεξέταση του σχεδίου

- Άρθρο 114.**
- 1. Το πτωχευτικό δικαστήριο αυτεπάγγελτα προβαίνει σε προεξέταση του σχεδίου μέσα σε προθεσμία είκοσι ημερών (20) από την υποβολή του.
 - 2. Το πτωχευτικό δικαστήριο απορρίπτει το σχέδιο:
 - α. εάν δεν τηρήθηκαν οι διατάξεις των άρθρων 109 έως 113
 - β. εάν προδήλως δεν πιθανολογείται ότι το σχέδιο που υποβλήθηκε από τον οφειλέτη, λαμβανομένων υπόψη του περιεχομένου του και της προηγούμενης πορείας της διαδικασίας, θα γίνει δεκτό από τους πιστωτές ή ότι θα επικυρωθεί από το πτωχευτικό δικαστήριο
 - γ. εάν οι απαιτήσεις των πιστωτών και των τρίτων στους οποίους τυχόν αναφέρεται το σχέδιο, όπως διαμορφώνονται από αυτό, λαμβανομένης υπόψη ιδίως της οικονομικής κατάστασης του οφειλέτη, προδήλως δεν μπορούν να ικανοποιηθούν.
 - 3. Η απόφαση του δικαστηρίου που απορρίπτει το σχέδιο δεν υπόκειται σε ένδικα μέσα. Επανυποβολή του σχεδίου με τροποποιήσεις ή υποβολή νέου σχεδίου επιτρέπεται μέσα

4. The insolvency court may, upon an application by the debtor or the syndic and for the time period until the acceptance and ratification of the plan or until its rejection, order temporarily the prohibition of sale or change of status of the insolvency estate or components thereof that could place in jeopardy the fulfilment of the plan.

Acceptance of the plan

- Article 115.**
1. The insolvency court, when it does not reject the plan, sets immediately with its order a time period not exceeding three (3) months for its acceptance or non acceptance by the creditors, as well as a date for convening a special meeting of creditors to discuss and vote on the plan. The three month period begins as of the publication of the decision pursuant to article 8.
 2. The time period for the discussion and acceptance of the plan may not be set for a date prior to the time period in article 90 paragraph 1 for announcements. The insolvency court may allow, the two periods to be linked.
 3. The decision of the court, setting a date for convening the special meeting, is notified by the secretary of insolvencies, without undue delay, by letter, together with the reorganization plan, to the creditors who have announced their claims, the creditors *in rem*, the syndic, the debtor and the committee of creditors, if appointed.

Voting rules. Presumptions

- Article 116.**
1. The vote may be made in person or by a proxy duly authorised (observing the form of article 93 paragraph 2) or by electronic means which prove without doubt the identity and the will of the creditor and the time and place of origin of the vote.
 2. Subject to the provisions of the following section, creditors who abstain from voting shall be deemed to vote in favour of the plan. Creditors who abstain from the voting, whose claims are eliminated by the plan, are considered to vote in the negative.
 3. Creditors whose claims are not affected by the plan do not vote. Claims are deemed not to be affected when pursuant to the plan, they keep intact the legal status they had on the day of declaration of insolvency and before its consequences occur.

Discussion and vote

- Article 117.**
1. The discussion and vote on the plan takes place in a special meeting of creditors before the rapporteur.
 2. After completion of the discussion and if there arises no need for postponement, the rapporteur invites the creditors to vote on the plan. The creditors appoint a representative for the application of article 131 paragraph 2.

στις προθεσμίες που προβλέπονται στο άρθρο 108 παράγραφοι 2 και 3.

4. Το πτωχευτικό δικαστήριο μπορεί, μετά από αίτηση του οφειλέτη ή του συνδίκου και για το μέχρι την αποδοχή και επικύρωση του σχεδίου διάστημα ή μέχρι την απόρριψη του, να διατάξει προσωρινά την απαγόρευση εκποίησης ή μεταβολής της κατάστασης της πτωχευτικής περιουσίας ή στοιχείων αυτής, που θα μπορούσε να θέσει σε διακινδύνευση την πραγματοποίηση του σχεδίου.

Αποδοχή του σχεδίου

- Άρθρο 115.**
1. Το πτωχευτικό δικαστήριο, όταν δεν απορρίπτει το σχέδιο, καθορίζει με απόφαση του αμέσως προθεσμία, όχι μεγαλύτερη των τριών (3) μηνών, για την αποδοχή του ή μη από τους πιστωτές, καθώς και ημερομηνία σύγκλησης ειδικής συνέλευσης των πιστωτών για συζήτηση και ψηφοφορία επί του σχεδίου. Η τρίμηνη αυτή προθεσμία αρχίζει από τη δημοσίευση της απόφασης σύμφωνα με το άρθρο 8.
 2. Η προθεσμία για τη συζήτηση και αποδοχή του σχεδίου δεν επιτρέπεται να οριστεί σε χρόνο προγενέστερο της κατά το άρθρο 90 παράγραφος 1 προθεσμίας αναγγελίας των απαιτήσεων. Το πτωχευτικό δικαστήριο μπορεί να επιτρέψει τη σύνδεση των δύο προθεσμιών.
 3. Η απόφαση του δικαστηρίου που καθορίζει ημερομηνία σύγκλησης της ειδικής συνέλευσης γνωστοποιείται από τον γραμματέα των πτωχεύσεων, χωρίς υπαίτια καθυστέρηση, με επιστολή, μαζί με το σχέδιο αναδιοργάνωσης, στους πιστωτές που έχουν αναγγείλει τις απαιτήσεις τους, στους ενέγγυους πιστωτές, στον σύνδικο, στον οφειλέτη και στην επιτροπή πιστωτών, εάν έχει οριστεί.

Κανόνες ψηφοφορίας. Τεκμήρια

- Άρθρο 116.**
1. Η ψηφοφορία επιτρέπεται να γίνει αυτοπροσώπως ή δια πληρεξουσίου ειδικά εξουσιοδοτημένου (με τήρηση του τύπου του άρθρου 93 παράγραφος 2) ή με ηλεκτρονικό μέσο που να αποδεικνύει χωρίς αμφιβολία την ταυτότητα και τη βούληση του πιστωτή, καθώς και τον τόπο και χρόνο προέλευσης της ψήφου.
 2. Με την επιφύλαξη των ρυθμίσεων του επόμενου εδαφίου, πιστωτές που απέχουν από την ψηφοφορία θεωρούνται ότι ψηφίζουν υπέρ του σχεδίου. Πιστωτές που απέχουν από την ψηφοφορία, των οποίων οι απαιτήσεις μηδενίζονται από το σχέδιο, θεωρούνται ότι ψηφίζουν αρνητικά.
 3. Πιστωτές των οποίων οι απαιτήσεις δεν θίγονται από το σχέδιο δεν ψηφίζουν. Θεωρούνται ότι δεν θίγονται οι απαιτήσεις όταν, κατά το σχέδιο, διατηρούν ακέραιη τη νομική κατάσταση που είχαν κατά την ημέρα κήρυξης της πτώχευσης και πριν επέλθουν τα αποτελέσματα αυτής.

Συζήτηση και ψηφοφορία

- Άρθρο 117.**
1. Η συζήτηση και η ψηφοφορία επί του σχεδίου γίνεται σε ειδική συνέλευση των πιστωτών ενώπιον του εισηγητή.
 2. Μετά την περάτωση της συζήτησης και εφόσον δεν προκύψει ανάγκη αναβολής, ο εισηγητής καλεί τους πιστωτές να ψηφίσουν επί του σχεδίου. Οι πιστωτές ορίζουν εκπρόσωπο για την εφαρμογή του άρθρου 131 παράγραφος 2.

3. If, during the discussion in the meeting, it becomes necessary to postpone the voting, especially due to modifications to the plan or ongoing negotiations, the rapporteur may postpone the meeting, only once, for a date not exceeding more than ten (10) days.

Amendments to the plan

Article 118. He, who presented the plan, is entitled to bring amendments to individual plan proposals, which arise during the discussion and which he considers necessary for its acceptance. These changes can not refer to claims that the plan did not affect.

Resignation of the debtor from the plan

Article 119. The debtor is entitled, until the commencement of the voting on the plan he submitted, to waive this with a written statement to the rapporteur or the secretary of insolvencies. In this case, the reorganization procedure is automatically cancelled.

Consent of the debtor on the plan of the syndic

- Article 120.**
1. Notwithstanding the provisions in paragraph 2, the prior consent of the debtor is a condition for the beginning of the voting on the plan, when the plan has been submitted by the syndic,
 2. Such consent shall be presumed to have been given if the voting on the plan commenced without the debtor objecting to the plan. Objections, if any, must be submitted by letter from the debtor to the rapporteur or secretary of insolvencies.
 3. The objections of the debtor under paragraph 2 do not prevent the ratification of the plan by the insolvency court if, cumulatively:
 - a. it is provided that the plan will not make the legal situation of the debtor worse than that in which he would have been without the plan and
 - b. no creditor receives, according to the plan, an economic value exceeding the entire amount of its claim.

Majorities for the acceptance of the plan

- Article 121.**
1. The acceptance of the plan, requires a majority of the creditors representing sixty percent (60%) of the overall claims, which must include at least forty percent (40%) of the claims secured by an *in rem* security or by a special lien or by a prenotice of mortgage, if any, as these claims had been announced and their actual image is verified in the table of claims drafted and signed by a chartered accountant and submitted to the rapporteur.
 2. Disputed claims may be provisionally admitted to the voting by the rapporteur. The final resolution of the dispute alters the disputed creditor's rights, without affecting the voting.

3. Εάν κατά τη συζήτηση στη συνέλευση προκύψει η ανάγκη για αναβολή της ψηφοφορίας, ιδίως λόγω υποβολής τροποποιήσεων του σχεδίου ή συνεχιζόμενων διαπραγματεύσεων, ο εισηγητής μπορεί να αναβάλει τη συνέλευση μόνο μια φορά σε ημερομηνία που δεν θα απέχει περισσότερο από δέκα (10) ημέρες.

Τροποποιήσεις του σχεδίου

Άρθρο 118. Εκείνος που υπέβαλε το σχέδιο δικαιούται να επιφέρει τροποποιήσεις σε επί μέρους προτάσεις του σχεδίου που προκύπτουν κατά τη συζήτηση του και τις θεωρεί αναγκαίες για την αποδοχή του. Οι τροποποιήσεις αυτές δεν μπορεί να αφορούν απαιτήσεις τις οποίες το σχέδιο δεν έθιγε.

Παραίτηση του οφειλέτη από το σχέδιο

Άρθρο 119. Ο οφειλέτης δικαιούται, μέχρι την έναρξη της ψηφοφορίας επί του σχεδίου που υπέβαλε, να παραιτηθεί από αυτό με δήλωση του γραπτή προς τον εισηγητή ή τον γραμματέα των πτωχεύσεων. Στην περίπτωση αυτή, η διαδικασία αναδιοργάνωσης θεωρείται αυτοδικαίως ματαιωθείσα.

Συναίνεση του οφειλέτη επί σχεδίου του συνδίκου

- Άρθρο 120.**
1. Με την επιφύλαξη των ορισμών της παραγράφου 2 προϋπόθεση για την έναρξη της ψηφοφορίας επί του σχεδίου, όταν το σχέδιο έχει υποβληθεί από τον σύνδικο, είναι η προηγούμενη συναίνεση του οφειλέτη.
 2. Η συναίνεση του οφειλέτη θεωρείται ότι έχει δοθεί, εάν άρχισε η ψηφοφορία επί του σχεδίου, χωρίς ο οφειλέτης να προβάλει αντιρρήσεις κατά του σχεδίου. Οι τυχόν αντιρρήσεις πρέπει να υποβληθούν με έγγραφο του οφειλέτη προς τον εισηγητή ή τον γραμματέα των πτωχεύσεων.
 3. Οι κατά την παράγραφο 2 αντιρρήσεις του οφειλέτη δεν εμποδίζουν την επικύρωση του σχεδίου από το πτωχευτικό δικαστήριο εάν, σωρευτικά:
 - α. προβλέπεται ότι το σχέδιο δεν θα καταστήσει τη νομική κατάσταση του οφειλέτη χειρότερη από εκείνη στην οποία θα βρισκόταν χωρίς το σχέδιο και
 - β. κανένας πιστωτής δεν λαμβάνει, με βάση το σχέδιο, οικονομική αξία που υπερβαίνει ολόκληρο το ποσό της απαίτησής του.

Πλειοψηφίες για αποδοχή του σχεδίου

- Άρθρο 121.**
1. Για την αποδοχή του σχεδίου απαιτείται πλειοψηφία των πιστωτών που εκπροσωπούν τα εξήντα τοις εκατό (60%) του συνόλου των απαιτήσεων, στο οποίο πρέπει να περιλαμβάνεται και ποσοστό τουλάχιστον σαράντα τοις εκατό (40%) των τυχόν εμπραγμάτων ή με ειδικό προνόμιο ή με προσημείωση υποθήκης εξασφαλιζόμενων απαιτήσεων, όπως οι απαιτήσεις είχαν αναγγελθεί και η πραγματική εικόνα τους βεβαιώνεται σε πίνακα απαιτήσεων που συντάσσεται και υπογράφεται από ορκωτό ελεγκτή και υποβάλλεται στον εισηγητή.
 2. Αμφισβητούμενες απαιτήσεις μπορούν να γίνουν προσωρινά δεκτές προς ψηφοφορία από τον εισηγητή. Η οριστική επίλυση της αμφισβήτησης διαφοροποιεί τα δικαιώματα του

αμφισβητούμενου πιστωτή, χωρίς να θίγεται η ψηφοφορία.

Judicial ratification

- Article 122.**
1. The plan, following its acceptance by the creditors, is submitted for judicial ratification, without which it does not produce legal effects. The insolvency court is [NB; the] competent [NB: court] for the ratification.
 2. Without prejudice to article 123, the plan is brought immediately for ratification, on the basis of a report of the rapporteur, at a date of hearing, which can not exceed more than twenty (20) days as of the date of acceptance of the plan by the creditors.
 3. In the hearing, the debtor, the syndic and, where appointed, the committee of creditors are invited, at least three (3) days in advance to express their views. Anyone who has a legitimate interest has a right to intervene without any other pre trial formalities.
 4. The court's decision ratifying or rejecting the plan is subject to appeal, the time period for which commences on the day of its publication in the Bulletin for Judicial Publications of the Lawyers Fund. The hearing of the appeal is set within fifteen (15) days as of its lodging and the decision must be issued within fifteen (15) days as of its hearing. A postponement of the hearing of the appeal is not allowed. The appeal does not stay the results of the reorganization process, which has been decided.

Conditional plan

- Article 123.**
1. If it is provided in the plan, that, before the ratification, certain benefits will have been paid or other measures will have been taken, the plan is ratified only if these conditions are fulfilled.
 2. For terms of the plan concerning corporate governance changes , especially conversion, merger or revival, the insolvency court may, at its discretion:
 - a. make the ratification dependent on the fulfilment of those conditions within a reasonable time period, which it sets, taking into account the time periods imposed under company law for any measure or process or
 - b. approve the plan under the suspensive condition of fulfilment of the conditions within a reasonable time period.

Grounds for rejecting the plan

- Article 124.**
- The insolvency court, with its decision, denies the ratification, *ex officio* or upon the application of a creditor having a legitimate interest:
- a. if the provisions of this code as to the content of the plan, the process for the discussion and voting, the necessary majorities of creditors and the debtor's consent have not been complied with, provided that the relevant breach could have substantially affected the acceptance of the plan by the creditors;
 - b. if the acceptance of the plan is the outcome of malice or other unethical act or bad faith conduct of the debtor, the creditor, the syndic or third party;
 - c. if the rejection is mandated for reasons of public interest; and

Δικαστική επικύρωση

- Άρθρο 122.**
1. Το σχέδιο, μετά την αποδοχή του από τους πιστωτές, υποβάλλεται προς δικαστική επικύρωση, χωρίς την οποία δεν παράγει έννομα αποτελέσματα. Αρμόδιο προς επικύρωση είναι το πτωχευτικό δικαστήριο.
 2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 123, το σχέδιο εισάγεται άμεσα προς επικύρωση με βάση έκθεση του εισηγητή σε ημερομηνία συζήτησης που δεν μπορεί να απέχει περισσότερο από είκοσι (20) ημέρες από την ημερομηνία αποδοχής του σχεδίου από τους πιστωτές.
 3. Στη συζήτηση καλούνται, τουλάχιστον πριν τρεις (3) ημέρες, να εκφέρουν τις απόψεις τους, ο οφειλέτης, ο σύνδικος και, όπου έχει οριστεί, η επιτροπή πιστωτών. Όποιος έχει έννομο συμφέρον έχει δικαίωμα παρέμβασης χωρίς τήρηση προδικασίας.
 4. Η απόφαση του δικαστηρίου για επικύρωση ή απόρριψη του σχεδίου υπόκειται σε έφεση, η προθεσμία της οποίας αρχίζει από την επομένη της δημοσίευσης της στο Δελτίο Δικαστικών Δημοσιεύσεων του Ταμείου Νομικών. Η συζήτηση της έφεσης προσδιορίζεται μέσα σε δεκαπέντε (15) ημέρες από την άσκηση της και η απόφαση πρέπει να εκδοθεί μέσα σε δεκαπέντε (15) ημέρες από τη συζήτηση της. Αναβολή της συζήτησης της έφεσης δεν επιτρέπεται. Η έφεση δεν αναστέλλει την ενέργεια της διαδικασίας αναδιοργάνωσης που αποφασίστηκε.

Σχέδιο με όρους

- Άρθρο 123.**
1. Εάν προβλέπεται στο σχέδιο ότι πριν την επικύρωση θα έχουν καταβληθεί ορισμένες παροχές ή θα έχουν ληφθεί άλλα μέτρα, το σχέδιο επικυρώνεται μόνον, εάν οι όροι αυτοί πληρωθούν.
 2. Επί όρων του σχεδίου για διαρθρωτικές αλλαγές εταιρικής φύσεως, ιδίως μετατροπής, συγχώνευσης ή αναβίωσης, το πτωχευτικό δικαστήριο μπορεί, κατά την κρίση του:
 - α. να εξαρτήσει την επικύρωση του σχεδίου από την εκπλήρωση των όρων αυτών μέσα σε εύλογη προθεσμία που ορίζει, λαμβάνοντας υπόψη τις κατά το εταιρικό δίκαιο επιβαλλόμενες για κάθε μέτρο ή διαδικασία προθεσμίες, ή
 - β. να επικυρώσει το σχέδιο υπό την αναβλητική αίρεση της εκπλήρωσης των όρων μέσα στην ως άνω εύλογη προθεσμία.

Λόγοι απόρριψης του σχεδίου

- Άρθρο 124.**
- Το πτωχευτικό δικαστήριο με απόφαση του, αυτεπαγγέλτως ή μετά από αίτηση του έχοντος έννομο συμφέρον πιστωτή αρνείται την επικύρωση:
- α. εάν δεν τηρήθηκαν οι διατάξεις του παρόντος κώδικα ως προς το περιεχόμενο του σχεδίου, τη διαδικασία συζήτησης και ψηφοφορίας, τις αναγκαίες πλειοψηφίες των πιστωτών και τη συναίνεση του οφειλέτη και εφόσον η σχετική παράβαση θα μπορούσε ουσιαστικά να είχε επηρεάσει την αποδοχή του σχεδίου από τους πιστωτές
 - β. εάν η αποδοχή του σχεδίου είναι αποτέλεσμα δόλου ή άλλης αθέμιτης πράξης ή κακόπιστης συμπεριφοράς του οφειλέτη, του πιστωτή, του συνδίκου ή τρίτου
 - γ. εάν η απόρριψη επιβάλλεται για λόγους δημόσιου συμφέροντος και

- d. if the plan does not protect dissenting creditors, especially if there is no assurance that they will receive, according to the plan, at least what it is assumed they would have received through the liquidation procedure.

Results of ratification

- Article 125.**
1. The plan, when the decision ratifying it, to the extent it defines the rights of creditors, becomes final, acquires a binding effect for all creditors of any class and legal form, regardless of whether they have announced their claims or not, including minority creditors or creditors who raised an objection or abstained from voting or did not participate in it.
 2. When the decision ratifying the plan becomes final, the insolvency procedure is concluded and the bodies of the insolvency cease [NB: to exist], subject to the provisions of article 131.
 3. Unless otherwise provided in the plan, the debtor assumes the management of his estate for the purpose of fulfilling the terms of the plan.
 4. The rights of insolvency creditors against guarantors, co-debtors jointly and severally liable with the debtor, as well as their existing rights in property assets of third parties, are limited to the same amount of the claim against the debtor, unless the secured creditor does not consent. In case that the creditor is satisfied by a guarantor or co-debtor jointly and severally liable, the debtor is liable towards the latter, if there is a right of recourse, in the same way that he is liable under the plan towards the creditor who was satisfied by them.
 5. A creditor who, before or after the ratifying decision becomes final, has received an amount exceeding his claim, as this is formulated by the plan, cannot be compelled to return the excess, but only to the extent it exceeds his original claim.
 6. The rights of group creditors are not affected by the plan.
 7. The insolvency creditors assume individual actions against the debtor within the terms of the plan.

Enforceable title

- Article 126.** The decision ratifying the plan, when it becomes final, constitutes an enforceable title for the obligations undertaken by it.

Annulment of the plan after the ratification

- Article 127.**
1. The annulment of the plan occurs *ipso jure*, if the debtor is irrevocably sentenced for bankruptcy pursuant to article 171.
 2. The plan may be annulled with a decision of the court upon the application of anyone who has a legitimate interest in the following cases:
 - a. If, after the ratification, it is revealed that the plan was the product of malice of the debtor or collusion of the debtor with a creditor or a third party, particularly through concealment of assets or by inflating the liabilities;

- δ. εάν το σχέδιο δεν προστατεύει τους διαφωνούντες πιστωτές, ιδίως εάν δεν εξασφαλίζεται ότι θα λάβουν, με βάση το σχέδιο, τουλάχιστον ό,τι πιθανολογείται ότι θα ελάμβαναν μέσω της διαδικασίας εκκαθάρισης.

Αποτελέσματα της επικύρωσης

- Άρθρο 125.**
1. Το σχέδιο, από την τελεσιδικία της απόφασης που το επικυρώνει, κατά το περιεχόμενο που διαμορφώνει τα δικαιώματα των πιστωτών, αποκτά δεσμευτική ισχύ για όλους τους πιστωτές, οποιασδήποτε κατηγορίας και νομικής μορφής, ανεξάρτητα αν έχουν αναγγείλει ή μη τις απαιτήσεις τους, περιλαμβανομένων και των πιστωτών που μειοψήφησαν ή προέβλεψαν αντίρρηση ή απείχαν από την ψηφοφορία ή δεν συμμετείχαν σ' αυτή.
 2. Από την τελεσιδικία της απόφασης που επικυρώνει το σχέδιο, η πτωχευτική διαδικασία περατώνεται και τα όργανα της πτώχευσης παύουν, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 131.
 3. Εφόσον δεν προβλέπεται διαφορετικά στο σχέδιο, ο οφειλέτης αναλαμβάνει τη διοίκηση της περιουσίας του, προς το σκοπό εκπλήρωσης των όρων του σχεδίου.
 4. Τα δικαιώματα των πτωχευτικών πιστωτών κατά των εγγυητών και συνοφειλετών εις ολόκληρον του οφειλέτη, καθώς και τα υφιστάμενα δικαιώματα τους σε περιουσιακά αντικείμενα τρίτων, περιορίζονται στο ίδιο ποσό με την απαίτηση κατά του οφειλέτη, εκτός αν δεν συναινεί ο εξασφαλιζόμενος πιστωτής. Σε περίπτωση ικανοποίησης πιστωτή από εγγυητή ή συνοφειλέτη εις ολόκληρον, ο οφειλέτης ευθύνεται έναντι των τελευταίων, εάν συντρέχει δικαίωμα αναγωγής, με τον ίδιο τρόπο που ευθύνεται κατά το σχέδιο έναντι του πιστωτή που ικανοποιήθηκε από αυτούς.
 5. Πιστωτής ο οποίος πριν ή μετά την τελεσιδικία της επικυρωτικής απόφασης έχει λάβει ποσό που υπερκαλύπτει την απαίτησή του, όπως διαμορφώνεται με το σχέδιο, δεν μπορεί να υποχρεωθεί σε απόδοση του υπερβάλλοντος, παρά μόνον κατά το ποσό που υπερβαίνει την αρχική του απαίτηση.
 6. Τα δικαιώματα των ομαδικών πιστωτών δεν θίγονται από το σχέδιο.
 7. Οι πτωχευτικοί πιστωτές αναλαμβάνουν τις ατομικές διώξεις κατά του οφειλέτη εντός των όρων του σχεδίου.
 - 8.

Τίτλος εκτελεστός

- Άρθρο 126.** Από την τελεσιδικία της η απόφαση που επικυρώνει το σχέδιο αποτελεί τίτλο εκτελεστό για τις αναλαμβανόμενες με αυτό υποχρεώσεις.

Ακύρωση του σχεδίου μετά την επικύρωση

- Άρθρο 127.**
1. Ακύρωση του σχεδίου επέρχεται αυτοδικαίως, εάν ο οφειλέτης καταδικάστηκε αμετακλήτως για χρεοκοπία σύμφωνα με το άρθρο 171.
 2. Το σχέδιο μπορεί να ακυρωθεί με απόφαση του δικαστηρίου μετά από αίτηση όποιου έχει έννομο συμφέρον, στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - α. εάν μετά από την επικύρωση αποκαλύφθηκε ότι το σχέδιο αποτέλεσε προϊόν δόλου του οφειλέτη ή συμπαιγνίας του με πιστωτή ή τρίτο, ιδίως λόγω απόκρυψης του ενεργητικού ή διόγκωσης του παθητικού του

- b. if the non-fulfilment of the terms of the plan by the debtor is so material that the failure of the reorganization is foreseeable with certainty.

Effects of annulment

- Article 128.**
1. The annulment of the plan results automatically to:
 - a. the termination of the reorganization proceedings and of the supervision of the fulfilment of the terms of the plan;
 - b. the release of creditors from the terms of the plan and their return to their legal position at the declaration of insolvency as to the amount, type, security and liens of their claims against the debtor, if these had been formulated differently in the plan, following the deduction of any amounts they might have received under the plan;
 - c. the assumption by the creditors of individual actions against the debtor, if under the project these had been suspended or restricted, including the declaration [NB: of the debtor] of insolvency, if the conditions of articles 2 and 3 are met.
 - d. the discharge of those who guaranteed according to the plan in favor of the debtor.
 2. The debtor's acts that were conducted after the final ratification of the plan and before the annulment are declared void, if these fall within the ones referred to in article 42. The provision of article 51 shall apply by analogy, and the two years [NB: time period] counts as of the date the annulment of the plan becomes final.

Individual rescission of the plan

- Article 129.**
1. A creditor, as against whom the debtor defaulted by reason of a failure to pay the agreed amounts or for an out of time payment of these, or failure to provide such collateral and in general for non fulfilment, by the debtor, of his obligations towards that [NB: creditor], which were undertaken under the plan, is entitled to seek judicially the rescission of the plan to the extent he is concerned.
 2. The action for individual rescission is brought before the insolvency court. When the decision accepting the action becomes final, the creditor is released from the commitments under the plan and his claims revert to the legal status they had, before the ratification of the plan. The creditor is entitled to exercise, in relation to these [NB: claims], individual recovery measures against the debtor, which include the declaration of the debtor in insolvency, if the requirements of articles 2 and 3 are met.

Declaration of a new insolvency

- Article 130.**
1. The declaration of a new insolvency of the debtor, after the final ratification of the plan, results to the cancellation of the plan.
 2. In the case of the previous paragraph:
 - a. claims of creditors, which have not been fully satisfied under the plan revert, as to the amount and the time of maturity, as they were before the ratification of the plan,

- β. εάν η μη εκπλήρωση των όρων του σχεδίου από τον οφειλέτη είναι τόσο ουσιώδης, ώστε με βεβαιότητα να προβλέπεται η αδυναμία αναδιοργάνωσης.

Αποτελέσματα της ακύρωσης

- Άρθρο 128.**
1. Η ακύρωση του σχεδίου επιφέρει αυτοδικαίως:
 - α. τη λήξη της διαδικασίας αναδιοργάνωσης και της εποπτείας εκπλήρωσης των όρων του σχεδίου
 - β. την αποδέσμευση των πιστωτών από τους όρους του σχεδίου και την επαναφορά τους στην κατά την κήρυξη της πτώχευσης νομική θέση τους ως προς το ύψος, το είδος, την εξασφάλιση και τα προνόμια των απαιτήσεων τους κατά του οφειλέτη, εφόσον είχαν διαμορφωθεί διαφορετικά στο σχέδιο, μετά από αφαίρεση των ποσών που τυχόν είχαν λάβει σύμφωνα με το σχέδιο
 - γ. την ανάληψη από τους πιστωτές των ατομικών διώξεων κατά του οφειλέτη, σε περίπτωση που κατά το σχέδιο είχαν ανασταλεί ή περιορισθεί, συμπεριλαμβανομένης και της κήρυξης του σε πτώχευση, εάν συντρέχουν οι προϋποθέσεις των άρθρων 2 και 3
 - δ. την απαλλαγή εκείνων που εγγυήθηκαν σύμφωνα με το σχέδιο υπέρ του οφειλέτη.
 2. Οι πράξεις του οφειλέτη που διενεργήθηκαν μετά την τελεσίδικη επικύρωση του σχεδίου και πριν την ακύρωση του κηρύσσονται άκυρες, εάν είναι από αυτές που αναφέρονται στο άρθρο 42. Η διάταξη του άρθρου 51 εφαρμόζεται αναλόγως, και η διετία υπολογίζεται από την τελεσιδικία της ακύρωσης του σχεδίου.

Ατομική ανατροπή του σχεδίου

- Άρθρο 129.**
1. Πιστωτής ως προς τον οποίο ο οφειλέτης περιήλθε σε υπερημερία, λόγω μη καταβολής των συμφωνηθέντων ποσών ή μη εμπρόθεσμης καταβολής αυτών ή μη παροχής εξασφαλίσεων και εν γένει λόγω μη εκπλήρωσης από τον οφειλέτη των έναντι αυτού υποχρεώσεων που αναλήφθηκαν σύμφωνα με το σχέδιο, δικαιούται να ζητήσει δικαστικώς την ανατροπή του σχεδίου ως προς αυτόν.
 2. Η περί ατομικής ανατροπής αγωγή ασκείται ενώπιον του πτωχευτικού δικαστηρίου. Με την τελεσιδικία της απόφασης που δέχεται την αγωγή, ο πιστωτής απαλλάσσεται από τις δεσμεύσεις του σχεδίου και οι απαιτήσεις του επαναφέρονται στη νομική κατάσταση που είχαν πριν την επικύρωση του σχεδίου. Ο πιστωτής δικαιούται να ασκήσει, σε σχέση με αυτές, τα ατομικά καταδικωτικά μέτρα κατά του οφειλέτη, στα οποία συμπεριλαμβάνεται και η κήρυξη του οφειλέτη σε πτώχευση, εάν συντρέχουν οι προϋποθέσεις των άρθρων 2 και 3.

Κήρυξη νέας Πτώχευσης

- Άρθρο 130.**
1. Η κήρυξη νέας πτώχευσης του οφειλέτη, μετά την τελεσίδικη επικύρωση του σχεδίου, επιφέρει τη ματαίωση του σχεδίου.
 2. Στην περίπτωση της προηγούμενης παραγράφου:
 - α. οι απαιτήσεις των πιστωτών που δεν έχουν ικανοποιηθεί πλήρως κατά το σχέδιο, επανέρχονται, ως προς το ύψος και το χρόνο λήξης τους, όπως είχαν πριν την επικύρωση

- after the deduction of what they might have received;
- b. *in rem* securities, which, according to the plan had been extinguished or otherwise released do not revive, unless otherwise specified in the plan and this has been recorded in the relevant public records;
 - c. *in rem* securities, which were created under the plan to secure the satisfaction of claims, continue to secure the claim only for the amount and the time agreed in the plan, unless otherwise provided therein;
 - d. claims of creditors from funding granted after the ratification, in accordance with the plan and during the supervision of the fulfilment and implementation of the plan, are ranked as generally privileged.

Supervision of the plan fulfilment

- Article 131.**
1. The syndic has the supervision of the fulfilment of the terms of the plan and cooperates with the debtor for those acts, which are provided under the plan. The debtor is required to provide him with any information in relation to the plan.
 2. The syndic informs every six (6) months, with a report of his, the committee of creditors, otherwise the representative of the creditors who has been appointed in the plan for this reason, for the progress of the plan and the predictions of its fulfilment.
 3. The remuneration of the syndic as a supervisor is fixed with the plan, otherwise, upon his application, by the insolvency court.
 4. The time period of supervision is determined by the plan. In a different case, the supervision ceases after the lapse of three years as of the ratification of the plan and provided that at that time there will not be pending against the debtor an application for a new declaration of his insolvency.

CHAPTER EIGHT LIQUIDATION OF THE DEBTOR'S ESTATE AND DISTRIBUTION

I. The union of creditors General provision

- Article 132.**
1. After the completion of the verification of credits and so long as there has been achieved no acceptance or ratification of a reorganization plan of the debtor's business or such has been annulled for any reason, the insolvency is at the stage of the union of creditors.
 2. At this stage, the syndic proceeds to the liquidation of the debtor's assets and distributes it proceeds to creditors either by selling the business as whole or by selling its individual components, separately or in groups, according to the following provisions.

Tax concessions

του σχεδίου, μετά την αφαίρεση των τυχόν ληφθέντων

β. εμπράγματα εξασφαλίσεις, οι οποίες, σύμφωνα με το σχέδιο είχαν εξαλειφθεί ή άλλως αρθεί, δεν αναβιώνουν, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στο σχέδιο και τούτο έχει σημειωθεί στα οικεία δημόσια βιβλία

γ. εμπράγματα εξασφαλίσεις, οι οποίες είχαν συσταθεί σύμφωνα με το σχέδιο για να εξασφαλίσουν την ικανοποίηση απαιτήσεων, εξακολουθούν να ασφαλίζουν την απαίτηση μόνον κατά το ποσό και για το χρόνο που έχει συμφωνηθεί στο σχέδιο, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά σ' αυτό

δ. απαιτήσεις πιστωτών που προέρχονται από χρηματοδοτήσεις που έγιναν μετά την επικύρωση, σύμφωνα με το σχέδιο και κατά τη διάρκεια της εποπτείας εκπλήρωσης του σχεδίου και προς υλοποίηση του, κατατάσσονται ως γενικώς προνομιούχες.

Εποπτεία εκπλήρωσης του σχεδίου

- Άρθρο 131.**
1. Ο σύνδικος έχει την εποπτεία εκπλήρωσης των όρων του σχεδίου και συμπράττει με τον οφειλέτη για όσες πράξεις προβλέπονται κατά το σχέδιο. Ο οφειλέτης υποχρεούται να παρέχει σ' αυτόν κάθε πληροφορία σε σχέση με το σχέδιο.
 2. Ο σύνδικος πληροφορεί ανά έξι (6) μήνες με έκθεση του την επιτροπή πιστωτών, άλλως τον εκπρόσωπο των πιστωτών που έχει προς τούτο οριστεί στο σχέδιο, για την πορεία του σχεδίου και τις προβλέψεις για την εκπλήρωση του.
 3. Η αμοιβή του συνδίκου ως εποπτεύοντος ορίζεται με το σχέδιο, διαφορετικά κατόπιν αιτήσεως του από το πτωχευτικό δικαστήριο.
 4. Το χρονικό διάστημα εποπτείας καθορίζεται από το σχέδιο. Σε διαφορετική περίπτωση, η εποπτεία παύει μετά παρέλευση τριετίας από την επικύρωση του σχεδίου και υπό τον όρο ότι τότε δεν θα εκκρεμεί κατά του οφειλέτη αίτηση για κήρυξη του σε νέα πτώχευση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΟΓΔΩΟ Η ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ ΤΟΥ ΟΦΕΙΛΕΤΗ ΚΑΙ Η ΔΙΑΝΟΜΗ

I. Η ένωση των πιστωτών Γενική διάταξη

- Άρθρο 132.**
1. Μετά την ολοκλήρωση της εξέλεξης των πιστώσεων και εφόσον δεν επιτεύχθηκε η αποδοχή ή η επικύρωση σχεδίου αναδιοργάνωσης της επιχείρησης του οφειλέτη ή αυτή ακυρώθηκε για οποιονδήποτε λόγο, η πτώχευση βρίσκεται στο στάδιο της ένωσης των πιστωτών.
 2. Κατά το στάδιο αυτό ο σύνδικος προβαίνει στη ρευστοποίηση του ενεργητικού της περιουσίας του οφειλέτη και στη διανομή του προϊόντος αυτής στους πιστωτές είτε με την εκποίηση της επιχείρησης ως συνόλου είτε με την εκποίηση των επί μέρους στοιχείων αυτής, καθενός χωριστά ή ομαδικά, σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις.

Φορολογικές διευκολύνσεις

- Article 133.**
1. Each contract entered into and each action conducted pursuant to articles 135 to 145 of the code, the resulting transfers, registrations and any other act for their materialisation, are exempt from any tax, duty or right of the State or of third parties as well as from stamp duty (excluding VAT). These exemptions occur automatically and without requiring the submission of any relevant declaration to the competent Tax Office (DOY).
 2. The syndic is not required to produce certificates of tax or social security eligibility of the debtor or any other certificates for the conclusion of any contract for the transfer of assets of the debtor's estate according to this code, as well as for any transaction, in general, with the State.

Limitation of rights and fees

- Article 134.** Fees and rights of notaries, lawyers, court bailiffs and registrars for each contract or transaction concerning the procedure of the second title in this chapter are limited to thirty percent (30%) of the legally [NB: determined] amount. The remuneration of the syndic is determined in accordance with article 81.

II. The sale of the debtor's business as a whole

General provision

- Article 135.**
1. If it is decided, after the conclusion of verifications by the meeting of creditors in accordance with article 84, that the debtor's business should be sold as a whole, the sale will be conducted in accordance with the following provisions.
 2. If the value of the business is assessed by the insolvency court to an amount less than one million (1,000,000) euro, the sale of the business, exceptionally, will be conducted in the manner and with the formalities that the insolvency court will decide.

Valuation of assets

- Article 136.** As soon as the decision of the creditors' meeting of article 84 on the sale of the debtor's business as a whole, is ratified by the rapporteur and a timely challenge is not lodged or one that has been lodged is dismissed by the insolvency court pursuant to article 84 paragraph 3, the syndic requests the rapporteur to allow him to hire an appraiser from the list of experts for the assessment of the value of the business as a whole, in view of the possibility to continue the operation, and also for the simultaneous assessment of the value of the particular tangible and intangible parts of his assets.

Decision of the Court

- Article 137.**
1. The syndic, based on the inventory of debtor's assets (article 68 paragraph 2) and the balance sheet or financial statement he has drafted (article 76 Paragraphs 1 and 2) and any other information, which is available to him, as well as the report of the assessor under the previous article, prepares, within twenty (20) days, a detailed report to the insolvency court, showing all the various parts that comprise the assets, and which will go to the

- Άρθρο 133.**
1. Κάθε σύμβαση που συνάπτεται και κάθε πράξη που ενεργείται κατά τα άρθρα 135 έως 145 του κώδικα, οι συνεπεία αυτής επί μέρους μεταβιβάσεις, οι μεταγραφές και κάθε άλλη πράξη για την πραγμάτωση τους, απαλλάσσονται από κάθε φόρο, τέλος ή δικαίωμα του Δημοσίου ή τρίτων, καθώς και τελών χαρτοσήμου (πλην Φ.Π.Α). Οι απαλλαγές αυτές επέρχονται αυτοδικαίως, χωρίς να απαιτείται και η υποβολή οποιασδήποτε σχετικής δήλωσης στην αρμόδια Δημόσια Οικονομική Υπηρεσία (Δ.Ο.Υ.).
 2. Ο σύνδικος δεν απαιτείται να προσκομίζει πιστοποιητικά φορολογικής ή ασφαλιστικής ενημερότητας του οφειλέτη ή οποιαδήποτε άλλα πιστοποιητικά για τη σύναψη οποιασδήποτε σύμβασης μεταβίβασης στοιχείου του ενεργητικού της περιουσίας του οφειλέτη, κατά τον παρόντα κώδικα, καθώς επίσης και σε κάθε συναλλαγή του γενικά με το Δημόσιο.

Περιορισμός δικαιωμάτων και αμοιβών

- Άρθρο 134.** Περιορίζονται στο τριάντα τοις εκατό (30%) των νόμιμων ποσών οι αμοιβές και τα δικαιώματα των συμβολαιογράφων, των δικηγόρων, των δικαστικών επιμελητών και των υποθηκοφυλάκων για κάθε σύμβαση ή πράξη που αφορά τη διαδικασία του δεύτερου τίτλου του παρόντος κεφαλαίου. Η αμοιβή του συνδίκου καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 81.

II. Η εκποίηση της επιχείρησης του οφειλέτη ως συνόλου

Γενική διάταξη

- Άρθρο 135.**
1. Αν αποφασισθεί, μετά το πέρας των επαληθεύσεων από τη συνέλευση των πιστωτών σύμφωνα με το άρθρο 84 ότι η επιχείρηση του οφειλέτη πρέπει να εκποιηθεί ως σύνολο, η εκποίηση θα γίνει σύμφωνα με τις επόμενες διατάξεις.
 2. Αν η αξία της επιχείρησης αποτιμηθεί από το πτωχευτικό δικαστήριο σε ποσό μικρότερο του ενός εκατομμυρίου (1.000.000) ευρώ, η εκποίηση της επιχείρησης, κατ' εξαίρεση, θα γίνει κατά τον τρόπο και κατά τους τύπους που θα αποφασίσει το πτωχευτικό δικαστήριο.

Εκτίμηση της αξίας του ενεργητικού

- Άρθρο 136.** Μόλις η απόφαση της συνέλευσης των πιστωτών του άρθρου 84, περί εκποίησης της επιχείρησης του οφειλέτη ως συνόλου, επικυρωθεί από τον εισηγητή και δεν ασκηθεί κατ' αυτής εμπρόθεσμη προσφυγή ή η ασκηθείσα απορριφθεί από το πτωχευτικό δικαστήριο κατά το άρθρο 84 παράγραφος 3, ο σύνδικος ζητεί από τον εισηγητή να του επιτραπεί η πρόσληψη εκτιμητή από τον κατάλογο των πραγματογνωμόνων για την εκτίμηση της αξίας της επιχείρησης ως συνόλου, εν όψει της δυνατότητας συνέχισης της επιχείρησης, καθώς και για την ταυτόχρονη εκτίμηση της αξίας και των κατ' ιδίαν υλικών και άυλων στοιχείων του ενεργητικού της.

Απόφαση του δικαστηρίου

- Άρθρο 137.**
1. Ο σύνδικος, με βάση την απογραφή του ενεργητικού του οφειλέτη (άρθρο 68 παράγραφος 2) και τον ισολογισμό ή τη λογιστική κατάσταση που έχει συντάξει (άρθρο 76 παράγραφοι 1 και 2) και κάθε άλλο στοιχείο που έχει στη διάθεση του, καθώς και την έκθεση του κατά το προηγούμενο άρθρο εκτιμητή, συντάσσει, εντός είκοσι (20) ημερών, λεπτομερή έκθεση προς το πτωχευτικό δικαστήριο, στην οποία αναφέρονται όλα τα επί μέρους στοιχεία που

purchaser who will be the highest bidder, any proposed conditions of sale and generally any useful information.

2. With his report, the syndic requests from the insolvency court that he be permitted to sell, with a public tender, the business as a whole, for a total price he estimates and on the terms which he considers appropriate for the case.
3. The insolvency court, also taking into account the report of the rapporteur, decides within fifteen (15) days, setting the value of the business, the first bid price and the terms under which the sale must be effected. This decision is not subject to judicial revision.

Content and publication of the declaration

- Article 138.**
1. The syndic, within ten (10) days as of the publication of the court's decision of the previous article, publishes a declaration for conducting a public tender. The declaration shall contain:
 - a. the name, seat, activity and a brief description of the business of the debtor, whose assets are sold as a whole, and without requiring a detailed description of its individual components, which appear in the report of the syndic of the previous article, a copy of which every interested person can take free of charge;
 - b. an invitation to every interested person to collect from the syndic a copy of its report under article 137 and to submit his tender, accompanied by letter of guarantee from a bank, which operates legally in Greece, for an amount and on the terms also specified in the declaration;
 - c. the time limit for submission of tenders to the rapporteur, which must not be less than twenty (20) days as of the last publication of the declaration in the press, as provided in the next paragraph, as well as the date and time of unsealing the tenders by the rapporteur;
 - d. the name of the notary public in the seat of the business of the debtor, before whom, following the approval by the rapporteur, the contract of transfer of business will be concluded.
 2. The abovementioned publications are made once, in the Bulletin for Judicial Publications of the Lawyers Fund and, two times, in two daily political Athenian newspapers of a pan Hellenic circulation and in one financial newspaper. In case of a business, which has its seat or assets are also in provincial cities, additional publications are also required and at least one in the relevant local newspapers. In case of a business, the value of which has been determined pursuant to article 137 paragraph 3 at an amount exceeding fifty million (50,000,000) euro, the invitation must be published also in daily financial newspaper of an international circulation that is also circulated in Greece. The newspapers are specified by the rapporteur.

απαρτίζουν το ενεργητικό και τα οποία θα περιέλθουν στον αγοραστή που θα αναδειχθεί πλειοδότης, τους τυχόν προτεινόμενους όρους της πώλησης και γενικά κάθε χρήσιμη πληροφορία.

2. Με την έκθεση αυτή ο σύνδικος ζητεί από το πτωχευτικό δικαστήριο να του επιτραπεί, με δημόσιο πλειοδοτικό διαγωνισμό, η εκποίηση της επιχείρησης ως συνόλου, αντί του συνολικού τιμήματος που εκτιμά αυτός και αντί των όρων που τυχόν αυτός θεωρεί ότι προσήκουν στην περίπτωση.
3. Το πτωχευτικό δικαστήριο, λαμβάνοντας υπόψη και την έκθεση του εισηγητή, αποφαινεται εντός δεκαπέντε (15) ημερών, καθορίζοντας την αξία της επιχείρησης, την τιμή πρώτης προσφοράς και τους όρους υπό τους οποίους πρέπει να γίνει η εκποίηση. Κατά της απόφασης αυτής δεν επιτρέπεται κανένα ένδικο μέσο.

Περιεχόμενο και δημοσίευση της διακήρυξης

- Άρθρο 138.**
1. Ο σύνδικος, εντός δέκα (10) ημερών από τη δημοσίευση της κατά το προηγούμενο άρθρο απόφασης του δικαστηρίου, δημοσιεύει διακήρυξη περί διενέργειας δημόσιου πλειοδοτικού διαγωνισμού. Η διακήρυξη περιέχει:
 - α. την επωνυμία, την έδρα, τη δραστηριότητα και συνοπτική περιγραφή της επιχείρησης του οφειλέτη, το ενεργητικό της οποίας πωλείται ως σύνολο, χωρίς να απαιτείται και η λεπτομερής περιγραφή των επί μέρους στοιχείων και τα οποία αναγράφονται στην έκθεση του συνδίκου του προηγούμενου άρθρου, αντίγραφο της οποίας μπορεί να λάβει ατελώς κάθε ενδιαφερόμενος
 - β. πρόσκληση προς κάθε ενδιαφερόμενο να παραλάβει από τον σύνδικο αντίγραφο της κατά το άρθρο 137 έκθεσης του και να υποβάλει την προσφορά του, που συνοδεύεται από εγγυητική επιστολή τράπεζας που λειτουργεί νόμιμα στην Ελλάδα, για ποσό και με όρους που προσδιορίζονται επίσης στη διακήρυξη
 - γ. την προθεσμία υποβολής των προσφορών, στον εισηγητή, η οποία δεν πρέπει να είναι μικρότερη των είκοσι (20) ημερών από την τελευταία δημοσίευση της διακήρυξης στον τύπο, σύμφωνα με τις διατάξεις της επόμενης παραγράφου, καθώς και την ημέρα και ώρα αποσφράγισης των προσφορών από τον εισηγητή
 - δ. το ονοματεπώνυμο του συμβολαιογράφου της έδρας της επιχείρησης του οφειλέτη, ενώπιον του οποίου, μετά από την έγκριση του εισηγητή, θα συναφθεί η σύμβαση της μεταβίβασης της επιχείρησης.
 2. Οι ανωτέρω δημοσιεύσεις γίνονται μια φορά στο Δελτίο Δικαστικών Δημοσιεύσεων του Ταμείου Νομικών και από δύο φορές σε δύο ημερήσιες πολιτικές αθηναϊκές εφημερίδες πανελλήνιας μεγάλης κυκλοφορίας και σε μια οικονομική εφημερίδα. Αν πρόκειται για επιχείρηση που έχει την έδρα της ή διαθέτει περιουσιακά στοιχεία και σε επαρχιακές πόλεις, απαιτούνται πρόσθετες δημοσιεύσεις και σε μια τουλάχιστον από τις αντίστοιχες τοπικές εφημερίδες. Αν πρόκειται για επιχείρηση της οποίας η αξία έχει καθοριστεί κατά το άρθρο 137 παράγραφος 3 σε ποσό άνω των πενήντα εκατομμυρίων (50.000.000) ευρώ, πρέπει η πρόσκληση να δημοσιευθεί και σε μια διεθνούς κυκλοφορίας ημερήσια οικονομική εφημερίδα που κυκλοφορεί και στην Ελλάδα. Τις εφημερίδες προσδιορίζει ο εισηγητής.

Article 139

Submission and unsealing of bids

1. Within the deadline specified in the declaration of article 138, the interested parties submit with the rapporteur their sealed bids. The rapporteur prepares a report that makes reference to all the submitted bids as well as an act of filing on every bid, which is signed by him, the secretary and the bidder, after making sure that the offer is sealed. Out of time bids are not accepted.
2. At the day and time specified in the declaration, the rapporteur unseals the bids, in the presence of the syndic, the creditors committee and those who have submitted bids. The rapporteur drafts a report regarding the unsealing to which all the bids are attached and which is then signed by him, the secretary, the syndic and the remaining persons present. A copy of this report and of the bids is handed to the syndic on the same day, as well as to every interested party who justifies legitimate interest.

The adjudication

Article 140.

1. The syndic, within five (5) days from the unsealing, prepares a summary report evaluating the bids and recommends the adjudication or not of the business to the highest bidder, meaning the one whose tender he deems most advantageous for the creditors. The report is submitted to the committee of creditors and to the rapporteur and a copy is given free of charge to every interested party justifying a legitimate interest.
2. The rapporteur, with his report to the insolvency court proposes the approval or disapproval of the adjudication. The syndic, the debtor and those who participated in the public auction, who can intervene, are invited to appear at the insolvency court. The insolvency court, after hearing those who appeared, provided that it considers the tender of the bidder advantageous for the creditors, approves the conclusion of a contract for the transfer of the business. Otherwise, the public auction is repeated, in accordance with article 144. Against that decision, no judicial revision or other judicial remedy is allowed.

The contract of transfer of business

Article 141.

1. With the court approval of the previous article, the syndic concludes, before the notary public specified in the declaration, the contract of the transfer of the business assets, on the terms of his tender and any other more favourable terms suggested to the highest bidder which he has accepted with a declaration of his to the syndic and the rapporteur or the insolvency court.
2. The sale is for an overall price. However, if there are rights *in rem* or other liens over immovable or movables or on other specific assets of the business, it should be specified in the contract, which amount from the overall amount corresponds to each one of them.
3. With the transfer of the business (or under article 145 of its separate operational unit) the

Άρθρο 139.

Κατάθεση και αποσφράγιση των προσφορών

1. Εντός της προθεσμίας που ορίζει η διακήρυξη του άρθρου 138, οι ενδιαφερόμενοι καταθέτουν στον εισηγητή τις ενοφράγιστες προσφορές τους. Ο εισηγητής συντάσσει έκθεση, στην οποία αναφέρονται όλες οι κατατιθέμενες προσφορές, καθώς και πράξη κατάθεσης πάνω σε κάθε προσφορά, την οποία υπογράφει ο ίδιος, ο γραμματέας και ο προσφέρων, αφού βεβαιωθεί ότι η προσφορά είναι κλειστή. Εκπρόθεσμες προσφορές δεν γίνονται δεκτές.
2. Κατά την καθορισθείσα στη διακήρυξη ημέρα και ώρα, ο εισηγητής αποσφραγίζει τις προσφορές, παρουσιάζει στον σύνδικο, της επιτροπής πιστωτών και εκείνων που υπέβαλαν τις προσφορές. Ο εισηγητής συντάσσει έκθεση περί της αποσφράγισης, στην οποία προσαρτώνται όλες οι προσφορές και την οποία υπογράφει ο ίδιος, ο γραμματέας, ο σύνδικος και οι λοιποί παρόντες. Αντίγραφο της έκθεσης και των προσφορών παραδίδεται στον σύνδικο αυθημερόν, καθώς και σε κάθε ενδιαφερόμενο που δικαιολογεί έννομο συμφέρον.

Η κατακύρωση

Άρθρο 140.

1. Ο σύνδικος, εντός πέντε (5) ημερών από την αποσφράγιση τους, συντάσσει συνοπτική έκθεση αξιολόγησης των προσφορών και προτείνει την κατακύρωση ή μη της επιχείρησης στον πλειοδότη, δηλαδή σ' αυτόν του οποίου την προσφορά κρίνει ως πλέον συμφέρουσα για τους πιστωτές. Η έκθεση υποβάλλεται στην επιτροπή πιστωτών και στον εισηγητή, αντίγραφο δε αυτής χορηγείται αδαπάνως και σε κάθε ενδιαφερόμενο που δικαιολογεί έννομο συμφέρον.
2. Ο εισηγητής με έκθεση του προς το πτωχευτικό δικαστήριο προτείνει την έγκριση ή μη της κατακύρωσης. Στο πτωχευτικό δικαστήριο καλούνται να παραστούν ο σύνδικος, ο οφειλέτης και αυτοί που μετείχαν στο δημόσιο πλειστηριασμό, οι οποίοι μπορούν να παρέμβουν. Το πτωχευτικό δικαστήριο, αφού ακούσει αυτούς που εμφανίστηκαν, εφόσον κρίνει την προσφορά του πλειοδότη συμφέρουσα για τους πιστωτές, εγκρίνει τη σύναψη της σύμβασης μεταβίβασης της επιχείρησης. Άλλως, ο δημόσιος πλειστηριασμός επαναλαμβάνεται, σύμφωνα με το άρθρο 144. Κατά της απόφασης αυτής του δικαστηρίου δεν επιτρέπεται κανένα ένδικο μέσο ή ένδικο βοήθημα.

Η σύμβαση μεταβίβασης της επιχείρησης

Άρθρο 141.

1. Μετά την κατά το προηγούμενο άρθρο έγκριση του δικαστηρίου, ο σύνδικος συνάπτει ενώπιον του συμβολαιογράφου που ορίζεται στη διακήρυξη τη σύμβαση μεταβίβασης του ενεργητικού της επιχείρησης, με βάση τους όρους της προσφοράς του και τους τυχόν άλλους ευνοϊκότερους όρους που υποδείχθηκαν στον πλειοδότη και αυτός τους αποδέχθηκε με δήλωσή του προς τον σύνδικο και τον εισηγητή ή προς το πτωχευτικό δικαστήριο.
2. Η πώληση γίνεται αντί συνολικού τιμήματος. Αν όμως υπάρχουν εμπράγματα δικαιώματα ή άλλα προνόμια επί ακινήτων ή κινητών ή επί άλλων ειδικών περιουσιακών στοιχείων της επιχείρησης, πρέπει να καθορίζεται στο συμβόλαιο ποιο ποσό από το συνολικό τίμημα

administrative licenses of any nature connected to the operation of the business and of the transferred assets are also transferred *ipso jure* to the highest bidder. The permits are valid for the time period they would have been valid for the business of the debtor, but in any event for a time period not for less than one (1) year from the transfer or from the time the operation of the business is mandatorily dictated in a special legal provision. Next, a confirmatory act of the transfer of the license is issued in the name of the highest bidder by the competent authority. The same applies to the rights [NB: pertinent to] mining, which form part of the business assets of the debtor.

Participation of the State

- Article 142.**
1. The State represented by the Minister of Economy and Finance or anyone, the Inter Ministerial Privatization Committee (CMP) may determine, may be contracting as a third contracting party, to the contracts of transfer and accept the commitment by the highest bidder to carry out investment projects relating to the transferred assets, the business development action plans and for safeguarding employment positions.
 2. In cases where the State is contracting as a third [NB: contracting party], the possibly required authorization of the authorities for the transfer of the asset shall be deemed to have been granted.

Payment of the price

- Article 143.**
1. The highest bidder pays to the syndic the amount agreed to be paid immediately from the price. If the full amount is paid, the syndic drafts the payment act before the same notary public. If that part of the price, that has been agreed, has been paid and the terms agreed to secure payment of the balance have been complied with, the syndic, after approval by the rapporteur, drafts, before the same notary public, the act of partial payment and certification act that the said terms have been partially complied with.
 2. The syndic is obliged to deposit, without any delay, any amount he receives, in the account of article 73.
 3. Upon payment of the entire auction price and the drafting of the act of full payment, all the legal consequences of the payment specified in article 1005 of the Code of Civil Procedure occur.

Resumption of public auction

- Article 144.**
1. If no tender is submitted duly or the ones submitted are not deemed advantageous, pursuant to article 140, the public auction is repeated once more.
 2. The syndic, in this case repeats within fifteen (15) days the publications of article 138, setting new dates for submission of bids. The syndic can ask the insolvency court to set a

αντιστοιχεί σε καθένα από αυτά.

3. Με τη μεταβίβαση της επιχείρησης (ή της κατά το άρθρο 145 χωριστής λειτουργικής μονάδας αυτής), συµμεταβιβάζονται αυτοδικαίως στον πλειοδότη και οι διοικητικές άδειες κάθε φύσεως που συνδέονται µε τη λειτουργία της επιχείρησης και των μεταβιβαζόμενων στοιχείων του ενεργητικού. Οι άδειες ισχύουν για το χρόνο που θα ίσχυαν και για την επιχείρηση του οφειλέτη, όχι πάντως για περίοδο μικρότερη από ένα (1) έτος από τη μεταβίβαση ή από το χρόνο που υποχρεωτικά προβλέπεται η λειτουργία της επιχείρησης από ειδική διάταξη νόμου. Στη συνέχεια εκδίδεται στο όνομα του πλειοδότη από την αρμόδια αρχή επιβεβαιωτική πράξη μεταβίβασης της άδειας. Το ίδιο ισχύει και για τα δικαιώματα μεταλλειοκτησίας που αποτελούν τμήμα του ενεργητικού της επιχείρησης του οφειλέτη.

Σύµπραξη του Δημοσίου

- Άρθρο 142.**
1. Το Δημόσιο εκπροσωπούμενο από τον Υπουργό Οικονομίας και Οικονομικών ή οποιονδήποτε ήθελε ορίσει η Διυπουργική Επιτροπή Αποκρατικοποίησης (Δ.Ε.Α.), μπορεί να συμβάλλεται, ως εκ τρίτου συμβαλλόμενος, στις ανωτέρω συμβάσεις μεταβιβάσεως και να αποδέχεται την ανάληψη υποχρεώσεων από τον πλειοδότη για τη διενέργεια επενδυτικών προγραμμάτων, σχετικά με τα μεταβιβαζόμενα στοιχεία του ενεργητικού, την ανάπτυξη επιχειρηματικών σχεδίων δράσης και την εξασφάλιση θέσεων εργασίας.
 2. Στις περιπτώσεις, όπου συμβάλλεται ως τρίτος το Δημόσιο, η τυχόν απαιτούμενη άδεια της αρχής για τη μεταβίβαση του περιουσιακού στοιχείου, θεωρείται ότι χορηγήθηκε.

Εξόφληση του τιμήματος

- Άρθρο 143.**
1. Ο πλειοδότης καταβάλλει προς τον σύνδικο το συμφωνηθέν ως αμέσως καταβλητέο ποσό του τιμήματος. Αν καταβληθεί το σύνολο του ποσού, ο σύνδικος συντάσσει την πράξη εξόφλησης, ενώπιον του ίδιου συμβολαιογράφου. Αν καταβλήθηκε το μέρος του τιμήματος που συμφωνήθηκε και τηρήθηκαν οι όροι που συμφωνήθηκαν για την εξασφάλιση της καταβολής του υπόλοιπου, ο σύνδικος, μετά από έγκριση του εισηγητή, συντάσσει αντίστοιχα, ενώπιον του ίδιου συμβολαιογράφου, την πράξη μερικής εξόφλησης και πράξη πιστοποίησης ότι εκπληρώθηκαν οι εν λόγω όροι.
 2. Ο σύνδικος υποχρεούται να καταθέσει, χωρίς καμία καθυστέρηση, κάθε ποσό που εισπράττει, στο λογαριασμό του άρθρου 73.
 3. Με την καταβολή όλου του εκπλειστηριασµατος και τη σύνταξη πράξης ολοσχερούς εξόφλησης, επέρχονται όλες οι έννομες συνέπειες της καταβολής που ορίζονται στο άρθρο 1005 Κ.Πολ.Δ.

Επανάληψη του δημόσιου πλειστηριασμού

- Άρθρο 144.**
1. Αν δεν υποβληθεί καμία νομότυπη προσφορά ή οι υποβληθείσες νομοτύπως δεν κριθούν συμφέρουσες κατά το άρθρο 140, ο δημόσιος πλειστηριασμός επαναλαμβάνεται για μια ακόμη φορά.
 2. Ο σύνδικος, στην περίπτωση αυτή, επαναλαμβάνει εντός δεκαπέντε (15) ημερών τις

new first bid price. The new public auction is conducted with the same formalities and has the same results, as defined in the above provisions.

Separate sale of individual assets

Article 145. If the second public auction also fails to result to the conclusion of a contract of transfer of the business, the sale is then made separately for each item of the assets, pursuant to the provisions of articles 146 to 150, if not otherwise decided by the meeting of creditors pursuant to article 84.

III. The sale of individual assets of the debtor

Sale of movables

Article 146.

1. If, until the union, all movable goods and merchandise of the debtor's estate have not been sold under the provisions of articles 67 and 84 of this code, those remaining, are sold according to the procedure of article 77, without regard to the wording of paragraph 2 thereof. The rapporteur's permission is notified to the *in rem* secured creditors.
2. During the auction, the procedure of article 149 is followed and in the permission of the rapporteur, the time for the payment of the purchase price and delivery of securities to the highest bidder is set.

Sale of immovable

Article 147.

1. If, before the union of creditors, creditors secured *in rem* did not commence the process of enforcement (arrest) of an encumbered immovable of the estate (article 26), the sale of these and the ranking of creditors is conducted only by the syndic under the following provisions.
2. In the event that execution has commenced by the creditors secured *in rem* under the previous paragraph, if this is also delayed after the union to the detriment of the creditors, the insolvency court, upon the application of anyone who has a legitimate interest and on the rapporteur's report, may give permission to the syndic to sell the immovable in accordance with the following articles.

Procedure of declaration

Article 148.

1. The sale of the debtor's immovable is made after the permission of the insolvency court, which is granted at the application of the syndic and the rapporteur's report. The decision of the court sets the value of the immovable, the first bid price and any terms of the sale. If the procedure under articles 135 et seq has already taken place, his assessment, in

δημοσιεύσεις του άρθρου 138, ορίζοντας νέες ημερομηνίες υποβολής προσφορών. Ο σύνδικος μπορεί να ζητήσει από το πτωχευτικό δικαστήριο να ορίσει νέα τιμή πρώτης προσφοράς. Ο νέος δημόσιος πλειστηριασμός διεξάγεται με τις ίδιες διατυπώσεις και έχει τα ίδια αποτελέσματα που ορίζονται στις ανωτέρω διατάξεις.

Χωριστή εκποίηση των κατ' ιδίαν στοιχείων του ενεργητικού

Άρθρο 145. Αν και ο δεύτερος δημόσιος πλειστηριασμός δεν καταλήξει στη σύναψη σύμβασης μεταβίβασης της επιχείρησης, η εκποίηση πλέον γίνεται χωριστά για κάθε στοιχείο του ενεργητικού, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 146 έως 150, αν δεν έχει αποφασισθεί διαφορετικά από τη συνέλευση των πιστωτών, σύμφωνα με το άρθρο 84.

III. Η εκποίηση των κατ' ιδίαν στοιχείων του οφειλέτη

Εκποίηση κινητών

Άρθρο 146.

1. Εάν μέχρι την ένωση δεν έχουν εκποιηθεί όλα τα κινητά και εμπορεύματα της περιουσίας του οφειλέτη κατά τις διατάξεις των άρθρων 67 και 84 του παρόντος κώδικα, αυτά που έχουν απομείνει εκποιούνται κατά τη διαδικασία του άρθρου 77, χωρίς την τήρηση της διατυπώσεως της παραγράφου 2 αυτού. Η άδεια του εισηγητή κοινοποιείται στους πιστωτές που έχουν εμπράγματη ασφάλεια.
2. Κατά τον πλειστηριασμό ακολουθείται η διαδικασία του άρθρου 149, στην άδεια δε του εισηγητή ορίζεται ο χρόνος εξόφλησης του τιμήματος και παράδοσης των κινητών στον πλειοδότη.

Εκποίηση ακινήτων

Άρθρο 147.

1. Αν πριν την ένωση των πιστωτών, οι ενέγγυοι πιστωτές δεν κίνησαν τη διαδικασία της αναγκαστικής εκτέλεσης (κατάσχεση) επί υπέγγυου ακινήτου της πτώχευσης (άρθρο 26), την εκποίηση αυτού και την κατάταξη των πιστωτών ενεργεί μόνο ο σύνδικος, κατά τις ακόλουθες διατάξεις.
2. Σε περίπτωση που άρχισε εκτέλεση από τους ενέγγυους πιστωτές κατά την προηγούμενη παράγραφο, αν και μετά την ένωση αυτή καθυστερεί σε βλάβη των πιστωτών, το πτωχευτικό δικαστήριο, μετά από αίτηση όποιου έχει έννομο συμφέρον και έκθεση του εισηγητή, μπορεί να δώσει την άδεια στον σύνδικο να εκποιήσει το ακίνητο κατά τις διατάξεις των επόμενων άρθρων.

Διαδικασία διακήρυξης

Άρθρο 148.

1. Η εκποίηση των ακινήτων του οφειλέτη γίνεται μετά από άδεια του πτωχευτικού δικαστηρίου που παρέχεται μετά από αίτηση του συνδίκου και έκθεση του εισηγητή. Στην απόφαση του δικαστηρίου ορίζεται η αξία του ακινήτου, η τιμή πρώτης προσφοράς και οι τυχόν όροι της εκποίησης. Αν έχει προηγηθεί η διαδικασία των άρθρων 135 επ., ως αξία

accordance with article 136 is deemed to be the value of the immovable.

2. After the decision of paragraph 1 is issued, the rapporteur draws up a report to which there is reference to the immovable for sale, the first bid price and any terms set by the insolvency court, as well as any other relevant information. The time and place of the auction and place and time of its repetition is [NB: also] set.
3. The syndic, within ten (10) days as of the publication of the above decision of the court, issues a declaration for the conduction of the public tender. The declaration contains a brief description of the immovable, the first bid price and any terms set by the insolvency court, the place and time of the auction and of its repetition and any other relevant information.
4. A copy of the declaration is posted on the wall of the rapporteur office and is notified to the creditors *in rem* and to the State at least twenty (20) days before the auction. A summary of the declaration, which states the above information, is published in the Bulletin for Judicial Publications of the Lawyers Fund at least twenty (20) days before the auction and any repetitions of same. The rapporteur may order additional publications in political or financial Athenian newspapers as well as in a newspaper of the place where the immovable is located, specified by him. In the latter publications, the date and time of the auction and the repetitions must be cited and these publications must be effected, if ordered, at least seven (7) days before the auction.

Tenders

- Article 149.**
1. The sale of the immovable is made with sealed bids of the interested [NB: parties] before the rapporteur and in syndic's presence. In the auction, participates anyone, who must state first, whether he participates for himself or acts as a proxy for another, producing a special notarial power of attorney. The participant must pay as a guarantee an amount equal to one third of the first bid price, with a Banker's draft, which operates legally in EU countries, to his order, which is set off to the price if the immovable is awarded to him.
 2. The bids are unsealed and initialled by the rapporteur. The rapporteur, if he considers the price advantageous, approves the sale and allows the conclusion of the sale, otherwise the process is repeated. For the auction and provided this is approved by the rapporteur, a report is prepared by him without undue delay, stating the immovable, the price that was reached, the guarantee given as an advance of the price and the time of repayment of the price and of issuance of the transfer contract.

Repetition of auction

- Article 150.**
1. If the auction is repeated three (3) more times per consecutive weeks and no higher bidder appears, it is postponed for one more time by the rapporteur, without further formalities, at a date which falls four weeks [NB: thereafter]. Following that, the insolvency court, upon

του ακινήτου θεωρείται η εκτίμηση του σύμφωνα με το άρθρο 136.

2. Μετά από την έκδοση της απόφασης της παραγράφου 1 ο εισηγητής συντάσσει έκθεση, στην οποία αναφέρεται το ακίνητο που εκποιείται, η τιμή πρώτης προσφοράς και οι τυχόν όροι που όρισε το πτωχευτικό δικαστήριο, καθώς και κάθε άλλη χρήσιμη πληροφορία. Ορίζεται ο τόπος και χρόνος του πλειστηριασμού και ο τόπος και χρόνος των επαναλήψεων του.
3. Ο σύνδικος, εντός δέκα (10) ημερών από τη δημοσίευση της κατά τα άνω απόφασης του δικαστηρίου, εκδίδει διακήρυξη περί διενέργειας δημόσιου πλειοδοτικού διαγωνισμού. Η διακήρυξη περιέχει σύντομη περιγραφή του ακινήτου, την τιμή πρώτης προσφοράς και τους τυχόν όρους που όρισε το πτωχευτικό δικαστήριο, τον τόπο και χρόνο του πλειστηριασμού και τις τυχόν επαναλήψεις του, καθώς και κάθε άλλη χρήσιμη πληροφορία.
4. Αντίγραφο της διακήρυξης τοιχοκολλάται στο γραφείο του εισηγητή και κοινοποιείται στους ενυπόθηκους πιστωτές και στο Δημόσιο είκοσι (20) τουλάχιστον ημέρες πριν τον πλειστηριασμό. Περιλήψη της διακήρυξης, που αναφέρει τα ανωτέρω στοιχεία, δημοσιεύεται στο Δελτίο Δικαστικών Δημοσιεύσεων του Ταμείου Νομικών είκοσι (20) τουλάχιστον ημέρες πριν τον πλειστηριασμό και τις τυχόν επαναλήψεις του. Ο εισηγητής μπορεί να διατάξει πρόσθετες δημοσιεύσεις σε πολιτικές ή οικονομικές αθηναϊκές εφημερίδες, καθώς και σε εφημερίδα του τόπου όπου βρίσκεται το ακίνητο, τις οποίες ορίζει ο ίδιος. Στις τελευταίες αυτές δημοσιεύσεις πρέπει να αναφέρεται η ημέρα και ώρα του πλειστηριασμού και οι επαναλήψεις, πρέπει δε οι δημοσιεύσεις αυτές να γίνουν, εφόσον διαταχθούν, επτά (7) τουλάχιστον ημέρες πριν τον πλειστηριασμό.

Προσφορές

- Άρθρο 149.**
1. Η εκποίηση του ακινήτου γίνεται με ενσφράγιστες προσφορές των ενδιαφερομένων ενώπιον του εισηγητή με την παρουσία του συνδίκου. Στον πλειστηριασμό λαμβάνει μέρος οποιοσδήποτε, αφού προηγουμένως δηλώσει, αν συμμετέχει για τον εαυτό του ή ενεργεί ως πληρεξούσιος άλλου, προσκομίζοντας ειδικό συμβολαιογραφικό πληρεξούσιο. Ο συμμετέχων υποχρεούται να καταβάλει ως εγγυοδοσία το ποσό του ενός τρίτου της τιμής πρώτης προσφοράς, με επιταγή έκδοσης Τράπεζας που λειτουργεί νόμιμα σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σε διαταγή του ίδιου, που συμψηφίζεται στο τίμημα, αν κατακυρωθεί σε αυτόν το ακίνητο.
 2. Οι προσφορές αποσφραγίζονται και μονογράφονται από τον εισηγητή. Ο εισηγητής, αν κρίνει την τιμή συμφέρουσα, εγκρίνει την εκποίηση και επιτρέπει τη σύναψη της πώλησης, άλλως η διαδικασία επαναλαμβάνεται. Για τον πλειστηριασμό και εφόσον εγκριθεί από τον εισηγητή, συντάσσεται χωρίς υπαίτια βραδύτητα από αυτόν έκθεση, στην οποία αναφέρεται το ακίνητο, το τίμημα που επιτεύχθηκε, η δοθείσα εγγυοδοσία ως προκαταβολή του τιμήματος και ο χρόνος εξόφλησης του τιμήματος και σύνταξης του μεταβιβαστικού συμβολαίου.

Επανάληψη πλειστηριασμού

- Άρθρο 150.**
1. Εάν ο πλειστηριασμός επαναληφθεί τρεις (3) ακόμα συνεχείς ανά εβδομάδα φορές, χωρίς να εμφανιστεί πλειοδότης, αναβάλλεται για μία ακόμη φορά από τον εισηγητή, χωρίς άλλες διατυπώσεις, σε ημερομηνία απέχουσα τέσσερις εβδομάδες. Μετά από αυτό, το

the application of the syndic, during the discussion of which anyone who can justify a legitimate interest may intervene, is required to amend the decision of article 148 in accordance with article 758 of the Code of Civil Procedure and to set a lower first bid price, or to set terms so that to facilitate the sale of the immovable.

2. The insolvency court, taking also into account the report of the rapporteur, decides within fifteen (15) days and amends the decision. Immediately after the publication of the decision, the rapporteur drafts a new report under article 148 paragraph 2, and the syndic drafts a new declaration, which he adjusts to the decision and observes the formalities of paragraph 3 of that article. The same procedure applies to any further reduction in the initial first bid offer.

IV. Challenges against acts of sale

Correlation to enforcement acts of the Code of Civil Procedure

- Article 151.** 1. On the sale of the debtor's business as a whole (articles 135 et seq), the notarial transfer contract serves as the final adjudication of articles 1003 et seq of the Code of Civil Procedure. The overall amount of the price, at which the sale and transfer of the business was effected, serves as the auction price of article 1004 et seq. of the Code of Civil Procedure. The act of payment or partial payment and the certification of compliance with the terms agreed to secure payment of the remaining purchase price, serves as the summary of the adjudication report of article 1005 of the Code of Civil Procedure, on which [NB: act] apply by analogy [NB: of law] all what is applicable to it [NB: adjudication report].
2. On the sales of this chapter of the code, the approval of the rapporteur over movables and the notarial act of the immovable's transfer, serve as an adjudication of articles 1003 et seq of the Code of Civil Procedure, the amount of the price serves as the auction price and the act of payment serves as the summary of an adjudication report, under article 1005 of the Civil Procedure Code, on which [NB: act] apply by analogy [NB: of law] all what is applicable to it [NB: adjudication report].

Oppositions against the enforcement proceedings

- Article 152.** 1. The individual acts of the public auction proceedings which is conducted for the sale of the debtor's estate either as a whole or of the individual assets, are challenged by anyone who has a legitimate interest with an opposition lodged before the insolvency court.
2. The opposition is filed within an exclusive deadline of fifteen (15) days as of the day each act took place. In any case, an opposition cannot be lodged after the registration of the summary of the act of payment or partial payment and certification of compliance with the terms agreed to secure payment of the remaining purchase price, unless the opposition concerns the drafting of the transferring contract and the subsequent acts, in which case the opposition is filed within ninety (90) days as of the registration or, if there is no immovable [NB: property], within sixty (60) days as of the signing of the contract of transfer.
3. The lodging of the opposition and its time limit do not suspend the furtherance of the

πτωχευτικό δικαστήριο, κατόπιν αίτησης του συνδίκου, κατά τη συζήτηση της οποίας μπορεί να παρέμβει καθένας που δικαιολογεί έννομο συμφέρον, υποχρεούται να μεταρρυθμίσει την κατά το άρθρο 148 απόφαση του, σύμφωνα με το άρθρο 758 Κ.Πολ.Δ. και να ορίσει μικρότερη τιμή πρώτης προσφοράς ή να θέσει όρους για τη διευκόλυνση της εκποίησης του ακινήτου.

2. Το πτωχευτικό δικαστήριο, λαμβάνοντας υπόψη και την έκθεση του εισηγητή, αποφαινεται εντός δεκαπέντε (15) ημερών και μεταρρυθμίζει την απόφαση. Αμέσως μετά τη δημοσίευση της απόφασης, ο εισηγητής συντάσσει νέα έκθεση, κατά το άρθρο 148 παράγραφος 2, ο δε σύνδικος συντάσσει νέα διακήρυξη, την οποία προσαρμόζει στην απόφαση και τηρεί τις διατυπώσεις της παραγράφου 3 του ίδιου άρθρου. Η ίδια διαδικασία εφαρμόζεται και για κάθε περαιτέρω μείωση της τιμής πρώτης προσφοράς.

IV. Ανακοπές κατά των πράξεων εκποίησης

Αντιστοιχία προς τις πράξεις εκτελέσεως του Κ.Πολ.Δ.

- Άρθρο 151.** 1. Επί εκποίησης της επιχείρησης του οφειλέτη ως συνόλου (άρθρα 135 επ.), η συμβολαιογραφική σύμβαση μεταβίβασης επέχει θέση τελεσίδικης κατακύρωσης των άρθρων 1003 επ. Κ.Πολ.Δ.. Το συνολικό ποσό του τιμήματος έναντι του οποίου έγινε η πώληση και μεταβίβαση της επιχείρησης επέχει θέση εκπλειστηριασματος του άρθρου 1004 επ. Κ.Πολ.Δ.. Η πράξη εξοφλήσεως ή μερικής εξοφλήσεως και πιστοποίησης ότι τηρήθηκαν οι όροι που συμφωνήθηκαν για την εξασφάλιση της καταβολής του υπόλοιπου τιμήματος, επέχει τη θέση περιλήψης εκθέσεως κατακυρώσεως του άρθρου 1005 Κ.Πολ.Δ., επί της οποίας εφαρμόζονται αναλόγως όσα ισχύουν γι' αυτή.
2. Επί των εκποιήσεων του παρόντος κεφαλαίου του κώδικα, η έγκριση του εισηγητή επί των κινητών και η συμβολαιογραφική σύμβαση μεταβίβασης του ακινήτου επέχουν θέση κατακύρωσης των άρθρων 1003 επ. Κ.Πολ.Δ., το ποσό του τιμήματος επέχει θέση εκπλειστηριασματος και η πράξη εξόφλησης του τιμήματος επέχει θέση περιλήψης εκθέσεως κατακυρώσεως, κατά το άρθρο 1005 Κ.Πολ.Δ., επί της οποίας εφαρμόζονται αναλόγως όσα ισχύουν γι' αυτή.

Ανακοπές κατά της εκτελεστικής διαδικασίας

- Άρθρο 152.** 1. Οι κατ' ιδίαν πράξεις της διαδικασίας του δημόσιου πλειστηριασμού που ενεργείται για την εκποίηση της περιουσίας του οφειλέτη είτε ως συνόλου είτε των κατ' ιδίαν περιουσιακών του στοιχείων, προσβάλλονται από καθέναν που έχει έννομο συμφέρον με ανακοπή που ασκείται ενώπιον του πτωχευτικού δικαστηρίου.
2. Η ανακοπή ασκείται εντός αποκλειστικής προθεσμίας δεκαπέντε (15) ημερών από την ενέργεια της κάθε πράξης. Σε κάθε περίπτωση δεν μπορεί να ασκηθεί ανακοπή μετά τη μεταγραφή της περιλήψης της πράξης εξόφλησης ή μερικής εξόφλησης και πιστοποίησης ότι τηρήθηκαν οι όροι που συμφωνήθηκαν για την εξασφάλιση της καταβολής του υπόλοιπου τιμήματος, εκτός αν η προσβολή αφορά τη σύνταξη της μεταβιβαστικής σύμβασης, καθώς και μεταγενέστερες πράξεις, οπότε η ανακοπή ασκείται εντός ενενήντα (90) ημερών από της μεταγραφής ή αν δεν υπάρχουν ακίνητα εντός εξήντα (60) ημερών από της υπογραφής της σύμβασης μεταβίβασης.

liquidation procedure, unless this is ordered by the rapporteur, upon the application of any interested party, which justifies a legitimate interest and after hearing the committee of creditors and the syndic, who are invited to present their views in writing three (3) days in advance.

4. The court rules on the opposition within fifteen (15) days. The court's decision is subject only to the judicial remedy of appeal. The insolvency court, with the decision dictating, the cancellation, specifies the acts that have to be repeated.

V. Distributions to creditors

List of Distribution

- Article 153.**
1. The syndic prepares, without undue delay, a distribution list of the auction price and of any amount he collected in any way on account of the insolvency. The list is drafted based on the verified claims, according to the following articles. With the permission of the rapporteur, the syndic can also make interim distributions.
 2. The list of distribution is submitted to the rapporteur, who declares it enforceable, and is posted on the wall of his offices. An announcement on the drafting of the list of distribution is published in the Bulletin for Judicial Publications of the Lawyers Fund. If the list of distribution concerns the proceeds of the sale of the business as a whole, the announcement for the drafting of the list is published in two of the five largest [NB: in terms of] circulation (per the bulletin of the previous month) daily political Athenian newspapers of a pan Hellenic circulation as well as in one financial newspaper. In relation to business whose value has been determined under article 137 paragraph 3 to an amount exceeding fifty million (50,000,000) euro, the announcement must be published in an internationally circulated daily financial newspaper also circulating in Greece. The newspapers are specified by the rapporteur. In any other case, the rapporteur may order the publication in a daily political Athenian newspaper of a pan Hellenic circulation and a financial newspaper, which he [NB: all] determines himself.

General liens

- Article 154.**
- After deducting judicial costs, the expenses for the administration of the insolvency estate, which include the temporary and final remuneration of the syndic and of any creditor group credits, the creditors are ranked in the following order:
- a. The claims from the financing of the debtor of whatever nature, in order to ensure the continuation of its activities and of the payments under the rehabilitation agreement or the reorganization plan of the business. The claims of persons who, based on the rehabilitation agreement they have contributed goods or services towards the purpose of continuing the business activity of the debtor and the payments, also have the same lien for the value of goods or the services they have contributed. Also, the same lien also enjoy the claims from financing of any nature, provision of goods and services to the debtor at

3. Η άσκηση της ανακοπής και η προθεσμία αυτής δεν αναστέλλουν την περαιτέρω διαδικασία της εκκαθάρισης, εκτός αν διατάξει τούτο ο εισηγητής, μετά από αίτηση κάθε ενδιαφερομένου που δικαιολογεί έννομο συμφέρον και αφού ακουστεί η επιτροπή των πιστωτών και ο σύνδικος, που προσκαλούνται να εκθέσουν τις απόψεις τους εγγράφως προ τριών (3) ημερών.
4. Το δικαστήριο αποφαινεται επί της ανακοπής εντός δεκαπέντε (15) ημερών. Η απόφαση του δικαστηρίου υπόκειται μόνο στο ένδικο μέσο της εφέσεως. Το πτωχευτικό δικαστήριο με την απόφαση που απαγγέλλει την ακύρωση ορίζει ποιες από τις πράξεις πρέπει να επαναληφθούν.

VI. Διανομές προς τους πιστωτές

Πίνακας διανομής

- Άρθρο 153.**
1. Ο σύνδικος συντάσσει χωρίς υπαίτια καθυστέρηση πίνακα διανομής του εκπλειστηριάσματος, καθώς και κάθε ποσού που εισέπραξε κατά οποιονδήποτε τρόπο για λογαριασμό της πτωχεύσεως. Ο πίνακας συντάσσεται με βάση τις επαληθευθείσες απαιτήσεις, σύμφωνα με τα επόμενα άρθρα. Με άδεια του εισηγητή μπορεί ο σύνδικος να προβεί και σε προσωρινές διανομές.
 2. Ο πίνακας διανομής υποβάλλεται στον εισηγητή, ο οποίος τον κηρύσσει εκτελεστό και τοιχοκολλάται στα γραφεία του. Ανακοίνωση περί της σύνταξης του πίνακα διανομής δημοσιεύεται στο Δελτίο Δικαστικών Δημοσιεύσεων του Ταμείου Νομικών. Αν ο πίνακας διανομής αφορά προϊόν εκποίησης της επιχείρησης ως συνόλου, η ανακοίνωση για τη σύνταξη του πίνακα δημοσιεύεται και σε δύο από τις πέντε μεγαλύτερης κυκλοφορίας (κατά το δελτίο του προηγούμενου μηνός) ημερήσιες πολιτικές αθηναϊκές εφημερίδες πανελλήνιας κυκλοφορίας, καθώς και σε μια οικονομική εφημερίδα. Αν πρόκειται για επιχείρηση της οποίας η αξία έχει καθοριστεί κατά το άρθρο 137 παράγραφος 3 σε ποσό άνω των πενήντα εκατομμυρίων (50.000.000) ευρώ, πρέπει η πρόσκληση να δημοσιευθεί και σε μια διεθνούς κυκλοφορίας ημερήσια οικονομική εφημερίδα που κυκλοφορεί και στην Ελλάδα. Τις εφημερίδες προσδιορίζει ο εισηγητής. Σε κάθε άλλη περίπτωση, ο εισηγητής μπορεί να διατάξει τη δημοσίευση και σε μια ημερήσια πολιτική αθηναϊκή εφημερίδα πανελλήνιας κυκλοφορίας, καθώς και σε μια οικονομική εφημερίδα, τις οποίες προσδιορίζει ο ίδιος.

Γενικά προνόμια

- Άρθρο 154**
- Μετά από την αφαίρεση των δικαστικών εξόδων, των εξόδων της διοίκησης της πτωχευτικής περιουσίας, στα οποία περιλαμβάνεται και η προσωρινή και οριστική αντιμισθία του συνδίκου και των τυχόν ομαδικών πιστωμάτων, οι πιστωτές κατατάσσονται με την ακόλουθη σειρά:
- α. Οι απαιτήσεις από χρηματοδοτήσεις του οφειλέτη οποιασδήποτε φύσεως, προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνέχιση της δραστηριότητας του και των πληρωμών του με βάση τη συμφωνία εξυγίανσης ή το σχέδιο αναδιοργάνωσης της επιχείρησης. Το ίδιο προνόμιο έχουν και απαιτήσεις προσώπων που, με βάση τη συμφωνία εξυγίανσης, συνεισέφεραν αγαθά ή υπηρεσίες προς το σκοπό συνέχισης της επιχειρηματικής δραστηριότητας του οφειλέτη και των πληρωμών, για την αξία των αγαθών ή των υπηρεσιών που συνεισέφεραν. Επίσης, το ίδιο προνόμιο έχουν και απαιτήσεις από χρηματοδότηση κάθε φύσης, παροχή αγαθών και

the time period between the application for the opening of the rehabilitation procedure until ratification of the agreement, to the extent that the granting of such lien is provided by the rehabilitation procedure. The lien of the previous sections does not relate to shareholders or partners for their contributions in cash or in kind in the context of a capital increase of the debtor.

- b. The claims for the funeral or hospitalisation of the debtor, his spouse and of his minor children, if these arose during the last six months before the declaration of insolvency.
- c. The claims for providing dependent employee services and the claims of lawyers from a periodical fixed fee, if these arose during the last two years before the declaration of insolvency. Claims for compensation for terminating the dependent employment relationship, as well as claims for compensation for salaried lawyers due to the termination of their contract for salaried mandate are ranked in this class regardless of the time that these arose. Claims for attorneys' fees, expenses and compensations, if paid on a case by case basis, are ranked in this class, if these arose during the last six (6) months before the declaration of insolvency. Claims for compensation in case of death [NB: of the person] responsible for maintenance, as well as claims for compensation by reason of disability of a sixty seven percent (67%) and more, providing that these arose by the declaration of insolvency, are subjected to the same class.
- d. Claims of farmers or agricultural co-ops from the sale of agricultural products, if these arose during the last twenty four (24) months prior to the declaration of insolvency.
- e. Claims of the State for taxes set by the value of the income or the nature of assets auctioned, which concern the year, when the auction was conducted and these of the previous year.
- f. The claims of Social Security Funds, which arose twenty-four (24) months before the declaration of insolvency, without any surcharges.

Special liens

- Article 155.**
1. The claims, which have a lien over a certain movable or immovable object or over a quantity of money are ranked in the following order:
 - a. Claims for expenses incurred for maintaining the property in the last six months before the declaration of insolvency.
 - b. Claims for capital with interest of the two (2) last years for which there is a pledge or a mortgage or a prenotice of mortgage, in case of an immovable.
 - c. Claims for expenses incurred for the production and harvesting of harvests in the last six months before the declaration of insolvency.
 2. In case of the sale of the business as a whole (articles 135 et seq.), if there are special privileged creditors over individual items of the debtor's estate, these are ranked specifically for the amount of the part that corresponds to the transferred item over which a special lien exists, the value of which is taken into account for their ranking.

Concurring liens

υπηρεσιών προς τον οφειλέτη κατά το χρονικό διάστημα που μεσολάβησε από την αίτηση ανοίγματος διαδικασίας εξυγίανσης μέχρι την επικύρωση της συμφωνίας, στο μέτρο που η παροχή του προνομίου αυτού προβλέπεται από τη διαδικασία εξυγίανσης. Το προνόμιο των προηγούμενων εδαφίων δεν αφορά σε μετόχους ή εταιρούς για τις εισφορές τους σε μετρητά ή σε είδος στα πλαίσια αύξησης του κεφαλαίου του οφειλέτη.

β. Οι απαιτήσεις για την κηδεία ή τα νοσήλια του οφειλέτη, της συζύγου και των ανήλικων τέκνων του, εφόσον προέκυψαν κατά το τελευταίο εξάμηνο πριν την κήρυξη της πτώχευσης.

γ. Οι απαιτήσεις από την παροχή εξαρτημένης εργασίας, καθώς και οι απαιτήσεις των δικηγόρων από πάγια περιοδική αμοιβή, εφόσον προέκυψαν κατά την τελευταία διετία πριν την κήρυξη της πτώχευσης. Απαιτήσεις από αποζημίωση λόγω καταγγελίας της σχέσεως εξαρτημένης εργασίας, καθώς και απαιτήσεις έμμοθων δικηγόρων για αποζημίωση λόγω λύσης της σύμβασης έμμοθων εντολής κατατάσσονται στην τάξη αυτή ανεξάρτητα από το χρόνο που προέκυψαν. Απαιτήσεις δικηγόρων από αμοιβές, έξοδα και αποζημιώσεις, εφόσον αμείβονται κατά υπόθεση, κατατάσσονται στην τάξη αυτή, εφόσον προέκυψαν κατά τους τελευταίους έξι (6) μήνες πριν την κήρυξη της πτώχευσης. Στην ίδια τάξη υπάγονται οι απαιτήσεις αποζημίωσης σε περίπτωση θανάτου του υποχρέου προς διατροφή, καθώς και οι απαιτήσεις αποζημίωσης λόγω αναπηρίας ποσοστού εξήντα επτά τοις εκατό (67%) και άνω, εφόσον προέκυψαν έως την κήρυξη της πτώχευσης.

δ. Οι απαιτήσεις αγροτών ή αγροτικών συνεταιρισμών από πώληση αγροτικών προϊόντων, αν προέκυψαν κατά τους τελευταίους είκοσι τέσσερις (24) μήνες πριν την κήρυξη της πτώχευσης.

ε. Οι απαιτήσεις του Δημοσίου από φόρους που ορίστηκαν από την αξία της προσόδου ή από το είδος των πραγμάτων που πλειστηριάστηκαν και που αφορούν το έτος που έγινε ο πλειστηριασμός και το προηγούμενο.

στ. Οι απαιτήσεις των Οργανισμών Κοινωνικής Ασφάλισης που προέκυψαν είκοσι τέσσερις (24) μήνες πριν την κήρυξη της πτώχευσης, χωρίς προσαυξήσεις.

Ειδικά προνόμια

- Άρθρο 155.**
1. Οι απαιτήσεις που έχουν προνόμιο σε ορισμένο κινητό ή ακίνητο πράγμα ή σε ποσότητα χρημάτων κατατάσσονται με την παρακάτω σειρά:
 - α. Οι απαιτήσεις που προέκυψαν από δαπάνες για τη διατήρηση του πράγματος το τελευταίο εξάμηνο πριν την κήρυξη της πτώχευσης.
 - β. Οι απαιτήσεις για το κεφάλαιο με τους τόκους των δύο (2) τελευταίων ετών για τις οποίες υπάρχει ενέχυρο ή υποθήκη ή προσημείωση υποθήκης, εφόσον πρόκειται για ακίνητο.
 - γ. Οι απαιτήσεις που προέκυψαν από δαπάνες για παραγωγή και συγκομιδή καρπών κατά το τελευταίο εξάμηνο πριν την κήρυξη της πτώχευσης.
 2. Επί πωλήσεως της επιχείρησης ως συνόλου (άρθρα 135 επ.), αν υπάρχουν ειδικοί προνομιούχοι πιστωτές επί κατ' ιδίαν αντικειμένων της περιουσίας του οφειλέτη, κατατάσσονται ειδικά επί του ποσού του μέρους του τιμήματος που αντιστοιχεί στο μεταβιβασθέν στοιχείο επί του οποίου υπάρχει το ειδικό προνόμιο, του οποίου η αξία υπολογίζεται για την κατάταξη τους.

Συρροή προνομίων

- Article 156.** Regarding the distribution of the proceeds of a chattel or a pecuniary quantity, if there are also claims having the liens of article 155, the amount for distribution is divided in accordance with article 977 of the Code of Civil Procedure, in conjunction with article 31 of Law 1545/1985.
- Article 157.** If the proceeds from the sale of an immovable are distributed before the proceeds from the sale of movables or simultaneously, mortgage creditors, who have not been fully repaid from the proceeds from the immovable, concur as to the remaining balance with the unsecured creditors, in any distribution with the latter [NB: unsecured creditors], provided that the claims of privileged creditors have been verified in the debts of the insolvency.
- Article 158.** If, before the distribution of the price of an immovable, cash distributions are made from the movables or from a quantity of money, the privileged or mortgage creditors, whose claims have been verified, concur to these for the full amount of their credits, in which case the consequences of the subsequent articles apply.
- Article 159.** If the general privileged creditors or the mortgage creditors are ranked in the price of immovable for the entirety of their credits, and do receive same, the unsecured group is substituted in their place by the amounts they may have received under article 158.
- Article 160.**
1. If the general privileged or mortgage creditors are ranked in the price of the immovable for only a part of their claims, they are ranked for the remainder as unsecured with the other creditors.
 2. In case the general privileged or mortgage creditors have collected, under article 158, more than their final share under this article, the unsecured creditors are substituted in their place for the amount collected in excess of their final share.
 3. Those of the general privileged creditors or mortgage creditors, who are not ranked beneficially in the price, are considered unsecured creditors.

Opposition against the list of distribution

- Article 161.**
1. Within ten (10) days as of the next day from the last in time publication of article 153, paragraph 2, anyone justifying a legitimate interest may lodge against it [NB: the distribution list] an opposition before the insolvency court. The opposition is directed against the syndic and against the creditors whose ranking is challenged. The court's decision is subject only to appeal.
 2. If no oppositions have been lodged against the list of distribution, the syndic distributes immediately the auction price. Otherwise, payment is made only to ranked creditors, whose ranking was not opposed and the amount for which the ranking of the disputed creditor was made is maintained until the ranking becomes final. The rapporteur may, upon the application of he whose ranking has been challenged, order payment to him on condition of providing security guarantee.

- Άρθρο 156.** Επί διανομής προϊόντος εκποίησης πράγματος ή χρηματικής ποσότητας, εάν υπάρχουν και απαιτήσεις με προνόμια του άρθρου 155, το προς διανομή ποσόν διαχωρίζεται σύμφωνα με το άρθρο 977 του Κ.Πολ.Δ., σε συνδυασμό με το άρθρο 31 του ν. 1545/1985.
- Άρθρο 157.** Εάν το προϊόν εκποίησης των ακινήτων διανεμηθεί πριν το προϊόν εκποίησης των κινητών ή και συγχρόνως, οι ενυπόθηκοι πιστωτές, που δεν έχουν πλήρως εξοφληθεί από το τίμημα των ακινήτων, συντρέχουν ως προς το οφειλόμενο υπόλοιπο με τους ανέγγυους πιστωτές, σε κάθε διανομή με τους τελευταίους, με την προϋπόθεση ότι οι απαιτήσεις των προνομιούχων πιστωτών έχουν επαληθευθεί στα χρέη της πτώχευσης.
- Άρθρο 158.** Εάν πριν τη διανομή του τιμήματος των ακινήτων πραγματοποιηθούν χρηματικές διανομές από τα κινητά ή ποσότητα χρημάτων, οι προνομιούχοι ή ενυπόθηκοι πιστωτές, των οποίων οι απαιτήσεις έχουν επαληθευθεί, συντρέχουν σ' αυτές στο σύνολο των πιστωμάτων τους, οπότε όμως επέρχονται οι συνέπειες των επόμενων άρθρων.
- Άρθρο 159.** Εάν οι γενικοί προνομιούχοι ή οι ενυπόθηκοι πιστωτές καταταγούν στο τίμημα των ακινήτων για το σύνολο των πιστώσεών τους, το οποίο και θα εισπράξουν, η ανέγγυα ομάδα υποκαθίσταται στη θέση τους κατά τα ποσά, που αυτοί θα έχουν τυχόν εισπράξει κατά το άρθρο 158
- Άρθρο 160.**
1. Εάν οι γενικοί προνομιούχοι ή οι ενυπόθηκοι πιστωτές καταταγούν στο τίμημα των ακινήτων για μέρος μόνον των απαιτήσεών τους, για το υπόλοιπο κατατάσσονται ως ανέγγυοι με τους λοιπούς πιστωτές.
 2. Σε περίπτωση που οι γενικοί προνομιούχοι ή οι ενυπόθηκοι πιστωτές έχουν εισπράξει, κατά το άρθρο 158, περισσότερα από την οριστική τους αναλογία κατά το παρόν άρθρο, οι ανέγγυοι πιστωτές υποκαθίστανται στη θέση τους για το επιπλέον της οριστικής τους αναλογίας εισπραχθέν ποσόν.
 3. Όσοι από τους γενικούς προνομιούχους ή ενυπόθηκους πιστωτές δεν καταταγούν επωφελώς στο τίμημα, θεωρούνται ανέγγυοι πιστωτές.

Ανακοπή κατά του πίνακα διανομής

- Άρθρο 161.**
1. Εντός δέκα (10) ημερών από την επομένη της τελευταίας χρονολογικά δημοσίευσης του άρθρου 153 παράγραφος 2, οποιοσδήποτε δικαιολογεί έννομο συμφέρον, μπορεί να ασκήσει κατ' αυτού ανακοπή ενώπιον του πτωχευτικού δικαστηρίου. Η ανακοπή απευθύνεται κατά του συνδίκου και κατά των πιστωτών των οποίων προσβάλλεται η κατάταξη. Η απόφαση του δικαστηρίου υπόκειται μόνο σε έφεση.
 2. Αν δεν ασκήθηκαν ανακοπές κατά του πίνακα κατάταξης, ο σύνδικος διανέμει αμέσως το εκπλειστηρίασμα. Άλλως, η πληρωμή γίνεται μόνο προς τους καταταγέντες πιστωτές, των οποίων δεν προσβλήθηκε η κατάταξη, διατηρείται δε το ποσό στο οποίο έγινε η κατάταξη του αμφισβητούμενου πιστωτή, μέχρι η κατάταξη του να γίνει τελεσίδικη. Ο εισηγητής μπορεί, μετά από αίτηση αυτού του οποίου προσβλήθηκε η κατάταξη, να διατάξει να γίνει η πληρωμή προς αυτόν, με τον όρο καταβολής εγγυοδοσίας.

CHAPTER NINE
SIMPLIFIED PROCEDURE APPLICABLE TO SMALL INSOLVENCIES
General provision

- Article 162.**
1. If the insolvency estate has been assessed during the inventory of article 68 to an amount less than one hundred thousand (100,000) euro and there is no immovable [NB: property], the procedure of this chapter is followed. The provisions of the other chapters of this code apply, for all other matters.
 2. In the insolvencies of this chapter no committee of creditors is appointed.

Trying disputes

- Article 163.**
1. The announcements and verifications are made in accordance with articles 89 to 91. The rapporteur, after hearing the interested parties, decides with a reasoned act of his on any disputed claim during the verification, on any objection raised and on the requests for out of time verifications of claims, as well as on the objections against the distribution list. Against this act of the rapporteur, a challenge may be lodged before the insolvency court within ten (10) days, which decides irrevocably provided that the amount of the disputed or out of time submitted for verification credit does not exceed the amount of eighty thousand (80,000) euro. If the amount of the disputed or out of time submitted for verification credit exceeds that amount, an appeal against the decision of the insolvency court is allowed. The insolvency court of second instance rules irrevocably.
 2. If the rapporteur accepted the credit, provided that a challenge or objections is brought within the prescribed period, until such time as the insolvency court rules thereon, the creditor is entitled to attend meetings and the amount corresponding to his credit is withhold from any distribution of assets.

CHAPTER TEN
THE CLOSING OF INSOLVENCY

General

- Article 164.**
- The insolvency is closed, with the ratification of the reorganization plan (article 125 paragraph 2), the sale of all its assets, and cessation of works, either due to lack of assets or due to the passage of time specified in article 166 paragraph 3.

Accounting of the syndic

- Article 165.**
1. Within one month after the closing of the insolvency, in any of the manners provided in this code, the syndic submits a report to the rapporteur on his accounting. The creditors and the debtor are entitled to receive copies of this report.
 2. The rapporteur convenes, within one month, the meeting of creditors, before whom the syndic presents the account of his management. The debtor is invited and is entitled to

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΝΑΤΟ
ΑΠΛΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΙ ΠΤΩΧΕΥΣΕΩΝ ΜΙΚΡΟΥ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ
Γενική διάταξη

- Άρθρο 162.**
1. Αν η πτωχευτική περιουσία έχει εκτιμηθεί κατά την απογραφή του άρθρου 68 σε ποσό μικρότερο από εκατό χιλιάδες (100.000) ευρώ και δεν υπάρχουν ακίνητα, ακολουθείται η διαδικασία του παρόντος κεφαλαίου. Κατά τα λοιπά εφαρμόζονται οι διατάξεις των λοιπών κεφαλαίων του παρόντος κώδικα.
 2. Στις πτωχεύσεις του παρόντος κεφαλαίου δεν διορίζεται επιτροπή πιστωτών.

Εκδίκαση αμφισβητήσεων

- Άρθρο 163.**
1. Οι αναγγελίες και επαληθεύσεις γίνονται σύμφωνα με τα άρθρα 89 έως 91. Ο εισηγητής, αφού ακούσει τους ενδιαφερομένους, αποφαινεται με αιτιολογημένη πράξη του για κάθε αμφισβήτηση απαίτησης κατά την επαλήθευση, για κάθε αντίρρηση που θα προβληθεί και για τις αιτήσεις εκπρόθεσμης επαλήθευσης απαιτήσεων, καθώς και για τις αντιρρήσεις κατά του πίνακα κατάταξης των πιστωτών. Κατά της πράξης αυτής του εισηγητή επιτρέπεται προσφυγή ενώπιον του πτωχευτικού δικαστηρίου, εντός δέκα (10) ημερών, το οποίο αποφαινεται αμετάκλητα, αν το ποσό του αμφισβητούμενου ή του εκπροθέσμως υποβληθέντος προς επαλήθευση πιστώματος δεν υπερβαίνει το ποσό των ογδόντα χιλιάδων (80.000) ευρώ. Αν το ποσό του αμφισβητούμενου ή του εκπροθέσμως υποβληθέντος προς επαλήθευση πιστώματος υπερβαίνει το ποσό αυτό, επιτρέπεται έφεση κατά της απόφασης του πτωχευτικού δικαστηρίου. Το δευτεροβάθμιο πτωχευτικό δικαστήριο αποφαινεται αμετακλήτως.
 2. Αν ο εισηγητής έκανε δεκτό το πίστωμα, εφόσον ασκήθηκε εμπροθέσμως προσφυγή ή αντιρρήσεις κατά της πράξης του αυτής, μέχρι να αποφανθεί το πτωχευτικό δικαστήριο, ο πιστωτής έχει το δικαίωμα να παρίσταται στις συνελεύσεις και παρακρατείται για το πίστωμά του ανάλογο ποσό σε κάθε διανομή ενεργητικού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΚΑΤΟ
Η ΠΕΡΑΤΩΣΗ ΤΗΣ ΠΤΩΧΕΥΣΗΣ

Γενικά

- Άρθρο 164.**
- Η πτώχευση περατώνεται, με την επικύρωση του σχεδίου αναδιοργάνωσης (άρθρο 125 παράγραφος 2), με την εκποίηση όλων των στοιχείων του ενεργητικού της, καθώς και με την παύση των εργασιών της, είτε για έλλειψη ενεργητικού είτε λόγω της παρόδου του χρόνου που ορίζεται στο άρθρο 166 παράγραφος 3.

Η λογοδοσία του συνδίκου

- Άρθρο 165.**
1. Εντός μηνός από την περάτωση της πτώχευσης, με οποιονδήποτε από τους προβλεπόμενους στον παρόντα κώδικα τρόπους, ο σύνδικος καταθέτει στον εισηγητή έκθεση περί της λογοδοσίας του. Οι πιστωτές και ο οφειλέτης δικαιούνται να λάβουν αντίγραφα της έκθεσης αυτής.
 2. Ο εισηγητής συγκαλεί εντός μηνός τη συνέλευση των πιστωτών, ενώπιον των οποίων ο

attend the meeting. The creditors opine on the management of the syndic and on whether the debtor is excusable. A relevant report is prepared by the rapporteur, in which any observations of the debtor and the creditors are recorded. If the convening of the creditors' meeting cannot be effected, following a second unsuccessful attempt, the syndic reports before of the rapporteur alone.

Cessation of insolvency works

- Article 166.**
1. If the insolvency works can not continue due to lack of necessary funds, or of easily liquidated assets, the insolvency court, following a report of the rapporteur and after hearing the syndic and the committee of creditors may, upon an application by the debtor, by a creditor or the syndic or *ex officio*, declare the cessation of insolvency works.
 2. In the case of paragraph 1, the insolvency is brought to an end, the insolvency divestment is lifted and the debtor assumes the administration of its estate. The creditors assume individual recovery measures and the office of the syndic as well that of the rapporteur cease. These results occur after the lapse of one month as of the publication of the decision of paragraph 1.
 3. After the lapse of ten (10) years as of the commencement of the union of creditors and in any event after the lapse of fifteen (15) years as of the declaration of the insolvency, the results of paragraph 2 occur *ipso jure* and without any other formality.

Declaring the debtor excusable

- Article 167.**
1. The insolvency court, in assessing the causes and circumstances of the insolvency, rules that the debtor is excusable if he is of good faith and the insolvency is not due to his malicious acts. There may not be declared excusable those, who are convicted of any of the acts of bankruptcy in articles 171 and 172 or for any of the felonious acts of theft, fraud, embezzlement and forgery of the Penal Code. If there is a pending criminal prosecution for any of those acts, the insolvency court may defer the decision until the final termination of the criminal proceedings. The decision shall be revoked if a change of circumstances justifying the revocation occurs.
 2. After the accounting of the syndic, the rapporteur submits the relevant report of the meeting of creditors to the insolvency court, as well as his own report on the circumstances of insolvency.
 3. If the insolvency was closed by decision declaring the cessation of works, under paragraph 1 of article 166, the insolvency court, considering the circumstances of insolvency and having heard the syndic and the committee of creditors may decide, with the same decision, that the debtor is excusable. If the insolvency was closed in accordance with paragraph 3 of article 166, the insolvency court after a relevant report of the rapporteur and after hearing the syndic and the committee of creditors may decide that the debtor is excusable.
 4. If the debtor is declared excusable, he may not be personally detained by the insolvency creditors, unless special laws provide otherwise. The provision of the decision declaring the debtor excusable is noted in the Register of Insolvencies as well as in the General

σύνδικος λογοδοτεί για τη διαχείριση του. Στη συνέλευση αυτή καλείται και δικαιούται να παραστεί και ο οφειλέτης. Οι πιστωτές γνωμοδοτούν περί της διαχείρισης του συνδίκου και εάν ο οφειλέτης είναι συγγνωστός. Συντάσσεται περί αυτού έκθεση από τον εισηγητή, στην οποία καταχωρούνται και οι τυχόν παρατηρήσεις του οφειλέτη και των πιστωτών. Αν η σύγκληση της συνέλευσης των πιστωτών δεν καταστεί δυνατό να πραγματοποιηθεί, μετά από δεύτερη ατελέσφορη προσπάθεια, ο σύνδικος λογοδοτεί ενώπιον μόνου του εισηγητή.

Παύση των εργασιών της πτωχεύσεως

- Άρθρο 166.**
1. Αν οι εργασίες της πτωχεύσεως δεν μπορούν να εξακολουθήσουν, λόγω έλλειψης των αναγκών χρημάτων ή ευχερώς ρευστοποιήσιμης περιουσίας, το πτωχευτικό δικαστήριο, μετά από έκθεση του εισηγητή και αφού ακούσει τον σύνδικο και την επιτροπή πιστωτών, μπορεί, μετά από αίτηση του οφειλέτη, πιστωτή ή του συνδίκου ή και αυτεπαγγέλτως, να κηρύξει την παύση των εργασιών της πτωχεύσεως.
 2. Στην περίπτωση της παραγράφου 1 περατώνεται η πτώχευση, αίρεται η πτωχευτική απαλλοτρίωση και ο οφειλέτης αναλαμβάνει τη διοίκηση της περιουσίας του. Οι πιστωτές αναλαμβάνουν τα ατομικά καταδιωκτικά μέτρα και παύει το λειτουργήμα του συνδίκου, καθώς και του εισηγητή. Τα αποτελέσματα αυτά επέρχονται μετά πάροδο μηνός από τη δημοσίευση της απόφασης της παραγράφου 1.
 3. Μετά παρέλευση δέκα (10) ετών από την έναρξη της ένωσης των πιστωτών και σε κάθε περίπτωση μετά παρέλευση δεκαπέντε (15) ετών από την κήρυξη της πτώχευσης επέρχονται αυτοδικαίως και χωρίς άλλη διατύπωση τα αποτελέσματα της παραγράφου 2.

Κήρυξη του οφειλέτη συγγνωστού

- Άρθρο 167.**
1. Το πτωχευτικό δικαστήριο, εκτιμώντας τα αίτια και τις συνθήκες της πτωχεύσεως, αποφαινεται ότι ο οφειλέτης είναι συγγνωστός, αν αυτός είναι καλής πίστωσης και η πτώχευση δεν οφείλεται σε δόλιες ενέργειες του. Δεν μπορούν να κηρυχθούν συγγνωστοί αυτοί που καταδικάστηκαν για κάποια από τις πράξεις χρεοκοπίας των άρθρων 171 και 172 ή για κάποια από τις κακουργηματικές πράξεις της κλοπής, απάτης, υπεξαίρεσης ή πλαστογραφίας του Ποινικού Κώδικα. Αν υπάρχει εκκρεμής ποινική δίωξη για κάποια από αυτές τις πράξεις, το πτωχευτικό δικαστήριο μπορεί να αναβάλλει την απόφαση του μέχρι την αμετάκλητη περάτωση της ποινικής διαδικασίας. Η απόφαση ανακαλείται αν επέλθει μεταβολή πραγμάτων που να δικαιολογεί την ανάκληση.
 2. Μετά τη λογοδοσία του συνδίκου, ο εισηγητής υποβάλλει τη σχετική έκθεση της συνέλευσης των πιστωτών προς το πτωχευτικό δικαστήριο, καθώς και δική του έκθεση για τις περιστάσεις της πτωχεύσεως.
 3. Αν η πτώχευση περατώθηκε με απόφαση που κηρύσσει την παύση των εργασιών της, κατά την παρ. 1 του άρθρου 166, με την ίδια απόφαση το πτωχευτικό δικαστήριο, εξετάζοντας τις συνθήκες της πτώχευσης και αφού ακούσει και τον σύνδικο και την επιτροπή πιστωτών, μπορεί να αποφανθεί ότι ο οφειλέτης είναι συγγνωστός. Αν η πτώχευση περατώθηκε σύμφωνα με την παρ. 3 του άρθρου 166, το πτωχευτικό δικαστήριο μετά από σχετική έκθεση του εισηγητή και αφού ακούσει και τον σύνδικο και την επιτροπή πιστωτών, μπορεί να αποφανθεί ότι ο οφειλέτης είναι συγγνωστός.
 4. Αν ο οφειλέτης κηρυχθεί συγγνωστός, δεν προσωποκρατείται από τους πιστωτές της

Commercial Register.

CHAPTER ELEVEN THE RESTITUTION OF THE DEBTOR

Conditions

- Article 168.**
1. The debtor, who is a natural person, is reinstated:
 - a. after the lapse of ten years as of the declaration of insolvency, or
 - b. if he has repaid all insolvency creditors in principal and interest until the declaration of insolvency.
 2. The debtor, who is a legal person, is reinstated only if case b of the previous paragraph is met.
 3. The restitution of one who was convicted of any of the acts of bankruptcy of articles 171 and 172 of this code is prohibited, except if criminal restitution (article 66 of the Penal Code and 531, 532 K.Poin.D.) occurred. Being referred to the insolvency court for some of these acts suspends the restitution. In case that after the restitution, a conviction for the acts of bankruptcy has taken pace, the insolvency restitution is automatically revoked.

Decision of the Court

- Article 169.**
1. The restitution is declared by a decision of the insolvency court, upon the debtor's application or, in case of his death, of his heirs. The president of the court sets a trial date and orders the publication of a summary of the application in the Bulletin for Judicial Publications of the Lawyers Fund, which must be effected at least thirty (30) days before the hearing. A summary of the decision is also published in the same Bulletin.
 2. The decision may be appealed within one month as of the publication in the Bulletin, and a third party opposition may be lodged by anyone who has a legitimate interest. If the restitution application has been rejected, a new application cannot be submitted before the lapse of one year from the publication of the rejecting decision.

Effects of restitution

- Article 170.**
1. The results of the restitution occur as of the finality of the decision in accordance with article 169.
 2. The restitution of the debtor, who is a natural person, results in the cessation of the deprivation of his rights, which was the result of insolvency in accordance with article 15 of the code.
 3. The restitution of the debtor, which is a legal person, is ground for the revival of same.
 4. The restitution in accordance with article 168 paragraph 1 b closes the insolvency without [NB: the need for] anything further.
 5. The insolvency court in the case of article 168 paragraph 1 case a', with its decision, may declare the end of the insolvency, if there is no ground to maintain it, by analogous

πτώχευσης, εκτός αν ειδικοί νόμοι ορίζουν διαφορετικά. Η διάταξη της απόφασης περί κηρύξεως του οφειλέτη συγγνωστού σημειώνεται στο Μητρώο Πτωχεύσεων, καθώς και στο Γενικό Εμπορικό Μητρώο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΝΔΕΚΑΤΟ Η ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΟΦΕΙΛΕΤΗ

Προϋποθέσεις

- Άρθρο 168.**
1. Ο οφειλέτης φυσικό πρόσωπο αποκαθίσταται:
 - α. μετά πάροδο δεκαετίας από την κήρυξη της πτώχευσης, ή
 - β. αν εξόφλησε όλους τους πτωχευτικούς πιστωτές κατά το κεφάλαιο και τόκους μέχρι την κήρυξη της πτωχεύσεως.
 2. Ο οφειλέτης νομικό πρόσωπο αποκαθίσταται μόνο αν συντρέχει η περίπτωση β' της προηγούμενης παραγράφου.
 3. Δεν επιτρέπεται η αποκατάσταση αυτού που καταδικάστηκε για κάποια από τις πράξεις χρεοκοπίας των άρθρων 171 και 172 του παρόντος κώδικα, εκτός αν επήλθε ποινική αποκατάσταση του (άρθρο 66 Π.Κ. και 531, 532 Κ.Ποιν.Δ.). Η παραπομπή στο πτωχευτικό δικαστήριο για κάποια από τις πράξεις αυτές αναστέλλει τη διαδικασία της αποκατάστασης. Σε περίπτωση που μετά την αποκατάσταση επήλθε καταδίκη για πράξεις χρεοκοπίας, η πτωχευτική αποκατάσταση αίρεται αυτοδικαίως.

Απόφαση του δικαστηρίου

- Άρθρο 169.**
1. Η αποκατάσταση κηρύσσεται με απόφαση του πτωχευτικού δικαστηρίου, μετά από αίτηση του οφειλέτη ή, σε περίπτωση θανάτου του, των κληρονόμων του. Ο πρόεδρος του δικαστηρίου ορίζει δικάσιμο και διατάσσει τη δημοσίευση περίληψης της αίτησης στο Δελτίο Δικαστικών Δημοσιεύσεων του Ταμείου Νομικών, η οποία πρέπει να γίνει τουλάχιστον τριάντα (30) ημέρες πριν τη δικάσιμο. Περίληψη της απόφασης δημοσιεύεται στο ίδιο Δελτίο.
 2. Κατά της απόφασης επιτρέπεται έφεση εντός μηνός από τη δημοσίευση στο Δελτίο, καθώς και τριτανakoπή από όποιον έχει έννομο συμφέρον. Αν απορρίφθηκε η αίτηση αποκατάστασης, νέα αίτηση δεν μπορεί να υποβληθεί πριν την πάροδο έτους από τη δημοσίευση της απορριπτικής απόφασης.

Συνέπειες της αποκατάστασης

- Άρθρο 170.**
1. Τα αποτελέσματα της αποκατάστασης επέρχονται από την τελεσιδικία της απόφασης σύμφωνα με το άρθρο 169.
 2. Η αποκατάσταση του οφειλέτη φυσικού προσώπου επιφέρει παύση των στερήσεων από δικαιώματα που ήταν συνέπειες της πτώχευσης σύμφωνα με το άρθρο 15 του κώδικα.
 3. Η αποκατάσταση του οφειλέτη νομικού προσώπου αποτελεί λόγο αναβίωσης του.
 4. Η αποκατάσταση σύμφωνα με το άρθρο 168 παράγραφος 1 περίπτωση β' περατώνει χωρίς άλλο την πτώχευση.
 5. Το πτωχευτικό δικαστήριο στην περίπτωση του άρθρου 168 παράγραφος 1 περίπτωση α', με την απόφαση του μπορεί να κηρύξει και την περάτωση της πτώχευσης, εάν δεν συντρέχει λόγος διατήρησης της, εφαρμοζομένων αναλόγως των διατάξεων του άρθρου

application of the provisions of article 166 paragraph 2, first and second sentences. The insolvency court, in the case of a debtor who has been declared excusable, considering in particular his financial state, may also decide his discharge, in whole or in part, from the remainder of the creditors' claims, not satisfied by the insolvency estate.

CHAPTER TWELVE CRIMINAL PROVISIONS

Insolvency

- Article 171.**
1. An imprisonment sentence of at least two (2) years and a pecuniary fine is imposed against anyone, who, at any time during the suspect period or six (6) months before or after the declaration of insolvency:
 - a. eliminates or does not disclose assets that in a insolvency case fall within the insolvency estate, or in a manner contrary to the rules of prudent financial management, frustrates the performance of the obligations of third parties, damages or renders them [NB: the assets] worthless;
 - b. enters into harmful or speculative or precarious transactions of all kinds, including financial derivatives in a manner contrary to the rules of prudent financial management, or places excessive sums of money in gambling, betting or in uneconomic expenditures or is indebted for these purposes;
 - c. acquires goods or negotiable instruments, which, or the products of which, he then sells or transfers at prices substantially below their value in a manner contrary to the rules of prudent financial management;
 - d. falsely represents that he is indebted to others or acknowledges non-existent rights of third parties;
 - e. fails to keep mandatory business books, or keeps them or modifies them in a way that makes difficult to ascertain the status of his property
 - f. destroys or conceals his business books or other records or fails to disclose the existence of business books and other records, destroys or damages business books or other information, whose keeping is required by law, before the expiration of the deadline during which he must keep such, so that it becomes difficult to ascertain the status of his property
 - g. contrary to law, i) fails to duly draft the balance sheet or inventory, or ii) drafts the balance sheet and inventory in a manner difficult to ascertain the status of his property
 - h. diminishes the status of his property or otherwise fails to disclose or conceals true contractual relationships.
 2. Also with the same sentences of paragraph 1 is punished, he who, with any of the acts referred to in paragraph 1, caused the cessation of his payments.
 3. He, who has committed any of the acts of cases e and g of paragraph 1 by negligence, is punishable by imprisonment of up to two (2) years.
 4. The acts of this article are punishable only if the insolvency is declared, or the application

166 παράγραφος 2 εδάφια πρώτο και δεύτερο. Το πτωχευτικό δικαστήριο, στην περίπτωση αυτή επί οφειλέτη που έχει κηρυχθεί συγγνωστός, εκτιμώντας ιδίως την οικονομική του κατάσταση, μπορεί να αποφασίσει και την απαλλαγή του, εν όλω ή εν μέρει, από το υπόλοιπο των απαιτήσεων των πιστωτών που δεν ικανοποιήθηκε από την πτωχευτική περιουσία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΩΔΕΚΑΤΟ ΠΟΙΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Χρεοκοπία

- Άρθρο 171.**
1. Με ποινή φυλάκισης τουλάχιστον δύο (2) ετών και χρηματική ποινή τιμωρείται όποιος, κατά την ύποπτη περίοδο ή και έξι (6) μήνες πριν ή και μετά την κήρυξη της πτώχευσης οποτεδήποτε:
 - α. εξαφανίζει ή παρασιωπά περιουσιακά του στοιχεία που σε περίπτωση πτώχευσης εμπίπτουν στην πτωχευτική περιουσία ή κατά τρόπο που αντίκειται στους κανόνες της συνετής οικονομικής διαχείρισης, ματαιώνει την εκπλήρωση των υποχρεώσεων τρίτων, βλάπτει ή καθιστά αυτά χωρίς αξία
 - β. καταρτίζει ζημιογόνες ή κερδοσκοπικές ή ρισκοκίνδυνες δικαιοπραξίες πάσης φύσεως, ακόμα και επί χρηματοοικονομικών παραγώγων, κατά τρόπο που αντίκειται στους κανόνες της συνετής οικονομικής διαχείρισης, ή διαθέτει υπερβολικά ποσά σε παίγνια, στοιχήματα ή σε αντιοικονομικές δαπάνες ή συνάπτει χρέη για τους σκοπούς αυτούς
 - γ. προμηθεύεται εμπορεύματα ή αξιόγραφα με πίστωση, τα οποία, ή τα πράγματα που κατασκευάζει με αυτά, διαθέτει ή παραχωρεί σε τιμές ουσιωδώς κάτω της αξίας τους, κατά τρόπο που αντίκειται στους κανόνες της συνετής οικονομικής διαχείρισης
 - δ. παριστά ψευδώς ότι είναι οφειλέτης άλλων ή αναγνωρίζει ανύπαρκτα δικαιώματα τρίτων
 - ε. παραλείπει την τήρηση υποχρεωτικών εμπορικών βιβλίων ή τα τηρεί κατά τέτοιο τρόπο ή τα μεταβάλλει, ώστε να δυσχεραίνεται η διαπίστωση της κατάστασης της περιουσίας του
 - στ. εξαφανίζει ή αποκρύπτει τα εμπορικά του βιβλία ή άλλα στοιχεία ή παρασιωπά την ύπαρξη εμπορικών βιβλίων ή άλλων στοιχείων, καταστρέφει ή βλάπτει εμπορικά βιβλία ή άλλα στοιχεία, η τήρηση των οποίων είναι υποχρεωτική κατά το νόμο, πριν παρέλθει η προθεσμία που πρέπει να τα διατηρήσει, ώστε να δυσχεραίνεται η διαπίστωση της κατάστασης της περιουσίας του
 - ζ. αντίθετα προς το νόμο, i) παραλείπει την κατά το νόμο σύνταξη των ισολογισμών ή της απογραφής ή ii) καταρτίζει ισολογισμούς ή απογραφή κατά τρόπο που δυσχεραίνεται η διαπίστωση της κατάστασης της περιουσίας του
 - η. ελαττώνει την κατάσταση της περιουσίας του με άλλον τρόπο ή παρασιωπά ή αποκρύπτει τις αληθινές δικαιοπρακτικές του σχέσεις.
 2. Τιμωρείται επίσης, με τις ποινές της παραγράφου 1 και αυτός που με κάποια από τις πράξεις της παραγράφου 1 προκάλεσε την παύση των πληρωμών του.
 3. Όποιος τέλεσε κάποια από τις πράξεις των περυστώσεων ε' και ζ' της παραγράφου 1 από

[NB: for the declaration of insolvency] is rejected on the grounds that it is predicted that the debtor's assets will be insufficient to cover the expenses of the proceedings (article 6 paragraph 2).

Preferential treatment of creditors

- Article 172.**
1. He, who satisfies a creditor's claim or provides him with security, knowing that he treats the creditor preferentially over the other creditors, while being in a state of a cessation of payments or in a situation of a threatened inability to meet his debts as they become due, is punished by imprisonment up to two (2) years and with a pecuniary fine.
 2. The provision of paragraph 4 of article 171 applies accordingly.

Criminal liability of third parties

- Article 173.**
1. An imprisonment of at least two (2) years and a pecuniary fine is imposed against anyone who:
 - a. knowing that another [NB: person] is threatened to fall into a situation of inability to properly meet his outstanding financial obligations or
 - b. after the cessation of his payments, with the consent of the debtor or to his benefit, eliminates or fails to disclose or conceals assets of his that, in case of insolvency would belong to the insolvency estate or acting in a manner contrary to the rules of prudent management, destroys or damages or renders useless such assets.
 2. The same penalty shall be imposed upon the creditor who agrees with the debtor or with another person specific benefits [NB: in return] for his vote in the deliberations of insolvency or concludes a special agreement that benefits him and encumbers the assets of the insolvency. These agreements are declared by the insolvency court as null against all and against the debtor.
 3. The acts of this article are punishable only if the insolvency is declared, or the application [NB: for the declaration of insolvency] is rejected on the grounds that it is predicted that the debtor's assets will be insufficient to cover the expenses of the proceedings (article 6 paragraph 2).

Criminal liability of spouses and relatives

- Article 174.**
1. The spouse, descendants or ascendants of the debtor and relatives by marriage of the same class of who knowingly and unlawfully appropriate, embezzle or conceal insolvency assets, without consultation with the debtor, are punishable under the law on theft or embezzlement of the Penal Code and are prosecuted always *ex officio*.
 2. If such acts are committed after consultation with the debtor, the provisions of the Penal Code on participation apply for the persons in the preceding paragraph.

Offences of the syndic

αμέλεια, τιμωρείται με φυλάκιση μέχρι δύο (2) ετών.

4. Οι πράξεις του παρόντος άρθρου είναι αξιόποινες μόνο σε περίπτωση που κηρυχθεί η πτώχευση ή η αίτηση απορριφθεί για το λόγο ότι προβλέπεται πως η περιουσία του οφειλέτη δεν θα επαρκέσει για τη κάλυψη των εξόδων της διαδικασίας (άρθρο 6 παράγραφος 2).

Ευνοϊκή μεταχείριση πιστωτή

- Άρθρο 172.**
1. Τιμωρείται με φυλάκιση μέχρι δύο (2) ετών και χρηματική ποινή, όποιος ενώ βρίσκεται σε κατάσταση παύσης πληρωμών ή σε κατάσταση επαπειλούμενης αδυναμίας κανονικής εκπλήρωσης των ληξιπρόθεσμων χρηματικών του υποχρεώσεων, ικανοποιεί απαίτηση πιστωτή ή του παρέχει ασφάλεια, εν γνώσει του ευνοώντας αυτόν έναντι των λοιπών πιστωτών.
 2. Η διάταξη της παραγράφου 4 του άρθρου 171 εφαρμόζεται αναλόγως.

Ποινική ευθύνη τρίτων

- Άρθρο 173.**
1. Με ποινή φυλάκισης τουλάχιστον δύο (2) ετών και χρηματική ποινή τιμωρείται όποιος:
 - α. εν γνώσει του ότι άλλος απειλείται να περιέλθει σε κατάσταση αδυναμίας κανονικής εκπλήρωσης των ληξιπρόθεσμων χρηματικών του υποχρεώσεων ή
 - β. μετά την παύση των πληρωμών του, με τη συναίνεση του οφειλέτη ή προς όφελος εκείνου, εξαφανίζει ή παρασιωπά ή αποκρύπτει περιουσιακά στοιχεία εκείνου, τα οποία σε περίπτωση πτώχευσης ανήκουν στην πτωχευτική περιουσία ή ενεργώντας κατά τρόπο που αντίκειται στους κανόνες της συνετής διαχείρισης, τα καταστρέφει, τα βλάπτει ή τα καθιστά άχρηστα.
 2. Με την ίδια ποινή τιμωρείται ο πιστωτής που συνομολογεί με τον οφειλέτη ή άλλο πρόσωπο ιδιαίτερα ωφέληματα χάριν της ψήφου του στις διασκέψεις της πτώχευσης ή όποιος συνάπτει ιδιαίτερη συμφωνία που ωφελεί τον ίδιο και επιβαρύνει το ενεργητικό της πτώχευσης. Οι συμφωνίες αυτές κηρύσσονται άκυρες έναντι πάντων και έναντι του οφειλέτη από το πτωχευτικό δικαστήριο.
 3. Οι πράξεις του παρόντος άρθρου είναι αξιόποινες μόνο σε περίπτωση που κηρυχθεί η πτώχευση ή η αίτηση απορριφθεί, διότι προβλέπεται ότι η περιουσία του οφειλέτη δεν θα επαρκέσει για την κάλυψη των εξόδων της διαδικασίας (άρθρο 6 παράγραφος 2).

Ποινική ευθύνη συζύγων και συγγενών

- Άρθρο 174.**
1. Ο σύζυγος, οι κατιόντες ή ανιόντες του οφειλέτη και οι κατά την ίδια τάξη εξ αγχιστείας συγγενείς του που εν γνώσει παρανόμως ιδιοποιούνται, υπεξάγουν ή αποκρύπτουν πτωχευτικά πράγματα, χωρίς συνεννόηση με τον οφειλέτη, τιμωρούνται κατά τις διατάξεις περί κλοπής ή υπεξαίρεσης του Ποινικού Κώδικα και διώκονται πάντοτε αυτεπαγγέλτως.
 2. Αν οι πράξεις αυτές τελούνται μετά από συνεννόηση με τον οφειλέτη, εφαρμόζονται ως προς τα πρόσωπα της προηγούμενης παραγράφου οι διατάξεις περί συμμετοχής του Ποινικού Κώδικα.

Αδικήματα συνδίκων

- Article 175.**
1. Any misappropriation of moneys or other property of the insolvency estate by the syndic or by persons employed for the needs of the insolvency is punishable under the law on embezzlement, Penal Code (articles 375 et seq.)
 2. Any false representation of a syndic in his report under article 70 or in subsequent report, statements and memoranda, to the detriment of the debtor or the creditors is punishable under the fraud provisions of the Penal Code (articles 386 et seq.).
 3. The syndic who sells insolvency assets and buys these himself indirectly through intermediaries is punished with imprisonment of at least three (3) months and a pecuniary fine equal to the double of the benefit he gained. The amount of the pecuniary fine is collected under the provisions of KEDE [NB: law for collection of public income] and assigned by the State to the insolvency.

Criminal liability of managers, etc. of legal persons

- Article 176.**
1. When the insolvency refers to legal persons, the criminal liability for the acts of this chapter falls on those managers, members of management and directors of these [NB: legal entities], who have committed these crimes.
 2. Managers, members of the administration, and directors of legal persons are punishable with the sentences of paragraph 1 of article 171 also when receiving payments in excess of those provided in the articles of association of the legal person.

Procedural provisions

- Article 177.**
1. The offenses in this chapter are investigated and tried as a matter of priority at the responsibility of the competent prosecutor. The right to a civil action for damage to property in trials for violation of these provisions is vested only to the syndic. Creditors appear individually for compensation for moral damages.
 2. A summary of convictions for acts of this code shall be published in the Bulletin of the Judiciary Fund Publications Legal Fund and posted for twenty days on the wall of the rapporteur's office. The conviction and the sanctions imposed are noted in the General Commercial Register.

CHAPTER THIRTEEN FINAL AND TRANSITORY PROVISIONS

Limitation of liability

- Article 178.** Article 479 of the Civil Code does not apply to transfers of property or business of the debtor pursuant to the provisions of this Code.

Supplementary application of the provisions of the code

- Άρθρο 175.**
1. Κάθε παράνομη ιδιοποίηση χρημάτων ή άλλων πραγμάτων της πτωχευτικής περιουσίας από τον σύνδικο ή από πρόσωπα που έχουν προσληφθεί για τις ανάγκες της πτώχευσης τιμωρείται κατά τις διατάξεις περί υπεξαίρεσης του Ποινικού Κώδικα (άρθρα 375 επ.).
 2. Κάθε ψευδής παράσταση του συνδίκου με την έκθεση του άρθρου 70 ή με μεταγενέστερες εκθέσεις, δηλώσεις και υπομνήματα του, προς βλάβη του οφειλέτη ή των πιστωτών, τιμωρείται κατά τις διατάξεις περί απάτης του Ποινικού Κώδικα (άρθρα 386 επ.).
 3. Τιμωρείται με φυλάκιση τουλάχιστον τριών (3) μηνών και χρηματική ποινή διπλάσια της ωφέλειας του ο σύνδικος που πωλεί πτωχευτικά πράγματα και τα αγοράζει εμμέσως ο ίδιος με παρένθετα πρόσωπα. Το ποσό της χρηματικής ποινής εισπράττεται κατά τις διατάξεις του ΚΕΔΕ και αποδίδεται από το Δημόσιο στην πτώχευση.

Ποινική ευθύνη των διαχειριστών κ.λπ. των νομικών προσώπων

- Άρθρο 176.**
1. Όταν η πτώχευση αναφέρεται σε νομικά πρόσωπα, ποινική ευθύνη για τις πράξεις του παρόντος κεφαλαίου, έχουν εκείνοι από τους διαχειριστές, τα μέλη της διοίκησης και οι διευθυντές τους, οι οποίοι διέπραξαν τα εν λόγω εγκλήματα.
 2. Οι διαχειριστές, τα μέλη της διοίκησης και οι διευθυντές των νομικών προσώπων τιμωρούνται με τις ποινές της παραγράφου 1 του άρθρου 171 και όταν έλαβαν προκαταβολές ανώτερες από αυτές που προβλέπονται στο καταστατικό του νομικού προσώπου.

Δικονομικές διατάξεις

- Άρθρο 177.**
1. Τα αδικήματα του παρόντος κεφαλαίου ανακρίνονται και εκδικάζονται κατά προτεραιότητα με ευθύνη του αρμόδιου εισαγγελέα. Δικαίωμα παράστασης πολιτικής αγωγής για την αποκατάσταση των υλικών ζημιών στις δίκες για παράβαση των διατάξεων αυτών έχει μόνο ο σύνδικος. Οι πιστωτές παρίστανται ατομικώς για τη χρηματική ικανοποίηση λόγω ηθικής βλάβης.
 2. Περίληψη των καταδικαστικών αποφάσεων για πράξεις του παρόντος κώδικα δημοσιεύεται στο Δελτίο Δικαστικών Δημοσιεύσεων του Ταμείου Νομικών και τοιχοκολλάται στα γραφεία του εισηγητή επί εικοσαήμερο. Η καταδικαστική απόφαση και οι επιβληθείσες κυρώσεις σημειώνονται και στο Γενικό Εμπορικό Μητρώο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΚΑΤΟ ΤΡΙΤΟ ΤΕΛΙΚΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Περιορισμός ευθύνης

- Άρθρο 178.** Το άρθρο 479 του Αστικού Κώδικα δεν ισχύει σε περίπτωση μεταβίβασης περιουσίας ή επιχείρησης του οφειλέτη κατ' εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κώδικα.

Συμπληρωματική εφαρμογή των διατάξεων του κώδικα

Article 179. The provisions of this code shall also apply supplementary to the reorganization and liquidation of credit institutions and insurance companies, to the extent these are not specifically regulated.

Άρθρο 179. Οι διατάξεις του κώδικα αυτού εφαρμόζονται συμπληρωματικά και επί εξυγίανσης και εκκαθάρισης πιστωτικών ιδρυμάτων και ασφαλιστικών επιχειρήσεων, κατά το μέρος που δεν ρυθμίζονται ειδικά.

Entry into force of the code

Έναρξη ισχύος του κώδικα

Article 180. This code shall enter into force on September 16, 2007.

Άρθρο 180. Ο παρών κώδικας αρχίζει να ισχύει από την 16η Σεπτεμβρίου 2007.

Repeal

Καταργούμενες διατάξεις

Article 181. Subject to the provisions of the following article, from the entry into force of this law the following laws are repealed: a) The third book (articles 525 to 707) of the Commercial Law, b) the Emergency Law 635/1937, c) Id 3562/1956 "on the inclusion of Societe Anonyms under the management and administration of creditors and their position in special liquidation" and the Royal Decree No 22/28.12.1956 re the "application to general partnerships and limited partnerships of the provisions of Legal Decree 3562/1956, d) Articles 44 to 46c of Law 1892/1990 as these are in force following the amendments to the laws 1947/1991, 2000/1991, 2224/1994, 2237/1994, 2302/1995, 2324 / 1995, 2335/1995, 2359/1995, 2516/1997, 2556/1997, 2702/1999, e) Article 6, paragraph 18 and 19 of Law 2479/1997 "Supreme Special Court, acceleration of trials, f) the provisions of KEDE as to the enforcement against the property of the debtor during the insolvency, g) Article 115 of the Introductory Law to the Civil Code, as replaced by Article 29 of Law 1329/1983, h) Article 44 of the Introductory Law to the Code of Civil Procedure, i) sub paragraphs 2 and 3 of case b of paragraph 2 of Article 11 of Law 1667/1986 "Urban cooperatives and other provisions and j) any other provision referring to the matters regulated by this code in a way contrary to it.

Άρθρο 181. Με την επιφύλαξη της διάταξης του επόμενου άρθρου, από την έναρξη της ισχύος του παρόντος, καταργούνται: α) το Τρίτο Βιβλίο (άρθρα 525 έως 707) του Εμπορικού Νόμου, β) ο α.ν. 635/1937, γ) το ν.δ. 3562/1956 «περί υπαγωγής Ανωνύμων Εταιριών υπό την διοίκηση και διαχείριση των πιστωτών και θέσεως αυτών υπό ειδικήν εκκαθάριση» και το β.δ. της 22/28.12.1956 «περί εφαρμογής επί ομορρυθμικών και ετερορρυθμικών εταιριών των διατάξεων του ν.δ. 3562/1956», δ) τα άρθρα 44 έως 46γ του ν. 1892/1990, όπως ισχύουν μετά τις τροποποιήσεις τους με τους νόμους 1947/1991, 2000/1991, 2224/1994, 2237/1994, 2302/1995, 2324/1995, 2335/1995, 2359/1995, 2516/1997, 2556/1997, 2702/1999, ε) το άρθρο 6 παρ. 18 και 19 του ν. 2479/1997 «Ανώτατο Ειδικό Δικαστήριο Επιτάχυνση των δικών», στ) οι διατάξεις του ΚΕΔΕ περί αναγκαστικής εκτέλεσης επί της περιουσίας του οφειλέτη κατά τη διάρκεια της πτώχευσης, ζ) το άρθρο 115 του Εισ. Νόμου Αστικού Κώδικα όπως αντικαταστάθηκε με το άρθρο 29 του ν. 1329/1983, η) το άρθρο 44 Εισ.Ν.Κ.Πολ. Δικονομίας, θ) τα εδάφια 2 και 3 της περίπτωσης β' της παραγράφου 2 του άρθρου 11 του ν. 1667/1986 «Αστικοί Συνεταιρισμοί και άλλες διατάξεις» και ι) κάθε άλλη διάταξη που αναφέρεται σε αντικείμενο που ρυθμίζεται από τον παρόντα κώδικα και αντιβαίνει στις διατάξεις αυτού.

Transitional Law

Μεταβατικό δίκαιο

Article 182.

1. This code applies to proceedings initiated after its entry into force.
2. The pre-existing provisions remain in force and shall apply to pending proceedings. Until the ministerial decision, mentioned in article 8, paragraph 3 above is issued the Registers provided therein shall continue to be kept in accordance with the provisions already in force.
3. The provisions of article 166 paragraph 3, shall also apply to pending insolvencies if a period of twenty (20) years has lapsed from the time the insolvency was declared.
4. The provisions of other laws that refer to articles of the repealed Third Book of the Commercial Law or other regulations of insolvency law or law on the rehabilitation of businesses shall be deemed to refer to the respective provisions of this insolvency code from the date this comes into force.

Άρθρο 182.

1. Ο παρών κώδικας εφαρμόζεται επί των διαδικασιών που αρχίζουν μετά την έναρξη ισχύος του.
2. Οι προϊσχύσασες διατάξεις εξακολουθούν να ισχύουν και να εφαρμόζονται επί των εκκρεμών διαδικασιών. Μέχρι την έκδοση της κατά το άρθρο 8 παρ. 3 υπουργικής απόφασης, τα προβλεπόμενα στη διάταξη αυτή Μητρώα εξακολουθούν να τηρούνται σύμφωνα με τις ήδη ισχύουσες διατάξεις.
3. Οι διατάξεις του άρθρου 166 παρ. 3 εφαρμόζονται και επί εκκρεμών πτωχεύσεων, εφόσον από την κήρυξη της πτώχευσης παρήλθε διάστημα είκοσι (20) ετών.
4. Οι διατάξεις άλλων νόμων που παραπέμπουν σε άρθρα του καταργούμενου Τρίτου Βιβλίου του Εμπορικού Νόμου ή άλλων ρυθμίσεων πτωχευτικού δικαίου ή δικαίου εξυγίανσης επιχειρήσεων, από την έναρξη ισχύος του παρόντος πτωχευτικού κώδικα θεωρούνται ότι παραπέμπουν σε αντίστοιχες διατάξεις του.

L. 3858/2010 AMENDMENTS TO THE INSOLVENCY CODE. THE AMENDED PROVISIONS, WILL REMAIN IN FORCE UNTIL 31/12/2014

1. In article 100 paragraph 1, first sentence, instead of the words and number **“for a period not exceeding two (2) months”** is placed **“for a period not exceeding four (4) months”**.
2. In article 103 paragraph 2 case d, instead of the words and number **“exceeding two (2) years”** is placed **“exceeding four (4) years”**.
3. In article 104 paragraph 1 case f, instead of the words and number **“for a period of six (6) months”** is placed **“for a period of one (1) year”**.
4. In article 110 first sentence, instead of the words and number **“a percentage of less than 20%”** is placed **“a percentage of less than 10%”**.
5. In article 110 second sentence, instead of the words and number **“within one year”** is placed **“within three (3) years”**.

ΝΟΜΟΣ 3858/2010 ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΠΤΩΧΕΥΤΙΚΟΥ ΚΩΔΙΚΑ. ΟΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΘΑ ΠΑΡΑΜΕΙΝΟΥΝ ΣΕ ΙΣΧΥ ΕΩΣ ΤΗΝ 31/12/2014.

1. Στο άρθρο 100 παράγραφος 1 εδάφιο πρώτο, αντί των λέξεων και αριθμού **“όχι μεγαλύτερη των δύο (2) μηνών”** τίθεται **“όχι μεγαλύτερη των τεσσάρων (4) μηνών”**.
2. Στο άρθρο 103 παράγραφος 2 περίπτωση δ` αντί των λέξεων και αριθμού **“πέραν των δύο (2) ετών”** τίθεται **“πέραν των τεσσάρων (4) ετών”**.
3. Στο άρθρο 104 παράγραφος 1 περίπτωση στ` αντί των λέξεων και αριθμού **“για περίοδο έξι (6) μηνών”** τίθεται **“για περίοδο ενός (1) έτους”**.
4. Στο άρθρο 110 εδάφιο πρώτο αντί των λέξεων και αριθμού **“ποσοστό μικρότερο του είκοσι τοις εκατό (20%)”** τίθεται **“ποσοστό μικρότερο του δέκα τοις εκατό (10%)”**.
5. Στο άρθρο 110 εδάφιο δεύτερο αντί των λέξεων **“εντός έτους”** τίθεται **“εντός τριών (3) ετών”**.



11 Alopekis Str. GR106 75, Kolonaki, Athens - Greece

✉ info@bazinas.com | 🔗 www.bazinas.com | ☎ +30 (210) 725 4800 | 📠 +30 (210) 725 4835